叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节


**1.** 论改进圣咏的短文，(a Short Essay Toward The Improvement Of ) 000001

**2.** 论改进圣咏的短文，(a Short Essay Toward The Improvement Of ) 000002


### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 论改进圣咏的短文，(A Short Essay Toward the Improvement of )



[-] [noʊt] :
**Transcriber's note :**
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] ['eseɪ] [wʌz; wəz][ɪn'kluːdɪd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['prɪntɪŋ] [ʌv; əv]['aɪzək] [wɑːts] ( -
**This essay was included at the end of the first printing of Isaac Watts ( 1707**
这 散文 曾是 包括 在 这 结尾 的 这 第一的 印刷 的 艾萨克 瓦特 ( -
)
**)**
)

这篇文章收录在艾萨克·沃茨 (Isaac Watts) 1707 年出版的著作第一版末尾。

" [hɪmz] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] " [bʌt; bət][wʌz; wəz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] -
**" Hymns and Spiritual Songs " but was omitted from the 1818**
" 赞美诗 和 精神 歌曲 " 但 曾是 省略 从 这 -
['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrk] ( [iː]
**reprint from which the Project Gutenberg edition of that work ( e**
重印 从 哪个 这 项目 古腾堡 版 的 那 工作 ( e
- [bʊk] # - ,
**- book # 13341 ,**
- 书 # - ,

《赞美诗和灵歌》，但在 1818 年的重印版中被省略，古腾堡计划的该作品版本（电子书 #13341，

[ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['guːtənbɜːrg] . [ɔːrg] / ['iːtekst] / - ) [wʌz; wəz][trän'skraɪbd] .
**https : / / www . gutenberg . org / etext / 13341 ) was transcribed .**
https : / / 万维网 . 古腾堡 . 组织 / 电子文本 / - ) 曾是 转录 .

https://www.gutenberg.org/etext/13341) 被转录。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] - [peɪdʒ] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [ri'teind] [wɪ'ðɪn] ['kɜːrli]['brækəts, 'brækɪts] .
**The original 1707 page numbers are retained within curly brackets .**
这 原来的 - 页 数字 是 保留 之内 卷曲 括号 .

原1707年的页码保留在花括号内。

[ðə; ði] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - ['prɪntɪŋ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ri'teind] ;
**The spelling and punctuation of the 1707 printing are also retained ;**
这 拼写 和 标点 的 这 - 印刷 是 还 保留 ;

1707 年印刷版的拼写和标点符号也得以保留；

[soʊ][ɑːr; ər] ['eni] [ˌinkən'sistənsiz] [ænd; ənd] ['erərz] ( [iː] . [dʒiː] . " ['ɛksərˌsaɪz] " [ɑːn][piː] . - ) [ɪk'sept]
**so are any inconsistencies and errors ( e . g . " Excercise " on p . 265 ) except**
所以 是 任何 不一致之处 和 错误 ( e . 克 . " 锻炼 " 在 p . - ) 除了
[ðæt] [ə; eɪ] [mis'teik] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][peɪdʒ] - ,
**that a mistake at the bottom of page 246 ,**
那 一个 错误 在 这 底部 的 页 - ,

因此，除第 246 页底部的一个错误外，任何不一致和错误（例如第 265 页上的"练习"）均已更正。

[æz; əz]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪʃɚz] [kən'kluːdɪŋ] " [e'retə] , " [hæz; həz] [bɪn] [kə'rektɪd] .
**as noted in the publisher's concluding " Errata , " has been corrected .**
作为 著名的 在 这 出版商的 总结 " 勘误表 , " 有 到过 已更正 .

如出版商在结尾的"勘误表"中所述，该错误已得到纠正。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [es] - [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ɪts]['mɑːdərn] [ɪ'kwɪvələnt] .
**The long ' s ' has been replaced by its modern equivalent .**
这 长的 - s - 有 到过 替换 经过 它是 现代的 相等的 .

长音"s"已被其现代等效形式所取代。

[wɜːrdz] ['broʊkən] [ɔːf] [ænd; ənd] ['haɪfəneɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][laɪnz][hæv; həv] [bɪn] [dʒɔɪnd][ʌp]
**Words** **broken** **off** **and** **hyphenated** **at** **the** **ends** **of** **lines** **have** **been** **joined** **up**
字 破碎的 离开 和 连字符 在 这 结束 的 线条 有 到过 加入 向上
[ænd; ənd][ðə; ði] ['haifənz] [dɪ'liːtəd] .
**and** **the** **hyphens** **deleted** **.**
和 这 连字符 已删除 .

原本断行且在行尾用连字符连接的单词已被连接起来，并且连字符已被删除。

[ɪ'tælɪks][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [ˌʌndə'skɔːz] [ə'raʊnd][ðə; ði][tekst] .
**Italics** **in** **the** **original** **are** **indicated** **by** **underscores** **around** **the** **text** **.**
斜体 在 这 原来的 是 表明的 经过 下划线 大约 这 文本 .

原文中的斜体字用下划线标出。

[wɑːts] ['juːzɪz][ɪ'tælɪks][fɔːr; fər]['prɑːpər] [naʊnz] [ænd; ənd][kwoʊ'teɪʃənz] ;
**Watts** **uses** **italics** **for** **proper** **nouns** **and** **quotations** **;**
瓦特 用途 斜体 为了 恰当的 名词 和 引文 ;

沃茨使用斜体字表示专有名词和引语；

[wen] ['prɑːpər] [naʊnz] [ə'kɜːr] [wɪ'ðɪn] [kwoʊ'teɪʃənz][ðer; ðər][ɪ'tælɪks][ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] .
**when** **proper** **nouns** **occur** **within** **quotations** **their** **italics** **are** **removed** **.**
什么时候 恰当的 名词 发生 之内 引文 他们的 斜体 是 已移除 .

当专有名词出现在引号内时，其斜体字将被省略。

[griːk] ['letərz] [hæv; həv] [bɪn] [trænz'litəreitid] ( [iː] . [dʒiː] . - ) .
**Greek** **letters** **have** **been** **transliterated** **(** **e** **.** **g** **.** **Psalmos** **)** **.**
希腊语 信件 有 到过 音译 ( e . 克 . - ) .

希腊字母已被转写（例如 Psalmos）。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['eseɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv] [sælmədi] :
**A** **Short** **Essay** **Toward** **the** **Improvement** **of** **Psalmody** **:**
一个 短的 散文 朝向 这 改进 的 诗篇 :

论改进圣咏演唱的一篇短文：

[ɔːr] , [æn; ən] ['ɪnkwəri] [haʊ] [ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv]['deɪvɪd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː]
**Or** **,** **An** **Enquiry** **how** **the** **Psalms** **of** **David** **ought** **to** **be** **translated** **into**
或者， 一个 询问 如何 这 诗篇 的 大卫 应该 到 是 翻译 进入

或者，探讨如何将大卫的诗篇翻译成……

['krɪstʃən] ['sɔŋz] , [ænd; ənd] [haʊ] ['lɔːfl] [ænd; ənd] ['nesəseri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kəm'poʊz] ['ʌðər]
**Christian** **Songs** **,** **and** **how** **lawful** **and** **necessary** **it** **is** **to** **compose** **other**
基督教 歌曲 , 和 如何 合法的 和 必要的 它 是 到 撰写 其他

基督教歌曲，以及创作其他歌曲的合法性和必要性

[hɪmz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɪrər] [ ,revi'leiʃənz ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv]
**Hymns** **according** **to** **the** **clearer** **Revelations** **of** **the** **Gospel** **,** **for** **the** **Use** **of**
赞美诗 根据 到 这 更清晰 启示录 的 这 福音 , 为了 这 使用 的

根据福音书中更清晰的启示而作的赞美诗，供使用

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] .
**the** **Christian** **Church** **.**
这 基督教 教会 .

基督教教会。

[baɪ]
**by**
经过

经过

['aɪzək] [wɑːts]
**Isaac** **Watts**
艾萨克 瓦特

艾萨克·沃茨

{ - } [ə; eɪ] [ˈɛseɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ʌv; əv] [sælmədi] : [ɔːr] ,
**{ 233 } A Short Essay Toward the Improvement of Psalmody : Or ,**
{ - } 一个 短的 散文 朝向 这 改进 的 诗篇 : 或者 ,

{233} 一篇关于改进圣咏的短文：或者，

[æn; ən] [ˈɪnkwəri] [haʊ] [ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv][ˈdeɪvɪd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ˈɪntuː]
**An Enquiry how the Psalms of David ought to be translated into**
一个 询问 如何 这 诗篇 的 大卫 应该 到 是 翻译 进入
[ˈkrɪstʃən] [ˈsɔŋz] ,
**Christian Songs ,**
基督教 歌曲 ,

关于如何将大卫的诗篇翻译成基督教歌曲的探究

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈlɔːfl] [ænd; ənd] [ˈnesəseri] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ˈʌðər] [hɪmz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
**and how lawful and necessary it is to compose other Hymns according to**
和 如何 合法的 和 必要的 它 是 到 撰写 其他 赞美诗 根据 到
[ðə; ði] [ˈklɪrər] [ ˌreviˈleiʃənz ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l] ,
**the clearer Revelations of the Gospel ,**
这 更清晰 启示录 的 这 福音 ,

以及根据福音书中更清晰的启示来创作其他赞美诗是多么合法和必要。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] .
**for the Use of the Christian Church .**
为了 这 使用 的 这 基督教 教会 .

供基督教教会使用。

[tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [ˈglɔːriz] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [sɔːŋ] ,
**To speak the Glories of God in a religious Song ,**
到 说话 这 荣耀 的 上帝 在 一个 宗教 歌曲 ,

用宗教歌曲颂扬上帝的荣耀，

[ɔːr][tuː; tə] [breθ] [aʊt] [ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈspɪrɪts][tuː; tə][gɑːd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmelədi]
**or to breath out the Joys of our own Spirits to God with the Melody**
或者 到 气息 出去 这 喜悦 的 我们的 自己的 烈酒 到 上帝 和 这 旋律
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [vɔɪs] [ɪz][æn; ən][ɪgˈzɔːltɪd][pɑːrt][ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈwɜːrʃɪp] .
**of our Voice is an exalted Part of Divine Worship .**
的 我们的 嗓音 是 一个 崇高 部分 的 神圣的 崇拜 .

或者，用我们声音的旋律向神倾诉我们内心的喜悦，这是神圣崇拜中崇高的一部分。

[bʌt; bət][soʊ] [ˈmeni] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ ˌimpəˈfekʃəns ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈduːti] ,
**But so many are the Imperfections in the Practice of this Duty ,**
但 所以 许多 是 这 瑕疵 在 这 实践 的 这 责任 ,

但是，在履行这项职责的过程中，存在着太多的不足之处。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈkristʃənz] [faɪnd][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˌedɪfɪˈkeɪʃn] [ɔːr] [ˈkʌmfərt] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
**that the greatest Part of Christians find but little Edification or Comfort in it .**
那 这 最 部分 的 基督徒 寻找 但 小的 启迪 或者 舒适 在 它 .

但大多数基督徒从中却得不到多少启发或安慰。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [tʃɜːrtʃɪz] [ðæt] [ˈʌtərli] [ˌdɪsəˈlaʊ] [ˈsɪŋɪŋ] ; [ænd; ənd][aɪm] ,
**There are some Churches that utterly disallow Singing ; and I'm perswaded ,**
那里 是 一些 教堂 那 完全地 禁止 歌唱 ; 和 我是 说服 ,

有些教会完全禁止唱歌；我对此深信不疑。

[ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [best] [səˈsaiətiz] ,
**that the poor Performance of it in the best Societies ,**
那 这 贫穷的 表现 的 它 在 这 最好的 社会 ,

即使在最好的社会中，它的表现也很差。

{ - } [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɪˈsteɪkən] [ruːlz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kənˈfaɪnd][ɪz][wʌn] [greɪt] [ˈriːz(ə)n] [ʌv; əv]
**{ 234 } with the mistaken Rules to which it is confined is one great Reason of**
{ - } 和 这 错误 规则 到 哪个 它 是 受限 是 一 伟大的 原因 的
[ðer; ðər][ɪnˈtaɪər] [nɪˈglekt] ;
**their intire Neglect ;**
他们的 全部 忽视 ;

{234} 由于它所受规则错误，这是他们完全忽视的一个主要原因；

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][left][æt; ət][ə; eɪ][lɔːs] ( [seɪ] [ðeɪ] ) [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætər][ænd; ənd] [ˈmænər]
**for we are left at a loss ( say they ) what is the Matter and Manner**
为了 我们 是 左边 在 一个 损失 ( 说 他们 ) 什么 是 这 事情 和 方式
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈduːti] ;
**of this Duty ;**
的 这 责任 ;

因为我们仍然一头雾水（他们说），不知道这项义务的内容和方式是什么；

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ðeɪ] [ˈʌtərli] [rɪˈfjuːz] :
**and therefore they utterly refuse :**
和 所以 他们 完全地 拒绝 :

因此他们断然拒绝：

[ˌwerˈæz] [ɪf] [ðɪs] [ˈglɔːriəs] [piːs] [ʌv; əv] [ˈwɜːrʃɪp] [wɜːr; wər][bʌt; bət] [siːn] [ɪn][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈbjuːti] ,
**Whereas if this glorious Piece of Worship were but seen in its Original Beauty ,**
然而 如果 这 辉煌 片 的 崇拜 是 但 已见 在 它是 原来的 美丽 ,

然而，如果这件辉煌的敬拜作品能够以其最初的美貌呈现，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [bɪˈliːvz] [nɑːt] [ðɪs] [ˈɔːrdɪnəns] ,
**and one that believes not this Ordinance ,**
和 一 那 相信 不是 这 条例 ,

以及不相信这条法令的人，

[ɔːr][ɪz] [ʌnˈlɜːrnd] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ˈɪntuː] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈsembli] ,
**or is unlearned in this Part of Christianity should come into such an Assembly ,**
或者 是 未受过教育的 在 这 部分 的 基督教 应该 来 进入 这样的 一个 集会 ,

或者对基督教这部分内容一无所知的人不应该参加这样的集会。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ɔːl] ; [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ʌv; əv][ɔːl] ,
**he would be convinced of all ; he would be judged of all ,**
他 会 是 确信 的 全部 ; 他 会 是 评判 的 全部 ,

他会被所有人说服；他会被所有人评判。

[hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
**he would fall down on his Face ,**
他 会 落下 向下 在 他的 脸 ,

他会脸朝下摔倒在地，

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ðæt] [gɑːd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ʌv; əv][ə; eɪ] [truːθ] ;
**and report that God was in the Midst of it of a Truth ;**
和 报告 那 上帝 曾是 在 这 中间 的 它 的 一个 真相 ;

并报告说，上帝在其中蕴含着真理；

[wʌn][kɔːr] . - . - , - .
**1 Cor . 14 . 24 , 25 .**
1 科尔 . - . - , - .

哥林多前书 14:24, 25。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [treɪs] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɔːr][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈsɪŋɪŋ] ,
**In order to trace out the Matter or Subject of religious Singing ,**
在 命令 到 痕迹 出去 这 事情 或者 主题 的 宗教 歌唱 ,

为了追溯宗教歌唱的内容或主题，

[let][ˌjuː 'es] [kə'lekt] ['ɪntuː][wʌn] [vjuː] [ðə; ði] [tʃiːf] ['tɛksts][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [wer] [ðɪs]
**let us collect into one View the chief Texts of the New Testament where this**
让 我们 收集 进入 一 看法 这 首席 文本 的 这 新的 遗嘱 在哪里 这
['wɜːrʃɪp] [ɪz] ,
**Worship is mention'd ,**
崇拜 是 提到 ,

让我们把新约圣经中提到这种敬拜方式的主要经文汇集起来，一起来看。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [siː] [wʌt] ['ɑːrgjuːmənts] [meɪ] [biː; bi] [di'djuːst] [frʌm; frəm] [ðens] , [tuː; tə] [pruːv] ,
**and afterwards see what Arguments may be deduced from thence , to prove ,**
和 然后 看 什么 论点 可能 是 推断 从 因此 , 到 证明 ,

然后看看可以由此推导出哪些论证来证明：

[ðæt] - [tɪz]['prɑːpər][tuː; tə][juːz]['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] [ʌv; əv][hjuː'meɪn] [kəm'poʊʒər] ,
**that ' tis proper to use Spiritual Songs of humane Composure ,**
那 - 的 恰当的 到 使用 精神 歌曲 的 人道 镇定 ,

使用情感平和的灵歌是恰当的，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv]['deɪvɪd][ɔːr][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['sɔŋz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]
**as well as the Psalms of David or the Words of other Songs recorded in**
作为 出色地 作为 这 诗篇 的 大卫 或者 这 字 的 其他 歌曲 记录 在
['skrɪptʃər] .
**Scripture .**
圣经 .

以及大卫的诗篇或圣经中记载的其他诗歌的歌词。

[ðə; ði][moʊst][kən'sɪdərəb(ə)l]['tɛksts][ɑːr; ər] [ðiːz] ; [mæt] . - .
**The most considerable Texts are these ; Mat . 26 .**
这 最多 大量 文本 是 这些 ; 垫 . - .

最重要的经文是：马太福音 26。

- . & [mɑːrk] - . - .
**30 . & Mark 14 . 26 .**
- . & 标记 - . - .

30. 和马可福音 14.26。

[rɪ'leɪt] , [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['blesɪd; blest] [lɔːrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [sʌŋ] [æn; ən] [hɪm] .
**relate , that our blessed Lord and his Disciples sung an Hymn .**
涉及 , 那 我们的 蒙福 主 和 他的 门徒 唱 一个 圣歌 .

据说，我们蒙福的主和他的门徒们唱了一首赞美诗。

[ækts] - . - .
**Acts 16 . 25 .**
使徒行传 - . - .

使徒行传 16.25.

[pɔːl] [ænd; ənd]['sailəs] [preɪd] [ænd; ənd] [sʌŋ] ['preɪzɪz] ['ʌntəˌʌntu][gɑːd] .
**Paul and Silas prayed and sung Praises unto God .**
保罗 和 西拉斯 祈祷 和 唱 赞扬 到 上帝 .

保罗和西拉祷告并唱赞美诗赞美神。

[wʌn][kɔːr] . - . - .
**1 Cor . 14 . 15 .**
1 科尔 . - . - .

哥林多前书 14:15。

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['ɔːlsoʊ] .
**I will sing with the Spirit , and I will sing with the Understanding also .**
我 将要 唱歌 和 这 精神 , 和 我 将要 唱歌 和 这 理解 还 .

我要用圣灵歌唱，也要用悟性歌唱。

[vɜːr] . - .
**Ver . 26 .**
维尔 . - .

版本 26。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [hæθ] [ə; eɪ] [sɑːm] .
**Every one of you hath a Psalm .**
每一个 一 的 你 有 一个 诗篇 .

你们每个人都有一首诗篇。

[ɛf] . _ [faɪv] . - , - .
**Eph . _ 5 . 19 , 20 .**
以弗 . _ 5 . - , - .

以弗所书 5:19, 20。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [selvz] [ɪn] [ sɑːmz ] [ænd; ənd] [hɪmz] , [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] ;
**Speaking to your selves in Psalms and Hymns , and Spiritual Songs ;**
请讲 到 你的 自我 在 诗篇 和 赞美诗 , 和 精神 歌曲 ;

用诗篇、赞美诗、灵歌与自己说话；

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['melədi] [ɪn][jʊr; jər] ['hɑːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ,
**singing and making Melody in your Hearts to the Lord ,**
歌唱 和 制作 旋律 在 你的 红心 到 这 主 ,

要歌唱，要用心灵歌颂主，

['gɪvɪŋ] [θæŋks] ['ɔːlweɪz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
**giving Thanks always for all things to God and the Father ,**
给予 谢谢 总是 为了 全部 事物 到 上帝 和 这 父亲 ,

凡事要常常感谢神，感谢天父。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] { - } ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
**in the Name of { 235 } our Lord Jesus Christ .**
在 这 姓名 的 { - } 我们的 主 耶稣 基督 .

奉我们主耶稣基督的名。

[kɑːl][θriː] . - , - .
**Col 3 . 16 , 17 .**
上校 3 . - , - .

第 3 列，第 16、17 行。

[let] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [kraɪst] [dwel] [ɪn][juː; jʊ] ['rɪtʃli] ,
**Let the Word of Christ dwell in you richly ,**
让 这 单词 的 基督 住 在 你 丰富 ,

让基督的道丰丰富富地住在你们里面，

[ɪn][ɔːl] ['wɪzdəm] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [æd'mɑːnɪʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [ sɑːmz ] [ænd; ənd] [hɪmz] ,
**in all Wisdom teaching and admonishing one another in Psalms and Hymns ,**
在 全部 智慧 教学 和 告诫 一 其他 在 诗篇 和 赞美诗 ,
[ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] ;
**and Spiritual Songs ;**
和 精神 歌曲 ;

在一切智慧中，用诗篇、赞美诗和灵歌彼此教导、互相劝诫；

['sɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪs] [ɪn][jʊr; jər] ['hɑːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] :
**singing with Grace in your Hearts to the Lord :**
歌唱 和 优雅 在 你的 红心 到 这 主 :

怀着感恩的心歌颂主：

[ænd; ənd] [ˌwʌtsoʊ'evər] [jiː; ji][duː][ɪn][wɜːrd][ɔːr][ɪn] [diːd] ,
**And whatsoever ye do in Word or in Deed ,**
和 任何 是的 做 在 单词 或者 在 契据 ,

无论你们在言语或行为上做什么，

[duː][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd]['dʒiːzəs] ,

| do | all | in | the | Name | of | the | Lord | Jesus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 全部 | 在 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 主 | 耶稣 | , |

凡事都要奉主耶稣的名而行。

['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [baɪ][hɪm; ɪm] .

| giving | Thanks | to | God | and | the | Father | by | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 谢谢 | 到 | 上帝 | 和 | 这 | 父亲 | 经过 | 他 | . |

藉着他感谢上帝和天父。

[dʒæm] . [faɪv] . - .

| Jam | . | 5 | . | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 果酱 | . | 5 | . | - | . |

果酱。5.13。

[ɪz] ['eni] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [ə'flɪktɪd] , [let][hɪm; ɪm] [preɪ] : [ɪz] ['eni] ['meri] , [let][hɪm; ɪm] [sɪŋ] [ sɑːmz ] .

| Is | any | among | you | afflicted | , | let | him | pray | : | Is | any | merry | , | let | him | sing | Psalms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 任何 | 之中 | 你 | 受苦的 | , | 让 | 他 | 祈祷 | : | 是 | 任何 | 欢乐 | , | 让 | 他 | 唱歌 | 诗篇 | . |

你们中间若有人受苦，就该祷告；若有人快乐，就该歌唱诗篇。

[rev] . [faɪv] . [naɪn] .

| Rev | . | 5 | . | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 5 | . | 9 | . |

修订版 5.9。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [sɔːŋ] , ['seɪɪŋ] ,

| And | they | sing | a | new | Song | , | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 唱歌 | 一个 | 新的 | 歌曲 | , | 说 | , |

他们唱着一首新歌，说：

[ðaʊ] [ɑːrt] ['wɜːrði] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [siːlz] [ˌðer'ʌv] ,

| Thou | art | worthy | to | take | the | Book | and | to | open | the | Seals | thereof | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 艺术 | 值得 | 到 | 拿 | 这 | 书 | 和 | 到 | 打开 | 这 | 海豹 | 其中 | , |

你配得拿起那经书，并揭开其中的封印。

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [wɑːst][sleɪn][ænd; ənd][hæst] [ ri'diːmd ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gɑːd][baɪ][ðaɪ] [blʌd] .

| for | thou | wast | slain | and | hast | redeemed | us | to | God | by | thy | Blood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 浪费 | 被杀 | 和 | 哈斯特 | 已赎回 | 我们 | 到 | 上帝 | 经过 | 你的 | 血 | . |

因为你被杀，用你的宝血救赎了我们归向神。

[rev] . - . [θriː] .

| Rev | . | 14 | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | - | . | 3 | . |

修订版 14.3。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sʌŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [nuː] [sɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] .

| And | they | sung | as | it | were | a | new | Song | before | the | Throne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 唱 | 作为 | 它 | 是 | 一个 | 新的 | 歌曲 | 前 | 这 | 王座 | . |

他们唱起了歌，仿佛在宝座前吟唱一首新歌。

[rev] . - . [θriː] .

| Rev | . | 15 | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | - | . | 3 | . |

修订版 15.3。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['moʊzəs] , [ðə; ði]['sɜːrvənt][ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ]

| And | they | sing | the | Song | of | Moses | , | the | Servant | of | God | , | and | the | Song |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 唱歌 | 这 | 歌曲 | 的 | 摩西 | , | 这 | 仆人 | 的 | 上帝 | , | 和 | 这 | 歌曲 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [læm] ,

| of | the | Lamb | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 羊肉 | , |

他们唱着上帝仆人摩西的歌和羔羊的歌，

['seɪɪŋ] , [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːrvələs] [ɑːr; ər][ðaɪ] [wɜːrks] , & [siː] .

| saying | , | Great | and | marvellous | are | thy | Works | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 伟大的 | 和 | 奇妙 | 是 | 你的 | 作品 | , | & | c | . |

说："你的作为伟大奇妙，等等。"

[tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [aɪ] [maɪt] [ˌeɪ diː 'diː] [ækts] [fɔːr] . - , & [siː] .

| To | all | these | I | might | add | Acts | 4 | . | 24 | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 全部 | 这些 | 我 | 可能 | 添加 | 使徒行传 | 4 | . | - | , | & | c | . |

此外，我还要补充使徒行传 4:24 等。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [met] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] ;

| Where | it | is | suppos'd | the | Disciples | met | together | and | sung | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 它 | 是 | 假设 | 这 | 门徒 | 遇见 | 一起 | 和 | 唱 | ; |

据说门徒们曾在那里聚会唱歌;

[fɔːr; fər] _ [ðeɪ] [lɪft] [ʌp][ðer; ðər] [vɔɪs] [tuː; tə][gɑːd][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] , [ænd; ənd] [sed] , [lɔːrd] !

| for | _ | they | lift | up | their | Voice | to | God | with | one | accord | , | and | said | , | Lord | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | _ | 他们 | 举起 | 向上 | 他们的 | 嗓音 | 到 | 上帝 | 和 | 一 | 符合 | , | 和 | 说 | , | 主 | ! |

因为他们同心合意地向神高声说："主啊！"

[ðaʊ] [ɑːrt]['aʊər; ɑːr][gɑːd] , [wɪtʃ] [hæst] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,

| thou | art | our | God | , | which | hast | made | Heaven | and | Earth | , | and | the | Sea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 艺术 | 我们的 | 上帝 | , | 哪个 | 哈斯特 | 制成 | 天堂 | 和 | 地球 | , | 和 | 这 | 海 | , |

你是我们的神，你创造了天、地和海洋。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] : [huː] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðaɪ] ['sɜːrvənt]['deɪvɪd][hæst] [sed] ,

| and | all | that | in | them | is | : | Who | by | the | Mouth | of | thy | Servant | David | hast | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 那 | 在 | 他们 | 是 | : | WHO | 经过 | 这 | 嘴 | 的 | 你的 | 仆人 | 大卫 | 哈斯特 | 说 | , |

其中所包含的一切都是：你藉着你的仆人大卫的口所说，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['hiːðn] [reɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][veɪn] [θɪŋ] .

| Why | did | the | Heathen | rage | , | and | the | People | imagine | a | vain | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 做过 | 这 | 异教徒 | 愤怒 | , | 和 | 这 | 人们 | 想象 | 一个 | 徒劳 | 事物 | . |

异教徒为何狂怒，百姓为何妄想虚妄之事?

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʊlər] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [tə'geðər]

| The | Kings | of | the | Earth | stood | up | , | and | the | Rulers | were | gathered | together |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | 的 | 这 | 地球 | 站立 | 向上 | , | 和 | 这 | 统治者 | 是 | 聚集 | 一起 |

[ə'genst] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

| against | the | Lord | , |
|---|---|---|---|
| 反对 | 这 | 主 | , |

地上的君王起来，臣宰聚集起来抵挡耶和华。

[ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [kraɪst] .

| and | against | his | Christ | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 反对 | 他的 | 基督 | . |

并且反对他的基督。

[fɔːr; fər][ʌv; əv][ə; eɪ] [truːθ] , [ə'genst] [ðaɪ] ['hoʊli] [tʃaɪld] ['dʒiːzəs] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [ə'nɔɪntɪd] ,

| For | of | a | Truth | , | against | thy | holy | Child | Jesus | whom | thou | hast | anointed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 的 | 一个 | 真相 | , | 反对 | 你的 | 圣 | 孩子 | 耶稣 | 谁 | 你 | 哈斯特 | 受膏者 | , |

诚然，你竟反对你所膏立的圣子耶稣，

[bəuθ] ['herəd] [ænd; ənd]['pɑːnˌtiːɪs][ 'pailət ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ 'dʒentailz ][ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]

| both | Herod | and | Pontius | Pilate | , | with | the | Gentiles | and | the | People | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 希律王 | 和 | 庞蒂乌斯 | 普拉提 | , | 和 | 这 | 外邦人 | 和 | 这 | 人们 | 的 |

['ɪzrɪəl] ,

| Israel | , |
|---|---|
| 以色列 | , |

希律王和本丢·彼拉多，以及外邦人和以色列人，

[wɜːr; wər] ['gæðərd] [tə'geðər] [fɔːr; fər][tuː; tə][duː] [ˌwʌtsoʊ'evər] [ðaɪ][hænd][ænd; ənd][ðaɪ]['kaʊns(ə)l]
**were gathered together for to do whatsoever thy Hand and thy Counsel**
是 聚集 一起 为了 到 做 任何 你的 手 和 你的 法律顾问
[dɪ'tɜːrmɪnd] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
**determined before to be done ,**
决定 前 到 是 完毕 ,

他们聚集在一起，是为了执行你亲手和你的旨意预先决定的一切。

& [siː] .
**& c .**
& c .

等等。

{ - } [ɪf] [wiː; wi][tɜːrn]['oʊvər][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] ,
**{ 236 } If we turn over the New Testament ,**
{ - } 如果 我们 转动 超过 这 新的 遗嘱 ,

{236} 如果我们翻开新约，

[ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['sɔŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['rɪt(ə)n] ,
**and search out all the Songs that are there written ,**
和 搜索 出去 全部 这 歌曲 那 是 那里 书面 ,

并找出所有已创作的歌曲，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] ['mætər] [ɔːr]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['veriəs] [æz; əz][ðə; ði] [ə'keiʒənz]
**we shall find the Matter or Subject of them as various as the Occasions**
我们 将 寻找 这 事情 或者 主题 的 他们 作为 各种各样的 作为 这 场合
[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌŋ] [ɔːr]['spoʊkən] :
**upon which they were sung or spoken :**
之上 哪个 他们 是 唱 或者 说 :

我们会发现，这些歌曲的内容或主题与它们被吟唱或朗诵的场合一样多种多样：

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] , [luːk] [wʌn] . - , & [siː] . [ðeɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv]
**Such are the Song of the Virgin Mary , Luke 1 . 46 , & C . They Song of**
这样的 是 这 歌曲 的 这 处女 玛丽 , 卢克 1 . - , & C . 他们 歌曲 的
- , [vɜːr] . - .
**Zecharias , ver . 67 .**
- , 版本 . - .

圣母玛利亚之歌，路加福音 1:46 等；撒迦利亚之歌，第 67 节。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz] , [luːk] [ˌtuː'tuː] . - .
**The Song of the Angels , Luke 2 . 13 .**
这 歌曲 的 这 天使 , 卢克 2 . - .

天使之歌，路加福音 2.13。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['sɪmiən] , [vɜːr] . - .
**And of Simeon , ver . 29 .**
和 的 西蒙 , 版本 . - .

西缅，第 29 节。

[bɪ'saɪdz] ['meni] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] _ [ ,revi'leiʃənz ] .
**Besides many others in the Book of the _ Revelations .**
除了 许多 其他的 在 这 书 的 这 _ 启示录 .

除了《启示录》中的许多其他记载之外。

[ðə; ði] [θriː] [tʃiːf] [wɜːrdz] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] , [ɑːr; ər] _ - ,
**The three chief Words used to express the Matter of Singing , are _ Psalmoi ,**
这 三 首席 字 用过的 到 表达 这 事情 的 歌唱 , 是 _ - ,
- [kaɪ][oʊ'daɪ] :
**Humnoi kai Odai :**
- 凯 奥代 :

用来表达歌唱之事的三句主要话语是_Psalmoi, Humnoi kai Odai:

[ sɑːmz ] , [hɪmz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] ,
**Psalms , Hymns and Songs ,**
诗篇 , 赞美诗 和 歌曲 ,

诗篇、赞美诗和歌曲

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [ vəːbz ][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [tuː; tə]
**as the three Verbs from which these are derived are generally used to**
作为 这 三 动词 从 哪个 这些 是 衍生的 是 一般来说 用过的 到
[ɪk'spres] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ,
**express the Act of Singing ,**
表达 这 行为 的 歌唱 ,

因为构成这三个词的动词通常用来表达唱歌的行为，

- , - , [aɪ][ə'duː] .
**psallo , humneo , i ado .**
- , - , 我 阿多 .

psallo, humneo, i ado.

[naʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['lɔːfl] ['æftər][soʊ] ['meni] ['lɜːrnɪd] [kən'tenʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
**Now if it were lawful after so many learned Contentions about these Words ,**
现在 如果 它 是 合法的 后 所以 许多 学习 争论 关于 这些 字 ,

如果经过这么多关于这些词语的深入探讨后，这样做是合法的，

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [maɪ] [sens] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðʌs] : [wʌn] .
**I would give my Sense of them thus : 1 .**
我 会 给 我的 感觉 的 他们 因此 : 1 .

我对他们的看法如下：1.

[aɪ] [θɪŋk] [noʊ][mæn] [hæθ] ['betər] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz][ðæn; ðən]
**I think no Man hath better explain'd the original Meaning of these Words than**
我 思考 不 男人 有 更好的 解释 这 原来的 意义 的 这些 字 比
- .
**Zanchy .**
- .

我认为没有人比赞奇更好地解释了这些词语的原始含义。

[ə; eɪ] [sɑːm] , - , [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [æz; əz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz] [sʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
**A Psalm , Psalmos , is such a Song as usually is sung with other**
一个 诗篇 , - , 是 这样的 一个 歌曲 作为 通常 是 唱 和 其他
['ɪnstrʊmənts] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tʌŋ] .
**Instruments besides the Tongue .**
仪器 除了 这 舌头 .

诗篇（Psalm，梵文：Psalmos）是一种通常除了用舌头之外，还要用其他乐器演唱的歌曲。

[hɪmz] , - , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [meɪd] ['oʊnli][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['preɪzɪz] ,
**Hymns , Humnoi , such as are made only to express the Praises ,**
赞美诗 , - , 这样的 作为 是 制成 仅有的 到 表达 这 赞扬 ,

赞美诗、颂歌等，仅用于表达赞美之情。

[ænd; ənd][set] [aʊt] [ðə; ði] ['eksələnsiːz] [ʌv; əv][gɑːd] .
**and set out the Excellencies of God .**
和 放 出去 这 阁下 的 上帝 .

并阐明上帝的卓越之处。

['sɔŋz] , [oʊ'daɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [kən'teɪn] [nɑːt]['oʊnli] ['preɪzɪz] , [bʌt; bət] [ˌɛg,zɔr'teɪʃənz] , ['prɔfɪˌsaɪz] ,
**Songs , Odai , such as contain not only Praises , but Exhortations , Prophesies ,**
歌曲 , 奥代 , 这样的 作为 包含 不是 仅有的 赞扬 , 但 劝勉 , 预言 ,
[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ;
**Thanksgivings ;**
感恩节 ;

歌曲，如《颂歌》，不仅包含赞美，还包含劝诫、预言、感恩；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['oʊnli] [sʌŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] . [ˌtuː'tuː] .

| and | these | only | sung | with | the | Voice | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 仅有的 | 唱 | 和 | 这 | 嗓音 | . | 2 | . |

这些歌曲只能用 Voice.2 演唱。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [dʌθ; dəθ][nɑːt]['ɔːlweɪz] [kən'faɪn][ˌaɪ 'tiː][self][tuː; tə][ðə; ði]['rɪdʒən(ə)l] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl]

| The | Scripture | doth | not | always | confine | it | self | to | the | original | Meaning | of | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 圣经 | 确实 | 不是 | 总是 | 局限 | 它 | 自己 | 到 | 这 | 原来的 | 意义 | 的 | 全部 |

[ðiːz] [wɜːrdz] ;

| these | Words | ; |
|---|---|---|
| 这些 | 字 | ; |

圣经并非总是局限于这些词语的原始含义；

[fɔːr; fər] - [ə; eɪ] [sɑːm] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrd] - , [ɑːr; ər] [juːst] , [wʌn][kɔːr] . - .

| for | Psalmos | a | Psalm | , | and | the | Word | psallo | , | are | used | , | 1 | Cor | . | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | - | 一个 | 诗篇 | , | 和 | 这 | 单词 | - | , | 是 | 用过的 | , | 1 | 科尔 | . | - | . |

Psalmos 是诗篇的意思，而 psallo 是诗篇的意思，参见哥林多前书 14 章。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] ,

| and | in | other | Places | of | the | New | Testament | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 其他 | 地点 | 的 | 这 | 新的 | 遗嘱 | , |

以及新约圣经的其他章节中，

[wer] [wiː; wi][kæn; kən]['nevər] [sə'poʊz] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] { - } [hæd; həd]

| where | we | can | never | suppose | the | primitive | Church | in | those | Days | { | 237 | } | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 我们 | 能 | 绝不 | 认为 | 这 | 原始 | 教会 | 在 | 那些 | 天 | { | - | } | 有 |

['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

| Instruments | of | Music | . |
|---|---|---|---|
| 仪器 | 的 | 音乐 | . |

我们永远无法想象当时的原始教会 {237} 拥有乐器。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrd] [oʊd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] , [ɪz] [juːst] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ ,revi'leiʃənz ] ,

| And | the | Word | Ode | a | Song | , | is | used | several | times | in | the | Book | of | Revelations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 单词 | 颂 | 一个 | 歌曲 | , | 是 | 用过的 | 一些 | 时代 | 在 | 这 | 书 | 的 | 启示录 | , |

“颂歌”一词在《启示录》中多次出现。

[wer] [hɑːps] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ] ['vɔɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [emblɪ'mætɪkəl] ['prɑːfəsaɪ] . [θriː] .

| where | Harps | are | join'd | with | Voices | in | the | Emblematical | Prophesy | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 竖琴 | 是 | 加入 | 和 | 声音 | 在 | 这 | 象征性的 | 预言 | . | 3 | . |

在象征性的预言中，竖琴与人声结合在一起。3.

[ðə; ði] [sens] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs]

| The | Sense | therefore | of | these | Words | in | the | New | Testament | seems | to | be | thus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 感觉 | 所以 | 的 | 这些 | 字 | 在 | 这 | 新的 | 遗嘱 | 似乎 | 到 | 是 | 因此 |

- .

| distinguish'd | . |
|---|---|
| - | . |

因此，这些词语在新约中的含义似乎可以这样区分。

[ə; eɪ] [sɑːm] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [fɔːr; fər]['eni] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [sʌŋ] [ɪn][dɪ'vaɪn] ['wɜːrʃɪp] ,

| A | Psalm | is | a | general | Name | for | any | thing | that | is | sung | in | Divine | Worship | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 诗篇 | 是 | 一个 | 一般的 | 姓名 | 为了 | 任何 | 事物 | 那 | 是 | 唱 | 在 | 神圣的 | 崇拜 | , |

诗篇是对任何在敬拜神时所唱的歌曲的总称。

[ˌwʌtsoʊ'evər] [biː; bi][ðə; ði][pər'tɪkjələr] [θiːm] [ɔːr] ['mætər] ;

| whatsoever | be | the | particular | Theme | or | Matter | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 是 | 这 | 特别的 | 主题 | 或者 | 事情 | ; |

无论具体主题或内容是什么；

[ænd; ənd][ðə; ði][vɜ:rb] - [ɪz] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['melədi] [ˌaɪ 'ti:][self] ['ræðər] [ðæn; ðən]
**and** **the** **Verb** **psallo** **is** **design'd** **to** **express** **the** **Melody** **it** **self** **rather** **than**
和 这 动词 - 是 设计的 到 表达 这 旋律 它 自己 相当 比
[tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ,
**to** **distinguish** **the** **Matter** **of** **the** **Song** **,**
到 区分 这 事情 的 这 歌曲 ,

而动词 psallo 旨在表达旋律本身，而不是区分歌曲的内容。

[ɔ:r] ['mænər] [wer'baɪ] [ðə; ði] ['melədi] [ɔ:r]['mju:zɪk][ɪz] [pər'fɔ:rmd] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ɪn] [ɛf] . [faɪv] .
**or** **Manner** **whereby** **the** **Melody** **or** **Music** **is** **performed** **;** **and** **therefore** **in** **Eph** **.** **5** **.**
或者 方式 由此 这 旋律 或者 音乐 是 执行 ; 和 所以 在 以弗 . 5 .
- .
**19** **.**
- .

或旋律或音乐的演奏方式；因此在以弗所书 5.19 中。

['aʊər; ɑ:r] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [wel] - [kaɪ] - , ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]
**our** **Translators** **have** **well** **rendred** **adontes** **kai** **psallontes** **,** **Singing** **and** **making**
我们的 译者 有 出色地 撕裂 - 凯 - , 歌唱 和 制作
['melədi] ;
**Melody** **;**
旋律 ;

我们的译者们很好地翻译了 adontes kai psallontes，歌唱和创作旋律；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ðʌs] , [dʒæm] . [faɪv] . - .
**and** **it** **should** **be** **thus** **rendred** **,** **Jam** **.** **5** **.** **13** **.**
和 它 应该 是 因此 撕裂 , 果酱 . 5 . - .

应当如此翻译，Jam. 5. 13。

[ɪz] ['eni] ['meri] , [let][hɪm; ɪm] [meɪk] ['melədi] .
**Is** **any** **merry** **,** **let** **him** **make** **Melody** **.**
是 任何 欢乐 , 让 他 制作 旋律 .

如果有人开心，就让他谱写旋律吧。

[aɪ] [kən'fes] [ɪn][ðə; ði] [nu:] ['testəmənt] [ðə; ði] [naʊn] - [ri'fə:z] ['dʒen(ə)rəli][tu:; tə][ðə; ði] [bʊk]
**I** **confess** **in** **the** **New** **Testament** **the** **Noun** **Psalmos** **refers** **generally** **to** **the** **Book**
我 承认 在 这 新的 遗嘱 这 名词 - 指 一般来说 到 这 书
[ʌv; əv] [ sɑ:mz ] ,
**of** **Psalms** **,**
的 诗篇 ,

我承认，在新约圣经中，“Psalmos”一词通常指的是《诗篇》这本书。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:mz][ʌv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd]['eɪˌsæf] ,
**and** **without** **Doubt** **there** **are** **many** **of** **the** **Palms** **of** **David** **and** **Asaph** **,**
和 没有 怀疑 那里 是 许多 的 这 棕榈树 的 大卫 和 亚萨 ,

毫无疑问，大卫和亚萨的棕榈枝有很多。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɔŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]
**and** **other** **Songs** **among** **the** **Books** **of** **the** **Old** **Testament** **which** **may** **be**
和 其他 歌曲 之中 这 图书 的 这 老的 遗嘱 哪个 可能 是
['pru:dntli] ['tʃoʊzn] [ænd; ənd] [sʌŋ] [baɪ] ['kristʃənz] ,
**prudently** **chosen** **and** **sung** **by** **Christians** **,**
谨慎地 选定 和 唱 经过 基督徒 ,

以及旧约圣经中其他一些基督徒可以谨慎选择并吟唱的诗歌。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [ə'kɑ:məˌdeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [lɪps] [ænd; ənd] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]
**and** **may** **be** **well** **accomodated** **to** **the** **Lips** **and** **Hearts** **of** **the** **Church**
和 可能 是 出色地 已安排 到 这 嘴唇 和 红心 的 这 教会
['ʌndər] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l] .
**under** **the** **Gospel** **.**
在下面 这 福音 .

而且可能很符合福音下教会的口舌和心灵。

[jet] [ðɪs] [wɜːrd][ɪz][wʌns] [juːst] [ɪn] [ə'nʌðər] [sens] , [æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] ['æftərwərdz] .
**Yet this Word is once used in another Sense , as I shall show afterwards .**
然而 这 单词 是 一次 用过的 在 其他 感觉 , 作为 我 将 展示 然后 .

然而，这个词还有另一种含义，我将在后面说明。

[æn; ən] [hɪm] , ['weðər] - [ɪn][ðə; ði][vɜːrb] - , [ɔːr] [ɪn][ðə; ði] [naʊn] - ,
**An Hymn , whether imply'd in the Verb humneo , or exprest in the Noun Humnos ,**
一个 圣歌 , 无论 - 在 这 动词 - , 或者 表达 在 这 名词 - ,

赞美诗，无论是动词 humneo 所隐含的，还是名词 Humnos 所表达的，

[dʌθ; dəθ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'teɪn] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [ɪn'tend] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [huːz] ['mætər] [ɔːr]
**doth always retain its original Signification , and intend a Song whose Matter or**
确实 总是 保持 它是 原来的 意义 , 和 打算 一个 歌曲 谁 事情 或者
[dɪ'zaɪn] [ɪz] [preɪz] :
**Design is Praise :**
设计 是 称赞 :

始终保留其原意，意指一首以赞美为主题或目的的歌曲：

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ɔːr] [juːz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ['iːðər] [ɪn] ['skrɪptʃər] [ɔːr] ['ʌðər]
**Nor is there any thing in the Nature or Use of the Word either in Scripture or other**
也不 是 那里 任何 事物 在 这 自然 或者 使用 的 这 单词 任何一个 在 圣经 或者 其他
{ - } ['ɔːθəz] ,
**{ 238 } Authors ,**
{ - } 作者 ,

圣经或其他{238}作者的著作中，关于词语的性质或用法，也没有任何内容，

[ðæt] [di'təːminz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ɔːr][hjuː'meɪn] [kəm'poʊʒər] .
**that determines it to signify an immediate Inspiration , or humane Composure .**
那 决定 它 到 表示 一个 即时 灵感 , 或者 人道 镇定 .

这决定了它象征着即刻的灵感，或人性的沉着。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] , [oʊd] , [di'nəuts] ['eni] [θiːm] [ɔːr]['sʌbdʒekt] - ['ɪntuː][ə; eɪ][fɔːrm] [fɪt][fɔːr; fər] ['sɪŋɪŋ]
**A Song , Ode , denotes any Theme or Subject compos'd into a Form fit for Singing**
,
**,**
,

歌曲、颂歌，指的是任何以适合歌唱的形式创作的主题或题材。

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][ɪn'tend] ['sʌmwʌt] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] - [steɪt] ,
**and seems to intend somewhat suited to the Gospel - State ,**
和 似乎 到 打算 有些 适合 到 这 福音 - 状态 ,

而且似乎有点适合福音国家，

['ræðər] [ðæn; ðən] ['eni] ['dʒuːɪʃ] [ sɑːmz ] [ɔːr] ['sɔŋz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][faɪv] [vəːsiz] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt]
**rather than any Jewish Psalms or Songs in all the five Verses in the New Testament**
相当 比 任何 犹太人 诗篇 或者 歌曲 在 全部 这 五 诗句 在 这 新的 遗嘱
[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] .
**where it is used .**
在哪里 它 是 用过的 .

而不是新约圣经中所有五节经文中提到的任何犹太诗篇或歌曲。

[ɛf] . [faɪv] . - . & [kɑːl] . [θriː] . - . - [tɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrd]['spɪrɪtʃuəl] ;
**Eph . 5 . 19 . & Col . 3 . 16 . ' Tis join'd with the word Spiritual ;**
以弗 . 5 . - . & 上校 . 3 . - . - 的 加入 和 这 单词 精神 ;

以弗所书 5:19 和歌罗西书 3:16 都与"属灵的"一词连用；

[ænd; ənd] [ðæt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪ'pɪsəlz] ,
**and that seems to be used by the Apostle in all his Epistles ,**
和 那 似乎 到 是 用过的 经过 这 使徒 在 全部 他的 书信 ,

使徒似乎在他的所有书信中都使用了这种表达方式。

[æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [wɜ:rd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]['gɑ:sp(ə)l] , [ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ]

| as | a | very | distinguishing | Word | between | the | Law | and | Gospel | , | the | Jewish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 非常 | 区别 | 单词 | 之间 | 这 | 法律 | 和 | 福音 | , | 这 | 犹太人 |

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['wɜ:rʃɪp] .

| and | the | Christian | Worship | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 基督教 | 崇拜 | . |

作为区分律法与福音、犹太教敬拜与基督教敬拜的一个非常明确的标志。

[ðə; ði][dʒu:z][hæd; həd]['kɑ:rn(ə)l] ['ɔrdənənsɪz] , [ænd; ənd]['kɑ:rn(ə)l] [kə'mændmənts] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

| The | Jews | had | carnal | Ordinances | , | and | carnal | Commandments | , | and | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 犹太人 | 有 | 肉体 | 法令 | , | 和 | 肉体 | 诫命 | , | 和 | 他们的 |

[steɪt] [ænd; ənd] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] [fleʃ] ,

| State | and | Dispensation | is | often | called | Flesh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 状态 | 和 | 豁免 | 是 | 经常 | 称为 | 肉 | , |

犹太人有属肉体的规章和诫命，他们的状态和时代常常被称为肉体时代。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['ʌndər] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [haʊs] , ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ]['spɪrɪtʃuəl]

| but | the | Church | under | the | Gospel | is | a | spiritual | House | , | blessed | with | spiritual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 教会 | 在下面 | 这 | 福音 | 是 | 一个 | 精神 | 房子 | , | 蒙福 | 和 | 精神 |

['blesɪŋz] ,

| Blessings | , |
|---|---|
| 祝福 | , |

但是，在福音之下的教会是一个属灵的殿堂，蒙受属灵的祝福。

- [wɪð; wɪθ]['spɪrɪtʃuəl] [gɪfts] , [tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [gɑ:d][ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd][ɪn] [tru:θ] , [tu:; tə] ['ɔ:fər]

| endow'd | with | spiritual | Gifts | , | to | worship | God | in | Spirit | and | in | Truth | , | to | offer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 精神 | 礼物 | , | 到 | 崇拜 | 上帝 | 在 | 精神 | 和 | 在 | 真相 | , | 到 | 提供 |

['spɪrɪtʃuəl]['sækrɪfaɪsɪz] ,

| spiritual | Sacrifices | , |
|---|---|---|
| 精神 | 牺牲 | , |

被赋予属灵恩赐，用心灵和诚实敬拜神，献上属灵的祭物，

[ænd; ənd][tu:; tə] [sɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] .

| and | to | sing | spiritual | Songs | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 唱歌 | 精神 | 歌曲 | . |

并唱灵歌。

[kɑ:l] . [θri:] . - .

| Col | . | 3 | . | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 上校 | . | 3 | . | - | . |

第 3 列，第 16 段。

[kən'fə:mz] [ðɪs] [sens] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] [kraɪst] [mʌst; məst] [dwel] ['rɪtʃli] [ɪn][ˌju: 'es][ɪn] [ sɑ:mz ]

| Confirms | this | Sense | , | for | the | Word | of | Christ | must | dwell | richly | in | us | in | Psalms |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 确认 | 这 | 感觉 | , | 为了 | 这 | 单词 | 的 | 基督 | 必须 | 住 | 丰富 | 在 | 我们 | 在 | 诗篇 |

[ænd; ənd] [hɪmz] ,

| and | Hymns | , |
|---|---|---|
| 和 | 赞美诗 | , |

这印证了这种观点，因为基督的圣言必须丰丰富富地住在我们里面，体现在诗篇和赞美诗中。

[ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] .

| and | spiritual | Songs | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 精神 | 歌曲 | . |

以及灵歌。

[naʊ] [ðoʊ][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [meɪ] [ɪn][sʌm; səm] [sens] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði]

| Now | tho | the | Books | of | the | Old | Testament | may | in | some | Sense | be | called | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 虽然 | 这 | 图书 | 的 | 这 | 老的 | 遗嘱 | 可能 | 在 | 一些 | 感觉 | 是 | 称为 | 这 |

[wɜ:rd][ʌv; əv] [kraɪst] ,

| Word | of | Christ | , |
|---|---|---|---|
| 单词 | 的 | 基督 | , |

虽然旧约圣经在某种意义上可以被称为基督的话语，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [kraɪst] [ðə; ði][ˈmiːdieɪtər][dɪd]
**because** **the** **same** **Spirit** **which** **was** **afterwards** **given** **to** **Christ** **the** **Mediator** **did**
因为 这 相同的 精神 哪个 曾是 然后 给定 到 基督 这 调解员 做过
[ɪnˈspaɪər][ðem; ðəm] ;
**inspire** **them** **;**
启发 他们 ;

因为后来赐给中保基督的圣灵也感动了他们;

[jet] [ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ænd; ənd] [disˈkʌvəriz]
**yet** **this** **seems** **to** **have** **a** **peculiar** **reference** **to** **the** **Doctrine** **and** **Discoveries**
然而 这 似乎 到 有 一个 奇特 参考 到 这 教义 和 发现
[ʌv; əv] [kraɪst] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l] ,
**of** **Christ** **under** **the** **Gospel** **,**
的 基督 在下面 这 福音 ,

然而，这似乎与福音书中基督的教义和发现有着某种特殊的联系。

[wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] - [ˈɪntuː][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈsɔŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [iːz] [ʌv; əv] [ˈmeməri] [ɪn]
**which** **might** **be** **compos'd** **into** **spiritual** **Songs** **for** **the** **greater** **Ease** **of** **Memory** **in**
哪个 可能 是 - 进入 精神 歌曲 为了 这 更大的 舒适 的 记忆 在
[ˈlɜːrnɪŋ] ,
**learning** **,**
学习 ,

可以将其谱写成灵歌，以便于记忆和学习。

[ˈtiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ædˈmɑːnɪʃɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðər] .
**teaching** **and** **admonishing** **one** **another** **.**
教学 和 告诫 一 其他 .

互相教导，互相劝诫。

{ - } [rev] . [faɪv] . [naɪn] . & - . [θriː] .
**{ 239 }** **Rev** **.** **5** **.** **9** **.** **&** **14** **.** **3** **.**
{ - } 牧师 . 5 . 9 . & - . 3 .

{239} 修订版 5. 9. 和 14.3.

[ðer; ðər][ɪz][ˈmenʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [sɔːŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [pjʊr] [ˌiːvænˈdʒelɪkl] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,
**There** **is** **mention** **of** **a** **New** **Song** **,** **and** **that** **is** **pure** **Evangelical** **Language** **,**
那里 是 提到 的 一个 新的 歌曲 , 和 那 是 纯的 福音 语言 ,

文中提到了新歌，这完全是福音派的语言。

[ˈsuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [ˈtestəmənt] , [ðə; ði] [nuː] [ˈkʌvənənt] , [ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [wei] - .
**suited** **to** **the** **New** **Testament** **,** **the** **New** **Covenant** **,** **the** **new** **and** **living** **Way** **-** **.**
适合 到 这 新的 遗嘱 , 这 新的 盟约 , 这 新的 和 活的 方式 - .
[ʌv; əv] [ˈækses] [tuː; tə][gɑːd] ,
**of** **Access** **to** **God** **,**
的 使用权 到 上帝 ,

符合新约圣经、新盟约、通往神的新而活泼的道路。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [kəˈmændmənt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [sɪts][əˈpɑːn][ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ənd]
**and** **to** **the** **new** **Commandment** **of** **him** **who** **sits** **upon** **the** **Throne** **,** **and**
和 到 这 新的 诫命 的 他 WHO 坐着 之上 这 王座 , 和
[bɪˈhoʊld] ,
**behold** **,**
看哪 ,

并遵行坐在宝座上的那位所颁布的新诫命，看哪，

[hiː; hi] [meɪks] [ɔːl] [θɪŋz] [nuː] .
**he** **makes** **all** **things** **new** **.**
他 制作 全部 事物 新的 .

他使万物更新。

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːŋ] [ɑːr; ər] , ['wɜːrði] [ɪz][ðə; ði] [læm] , [fɔːr; fər] [ðaʊ] [wɑːst][sleɪn] ,

| The | words | of | this | Song | are | , | Worthy | is | the | Lamb | , | for | thou | wast | slain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 字 | 的 | 这 | 歌曲 | 是 | , | 值得 | 是 | 这 | 羊肉 | , | 为了 | 你 | 浪费 | 被杀 | , |

这首歌的歌词是：羔羊配得荣耀，因为你曾被杀。

[ænd; ənd][hæst] [ ri'diːmd ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gɑːd][baɪ][ðaɪ] [blʌd] ,

| and | hast | redeemed | us | to | God | by | thy | Blood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哈斯特 | 已赎回 | 我们 | 到 | 上帝 | 经过 | 你的 | 血 | , |

祂用自己的宝血将我们赎回，归向神。

& [siː] . [ænd; ənd] [nʌn] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ][ðə; ði] [læm] ,

| & | c | . | and | none | could | learn | it | but | those | who | follow | the | Lamb | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | 和 | 没有任何 | 可以 | 学习 | 它 | 但 | 那些 | WHO | 跟随 | 这 | 羊肉 | , |

等等。只有跟随羔羊的人才能学会它。

[huː] [wɜːr; wər] [ ri'diːmd ] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [men] , & [siː] .

| who | were | redeemed | from | among | Men | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 已赎回 | 从 | 之中 | 男人 | , | & | c | . |

从人中被救赎出来的人，等等。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['noʊtɪd] [hɪr] ,

| And | it | must | be | noted | here | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 必须 | 是 | 著名的 | 这里 | , |

这里必须指出，

[ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ ,revi'leiʃənz ] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] - [tʃɜːrtʃ]

| that | this | Book | of | the | Revelations | describes | the | Worship | of | the | Gospel | - | Church |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 书 | 的 | 这 | 启示录 | 描述 | 这 | 崇拜 | 的 | 这 | 福音 | - | 教会 |

[ɑːn] [ɜːrθ] ,

| on | Earth | , |
|---|---|---|
| 在 | 地球 | , |

《启示录》描述了地上福音教会的敬拜方式。

[æz; əz][ɪz] [ə'griːd] [baɪ][ɔːl] [ˌɪn'tɝːprətɝz] ,

| as | is | agreed | by | all | Interpreters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是 | 同意 | 经过 | 全部 | 口译员 | , |

正如所有译员一致同意的那样，

[ðoʊ][ˌaɪ 'tiː] ['bɔrəuz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] ['embləmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

| tho | it | borrows | some | of | its | Emblems | from | the | Things | of | Heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 借款 | 一些 | 的 | 它是 | 徽章 | 从 | 这 | 事物 | 的 | 天堂 | , |

虽然它的一些标志借鉴自天上的事物，

[ænd; ənd][sʌm; səm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [steɪt] .

| and | some | from | the | Jewish | State | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 从 | 这 | 犹太人 | 状态 | . |

还有一些来自犹太国家。

[aɪ] [maɪt] [hɪr] [rɪ'mɑːrk]['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [nuː] [sɔːŋ] [ɪz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]

| I | might | here | remark | also | , | that | when | a | new | Song | is | mention'd | in | the | Old | Testament |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 这里 | 评论 | 还 | , | 那 | 什么时候 | 一个 | 新的 | 歌曲 | 是 | 提到 | 在 | 这 | 老的 | 遗嘱 |

,

,

,

我还要在此补充一点，当旧约圣经中提到一首新歌时，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'saɪə] , [ænd; ənd][ɪz] [prə'fetɪkl] [ʌv; əv][ðə; ði]

| it | refers | to | the | Times | of | the | Messiah | , | and | is | prophetical | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 指 | 到 | 这 | 《时代周刊》 | 的 | 这 | 弥赛亚 | , | 和 | 是 | 预言 | 的 | 这 |

['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

| Kingdom | of | Christ | , |
|---|---|---|---|
| 王国 | 的 | 基督 | , |

它指的是弥赛亚时代，预言了基督的国度。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɪnˈdaɪtɪd][əˈpɑːn][ə; eɪ] [nuː] [əˈkeɪʒn] [ˈpʌblɪk] [ɔːr][ˈpɜːrsən(ə)l] ,
**or at least it is a Song indited upon a new Occasion publick or personal ,**
或者 在 至少 它 是 一个 歌曲 起诉 之上 一个 新的 场合 公众 或者 个人的 ,

或者至少它是一首为某个新的公共或私人场合而创作的歌曲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɑːr; ər] [əˈkɑːmə͵deɪtɪd] [tuː; tə][sʌm; səm] [nuː] [ˈtəukənz][ʌv; əv] [dɪˈvaɪn]
**and the Words of it are accomodated to some new Tokens of Divine**
和 这 字 的 它 是 已安排 到 一些 新的 代币 的 神圣的
[ˈmɜːrsi] .
**Mercy .**
怜悯 .

而其中的话语则与一些新的神圣慈悲的象征相契合。

[rev] . - . [θriː] .
**Rev . 15 . 3 .**
牧师 . - . 3 .

修订版 15.3。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs] , [ðə; ði][ˈsɜːrvənt][ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
**They sing the Song of Moses , the Servant of God , and the Song of the**
他们 唱歌 这 歌曲 的 摩西 , 这 仆人 的 上帝 , 和 这 歌曲 的 这
[læm] ;
**Lamb ;**
羊肉 ;

他们唱摩西之歌、上帝仆人之歌和羔羊之歌；

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːr; fər] [ˈtempərəl] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ˈspɪrɪtʃuəl] [dɪˈlɪvərənsɪz] ; [ɔːr] ,
**that is , a Song for temporal and for spiritual Deliverances ; or ,**
那 是 , 一个 歌曲 为了 颞 和 为了 精神 解救 ; 或者 ,

也就是说，这是一首为世俗和精神上的解脱而作的歌；或者，

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][ˈæntiənt][ɔːr][ɔːl][ˈleɪtər] [sælˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
**a Song for all antient or all later Salvations of the Church .**
一个 歌曲 为了 全部 古代 或者全部 之后 救赎 的 这 教会 .

一首献给教会所有古代和后世救恩的歌。

[æz; əz][ˈmoʊzəs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈdiːmər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ˈbɑːndɪʒ] ,
**As Moses was a Redeemer from the House of Bondage ,**
作为 摩西 曾是 一个 救世主 从 这 房子 的 束缚 ,

摩西是将人从为奴之家解救出来的救世主，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈwɜːrʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɑːps] [ænd; ənd] [ˈserəmənɪz] ;
**and a Teacher of Divine Worship with Harps and Ceremonies ;**
和 一个 老师 的 神圣的 崇拜 和 竖琴 和 仪式 ;

以及一位教授竖琴和仪式的神圣崇拜教师；

[soʊ][ðə; ði] [læm] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈdiːmər] [frʌm; frəm][ ˈbæbilən ][ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈsleɪvəri] ,
**so the Lamb is a Redeemer from Babylon and spiritual Slavery ,**
所以 这 羊肉 是 一个 救世主 从 巴比伦 和 精神 奴隶制 ,

所以羔羊是救赎者，祂将人从巴比伦和属灵的奴役中解救出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] { - } [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˈprɑːfɪt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈwɜːrʃɪp]
**and he { 240 } is the great Prophet to teach his Church the spiritual Worship**
和 他 { - } 是 这 伟大的 先知 到 教 他的 教会 这 精神 崇拜
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l] .
**of the Gospel .**
的 这 福音 .

他{240}是一位伟大的先知，教导他的教会福音的精神崇拜。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [naʊ] , [ˈʌndər][ðə; ði] [sælˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] ,
**The Church now , under the Salvations and Instructions of the Lamb ,**
这 教会 现在 , 在下面 这 救赎 和 指示 的 这 羊肉 ,

如今的教会，在羔羊的救恩和教导之下，

[sɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vendʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv]
**sings** **with** **the** **Voice** **to** **the** **Glory** **of** **the** **Vengeance** **and** **the** **Grace** **of**
唱歌 和 这 嗓音 到 这 荣耀 的 这 复仇 和 这 优雅 的
[gɑːd] ,
**God** **,**
上帝 ,

用歌声赞美复仇的荣耀和上帝的恩典，

[æz; əz] ['ɪzrɪəl] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]['moʊzəs] [sʌŋ] [wɪð; wɪθ] [hɑːps] ; [fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst]
**as** **Israel** **under** **the** **Conduct** **of** **Moses** **sung** **with** **Harps** **;** **for** **we** **must**
作为 以色列 在下面 这 执行 的 摩西 唱 和 竖琴 ; 为了 我们 必须
[əb'zɜːrv] ,
**observe** **,**
观察 ,

如同摩西带领下的以色列人弹奏竖琴歌唱；因为我们必须注意，

[ðæt] [ðiːz] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [dʒɑːn]['ɔːf(ə)n] [ˌreprɪ'zent] [dɪ'vaɪn] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ]['gɑːsp(ə)l] -
**that** **these** **Visions** **of** **the** **Apostle** **John** **often** **represent** **Divine** **Things** **in** **a** **Gospel** **-**
那 这些 愿景 的 这 使徒 约翰 经常 代表 神圣的 事物 在 一个 福音 -
[tʃɜːrtʃ] ,
**Church** **,**
教会 ,

使徒约翰的这些异象在福音教会中通常代表着神圣的事物。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræŋks] [ænd; ənd]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [kæmp][ænd; ənd] [traɪbz] ,
**in** **Imitation** **of** **the** **Ranks** **and** **Orders** **of** **the** **Jewish** **Camp** **and** **Tribes** **,**
在 模仿 的 这 排名 和 订单 的 这 犹太人 营 和 部落 ,

效法犹太营地和各支派的等级和秩序，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['moʊzəs] ;
**and** **by** **the** **Rites** **and** **Figures** **used** **in** **the** **time** **of** **Moses** **;**
和 经过 这 仪式 和 数据 用过的 在 这 时间 的 摩西 ;

并按照摩西时代使用的仪式和象征；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [frʌm; frəm] [ðɪs] [tekst] ,
**and** **it** **would** **be** **as** **unreasonable** **to** **prove** **from** **this** **Text** **,**
和 它 会 是 作为 不合理 到 证明 从 这 文本 ,

从这段文字中证明这一点也是不合理的。

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [sɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] 15th [ʌv; əv]['eksədəs][ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən]
**that** **we** **must** **sing** **the** **very** **words** **of** **the** **15th** **of** **Exodus** **in** **a** **Christian**
那 我们 必须 唱歌 这 非常 字 的 这 15th 的 出埃及记 在 一个 基督教
[tʃɜːrtʃ] ,
**Church** **,**
教会 ,

我们必须在基督教教堂里唱出《出埃及记》第十五章的歌词。

[æz; əz][tuː; tə] [pruːv] [frʌm; frəm] [ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ ,revi'leiʃənz ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][juːz] [hɑːps]
**as** **to** **prove** **from** **this** **Book** **of** **the** **Revelations** **that** **we** **must** **use** **Harps**
作为 到 证明 从 这 书 的 这 启示录 那 我们 必须 使用 竖琴
[ænd; ənd] ['ɔːltəz] ,
**and** **Altars** **,**
和 祭坛 ,

为了从《启示录》中证明我们必须使用竖琴和祭坛，

['sensər] , ['faɪər][ænd; ənd] ['ɪnsens] .
**Censers** **,** **Fire** **and** **Incense** **.**
香炉 , 火 和 香 .

香炉、火和香料。

[bʌt; bət] - [tɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] 15th [ʌv; əv]['eksədəs]['kænɑːt][biː; bi] [hɪr] [ɪn'tendɪd] ,

| But | ' | tis | plain | that | the | 15th | of | Exodus | cannot | be | here | intended | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | - | 的 | 清楚的 | 那 | 这 | 15th | 的 | 出埃及记 | 不能 | 是 | 这里 | 故意的 | , |

但很显然，这里指的并非《出埃及记》第十五章。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ɑːr; ər] [dʒʌst]['æftər] , ( [vɪz] . )

| because | the | Words | of | the | Song | are | mention'd | just | after | , | ( | viz | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 字 | 的 | 这 | 歌曲 | 是 | 提到 | 只是 | 后 | , | ( | 即 | . | ) |

因为歌词紧随其后，（即）

[greɪt] , [ænd; ənd] ['mɑːrvələs] [ɑːr; ər][ðaɪ] [wɜːrks] , [lɔːrd][gɑːd] [ɔːl'maɪti] , [dʒʌst][ænd; ənd] [truː] [ɑːr; ər]

| Great | , | and | marvellous | are | thy | Works | , | Lord | God | Almighty | , | just | and | true | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | , | 和 | 奇妙 | 是 | 你的 | 作品 | , | 主 | 上帝 | 全能者 | , | 只是 | 和 | 真的 | 是 |

[ðaɪ] [weɪz] ,

| thy | Ways | , |
|---|---|---|
| 你的 | 方式 | , |

全能的主上帝，你的作为伟大奇妙，你的道路公正真实。

[ðaʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [seɪnts] .

| thou | King | of | Saints | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 国王 | 的 | 圣徒队 | . |

你是圣徒之王。

[jet] ['æftər][ɔːl] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [pruːvd] ,

| Yet | after | all | , | if | it | could | be | proved | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 后 | 全部 | , | 如果 | 它 | 可以 | 是 | 已证实 | , |

然而，归根结底，如果能够证明这一点的话，

[ðæt] [ðə; ði] ['veri] [sɔːŋ] [wɪtʃ] ['moʊzəs] [sʌŋ] [ɪz] [hɪr] ,

| that | the | very | Song | which | Moses | sung | is | here | design'd | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 非常 | 歌曲 | 哪个 | 摩西 | 唱 | 是 | 这里 | 设计的 | , |

这里所设计的正是摩西所唱的那首歌。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fɛst] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [ɪz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] ;

| still | it | must | be | confest | that | the | Song | of | the | Lamb | is | also | to | be | sung | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 它 | 必须 | 是 | 集市 | 那 | 这 | 歌曲 | 的 | 这 | 羊肉 | 是 | 还 | 到 | 是 | 唱 | ; |

但必须承认，《羔羊之歌》也应当被歌唱；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz][ɪn] [ðɪs] [tekst][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ðə; ði] [sɔːŋ]

| and | if | the | following | Words | in | this | Text | are | not | to | be | esteem'd | the | Song |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 下列的 | 字 | 在 | 这 | 文本 | 是 | 不是 | 到 | 是 | 受人尊敬的 | 这 | 歌曲 |

[ʌv; əv]['moʊzəs] ,

| of | Moses | , |
|---|---|---|
| 的 | 摩西 | , |

如果这段经文中的以下文字不被视为摩西之歌，

[ðen] ['niːðər] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] ;

| then | neither | are | they | to | be | esteem'd | the | Song | of | the | Lamb | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 两者都不 | 是 | 他们 | 到 | 是 | 受人尊敬的 | 这 | 歌曲 | 的 | 这 | 羊肉 | ; |

那么，它们也不应被视为羔羊之歌；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][nɑːt]['eni] [ɪk'spres] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [læm] , [ɔːr][hɪz; ɪz] [deθ] , [ɔːr]

| because | there | is | not | any | express | mention | of | the | Lamb | , | or | his | Death | , | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 那里 | 是 | 不是 | 任何 | 表达 | 提到 | 的 | 这 | 羊肉 | , | 或者 | 他的 | 死亡 | , | 或者 |

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ɔːr] [rɪ'dempʃ(ə)n] ;

| Resurrection | , | or | Redemption | ; |
|---|---|---|---|---|
| 复活 | , | 或者 | 赎回 | ; |

因为经文中没有明确提到羔羊、羔羊的死亡、羔羊的复活或羔羊的救赎；

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [sɔːŋ] [ɪn] ['skrɪptʃər] [ðæt] [berz] [ðæt] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː]
**nor** 也不 **is** 是 **there** 那里 **any** 任何 **other** 其他 **Song** 歌曲 **in** 在 **Scripture** 圣经 **that** 那 **bears** 熊 **that** 那 **title** 标题 **and** 和 **consequently** 最后 **it** 它

[mʌst; məst]['sɪgnɪˌfaɪ][ə; eɪ] [sɔːŋ] - { - } [tuː; tə][ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv][gɑːd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]
**must** 必须 **signifie** 意义 **a** 一个 **Song** 歌曲 **compos'd** - **{** { **241** - **}** } **to** 到 **the** 这 **praise** 称赞 **of** 的 **God** 上帝 **for** 为了 **our** 我们的

[dɪ'lɪvərəns] [baɪ][ðə; ði] [læm] ,
**deliverance** 解救 **by** 经过 **the** 这 **Lamb** 羊肉 **,** ,

圣经中也没有其他诗歌与此同名，因此它必定是指一首赞美上帝藉着羔羊拯救我们的诗歌{241}。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ] [kəm'poʊzd] [fɔːr; fər] [dɪ'lɪvərəns] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['moʊzəs] :
**in** 在 **imitation** 模仿 **of** 的 **the** 这 **Joy** 喜悦 **composed** 由 **for** 为了 **deliverance** 解救 **by** 经过 **the** 这 **Hand** 手 **of** 的 **Moses** 摩西 **:** :

模仿摩西之手所作的拯救之歌：

[ænd; ənd] [ðʌs] [æt; ət] [liːst] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][suːt][pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sælmədi] [tuː; tə][ðə; ði]
**And** 和 **thus** 因此 **at** 在 **least** 至少 **we** 我们 **are** 是 **to** 到 **suit** 套装 **part** 部分 **of** 的 **our** 我们的 **Psalmody** 诗篇 **to** 到 **the** 这

['gɑːsp(ə)l] - [steɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['bɔːroʊ] [pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ,
**Gospel** 福音 **-** - **State** 状态 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **borrow** 借 **part** 部分 **from** 从 **the** 这 **Old** 老的 **Testament** 遗嘱 **,** ,

因此，我们至少应该使部分诗篇符合福音国家的精神，同时也要借鉴部分旧约的内容。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [pɔɪnt] [aɪ] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [pruːv] .
**which** 哪个 **is** 是 **the** 这 **chief** 首席 **point** 观点 **I** 我 **designed** 设计 **to** 到 **prove** 证明 **.** .

这正是我要证明的主要观点。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnkwəri] [ðen] ['proʊsiːdz] [ðʌs] :
**The** 这 **next** 下一个 **Enquiry** 询问 **then** 然后 **proceeds** 收益 **thus** 因此 **:** :

接下来的调查程序如下：

[haʊ] [mʌst; məst][ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɔŋz] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] ['skrɪptʃər] ,
**How** 如何 **must** 必须 **the** 这 **Psalms** 诗篇 **of** 的 **David** 大卫 **and** 和 **other** 其他 **Songs** 歌曲 **borrowed** 借来的 **from** 从 **Scripture** 圣经 **,** ,

大卫的诗篇和其他借用自圣经的诗歌，应该如何理解？

[biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [ɪn] ['krɪstʃən] ['wɜːrʃɪp] ?
**be** 是 **translated** 翻译 **in** 在 **order** 命令 **to** 到 **be** 是 **sung** 唱 **in** 在 **Christian** 基督教 **Worship** 崇拜 **?** ?

是否需要翻译才能在基督教敬拜中演唱？

['ʃʊrli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['grænɪd] , [ðæt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [sælmədi] ['ʌndər] [ðə; ði]
**Surely** 一定 **,** , **it** 它 **will** 将要 **be** 是 **granted** 的确 **,** , **that** 那 **to** 到 **prepare** 准备 **them** 他们 **for** 为了 **Psalmody** 诗篇 **under** 在下面 **the** 这

['gɑːsp(ə)l] ,
**Gospel** 福音 **,** ,

可以肯定的是，为了让他们在福音的感召下预备好吟唱圣咏，

[rɪ'kwaɪrz] [ə'nʌðər] [sɔːrt][ʌv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] ,
**requires** 需要 **another** 其他 **sort** 种类 **of** 的 **Management** 管理 **in** 在 **the** 这 **Translation** 翻译 **,** ,

翻译领域需要另一种管理方式，

[ðæn; ðən][tuː; tə] [prɪˈper] [ðem; ðəm] [ˈmɪrli] [fɔːr; fər] [ˈriːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][ɪn]

| than | to | prepare | them | merely | for | Reading | as | the | Word | of | God | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 到 | 准备 | 他们 | 仅仅 | 为了 | 阅读 | 作为 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 在 |

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

| our | Language | , |
|---|---|---|
| 我们的 | 语言 | , |

而不是仅仅为了让他们能够用我们的语言来阅读上帝的圣言，

[ænd; ənd] [ðæt] [əˈpɑːn] [ðiːz] [tuː] [əˈkaʊnts] :

| and | that | upon | these | two | accounts | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 之上 | 这些 | 二 | 账户 | : |

基于以下两点原因：

[fɜːrst] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði][ˈduːti][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ sɑːmz ] ,

| First | , | If | it | be | the | duty | of | the | Churches | to | sing | Psalms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | , | 如果 | 它 | 是 | 这 | 责任 | 的 | 这 | 教堂 | 到 | 唱歌 | 诗篇 | , |

首先，如果教会的职责是吟唱诗篇，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [vɜːrs] [ænd; ənd][ˈmiːtər][æz; əz]

| they | must | necessarily | be | turned | into | such | a | sort | of | Verse | and | Metre | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 必须 | 一定 | 是 | 转向 | 进入 | 这样的 | 一个 | 种类 | 的 | 诗 | 和 | 仪表 | 作为 |

[wɪl] [best] [fɪt][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːrʃɪp] :

| will | best | fit | them | for | the | whole | Church | to | join | in | the | Worship | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 最好的 | 合身 | 他们 | 为了 | 这 | 所有的 | 教会 | 到 | 加入 | 在 | 这 | 崇拜 | : |

它们必须被改编成最适合全教会参与敬拜的诗歌和韵律：

[naʊ] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][trænzˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈlæŋgwɪdʒ]

| Now | this | will | be | very | different | from | a | Translation | of | the | original | Language |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 将要 | 是 | 非常 | 不同的 | 从 | 一个 | 翻译 | 的 | 这 | 原来的 | 语言 |

[wɜːrd][fɔːr; fər][wɜːrd] ;

| word | for | word | ; |
|---|---|---|---|
| 单词 | 为了 | 单词 | ; |

这与逐字逐句地翻译原文截然不同；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsiləblz] ,

| for | the | Lines | must | be | confined | to | a | certain | number | of | Syllables | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 线条 | 必须 | 是 | 受限 | 到 | 一个 | 肯定 | 数字 | 的 | 音节 | , |

因为诗行必须限制在一定数量的音节之内。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈstænzə][ɔːr] [vɜːrs] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [laɪnz] ,

| and | the | Stanza | or | Verse | to | a | certain | number | of | Lines | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 诗节 | 或者 | 诗 | 到 | 一个 | 肯定 | 数字 | 的 | 线条 | , |

诗节或诗句的行数应为一定数量。

[ðæt] [soʊ][ðə; ði] [tuːn] [ˈbiːɪŋ] [ʃɔːrt] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ,

| that | so | the | Tune | being | short | the | people | may | be | acquainted | with | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 所以 | 这 | 调 | 存在 | 短的 | 这 | 人们 | 可能 | 是 | 熟人 | 和 | 它 | , |

这样，由于曲调较短，人们就可以熟悉它了。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [sɪŋ] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [ˈdɪfɪkəlti] ;

| and | be | ready | to | sing | without | much | difficulty | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 准备好 | 到 | 唱歌 | 没有 | 很多 | 困难 | ; |

并且能够毫不费力地唱歌；

[ˌwerˈæz] [ɪf] [ðə; ði][wɜːrdz][wɜːr; wər] [ˈmɪrli] [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhiːbruː] [æz; əz]

| whereas | if | the | Words | were | merely | translated | out | of | the | Hebrew | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 如果 | 这 | 字 | 是 | 仅仅 | 翻译 | 出去 | 的 | 这 | 希伯来语 | 作为 |

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [ˈriːdɪŋ] ,

| they | are | for | reading | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 为了 | 阅读 | , |

而如果这些词语仅仅是按照希伯来原文的原样翻译过来供人阅读，

['evri] [sɑːm] [mʌst; məst][biː; bi][set] [θruː] [tuː; tə]['mjuːzɪk] ,
**every** **Psalm** **must** **be** **set** **through** **to** **music** **,**
每一个 诗篇 必须 是 放 通过 到 音乐 ,

每首诗篇都必须谱曲。

[ænd; ənd] ['evri] ['sɪləb(ə)l] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['mjuːzɪk(ə)l] [noʊt] [bɪ'lɔːŋɪŋ]
**and** **every** **Syllable** **in** **it** **must** **have** **a** **particular** **musical** **Note** **belonging**
和 每一个 音节 在 它 必须 有 一个 特别的 音乐 笔记 属于
[tuː; tə][ɪt'self] ,
**to** **itself** **,**
到 本身 ,

其中每个音节都必须对应一个特定的音符。

[æz; əz][ɪn] ['ænθəmz] { - } [ðæt] [ɑːr; ər] [sʌŋ] [ɪn] [kə'θiːdrəlz] :
**as** **in** **Anthems** **{** **242** **}** **that** **are** **sung** **in** **Cathedrals** **:**
作为 在 国歌 { - } 那 是 唱 在 大教堂 :

例如大教堂里演唱的圣歌{242}:

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [ɪk'siːdɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['præktɪs] ,
**But** **this** **would** **be** **so** **exceeding** **difficult** **to** **practise** **,**
但 这 会 是 所以 超过 难的 到 实践 ,

但这在实践中会极其困难。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ʌtərli] [ɪk'sklu:d][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv] ['evri] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ]
**that** **it** **would** **utterly** **exclude** **the** **greatest** **part** **of** **every** **Congregation** **from** **a**
那 它 会 完全地 排除 这 最 部分 的 每一个 会众 从 一个
[kə'pæsəti][ʌv; əv] [əu'beiŋ] ['gɑːdz] [kə'mænd] [tuː; tə] [sɪŋ] .
**Capacity** **of** **obeying** **God's** **Command** **to** **sing** **.**
容量 的 服从 神的 命令 到 唱歌 .

这将彻底剥夺每个教会绝大多数成员服从上帝歌唱命令的能力。

[naʊ] ,
**Now** **,**
现在 ,

现在，

[ɪn] [ ri'djuːsiŋ ][ə; eɪ] ['hiːbruː] [ɔːr][ə; eɪ] [griːk] [sɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][fɔːrm] ['tɑːlərəbli] [fɪt][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ]
**in** **reducing** **a** **Hebrew** **or** **a** **Greek** **Song** **to** **a** **Form** **tolerably** **fit** **to** **be** **sung**
在 减少 一个 希伯来语 或者 一个 希腊语 歌曲 到 一个 形式 勉强可以接受合身 到 是 唱
[baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
**by** **an** **English** **Congregation** **,**
经过 一个 英语 会众 ,

将希伯来语或希腊语歌曲改编成适合英国会众演唱的形式，

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][mʌst; məst][biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ,
**here** **and** **there** **a** **Word** **of** **the** **Original** **must** **be** **omitted** **,**
这里 和 那里 一个 单词 的 这 原来的 必须 是 省略 ,

原文中有些词语必须省略。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr] [tuː] ['sʊpər'æd] ,
**now** **and** **then** **a** **Word** **or** **two** **superadded** **,**
现在 和 然后 一个 单词 或者 二 超级添加 ,

偶尔会补充一两个词，

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɔːr][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [tʃæŋd]
**and** **frequently** **a** **Sentence** **or** **an** **Expression** **a** **little** **alter'd** **and** **chang'd**
和 频繁地 一个 句子 或者 一个 表达 一个 小的 已修改 和 变了
['ɪntuː] [ə'nʌðər] [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] - [kɪn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] :
**into** **another** **that** **is** **something** **a** **-** **kin** **to** **it** **:**
进入 其他 那 是 某物 一个 - 亲属 到 它 :

而且经常会把一个句子或表达稍作修改，变成另一个与之类似的句子或表达:

[ænd; ənd] [jet] ['greɪtər] [ ,ɔ:ltə'reiʃəns ][mʌst; məst][ðə; ði] [sɑ:m] ['sʌfər] [ɪf] [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['eni] [θɪŋ]
**And** **yet** **greater** **Alterations** **must** **the** **Psalm** **suffer** **if** **we** **will** **have** **any** **thing**
和 然而 更大的 变化 必须 这 诗篇 遭受 如果 我们 将要 有 任何 事物
[tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [raɪm] ;
**to** **do** **with** **Rhime** **;**
到 做 和 韵律 ;

然而，如果我们要与韵律有关，那么诗篇就必须做出更大的改变；

[ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [tɔɪl] [tu:; tə] [ki:p] ['veri] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['hi:bru:]
**those** **that** **have** **labour'd** **with** **utmost** **Toil** **to** **keep** **very** **close** **to** **the** **Hebrew**
那些 那 有 劳动 和 极致 辛劳 到 保持 非常 关闭 到 这 希伯来语
[hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ;
**have** **found** **it** **impossible** **;**
有 成立 它 不可能的 ;

那些竭尽全力想要忠实于希伯来语的人发现，这是不可能的；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:][moʊst] , [hæv; həv] [meɪd] [bʌt; bət] ['veri] [pʊr] ['mju:zɪk]
**and** **when** **they** **have** **attain'd** **it** **most** **,** **have** **made** **but** **very** **poor** **Music**
和 什么时候 他们 有 已达到 它 最多 , 有 制成 但 非常 贫穷的 音乐
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜ:rtʃ] .
**for** **a** **Christian** **Church** **.**
为了 一个 基督教 教会 .

即使他们大多达到了这个目标，也创作出了非常糟糕的基督教教堂音乐。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:f(ə)n] ['hæpən] ,
**For** **it** **will** **often** **happen** **,**
为了 它 将要 经常 发生 ,

因为这种情况经常发生，

[ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ə'fekʃənət] [ænd; ənd][moʊst]['spɪrɪtʃuəl] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ði] [proʊz] [wɪl] [nɑ:t]
**that** **one** **of** **the** **most** **affectionate** **and** **most** **Spiritual** **Words** **in** **the** **Prose** **will** **not**
那 一 的 这 最多 亲热 和 最多 精神 字 在 这 散文 将要 不是
[səb'mɪt] [tu:; tə][ɪts] [du:] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['mi:tər] ,
**submit** **to** **its** **due** **Place** **in** **the** **Metre** **,**
提交 到 它是到期的 地方 在 这 仪表 ,

散文中最深情、最富灵性的词语之一，却不愿屈从于其在韵文中应有的位置。

[ɔ:r] [dʌz] [nɑ:t][end][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɑ:pər] [saʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [sɪ'klu:dɪd] ,
**or** **does** **not** **end** **with** **a** **proper** **Sound** **,** **and** **then** **it** **must** **be** **secluded** **,**
或者 做 不是 结尾 和 一个 恰当的 声音 , 和 然后 它 必须 是 僻 ,

或者没有以正常的声音结束，那么它必须被隔离。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [les] ['prɑ:pər] [sens] [bi:; bi][pʊt][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] :
**and** **another** **of** **less** **proper** **Sense** **be** **put** **in** **the** **Room** **of** **it** **:**
和 其他 的 较少的 恰当的 感觉 是 放 在 这 房间 的 它 :

另一个不太合适的人也被放进了那个房间里：

[ˌhɪr'baɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['bju:ti:z] [ænd; ənd] ['eksələnsi:z] [ʌv; əv]['deɪvɪdz]['poʊətri] [wɪl] [bi:; bi]
**Hereby** **some** **of** **the** **chief** **Beauties** **and** **Excellencies** **of** **David's** **Poetry** **will** **be**
特此 一些 的 这 首席 美女 和 阁下 的 大卫的 诗 将要 是
[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ænd; ənd][lɔ:st] ,
**omitted** **and** **lost** **,**
省略 和 丢失的 ,

这样一来，大卫诗歌中的一些主要优点和精髓将会被省略和遗失。

[wɪtʃ] [ɪf] [nɑ:t] - [ə'gen] , [ɔ:r] - [baɪ][sʌm; səm] ['laɪvli] [ɔ:r] [pə'θetɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]
**which** **if** **not** **reviv'd** **again** **,** **or** **recompenc'd** **by** **some** **lively** **or** **pathetic** **Expression** **in**
哪个 如果 不是 - 再次 , 或者 - 经过 一些 热闹 或者 可怜的 表达 在
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
**the** **English** **,**
这 英语 ,

如果不能再次复兴，或者不能用某种生动或感人的英语表达方式来弥补，

[wɪl] [ˌnesəˈserəli] [dɪˈbeɪs] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [sɔːŋ] [ˈɪntuː] [ˈdʌlnəs] [ænd; ənd] [kənˈtempt] :

| will | necessarily | debase | the | Divine | Song | into | Dullness | and | Contempt | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 一定 | 贬值 | 这 | 神圣的 | 歌曲 | 进入 | 乏味 | 和 | 鄙视 | : |

必然会将神圣的颂歌贬低为乏味和轻蔑：

[ænd; ənd] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈɔːlsoʊ][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [soʊ][fɑːr] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnˈspaɪərd][wɜːrdz][ɪn]

| And | hereby | also | it | becomes | so | far | different | from | the | inspired | Words | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 特此 | 还 | 它 | 变成 | 所以 | 远的 | 不同的 | 从 | 这 | 灵感 | 字 | 在 |

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋgwɪdʒɪz] ,

| the | Original | Languages | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 原来的 | 语言 | , |

因此，它也与原文中受启示的圣言大相径庭。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [hɑːrd][fɔːr; fər] [ˈeni] [mæn][tuː; tə] [seɪ] ,

| that | it | is | very | hard | for | any | Man | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 是 | 非常 | 难的 | 为了 | 任何 | 男人 | 到 | 说 | , |

这对于任何男人来说都是很难说出口的。

{ - } [ðæt] [ðə; ði][ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ˈhɑːpkɪnz][ænd; ənd] - , [ðə; ði] [nuː] - [ˈɪŋgləɪnd] [ɔːr][ðə; ði]

| { | 243 | } | that | the | Version | of | Hopkins | and | Sternhold | , | the | New | - | England | or | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| { | - | } | 那 | 这 | 版本 | 的 | 霍普金斯 | 和 | - | , | 这 | 新的 | - | 英格兰 | 或者 | 这 |

[skɑːts] [ sɑːmz ] ,

| Scots | Psalms | , |
|---|---|---|
| 苏格兰人 | 诗篇 | , |

{243} 霍普金斯和斯特恩霍尔德的版本，新英格兰诗篇或苏格兰诗篇，

[ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [strɪkt] [sens] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] .

| are | in | a | strict | Sense | the | Word | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 一个 | 严格的 | 感觉 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | . |

严格来说，它们是上帝的圣言。

[ðoʊz] [ˈpɝːsənz] [ˈðerfɔːr] [ðæt] [wɪl] [əˈlaʊ] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]

| Those | Persons | therefore | that | will | allow | nothing | to | be | sung | but | the | words | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 人 | 所以 | 那 | 将要 | 允许 | 没有什么 | 到 | 是 | 唱 | 但 | 这 | 字 | 的 |

[ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ɔːr] [ˈskrɪptʃər] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] [ˈmjuːzɪk] ,

| inspiration | or | Scripture | ought | to | learn | the | Hebrew | Music | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灵感 | 或者 | 圣经 | 应该 | 到 | 学习 | 这 | 希伯来语 | 音乐 | , |

因此，那些只允许演唱受圣灵感动的话语或经文的人，应该学习希伯来音乐。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈlæŋgwɪdʒ] ;

| and | sing | in | the | Jewish | Language | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 唱歌 | 在 | 这 | 犹太人 | 语言 | ; |

并用犹太语唱歌；

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][noʊ][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈhɑːrtɪli] [dʒɔɪn]

| or | at | least | I | can | find | no | Congregation | with | which | they | can | heartily | join |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 至少 | 我 | 能 | 寻找 | 不 | 会众 | 和 | 哪个 | 他们 | 能 | 衷心地 | 加入 |

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈprɪnsəp(ə)lz] ,

| according | to | their | own | Principles | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 他们的 | 自己的 | 原则 | , |

或者至少我找不到任何他们能够根据自身原则真心加入的修会。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkɔristəz] [ɪn] [kəˈθiːdrəl] [tʃɜːrtʃɪz] ,

| but | the | Congregation | of | Choristers | in | Cathedral | Churches | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 会众 | 的 | 唱诗班成员 | 在 | 大教堂 | 教堂 | , |

但是大教堂唱诗班的会众，

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['liːˌvaɪts] [ðæt] [sɪŋ] [preɪz] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]
**who are the only Levites that sing Praise unto the Lord with the Words of**
WHO 是 这 仅有的 利未人 那 唱歌 称赞 到 这 主 和 这 字 的
['deɪvɪd][ænd; ənd] ['eɪˌsæf] [ðə; ði] [sɪr] ,
**David and Asaph the Seer ,**
大卫 和 亚萨 这 先知 ,

他们是唯一用大卫和先知亚萨的话语赞美耶和华的利未人。

[ˌtuː'tuː] [krɑːn] . - . - .
**2 Chron . 29 . 30 .**
2 克朗 . - . - .

2 Chron. 29. 30.

['sekəndli] ,
**Secondly ,**
第二 ,

第二，

[ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ sɑːmz ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][fɔːr; fər] ['sɪŋɪŋ]
**Another Reason why the Psalms ought not to be translated for Singing**
其他 原因 为什么 这 诗篇 应该 不是 到 是 翻译 为了 歌唱
[dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] ,
**just in the same manner as they are for Reading ,**
只是 在 这 相同的 方式 作为 他们 是 为了 阅读 ,

另一个原因说明为什么诗篇不应该像朗读诗篇那样翻译成吟唱诗篇。

[ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['duːtiz] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] :
**is this , that the Design of these two Duties is very different :**
是 这 , 那 这 设计 的 这些 二 职责 是 非常 不同的 :

也就是说，这两项职责的设计截然不同：

[baɪ] ['riːdɪŋ] [wiː; wi] [lɜːrn] [wʌt] [gɑːd] [spiːks] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrd] ; [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi]
**By Reading we learn what God speaks to us in his Word ; but when we**
经过 阅读 我们 学习 什么 上帝 说话 到 我们 在 他的 单词 ; 但 什么时候 我们
[sɪŋ] ,
**sing ,**
唱歌 ,

通过阅读，我们了解上帝在他的圣言中对我们说的话；但当我们歌唱时，

[ɪ'speʃəli] ['ʌntəˌʌntu][gɑːd] , ['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] [dɪ'zaɪn] [ɪz] , [ɔːr][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
**especially unto God , our chief Design is , or should be ,**
尤其 到 上帝 , 我们的 首席 设计 是 , 或者 应该 是 ,

尤其对上帝而言，我们的主要目标是，或者说应该是，

[tuː; tə] [spiːk] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['hɑːrts] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [wɜːrdz] [tuː; tə][gɑːd] .
**to speak our own Hearts and our Words to God .**
到 说话 我们的 自己的 红心 和 我们的 字 到 上帝 .

向神倾诉我们的心声和话语。

[baɪ] ['riːdɪŋ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'strʌktɪd] [wʌt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ʌv; əv][gɑːd][wɪð; wɪθ][men]
**By Reading we are instructed what have been the Dealings of God with Men**
经过 阅读 我们 是 指示 什么 有 到过 这 交易 的 上帝 和 男人
[ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] ,
**in all Ages ,**
在 全部 年龄 ,

通过阅读，我们可以了解上帝在各个时代对待人类的方式。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [hæv; həv] [bɪn] - [ɪn][ðer; ðər] - [frʌm; frəm][gɑ:d] ,
**and** **how** **their** **Hearts** **have** **been** **exercis'd** **in** **their** **Wandrings** **from** **God** **,**
和 如何 他们的 红心 有 到过 - 在 他们的 - 从 上帝 ,
[ænd; ənd] [temp'teiʃənz] ,
**and** **Temptations** **,**
和 诱惑 ,

以及他们在远离上帝和遭受诱惑的过程中，他们的心是如何被磨砺的。

[ɔ:r][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'tɜ:rn] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [tɔ:rdz] [gɑ:d] [ə'gen] ;
**or** **in** **their** **Returns** **and** **Breathings** **towards** **God** **again** **;**
或者 在 他们的 返回 和 呼吸 向 上帝 再次 ;

或者在他们回归和向神呼吸的过程中；

[bʌt; bət] ['sɔŋz] [ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [iks'piəriənsiz] , [ɔ:r][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
**but** **Songs** **are** **generally** **Expressions** **of** **our** **own** **Experiences** **,** **or** **of** **his**
但 歌曲 是 一般来说 表达式 的 我们的 自己的 经历 , 或者 的 他的
['glɔ:riz] ;
**Glories** **;**
荣耀 ;

但歌曲通常是我们自身经历的表达，或是对他的荣耀的赞美；

[wi:; wi] [ə'kweɪnt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [sens] [wi:; wi][hæv; həv][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] ,
**we** **acquaint** **him** **what** **Sense** **we** **have** **of** **his** **Greatness** **and** **Goodness** **,**
我们 熟人 他 什么 感觉 我们 有 的 他的 伟大 和 善良 ,

我们向他表达我们对他伟大和善良的认识。

[ænd; ənd] [ðæt] ['tʃi:fli] [ɪn] [ðoʊz] ['instənsiz] [wɪtʃ] [hæv; həv][sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ˌju: 'es] :
**and** **that** **chiefly** **in** **those** **Instances** **which** **have** **some** **Relation** **to** **us** **:**
和 那 主要 在 那些 实例 哪个 有 一些 关系 到 我们 :

尤其在那些与我们相关的例子中：

[wi:; wi] [breθ] [aʊt]['aʊər; ɑ:r] [soʊlz] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪk] { - } [ə'dresiz] [ʌv; əv]
**We** **breath** **out** **our** **Souls** **towards** **him** **,** **and** **make** **{** **244** **}** **Addresses** **of**
我们 气息 出去 我们的 灵魂 向 他 , 和 制作 { - } 地址 的
[preɪz] [ænd; ənd] [ək'nɑ:lɪdʒmənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
**Praise** **and** **Acknowledgment** **to** **him** **.**
称赞 和 致谢 到 他 .

我们向他倾诉我们的灵魂，并向他表达{244}赞美和承认的诉求。

[ðoʊ][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'sɜ:rt] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'lɔ:fl] [tu:; tə] [sɪŋ] [tu:; tə][gɑ:d][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] ['ʌðər] [men]
**Tho** **I** **will** **not** **assert** **it** **unlawful** **to** **sing** **to** **God** **the** **Words** **of** **other** **Men**
虽然 我 将要 不是 断言 它 非法的 到 唱歌 到 上帝 这 字 的 其他 男人
[wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][noʊ][kən'sɜ:rn][ɪn] ,
**which** **we** **have** **no** **Concern** **in** **,**
哪个 我们 有 不 忧虑 在 ,

虽然我不会断言用我们毫不相干的他人的话语来赞美上帝是违法的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ɑ:r; ər] ['veri] ['kɑ:ntreri] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv]
**and** **which** **,** **are** **very** **contrary** **to** **our** **Circumstances** **and** **the** **Frame** **of**
和 哪个 , 是 非常 相反 到 我们的 情况 和 这 框架 的
['aʊər; ɑ:r]['spɪrɪts] ;
**our** **Spirits** **;**
我们的 烈酒 ;

而这些，与我们的处境和精神状态非常不符；

[jet] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'fɛst] [ə'bʌndəntli] [mɔ:r] ['prɑ:pər] , [wen] [wi:; wi] [ə'dres] [gɑ:d][ɪn][ə; eɪ]
**yet** **it** **must** **be** **confest** **abundantly** **more** **proper** **,** **when** **we** **address** **God** **in** **a**
然而 它 必须 是 集市 大量 更多的 恰当的 , 什么时候 我们 地址 上帝 在 一个
[sɔ:ŋ] ,
**Song** **,**
歌曲 ,

然而，当我们用诗歌向神祈祷时，这无疑更加恰当。

[tuː; tə][juːz] [sʌtʃ] [wɜːrdz][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ə'suːm] [æz; əz]['aʊər; ɑːr]
**to** **use** **such** **Words** **as** **we** **can** **for** **the** **most** **part** **assume** **as** **our**
到 使用 这样的 字 作为 我们 能 为了 这 最多 部分 认为 作为 我们的
[oʊn] :
**own** **:**
自己的 :

使用我们大多可以视为自己语言的词语:

[aɪ] [oʊn] [ðæt] - [tɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['nesəseri] ['aʊər; ɑːr] ['sɔŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][də'rekt] [ə'dresiz] [tuː; tə]
**I** **own** **that** **'** **tis** **not** **always** **necessary** **our** **Songs** **should** **be** **direct** **Addresses** **to**
我 自己的 那 - 的 不是 总是 必要的 我们的 歌曲 应该 是 直接的 地址 到
[gɑːd] ;
**God** **;**
上帝 ;

我承认，我们的歌曲并不总是需要直接向上帝倾诉;

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [mɪr] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn]
**some** **of** **them** **may** **be** **mere** **Meditations** **of** **the** **History** **of** **Divine**
一些 的 他们 可能 是 仅仅 冥想 的 这 历史 的 神圣的
['prɑːvɪdəns] ,
**Providences** **,**
天意 ,

其中一些可能仅仅是对神圣天意历史的沉思,

[ɔːr][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv]['fɔːrmər] [seɪnts] ; [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] ,
**or** **the** **Experiences** **of** **former** **Saints** **;** **but** **even** **then** **,**
或者 这 经历 的 以前的 圣徒队 ; 但 甚至 然后 ,

或者说是前圣徒的经历; 但即便如此,

[ɪf] [ðoʊz] ['prɑːvɪdəns] [ɔːr] [iks'piəriənsiz] ['kænɑːt][biː; bi] - [baɪ][ˌjuː 'es][æz; əz]['pærəlel][tuː; tə]
**if** **those** **Providences** **or** **Experiences** **cannot** **be** **assum'd** **by** **us** **as** **parallel** **to**
如果 那些 天意 或者 经历 不能 是 - 经过 我们 作为 平行线 到
['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,
**our** **own** **,**
我们的 自己的 ,

如果我们不能将那些天意或经历视为与我们自身经历平行,

[nɔːr]['spoʊkən][ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [neɪmz] ;
**nor** **spoken** **in** **our** **own** **Names** **;**
也不 说 在 我们的 自己的 姓名 ;

也不以我们自己的名义说话;

[jet] [stɪl] [ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm][tɜːrnz][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [meɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk]
**yet** **still** **there** **ought** **to** **be** **some** **Turns** **of** **Expression** **that** **may** **make** **it** **look**
然而 仍然 那里 应该 到 是 一些 转弯 的 表达 那 可能 制作 它 看
[æt; ət] [liːst] [laɪk]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['prez(ə)nt][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
**at** **least** **like** **our** **own** **present** **Meditation** **,**
在 至少 喜欢 我们的 自己的 展示 冥想 ,

然而，其中应该仍然有一些表达方式，至少可以使其看起来像我们目前的冥想。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] [wiː; wi]['aʊər; ɑːr] [selvz] [ɑːr; ər]
**and** **that** **may** **represent** **it** **as** **a** **History** **which** **we** **our** **selves** **are**
和 那 可能 代表 它 作为 一个 历史 哪个 我们 我们的 自我 是
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌrekə'lektɪŋ] .
**at** **that** **time** **recollecting** **.**
在 那 时间 回忆 .

这或许可以将其视为我们当时正在回忆的一段历史。

[aɪ] [noʊ] [nɑːt][wʌn] ['ɪnstəns] [ɪn] ['skrɪptʃər] ,
**I** **know** **not** **one** **Instance** **in** **Scripture** **,**
我 知道 不是 一 实例 在 圣经 ,

我不知道圣经中有哪一处这样的例子。

[ʌv; əv] ['eni] ['leɪtər] [seɪnt] ['sɪŋɪŋ] ['eni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kəm'poʊʒər] [ʌv; əv] ['fɔːrmər] ['eɪdʒɪz] ,

| of | any | later | Saint | singing | any | part | of | a | Composure | of | former | Ages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 任何 | 之后 | 圣 | 歌唱 | 任何 | 部分 | 的 | 一个 | 镇定 | 的 | 以前的 | 年龄 | , |

任何后世圣徒演唱前代圣歌的任何部分，

[ðæt] [ɪz] [nɑːt] ['prɑːpər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] ,

| that | is | not | proper | for | his | own | Time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 不是 | 恰当的 | 为了 | 他的 | 自己的 | 时间 | , |

这在他所处的时代是不合适的。

[wɪ'ðaʊt] [fɔːrs] [ɪk'spreʃənz] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ɔːr] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] .

| without | force | Expressions | that | tend | to | accommodate | or | apply | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 力量 | 表达式 | 那 | 趋向 | 到 | 容纳 | 或者 | 申请 | 它 | . |

无需强迫，倾向于适应或应用它的表达方式。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ɪg'zæmpəlz] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['sɔŋz] ,

| But | there | are | a | multitude | of | Examples | amongst | all | the | Scriptural | Songs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 一个 | 民众 | 的 | 示例 | 在 | 全部 | 这 | 圣经 | 歌曲 | , |

但圣经诗歌中有很多这样的例子，

[ðæt] [ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [prɪ'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['meθəd] [aɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .

| that | introduce | the | Affairs | of | preceding | Ages | in | the | Method | I | have | described | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 介绍 | 这 | 事务 | 的 | 前 | 年龄 | 在 | 这 | 方法 | 我 | 有 | 描述 | . |

用我所描述的方法介绍前代的事务。

[sɑːl] .

| Psal | . |
|---|---|
| 诗篇 | . |

诗篇。

- . [wʌn] , & [siː] .

| 44 | . | 1 | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | . | 1 | , | & | c | . |

44. 1，等等。

[wen] ['deɪvɪd] [ɪz] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] [gɑːd] [ɪn] ['plæntɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪn]

| When | David | is | recounting | the | Wonders | of | God | in | planting | the | Children | of | Israel | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 大卫 | 是 | 重新计算 | 这 | 奇迹 | 的 | 上帝 | 在 | 种植 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 在 |

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['keɪnən] ,

| the | Land | of | Canaan | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 土地 | 的 | 迦南 | , |

当大卫讲述上帝将以色列人安置在迦南地的奇妙作为时，

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ðʌs] , [wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [ɪrz] [oʊ] [gɑːd] ,

| he | begins | his | Song | thus | , | We | have | heard | with | our | Ears | O | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 他的 | 歌曲 | 因此 | , | 我们 | 有 | 听到 | 和 | 我们的 | 耳朵 | 哦 | 上帝 | , |

他以这样的歌词开始他的颂歌：上帝啊，我们用耳朵听见了。

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [hæv; həv] [toʊld] [ˌjuː 'es] { - } [wʌt] [wɜːrks] [ðaʊ] [dɪdst] [ɪn] [ðer; ðər] [deɪz] ,

| our | Fathers | have | told | us | { | 245 | } | what | Works | thou | didst | in | their | Days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 父亲们 | 有 | 讲述 | 我们 | { | - | } | 什么 | 作品 | 你 | 迪斯特 | 在 | 他们的 | 天 | , |

我们的先辈告诉我们{245}你在他们那个时代所做的事，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [oʊld] , [haʊ] [ðaʊ] [dɪdst] [draɪv] [aʊt] [də; ði] ['hiːðn] [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] [hænd] ,

| in | times | of | old | , | how | thou | didst | drive | Out | the | Heathen | with | thy | Hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 时代 | 的 | 老的 | , | 如何 | 你 | 迪斯特 | 驾驶 | 出去 | 这 | 异教徒 | 和 | 你的 | 手 | , |

在古时，你如何亲手驱逐异教徒？

[ænd; ənd] [ðem; ðəm] , [haʊ] [ðaʊ] [dɪdst] [ə'flɪkt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][kæst][ðem; ðəm][aʊt]

| and | plantedst | them | , | how | thou | didst | afflict | The | People | , | and | cast | them | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 种植 | 他们 | , | 如何 | 你 | 迪斯特 | 折磨 | 这 | 人们 | , | 和 | 投掷 | 他们 | 出去 | . |

你栽种了他们，你怎样折磨人民，又怎样驱逐他们。

[sɑːl] . - .

| Psal | . | 78 | . |
|---|---|---|---|
| 诗篇 | . | - | . |

诗篇78篇。

[ˌtuː'tuː] , & [siː] . [aɪ] [wɪl] ['oʊpən][maɪ] [maʊθ] [ɪn][ə; eɪ] ['pærəbl] ,

| 2 | , | & | c | . | I | will | open | my | Mouth | in | a | Parable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | , | & | c | . | 我 | 将要 | 打开 | 我的 | 嘴 | 在 | 一个 | 寓言 | , |

2，等等。我将开口用比喻说话，

[aɪ] [wɪl] ['ʌtər] [dɑːrk] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv][oʊld] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ænd; ənd] [noʊn] ,

| I | will | utter | dark | Sayings | of | old | which | we | have | heard | and | known | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 说出 | 黑暗的 | 谚语 | 的 | 老的 | 哪个 | 我们 | 有 | 听到 | 和 | 已知 | , |

我将复述我们耳熟能详的古老晦涩箴言，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [hæv; həv][toʊld][ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][haɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər]

| and | our | Fathers | have | told | us | , | we | will | not | hide | them | from | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们的 | 父亲们 | 有 | 讲述 | 我们 | , | 我们 | 将要 | 不是 | 隐藏 | 他们 | 从 | 他们的 |

['tʃɪldrən] ,

| Children | , |
|---|---|
| 孩子们 | , |

我们的先辈告诉我们，我们不会将它们对他们的子孙后代隐瞒。

[ʃəʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .

| shewing | to | the | Generation | to | come | the | Praises | of | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显示 | 到 | 这 | 一代 | 到 | 来 | 这 | 赞扬 | 的 | 这 | 主 | . |

向后代彰显主的荣耀。

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] [kən'vɜːrs] [ænd; ənd] ['kʌvənənt] [ʌv; əv][gɑːd][wɪð; wɪθ]['eɪbrəhæm] , ['aɪzək]

| So | he | relates | the | Converse | and | Covenant | of | God | with | Abraham | , | Isaac |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 相关 | 这 | 交谈 | 和 | 盟约 | 的 | 上帝 | 和 | 亚伯拉罕 | , | 艾萨克 |

[ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] ,

| and | Israel | , |
|---|---|---|
| 和 | 以色列 | , |

所以他讲述了上帝与亚伯拉罕、以撒和以色列所立的约和盟约。

[æz; əz][ə; eɪ][nə'reɪʃn,næ'reɪʃn][ʌv; əv]['fɔːrmər] ['prɑːvɪdəns] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] , [sɑːl] . - .

| as | a | Narration | of | former | Providences | and | Experiences | , | Psal | . | 105 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 旁白 | 的 | 以前的 | 天意 | 和 | 经历 | , | 诗篇 | . | - | . |

作为对先前天意和经历的叙述，诗篇 105。

[eɪt] , [naɪn] , - , & [siː] .

| 8 | , | 9 | , | 10 | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | , | 9 | , | - | , | & | c | . |

8、9、10 等。

[soʊ][ɪn][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['mɛriːz] [sɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [zɛkə'raɪə] .

| So | in | the | Virgin | Mary's | Song | , | and | the | Song | of | Zecharia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 在 | 这 | 处女 | 玛丽的 | 歌曲 | , | 和 | 这 | 歌曲 | 的 | 撒迦利亚 | . |

所以，在《圣母颂》和《撒迦利亚颂》中也是如此。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [nɑːt]['eni] [θɪŋ] [kæn; kən][biː; bi]['ɔbdʒiktid] [hɪr] ,

| And | I | know | not | any | thing | can | be | objected | here | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 知道 | 不是 | 任何 | 事物 | 能 | 是 | 反对 | 这里 | , |

我知道这里没有任何可以反对的地方。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [pər'hæps][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsiz] [meɪ] [ə'suːm] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [kraɪst]
**but that a Prophet perhaps in some instances may assume the Words of Christ**
但 那 一个 先知 也许 在 一些 实例 可能 认为 这 字 的 基督
[ɔːr][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] ['eɪdʒɪz] ;
**or the Saints in following Ages ;**
或者 这 圣徒队 在 下列的 年龄 ;

但先知或许在某些情况下会模仿基督或圣徒在后世的言辞；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [sʌtʃ]
**but it should be observed that this is almost always in such**
但 它 应该 是 观察到 那 这 是 几乎 总是 在 这样的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [wer'ɪn] ['pɝːsənz] [ɔːr] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['prez(ə)nt][wɜːr; wər]['tɪpɪk(ə)l]
**Respects wherein Persons or Circumstances present were typical**
尊重 其中 人 或者 情况 展示 是 典型的
[ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]['fjuːtʃər] ,
**of what is future ,**
的 什么 是 未来 ,

但应该注意到，这种情况几乎总是发生在当时的人物或情况具有未来典型特征的那些方面。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər]['keɪsɪz] [bɪ'kʌm] ['pærəlel] .
**and so their Cases become parallel .**
和 所以 他们的 案例 变得 平行线 .

因此，他们的案件就成了平行案件。

[baɪ] [ðiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['iːzəli] [led]['ɪntuː][ðə; ði] [truː] ['meθəd] [ʌv; əv][ træns'leitiŋ ]
**By these Considerations we are easily led into the true Method of translating**
经过 这些 考虑因素 我们 是 容易地 引领 进入 这 真的 方法 的 翻译
['eɪnʃənt] ['sɔŋz] ['ɪntuː] ['krɪstʃən] ['wɜːrʃɪp] .
**ancient Songs into Christian Worship .**
古老的 歌曲 进入 基督教 崇拜 .

通过这些考虑，我们很容易就能找到将古代歌曲翻译成基督教敬拜的真正方法。

[ sɑːmz ] [ðæt] [ɑːr; ər] ['pjʊrli] ['dɑːktrənl] , [ɔːr] [mɪrli] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] , [ɑːr; ər]['sʌbdʒekts][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]
**Psalms that are purely Doctrinal , or meerly Historical , are Subjects for our**
诗篇 那 是 纯粹 教义 , 或者 仅仅 历史 , 是 主题 为了 我们的
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
**Meditation ,**
冥想 ,

纯粹教义性的诗篇或仅仅是历史性的诗篇，是我们默想的主题。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt][juːz][wɪð; wɪθ][noʊ][ˌveri'eɪʃ(ə)n] ,
**and may be translated for our present Use with no Variation ,**
和 可能 是 翻译 为了 我们的 展示 使用 和 不 变化 ,
[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l] ;
**if it were possible ;**
如果 它 是 可能的 ;

如果可能的话，可以将其翻译成我们现在使用的语言，而无需任何改动；

[ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
**and in general ,**
和 在 一般的 ,

总的来说，

[ɔːl] [ðoʊz] ['sɔŋz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪnts] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] ['eɪdʒɪz] [meɪ] [ə'suːm] [fɔːr; fər]
**all those Songs of Scripture which the Saints of following Ages may assume for**
全部 那些 歌曲 的 圣经 哪个 这 圣徒队 的 下列的 年龄 可能 认为 为了
[ðer; ðər] [oʊn] :
**their own :**
他们的 自己的 :

所有圣经中的诗歌，后世的圣徒都可以传唱：

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] 1st , [ðə; ði] 8th , [ðə; ði] 19th , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .

| Such | are | the | 1st | , | the | 8th | , | the | 19th | , | and | many | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 是 | 这 | 1st | , | 这 | 8th | , | 这 | 19th | , | 和 | 许多 | 其他的 | . |

例如第一条、第八条、第十九条以及其他许多条。

[sʌm; səm] [ sɑːmz ] [meɪ] [biː; bi] - [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [juːz] [baɪ][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['proʊnaʊn]

| Some | Psalms | may | be | apply'd | to | our | Use | by | the | Alteration | of | a | Pronoun |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 诗篇 | 可能 | 是 | - | 到 | 我们的 | 使用 | 经过 | 这 | 改造 | 的 | 一个 | 代词 |

,

,

,

有些诗篇可以通过改变代词来应用于我们的用法，

['pʊtɪŋ] { - } [ðeɪ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][wiː; wi] ,

| putting | { | 246 | } | They | in | the | place | of | We | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 推杆 | { | - | } | 他们 | 在 | 这 | 地方 | 的 | 我们 | , |

将{246}"他们"替换成"我们"，

[ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [sʌm; səm] [ɪk'spreʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['suːtɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [keɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ]

| and | changing | some | Expressions | which | are | not | suited | to | our | Case | into | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 变化 | 一些 | 表达式 | 哪个 | 是 | 不是 | 适合 | 到 | 我们的 | 案件 | 进入 | 一个 |

[nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn][ɔːr] [rɪ'hɜːrs(ə)l] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] :

| Narration | or | Rehearsal | of | God's | Dealings | with | others | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旁白 | 或者 | 排演 | 的 | 神的 | 交易 | 和 | 其他的 | : |

并将一些不适合我们情况的表达方式，改写成对上帝与他人交往的叙述或演绎：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [dɪ'vaɪn] ['sɔŋz] [wɪtʃ] ['kænɑːt] ['prɑːpərli] [biː; bi] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

| There | are | other | Divine | Songs | which | cannot | properly | be | accommodated | to | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 神圣的 | 歌曲 | 哪个 | 不能 | 适当地 | 是 | 已安排 | 到 | 我们的 |

[juːz] ,

| Use | , |
|---|---|
| 使用 | , |

还有一些神圣的歌曲，我们无法恰当地加以运用。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [biː; bi] - [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [wɪ'ðaʊt] ['veri] [greɪt] [ ,ɔːltə'reiʃəns ] , ( [vɪz] . )

| and | much | less | be | assum'd | as | our | own | without | very | great | Alterations | , | ( | viz | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很多 | 较少的 | 是 | - | 作为 | 我们的 | 自己的 | 没有 | 非常 | 伟大的 | 变化 | , | ( | 即 | . | ) |

而且更不能想当然地认为它是我们自己的，除非进行非常大的改动，（即）

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['veri] [pər'tɪkjələr] ['trʌblz] [ɔːr] ['enəmi] [ʌv; əv][ə; eɪ]

| such | as | are | filled | with | some | very | particular | Troubles | or | Enemies | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 是 | 已填 | 和 | 一些 | 非常 | 特别的 | 麻烦 | 或者 | 敌人 | 的 | 一个 |

['pɜːrs(ə)n] ,

| Person | , |
|---|---|
| 人 | , |

例如，充满了某人的一些非常特殊的麻烦或敌人，

[sʌm; səm]['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['dʒɜːrniɪŋ] [ɔːr] ['rezɪdəns] , [sʌm; səm] [ʌn'kɑːmən] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

| some | Places | of | Journeying | or | Residence | , | some | uncommon | Circumstances | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 地点 | 的 | 旅程 | 或者 | 住宅 | , | 一些 | 罕见 | 情况 | 的 | 一个 |

[sə'saɪəti] ,

| Society | , |
|---|---|
| 社会 | , |

一些旅行或居住地点，一些不寻常的社会状况，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] [skers] ['eni] [θɪŋ] ['pærəlel] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [deɪ] [ɔːr] [keɪs] :

| to | which | there | is | scarce | any | thing | parallel | in | our | Day | or | Case | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 哪个 | 那里 | 是 | 稀少 | 任何 | 事物 | 平行线 | 在 | 我们的 | 天 | 或者 | 案件 | : |

在当今时代，几乎没有任何类似的事情发生：

[sʌtʃ] [ɑːr; ər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , [huː] [ˌpɝːsə'kjuːʃəns] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərənsɪz]
**Such** **are** **many** **of** **the** **Songs** **of** **David** **,** **whose** **Persecutions** **and** **Deliverances**
这样的 是 许多 的 这 歌曲 的 大卫 , 谁 迫害 和 解救
[wɜːr; wər] ['veri] [ɪk'strɔːrdəneri] : [ə'gen] ,
**were** **very** **extraordinary** **:** **Again** **,**
是 非常 非凡的 : 再次 ,

大卫的诗歌中有很多都是这样的，他所遭受的迫害和拯救都非常非凡：再者，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [peɪd] ['ʌntəˌ'ʌntu][gɑːd][baɪ]['kɑːrn(ə)l] ['ɔrdənənsɪz] [ænd; ənd]
**such** **as** **express** **the** **Worship** **paid** **unto** **God** **by** **carnal** **Ordinances** **and**
这样的 作为 表达 这 崇拜 有薪酬的 到 上帝 经过 肉体 法令 和
[juː'tensɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] [ænd; ənd]['temp(ə)l] .
**Utensils** **of** **the** **Tabernacle** **and** **Temple** **.**
餐具 的 这 会幕 和 寺庙 .

例如，通过会幕和圣殿的肉体礼仪和器皿来表达对神的敬拜。

[naʊ] [ɪf] [ðiːz] [biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['krɪstʃən] ['sɔŋz] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] ,
**Now** **if** **these** **be** **converted** **into** **Christian** **Songs** **in** **our** **Nation** **,**
现在 如果 这些 是 转换 进入 基督教 歌曲 在 我们的 国家 ,

如果这些歌曲在我们国家被改编成基督教歌曲，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['æmən] [ænd; ənd]['moʊæb] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['prɑːpərli] [tʃæŋd] ['ɪntuː]
**I** **think** **the** **Names** **of** **Ammon** **and** **Moab** **may** **be** **as** **properly** **chang'd** **into**
我 思考 这 姓名 的 阿蒙 和 摩押 可能 是 作为 适当地 变了 进入
[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ,
**the** **Names** **of** **the** **chief** **Enemies** **of** **the** **Gospel** **,**
这 姓名 的 这 首席 敌人 的 这 福音 ,

我认为，将亚扪和摩押的名字改为福音的主要敌人的名字也同样恰当。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['pʌblɪk] [ə'fens] : ['dʒuːdə][ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld]
**so** **far** **as** **may** **be** **without** **publick** **Offence** **:** **Judah** **and** **Israel** **may** **be** **called**
所以 远的 作为 可能 是 没有 公众 罪行 : 犹大 和 以色列 可能 是 称为
['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd]['skɑːtlənd] ,
**England** **and** **Scotland** **,**
英格兰 和 苏格兰 ,

只要不引起公众反感：犹大和以色列可以分别被称为英格兰和苏格兰。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [ʌv; əv] ['keɪnən] [meɪ] [biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ;
**and** **the** **Land** **of** **Canaan** **may** **be** **translated** **into** **Great** **Britain** **;**
和 这 土地 的 迦南 可能 是 翻译 进入 伟大的 英国 ;

迦南地可以译为大不列颠；

[ðə; ði] ['klaʊdi] [ænd; ənd]['tɪpɪk(ə)l] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːg(ə)l] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːrnd]
**The** **cloudy** **and** **typical** **Expressions** **of** **the** **legal** **Dispensation** **should** **be** **turned**
这 多云 和 典型的 表达式 的 这 合法的 豁免 应该 是 转向
['ɪntuː][ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['læŋgwɪdʒ] ,
**into** **Evangelical** **Language** **,**
进入 福音 语言 ,

应该将法律体系中那些晦涩难懂、典型的表达方式转化为福音派的语言。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛksplɪ'keɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] : [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['krɪstʃən]
**according** **to** **the** **Explications** **of** **the** **New** **Testament** **:** **And** **when** **a** **Christian**
根据 到 这 解释 的 这 新的 遗嘱 : 和 什么时候 一个 基督教
['sɑːmɪst] ,
**Psalmist** **,**
诗篇作者 ,

根据新约注释：当一位基督徒诗篇作者，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪnt] , [sɑːl] . - .
**among** **the** **Characters** **of** **a** **Saint** **,** **Psal** **.** **15** **.**
之中 这 人物 的 一个 圣 , 诗篇 . - .

圣徒的品格之一，诗篇15篇。

[faɪv] . [miːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] [ðæt] [pʊts] [nɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə]['juːʒəri] ,

| 5 | . | meets | with | the | Man | that | puts | not | out | his | Money | to | Usury | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | . | 满足 | 和 | 这 | 男人 | 那 | 放置 | 不是 | 出去 | 他的 | 钱 | 到 | 高利贷 | , |

5. 与那位不把钱放贷给高利贷的人见面，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wʌn] [ðæt] [ɪz][noʊ] [ə'presər] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'presər] [ɔːr]

| he | ought | to | exchange | one | that | is | no | Oppressor | for | an | Oppressor | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 应该 | 到 | 交换 | 一 | 那 | 是 | 不 | 压迫者 | 为了 | 一个 | 压迫者 | 或者 |

[ ik'stɔːʃənə,-ʃənist ] ,

| Extortioner | , |
|---|---|
| 赃官 | , |

他应该用一个非压迫者去换一个压迫者或敲诈者。

[sɪns] ['juːʒəri] { - } [ɪz][nɑːt] ['ʌtərli] [fər'bɪdn] [tuː; tə] ['kristʃənz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði]

| since | Usury | { | 247 | } | is | not | utterly | forbidden | to | Christians | , | as | it | was | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 高利贷 | { | - | } | 是 | 不是 | 完全地 | 禁止 | 到 | 基督徒 | , | 作为 | 它 | 曾是 | 经过 | 这 |

['dʒuːɪʃ] [lɔː] ;

| Jewish | Law | ; |
|---|---|---|
| 犹太人 | 法律 | ; |

因为高利贷{247}对基督徒来说并不像犹太律法那样被完全禁止；

[ænd; ənd] ['wersoʊˌevər] [hiː; hi][faindz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɔːr]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs]

| and | wheresoever | he | finds | the | Person | or | Offices | of | our | Lord | Jesus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无论在何处 | 他 | 发现 | 这 | 人 | 或者 | 办公室 | 的 | 我们的 | 主 | 耶稣 |

[kraɪst] [ɪn] ['prɑːfəsi] ,

| Christ | in | Prophecy | , |
|---|---|---|---|
| 基督 | 在 | 预言 | , |

无论他在预言中发现我们主耶稣基督的位格或职分，

[ðeɪ] [ɔːt] ['ræðər] [tuː; tə][biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

| they | ought | rather | to | be | translated | in | a | way | of | History | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 应该 | 相当 | 到 | 是 | 翻译 | 在 | 一个 | 方式 | 的 | 历史 | , |

它们更应该以历史的方式来翻译，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] [trʊθs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [strɪpt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [veɪl] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ,

| and | those | Evangelical | Truths | should | be | stript | of | their | Vail | of | Darkness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | 福音 | 真相 | 应该 | 是 | 脱衣舞 | 的 | 他们的 | 韦尔 | 的 | 黑暗 | , |

那些福音真理应该被揭开其黑暗的面纱。

[ænd; ənd] [drest] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [ðæt] [kraɪst] [meɪ] [ə'pɪr] [ɪn] - [ɪm] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [sɪŋ] .

| and | drest | in | such | Expressions | that | Christ | may | appear | in | ' | em | to | all | that | sing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 睡衣 | 在 | 这样的 | 表达式 | 那 | 基督 | 可能 | 出现 | 在 | - | 呃 | 到 | 全部 | 那 | 唱歌 | . |

并以这样的表达方式来装扮自己，使基督能够透过这些表达方式显现给所有歌唱的人。

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [sɑːl] . - . [sɪks] .

| When | he | comes | to | Psal | . | 40 | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 来 | 到 | 诗篇 | . | - | . | 6 | . |

当他读到诗篇 40.6 时。

[ænd; ənd] [riːdz] [ðer; ðər] [wɜːrdz] , [maɪn] [ɪrz] [hæst] [ðaʊ] ['oʊpənd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm]

| and | reads | there | Words | , | Mine | Ears | hast | thou | opened | , | he | should | learn | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 阅读 | 那里 | 字 | , | 矿 | 耳朵 | 哈斯特 | 你 | 打开 | , | 他 | 应该 | 学习 | 从 |

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [tuː; tə] [seɪ] ,

| the | Apostle | to | say | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 使徒 | 到 | 说 | , |

他读到经文："你已开启我的耳朵"，他应该向使徒学习说：

[ə; eɪ]['bɑːdi][hæst] [ðaʊ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [hɛb] . - . [faɪv] .

| A | Body | hast | thou | prepared | for | me | , | Heb | . | 10 | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 身体 | 哈斯特 | 你 | 准备 | 为了 | 我 | , | 希伯来书 | . | - | . | 5 | . |

你为我预备了身体，希伯来书 10:5。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['baɪndɪŋ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][wɪð; wɪθ][kɔːrdz][tuː; tə][ðə; ði][hɔːrnz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] , [sɑːl] .
**Instead of binding the Sacrifice with Cords to the Horns of the Altar , Psal .**
反而 的 结合 这 牺牲 和 绳索 到 这 号角 的 这 坛 , 诗篇 .
- . - .
**118 . 27 .**
- . - .

而不是用绳子将祭牲绑在祭坛的角上（诗篇 118.27）。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːfər] [ʌp] ['spɪrɪtʃuəl]['sækrɪfaɪsɪz] ( [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [prer] [ænd; ənd] [preɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
**we should offer up Spiritual Sacrifices ( that is the Prayer and Praise of the**
我们 应该 提供 向上 精神 牺牲 ( 那 是 这 祷告 和 称赞 的 这
[hɑːrt] [ænd; ənd] [tʌŋ] ) [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][gɑːd][baɪ]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
**Heart and Tongue ) acceptable to God by Jesus Christ ,**
心 和 舌头 ) 可接受 到 上帝 经过 耶稣 基督 ,

我们应当藉着耶稣基督献上神所悦纳的属灵祭物（即发自内心和口中的祷告和赞美）。

[wʌn][pet] . [ˌtuː'tuː] . [faɪv] .
**1 Pet . 2 . 5 .**
1 宠物 . 2 . 5 .

1 Pet.2.5.

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [dɑːrk] [ɪk'spreʃənz] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][ðə; ði]
**Where there are any dark Expressions , and difficult to be understood in the**
在哪里 那里 是 任何 黑暗的 表达式 , 和 难的 到 是 理解 在 这
['hiːbruː] ['sɔŋz] ,
**Hebrew Songs ,**
希伯来语 歌曲 ,

希伯来歌曲中凡是晦涩难懂的表达方式，

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [left] [aʊt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [sælmədi] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [meɪd] ['veri] [pleɪn] [baɪ][ə; eɪ]
**these should be left out in our Psalmody , or at least made very plain by a**
这些 应该 是 左边 出去 在 我们的 诗篇 , 或者 在 至少 制成 非常 清楚的 经过 一个
['pærəfreɪz] .
**Paraphrase .**
释义 .

这些内容应该从我们的诗篇中删除，或者至少用释义加以明确说明。

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sentənsɪz] , [ɔːr] [hoʊl] [ sɑːmz ] , [ðæt] [kæn; kən] ['veri] ['dɪfəkəltli] [biː; bi]
**Where there are Sentences , or whole Psalms , that can very difficultly be**
在哪里 那里 是 句子 , 或者 所有的 诗篇 , 那 能 非常 困难 是
[ə'kɑːmə,deɪtəd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [taɪmz] ,
**accommodated to our Times ,**
已安排 到 我们的 《时代周刊》 ,

有些句子，甚至整篇诗篇，很难适应我们当今的时代，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['ʌtərli] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
**they may be utterly omitted .**
他们 可能 是 完全地 省略 .

它们可能完全被省略。

[sʌtʃ] [ɪz] [sɑːl] . - .
**Such is Psal . 150 .**
这样的 是 诗篇 . - .

这就是诗篇150篇的内容。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] - , - , - , - , - , - .
**part of the 38 , 45 , 60 , 68 , 81 , 108 .**
部分 的 这 - , - , - , - , - , - .

38、45、60、68、81、108 的一部分。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['sɑːləmən] .
**and** **some** **others** **,** **as** **well** **as** **a** **great** **part** **of** **the** **Song** **of** **Solomon** **.**
和 一些 其他的 , 作为 出色地 作为 一个 伟大的 部分 的 这 歌曲 的 所罗门 .

以及其他一些作品，还有《雅歌》的大部分内容。

[pər'hæps] - [twɪl] [biː; bi]['ɔbdʒiktid] [hɪr] , [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ sɑːmz ] [wʊd] [ˌhɪr'baɪ] [biː; bi]
**Perhaps** **'** **twill** **be** **objected** **here** **,** **that** **the** **Book** **of** **Psalms** **would** **hereby** **be** **rendred**
也许 - 斜纹布 是 反对 这里 , 那 这 书 的 诗篇 会 特此 是 撕裂
['veri] [ɪm'pɜːrfɪkt] ,
**very** **imperfect** **,**
非常 不完善 ,

或许有人会反对说，这样一来，《诗篇》就会变得非常不完整。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wiːk] ['pɝːsənz] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [ðɪs] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['senʃər]
**and** **some** **weak** **Persons** **might** **imagine** **this** **Attempt** **to** **fall** **under** **the** **Censure**
和 一些 虚弱的 人 可能 想象 这 试图 到 落下 在下面 这 谴责
[ʌv; əv] [rev] . - . - , - .
**of** **Rev** **.** **22** **.** **18** **,** **19** **.**
的 牧师 . - . - , - .

一些意志薄弱的人可能会认为这种尝试会触犯启示录 22:18, 19 的谴责。

[ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] , [ɔːr] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] { - }
**that** **is** **,** **of** **taking** **away** **from** **,** **or** **adding** **to** **the** **Words** **of** **the** **Book** **{** **248** **}**
那 是 , 的 采取 离开 从 , 或者 添加 到 这 字 的 这 书 { - }
[ʌv; əv][gɑːd] .
**of** **God** **.**
的 上帝 .

也就是说，从上帝的圣书{248}中删减或添加话语。

[bʌt; bət] - [tɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [bʊk] :
**But** **'** **tis** **not** **difficult** **to** **reply** **that** **though** **the** **whole** **Book** **:**
但 - 的 不是 难的 到 回复 那 尽管 这 所有的 书 :

但不难回答，尽管整本书：

[ʌv; əv] [ sɑːmz ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ˌjuː 'es][æz; əz]['gɑːdz][wɜːrd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][juːz]
**of** **Psalms** **was** **given** **to** **be** **read** **by** **us** **as** **God's** **Word** **for** **our** **Use**
的 诗篇 曾是 给定 到 是 读 经过 我们 作为 神的 单词 为了 我们的 使用
[ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
**and** **Instruction** **,**
和 操作说明 ,

《诗篇》是赐给我们阅读的，它是上帝的话语，供我们使用和教导。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm] [ðens] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]
**yet** **it** **will** **never** **follow** **from** **thence** **that** **the** **whole** **was** **written** **as** **a**
然而 它 将要 绝不 跟随 从 因此 那 这 所有的 曾是 书面 作为 一个
['sɔːltər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['sɪŋɪŋ] .
**Psalter** **for** **the** **Christian** **Church** **to** **use** **in** **Singing** **.**
诗篇 为了 这 基督教 教会 到 使用 在 歌唱 .

然而，这永远无法证明整部作品是作为基督教教会的圣咏集而创作的。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ['evri] [sɑːm] ,
**For** **if** **this** **were** **the** **Design** **of** **it** **,** **then** **every** **Psalm** **,**
为了 如果 这 是 这 设计 的 它 , 然后 每一个 诗篇 ,

如果这就是它的设计，那么每一篇诗篇，

[ænd; ənd] ['evri] [laɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][æt; ət][wʌn][taɪm][ɔːr] [ə'nʌðər] ['prɑːpər][tuː; tə][biː; bi]
**and** **every** **Line** **of** **it** **might** **be** **at** **one** **time** **or** **another** **proper** **to** **be**
和 每一个 线 的 它 可能 是 在 一 时间 或者 其他 恰当的 到 是
[sʌŋ] [baɪ] ['kristʃənz] :
**sung** **by** **Christians** **:**
唱 经过 基督徒 :

而其中的每一句歌词，在某个时候，都可能适合基督徒吟唱：

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['hʌndrəd] [vəːsiz] [ɪn] [ðæt] [bʊk] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['kænɑːt] ['prɑːpərli]
**But** **there** **are** **many** **hundred** **Verses** **in** **that** **Book** **which** **a** **Christian** **cannot** **properly**
但 那里 是 许多 百 诗句 在 那 书 哪个 一个 基督教 不能 适当地

[ə'suːm] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] ,
**assume** **in** **singing** **without** **a** **considerable** **Alteration** **of** **the** **Words** **,**
认为 在 歌唱 没有 一个 大量 改造 的 这 字 ,

但是，那本书中有数百节经文，基督徒若不大幅修改歌词，就无法正确地吟唱。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['miːnɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,
**or** **at** **least** **without** **putting** **a** **very** **different** **Meaning** **upon** **them** **,**
或者 在 至少 没有 推杆 一个 非常 不同的 意义 之上 他们 ,

或者至少不要赋予它们截然不同的含义。

[frʌm; frəm] [wʌt] ['deɪvɪd][hæd; həd] [wen] [hiː; hi] [roʊt] [ðem; ðəm] ;
**from** **what** **David** **had** **when** **he** **wrote** **them** **;**
从 什么 大卫 有 什么时候 他 写道 他们 ;

从大卫写下这些文字时所拥有的素材来看；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ trǽns'leitiŋ ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'taɪər] [ sɑːmz ] ,
**and** **therefore** **there** **is** **no** **necessity** **of** **translating** **always** **intire** **Psalms** **,**
和 所以 那里 是 不 必要性 的 翻译 总是 全部 诗篇 ,

因此，没有必要总是翻译整篇诗篇。

[nɔːr][ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [bʊk] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃ] [sǽlmədi] .
**nor** **of** **preparing** **the** **whole** **Book** **for** **English** **Psalmody** **.**
也不 的 准备 这 所有的 书 为了 英语 诗篇 .

也不打算为英语圣咏集准备整本书。

[aɪ] [maɪt] [hɪr] [ˌeɪ diː 'diː]['ɔːlsoʊ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pætrɪks] [ə'pɑːlədʒi][ɪn][hɪz; ɪz] ['sentʃəri] [ʌv; əv] [ sɑːmz ]
**I** **might** **here** **add** **also** **Dr** **.** **Patrick's** **Apology** **in** **his** **Century** **of** **Psalms**
我 可能 这里 添加 还 博士 . 帕特里克的 道歉 在 他的 世纪 的 诗篇

[fɜːrst] - ,
**first** **publish'd** **,**
第一的 - ,

我还要补充一点，帕特里克博士在其首次出版的《百年诗篇》中也发表了辩护词。

[ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['lɪbərti] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] ['evri] ['pærɪʃ] - [klɜːrk] ,
**that** **he** **took** **but** **the** **same** **Liberty** **which** **is** **allow'd** **to** **every** **Parish** **-** **Clerk** **,**
那 他 采取 但 这 相同的 自由 哪个 是 允许 到 每一个 教区 - 职员 ,

他所行使的，不过是每个教区书记员都享有的同样自由而已。

[tuː; tə] [tʃuːz] [wʌt] [sɑːm] [ænd; ənd] [wʌt] [vəːsiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] [prə'poʊz] [tuː; tə][ðə; ði]
**to** **chuse** **what** **Psalm** **and** **what** **Verses** **of** **it** **he** **would** **propose** **to** **the**
到 选择 什么 诗篇 和 什么 诗句 的 它 他 会 提出 到 这

['piːp(ə)l][tuː; tə] [sɪŋ] .
**People** **to** **sing** **.**
人们 到 唱歌 .

他要挑选一首诗篇，并提议让民众吟唱其中的哪些经文。

[gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [hɪr] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] ['sevrəl] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['hɑːrdli] [meɪd]
**Give** **me** **leave** **here** **to** **mention** **several** **Passages** **which** **were** **hardly** **made**
给 我 离开 这里 到 提到 一些 段落 哪个 是 几乎 制成

[fɔːr; fər] ['krɪstʃən] [lɪps] [tuː; tə] [ə'suːm] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] :
**for** **Christian** **Lips** **to** **assume** **without** **some** **Alteration** **:**
为了 基督教 嘴唇 到 认为 没有 一些 改造 :

请允许我在此提及几段经文，这些经文很难让基督徒不加修改地直接接受：

[sɑːl] . - . - , - , - , - .
**Psal** **.** **68** **.** **13** **,** **14** **,** **15** **,** **16** **.**
诗篇 . - . - , - , - , - .

诗篇 68.13, 14, 15, 16。

[ðoʊ][jiː; ji][hæv; həv][leɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ pɔts ] ,

| Tho | ye | have | lain | among | the | Pots | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 是的 | 有 | 莱恩 | 之中 | 这 | 锅 | , |

纵使你们躺在陶罐之间，

[jet] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji][biː; bi][æz; əz][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌv] [kʌvɚd] [wɪð; wɪθ]['sɪlvər] ,

| yet | shall | ye | be | as | the | Wings | of | a | Dove | cover'd | with | Silver | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 将 | 是的 | 是 | 作为 | 这 | 翅膀 | 的 | 一个 | 鸽子 | 覆盖 | 和 | 银 | , |

你们必像覆着银子的鸽子的翅膀，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fɛðɚz] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [goʊld] : [wen] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [skætɚd] [kɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

| and | her | Feathers | with | yellow | Gold | : | When | the | Almighty | scatter'd | Kings | in | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 羽毛 | 和 | 黄色的 | 金子 | : | 什么时候 | 这 | 全能者 | 散落的 | 国王 | 在 | 它 |

,

,

,

以及她那镶满黄金的羽毛：当全能的上帝将君王们分散在其中时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] [ɪn] ['sæmən] .

| it | was | white | as | Snow | in | Salmon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 白色的 | 作为 | 雪 | 在 | 三文鱼 | . |

它白得像萨蒙湖里的雪一样。

[ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz][æz; əz][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] ['beiʃən] , & [siː] .

| The | Hill | of | God | is | as | the | Hill | of | Bashan | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 爬坡道 | 的 | 上帝 | 是 | 作为 | 这 | 爬坡道 | 的 | 巴山 | , | & | c | . |

神的山如同巴珊山，等等。

[waɪ] [liːp] [jiː; ji] , [jiː; ji] [hɪlz] , & [siː] ; [vɜːr] . - . { - } [ðə; ði] ['sɪŋərz] [went] [bɪ'fɔːr] ,

| Why | leap | ye | , | ye | Hills | , | & | c | ; | ver | . | 25 | . | { | 249 | } | The | Singers | went | before | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 飞跃 | 是的 | , | 是的 | 丘陵 | , | & | c | ; | 版本 | . | - | . | { | - | } | 这 | 歌手 | 去 | 前 | , |

山峦啊，为何要跳跃？等等；第25节。{249} 歌者们走在前面，

[ðə; ði] ['pleɪɚz] [ɑːn] ['ɪnstrʊmənts] ['fɑːloʊd] ['æftər] , [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði]['dæmzəlz]

| the | Players | on | Instruments | followed | after | , | amongst | them | were | the | Damsels |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球员 | 在 | 仪器 | 随后 | 后 | , | 在 | 他们 | 是 | 这 | 少女们 |

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tɪmbrəl] :

| playing | with | Timbrels | : |
|---|---|---|---|
| 玩耍 | 和 | 铃鼓 | : |

乐器演奏者随后登场，其中有几位少女演奏铃鼓：

[bles] [jiː; ji][gɑːd][ɪn][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] :

| Bless | ye | God | in | the | Congregation | , | even | the | Lord | from | the | Fountain | of | Israel | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保佑 | 是的 | 上帝 | 在 | 这 | 会众 | , | 甚至 | 这 | 主 | 从 | 这 | 喷泉 | 的 | 以色列 | : |

你们当在会众中称颂神，称颂以色列之泉的耶和华：

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ruːlər] , [ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd][ðer; ðər]

| There | is | little | Benjamin | with | their | Ruler | , | the | Princes | of | Judah | and | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 小的 | 本杰明 | 和 | 他们的 | 统治者 | , | 这 | 王子们 | 的 | 犹大 | 和 | 他们的 |

['kaʊns(ə)l] ,

| Council | , |
|---|---|
| 理事会 | , |

小便雅悯与他们的统治者、犹大诸侯和他们的议会在一起，

[ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv]['zebjulən; zə'bjuː-] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv] ['næftəlai] .

| the | Princes | of | Zebulun | , | and | the | Princes | of | Naphtali | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 王子们 | 的 | 西布伦 | , | 和 | 这 | 王子们 | 的 | 拿弗他利 | . |

西布伦的王子和拿弗他利的王子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðaɪ]['temp(ə)l][æt; ət][dʒə'ruːsələm] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['prez(ə)nts]['ʌntəˌʌntu] [ðiː] .

| Because | of | thy | Temple | at | Jerusalem | Kings | shall | bring | Presents | unto | thee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 你的 | 寺庙 | 在 | 耶路撒冷 | 国王 | 将 | 带来 | 礼物 | 到 | 你 | . |

因你在耶路撒冷的圣殿，列王必向你进贡。

[rɪˈbjuːk] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈspɪrmɛn] , [ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈbʊlz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kævz]
**Rebuke** **the** **Company** **of** **Spearmen** **,** **the** **Multitude** **of** **Bulls** **,** **with** **the** **Calves**
训斥 这 公司 的 长矛兵 , 这 民众 的 公牛队 , 和 这 小牛
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,
**of** **the** **People** **,**
的 这 人们 ,

斥责那群持矛的战士、那群公牛，以及百姓的牛犊。

[tɪl] [ˈevri] [wʌn] [səbˈmɪt] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
**till** **every** **one** **submit** **himself** **with** **Pieces** **of** **Silver** **.**
直到 每一个 一 提交 他自己 和 件 的 银 .

直到每个人都向他献上银币。

[sɑːl] . - .
**Psal** **.** **71** **.**
诗篇 . - .

诗篇 71。

[ˌtuːˈtuː] , [θriː] , & [siː] . [teɪk] [ə; eɪ] [sɑːm] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˈhɪðər] [ðə; ði] [ˈtɪmbrəl] , [ðə; ði] [ˈplez(ə)nt]
**2** **,** **3** **,** **&** **c** **.** **Take** **a** **Psalm** **,** **and** **bring** **hither** **the** **Timbrel** **,** **the** **pleasant**
2 , 3 , & c . 拿 一个 诗篇 , 和 带来 这里 这 铃鼓 , 这 令人愉快的
[hɑːrp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɔːltəri] ,
**Harp** **with** **the** **Psaltery** **,**
竖琴 和 这 诗篇 ,

2、3 等。拿一首诗篇，把铃鼓、悦耳的竖琴和诗琴拿来。

[bloʊ] [ʌp][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [muːn] , [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [əˈpɔɪntɪd] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɑːləm]
**blow** **up** **the** **Trumpet** **in** **the** **New** **Moon** **,** **in** **the** **Time** **appointed** **on** **our** **solemn**
吹 向上 这 喇叭 在 这 新的 月亮 , 在 这 时间 任命 在 我们的 庄严
[fiːst] - [deɪ] ,
**Feast** **-** **Day** **,**
盛宴 - 天 ,

在新月之时，在我们庄严的节日里所指定的时间，吹响号角。

& [siː] . [sɑːl] . - . [θriː] , [sɪks] .
**&** **c** **.** **Psal** **.** **84** **.** **3** **,** **6** **.**
& c . 诗篇 . - . 3 , 6 .

等等。诗篇 84.3, 6。

[ðə; ði] [ˈspæroʊ] [hæθ] [faʊnd] [æn; ən] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈswɑːloʊ] [ə; eɪ] [nest] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][self]
**The** **Sparrow** **hath** **found** **an** **House** **,** **and** **the** **Swallow** **a** **Nest** **for** **her** **self**
这 麻雀 有 成立 一个 房子 , 和 这 吞 一个 巢 为了 她 自己
,
**,**
,

麻雀找到了家，燕子找到了巢穴。

[wer] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [leɪ] [hɜːr; hər] [jʌŋ] , [ˈiːv(ə)n] [ðaɪn] [ˈɔːltəz] , [oʊ] [lɔːrd] [ʌv; əv][həusts] ,
**where** **she** **may** **lay** **her** **Young** **,** **even** **thine** **Altars** **,** **O** **Lord** **of** **Hosts** **,**
在哪里 她 可能 躺 她 年轻的 , 甚至 你的 祭坛 , 哦 主 的 主持人 ,

她可以将她的幼小生命安葬于你的祭坛，万军之主啊，

& [siː] . [ˈblesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][mæn] [huːz] [streŋθ] [ɪz][ɪn] [ðiː] ,
**&** **c** **.** **Blessed** **is** **the** **Man** **whose** **Strength** **is** **in** **thee** **,**
& c . 蒙福 是 这 男人 谁 力量 是 在 你 ,

等等。倚靠祢力量的人有福了。

[ɪn] [huːz] [hɑːrt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
**in** **whose** **Heart** **are** **the** **Ways** **of** **them** **,**
在 谁 心 是 这 方式 的 他们 ,

他们的道路在谁的心中，

[huː] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] ['bætʃə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]
**who passing thro the Valley of Bacha make it a**
WHO 通过 喉咙 这 谷 的 巴查 制作 它 一个

途经巴查山谷的人使其成为

[wel] , [ðə; ði] [reɪn] ['ɔːlsoʊ] [fɪlɪθ] [ðə; ði] [puːlz] .
**Well , the Rain also filleth the Pools .**
出色地 , 这 雨 还 填充 这 游泳池 .

雨水也充满了水池。

[sɑːl] : - . [ˌtuː'tuː] , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] .
**Psal : 108 . 2 , 7 , 8 , 9 .**
诗篇 : - . 2 , 7 , 8 , 9 .

诗篇：108.2、7、8、9。

[ə'weɪk] ['sɔːltəri] [ænd; ənd][hɑːrp] , [aɪ][maɪ][self] [wɪl] [ə'weɪk] ['ɜːrli] .
**Awake Psaltery and Harp , I my self will awake early .**
醒 诗篇 和 竖琴 , 我 我的 自己 将要 醒 早期的 .

唤醒琴弦和竖琴，我本人也将早早醒来。

[gɑːd] [hæθ] ['spoʊkən][ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊlinəs] ; [aɪ] [wɪl] [ˌriː'dʒɔɪs] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'vaɪd] ['ʃɛkəm] _ ,
**God hath spoken in his Holiness ; I will rejoyce , I will divide Shechem _ ,**
上帝 有 说 在 他的 圣洁 ; 我 将要 喜悦 , 我 将要 划分 示剑 _ ,

神已以祂的圣洁说话；我必欢欣，我必分割示剑。

[ænd; ənd] [miːt] [aʊt] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] _ [suˈkoʊtˌsʊkəs] ; [gɪ'liːd] [ɪz][maɪn] , [mə'næsə] [ɪz][maɪn] ,
**and mete out the Vally of _ Succoth ; Gilead is mine , Manasseh is mine ,**
和 测量 出去 这 山谷 的 _ 住棚节 ; 吉利德 是 矿 , 玛拿西 是 矿 ,

你们要分赐疏割谷；基列是我的，玛拿西是我的。

['iːfreiim] ['ɔːlsoʊ][ɪz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪn] [hed] , ['dʒuːdə][ɪz][maɪ] ['lɔːˌgɪvər] , ['moʊæb][ɪz][maɪ]
**Ephraim also is the Strength of mine Head , Judah is my Lawgiver , Moab is my**
以法莲 还 是 这 力量 的 矿 头 , 犹大 是 我的 立法者 , 摩押 是 我的
['wɑːʃˌpɑːt] ,
**Washpot ,**
洗衣盆 ,

以法莲是我的头的力量，犹大是我的立法者，摩押是我的洗濯盆。

['oʊvər]['iːdəm] [wɪl] [aɪ][kæst][aʊt][maɪ] [ʃuː] , ['oʊvər][ fə'listiə; fi- ] [wɪl] [aɪ] ['traɪʌmf] ;
**over Edom will I cast out my Shoe , over Philistia will I triumph ;**
超过 以东 将要 我 投掷 出去 我的 鞋 , 超过 非利士 将要 我 胜利 ;

我要向以东抛鞋，我要向非利士得胜；

[huː] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [strɔːŋ] ['sɪti] , [huː] [wɪl] [liːd] [ˌem 'iː]['ɪntuː]['iːdəm] [sɑːl] . - , [eɪt] &
**Who will bring me into the strong City , who will lead me into Edom Psal . 69 , 8 &**
WHO 将要 带来 我 进入 这 强的 城市 , WHO 将要 带领 我 进入 以东 诗篇 . - , 8 &
-
**109**
-

谁能领我进入坚固的城？谁能引我进入以东？（诗篇 69、8 和 109）

. [ɑːr; ər][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [kɜːsɪŋz] { - } [ðæt] [ðeɪ] ['hɑːrdli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
**. are so full of Cursings { 250 } that they hardly become the Tongue of a**
. 是 所以 满的 的 咒骂 { - } 那 他们 几乎 变得 这 舌头 的 一个
['fɑːloʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest]['dʒiːzəs] ,
**Follower of the blessed Jesus ,**
追随者 的 这 蒙福 耶稣 ,

这些话语充满了咒骂{250}，以至于它们几乎不像是一位蒙福的耶稣的追随者的言语。

[huː] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['enəmi] ; ['fɑːðər] [fər'gɪv] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [noʊ]
**who** **dying** **pray'd** **for** **his** **own** **Enemies** **;** **Father** **forgive** **them** **,** **for** **they** **know**
WHO 垂死 祈祷 为了 他的 自己的 敌人 ; 父亲 原谅 他们 , 为了 他们 知道
[nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [duː] .
**not** **what** **they** **do** **.**
不是 什么 他们 做 .

临终前为自己的仇敌祈祷；父啊，赦免他们，因为他们不知道自己所做的是什么。

[sɑːl] .
**Psal** **.**
诗篇 .

诗篇。

- . [ɪz] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɔːr] ['tæbərnækl] - ['wɜːrʃɪp] ; [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] , [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv]
**134** **.** **is** **suited** **to** **the** **Temple** **or** **Tabernacle** **-** **Worship** **;** **the** **Title** **is** **,** **A** **Song** **of**
- . 是 适合 到 这 寺庙 或者 会幕 - 崇拜 ; 这 标题 是 , 一个 歌曲 的
[dɪ'griːz] ,
**Degrees** **,**
学位 ,

134. 适合在圣殿或会幕中敬拜；标题是《上行之歌》。

[ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [ˌɪn'tɝːprətɚz] [bɪ'liːv] ,
**that** **is** **,** **as** **Interpreters** **believe** **,**
那 是 , 作为 口译员 相信 ,

也就是说，正如译员们所认为的那样，

[tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [went] [ʌp][baɪ] [steps] [ɔːr] [dɪ'griːz] [tuː; tə][ðə; ði]
**to** **be** **sung** **as** **the** **Kings** **of** **Israel** **went** **up** **by** **Steps** **or** **Degrees** **to** **the**
到 是 唱 作为 这 国王 的 以色列 去 向上 经过 步骤 或者 学位 到 这
[haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] ;
**House** **of** **God** **;**
房子 的 上帝 ;

当以色列诸王按着台阶或等级登上神的殿堂时，要唱这首歌；

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [fɜːrst] [vəːsiz] [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːlz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,
**In** **the** **two** **first** **Verses** **the** **King** **calls** **upon** **the** **Levites** **,**
在 这 二 第一的 诗句 这 国王 呼叫 之上 这 利未人 ,

在前两节经文中，国王召集了利未人，

[wɪtʃ] [baɪ] [naɪt] [stænd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
**which** **by** **Night** **stand** **in** **the** **House** **of** **the** **Lord** **,**
哪个 经过 夜晚 站立 在 这 房子 的 这 主 ,

夜间站在耶和华的殿中，

[tuː; tə][lɪft] [ʌp][ðer; ðər][hændz][ɪn][ðə; ði]['sæŋktʃueri] , [ænd; ənd][tuː; tə] [bles] [ðə; ði] [lɔːrd] ;
**to** **lift** **up** **their** **Hands** **in** **the** **Sanctuary** **,** **and** **to** **bless** **the** **Lord** **;**
到 举起 向上 他们的 手 在 这 避难所 , 和 到 保佑 这 主 ;

在圣所中举起双手，称颂耶和华；

[ðə; ði] 3d [vɜːrs] [ɪz][æn; ən] [æn'tɪf.ə.nə] [ɔːr] [rɪ'plaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
**the** **3d** **Verse** **is** **an** **Antiphona** **or** **Reply** **of** **the** **Levites** **to** **the** **King** **;**
这 3d 诗 是 一个 对唱 或者 回复 的 这 利未人 到 这 国王 ;

第 3 节是利未人对国王的答辩或回应；

[ðə; ði] [lɔːrd] [ðæt] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [bles] [ðiː] [aʊt] [ʌv; əv]['zaɪən] .
**the** **Lord** **that** **made** **Heaven** **and** **Earth** **bless** **thee** **out** **of** **Zion** **.**
这 主 那 制成 天堂 和 地球 保佑 你 出去 的 锡安 .

造天地的主，求你从锡安赐福给你。

- [twʊd] [biː; bi] ['endləs] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['pærə,græf] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt]
' Twould be endless to give an Account of all the Paragraphs of ancient
- 特沃德 是 无尽的 到 给 一个 帐户 的 全部 这 段落 的 古老的
['sɔŋz] ,
Songs ,
歌曲 ,

要一一列举古代诗歌的所有段落，恐怕是无穷无尽的。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [skers] ['evər][biː; bi] [ə'kɑːmə,deɪtəd] [tuː; tə]['gɑːsp(ə)l] - ['wɜːrʃɪp] .
which can scarce ever be accommodated to Gospel - Worship .
哪个 能 稀少 曾经 是 已安排 到 福音 - 崇拜 .

这种做法几乎不可能被福音崇拜所接受。

[ðə; ði]['peitrənz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ə'pɪnjən] [wɪl] [seɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [sɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,
The Patrons of another Opinion will say we must sing the Words of David ,
这 顾客 的 其他 观点 将要 说 我们 必须 唱歌 这 字 的 大卫 ,

持另一种观点的人会说，我们必须歌颂大卫的话语。

[ænd; ənd] [ə'plai] [ðem; ðəm][ɪn]['aʊər; ɑːr][,medɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt]
and apply them in our Meditation to the things of the New Testament
和 申请 他们 在 我们的 冥想 到 这 事物 的 这 新的 遗嘱
:
:
:

并将它们运用到我们对新约圣经的默想中：

[bʌt; bət][kæn; kən][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] ['meθəd] [ʌv; əv] ['wəːʃipɪŋ] [gɑːd] ,
But can we believe this to be the best Method of worshiping God ,
但 能 我们 相信 这 到 是 这 最好的 方法 的 敬拜 上帝 ,

但我们能相信这是敬拜上帝的最佳方式吗？

[tuː; tə] [sɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [miːn] [ə'nʌðər] ?
to sing one thing and mean another ?
到 唱歌 一 事物 和 意思是 其他 ?

唱一套唱一套？

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['lɪtərəl] [sens] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪk'spreʃənz] [ɪz]
besides that the very literal Sense of many of many of these Expressions is
除了 那 这 非常 文字 感觉 的 许多 的 许多 的 这些 表达式 是
[ɪk'siːdɪŋ] [diːp] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ,
exceeding deep and difficult ,
超过 深的 和 难的 ,

除此之外，这些表达方式的字面意思非常深刻复杂。

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn][ɪn] ['twenti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'sembli] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] [,ʌndər'stænd]
and not one in twenty of a religious Assembly can possibly understand
和 不是 一 在 二十 的 一个 宗教 集会 能 可能 理解
[ðem; ðəm][æt; ət] [ðɪs] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [deɪz] ;
them at this Distance from the Jewish Days ;
他们 在 这 距离 从 这 犹太人 天 ;

在距离犹太时代如此遥远的今天，宗教集会中二十分之一的人不可能理解他们；

['ðerfɔːr] [tuː; tə] [kiːp] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,
therefore to keep close to the Language of David ,
所以 到 保持 关闭 到 这 语言 的 大卫 ,

因此，要与大卫的语言保持紧密联系，

[wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [ðə; ði] [ kə'mændz ] [ʌv; əv][gɑːd][baɪ]['deɪvɪd] ,
we must break the Commands of God by David ,
我们 必须 休息 这 命令 的 上帝 经过 大卫 ,

我们必须违背大卫所颁布的上帝的诫命，

[huː] [rɪˈkwaɪrz] [ðæt] [wiː; wi] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpreɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [ˌʌndərˈstændɪŋ] , [sɑːl] . - . [ˈsɛvən] .
**who requires that we sing his Praises with Understanding , Psal . 47 . 7 .**
WHO 需要 那 我们 唱歌 他的 赞扬 和 理解 , 诗篇 . - . 7 .

他要求我们用理解力歌颂他，诗篇 47.7。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] { - } , [ðæt] [ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [ɪf] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][eɪdʒ][ænd; ənd]
**And I am { 251 } perswaded , that St . Paul if he lived in our Age and**
和 我 是 { - } 说服 , 那 英石 . 保罗 如果 他 居住地 在 我们的 年龄 和
[ˈneɪʃ(ə)n] ,
**Nation ,**
国家 ,

我确信，如果圣保罗生活在我们这个时代和国家，

[wʊd] [noʊ] [mɔːr] [ədˈvaɪz][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [sɪŋ] [ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [ˈsentənsɪz] [ɪn] [ˈlʌndən] ,
**would no more advise us to sing unintelligible Sentences in London ,**
会 不 更多的 建议 我们 到 唱歌 无法理解 句子 在 伦敦 ,

不会再建议我们在伦敦唱那些不知所云的句子了。

[ðæn; ðən][hɪmˈself] [wʊd] [sɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnˈnoʊn] [tʌŋ] [æt; ət] [ ˈkɔrinθ ] , [wʌn][kɔːr] . - . - , -
**than himself would sing in an unknown Tongue at Corinth , 1 Cor . 14 . 15 , 19**
比 他自己 会 唱歌 在 一个 未知 舌头 在 科林斯 , 1 科尔 . - . - , -
.
**:**
.

他自己却在哥林多前书 14:15, 19 中用一种未知的语言歌唱。

[ˈæftər][ɔːl] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈlɪtərəl] [sens] [wɜːr; wər] [noʊn] ,
**After all , if the literal Sense were known ,**
后 全部 , 如果 这 文字 感觉 是 已知 ,

毕竟，如果字面意思为人所知的话，

[jet] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeni] [vəːsiz] [ʌv; əv][ˈdeɪvɪd][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [steɪt] [ænd; ənd]
**yet the Application of many Verses of David to our State and**
然而 这 应用 的 许多 诗句 的 大卫 到 我们的 状态 和
[ˈsɜːrkəmstænsɪz] [wʌz; wəz] [ˈnevər] ,
**Circumstances was never design'd ,**
情况 曾是 绝不 设计的 ,

然而，将大卫的许多经文应用于我们的境况和环境，并非是刻意为之。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈʌtərli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ; [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] ,
**and is utterly impossible ; and even where it is possible ,**
和 是 完全地 不可能的 ; 和 甚至 在哪里 它 是 可能的 ,

而且完全不可能；即使在可能的情况下，

[jet] - [tɪz][soʊ] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæt] [ˈveri] [fjuː] [ˈpɝːsənz][ɪn][æn; ən] [əˈsembli] [ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)l]
**yet ' tis so exceeding difficult that very few Persons in an Assembly are capable**
然而 - 的 所以 超过 难的 那 非常 很少 人 在 一个 集会 是 有能力的
[ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ;
**of it ;**
的 它 ;

然而，这件事极其困难，以至于议会中很少有人能够做到；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [əˈtempt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf] [ðer; ðər] [θɔːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - [wʌn][baɪ][wʌn] ,
**and when they attempt it , if their Thoughts should be enquir'd one by one ,**
和 什么时候 他们 试图 它 , 如果 他们的 想法 应该 是 - 一 经过 一 ,

当他们尝试这样做时，如果他们的想法被逐一询问，

[juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] ['veri] ['veriəs] , ['retʃɪd] , [ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] ['miːnɪŋz] [pʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði]
**you** **would** **find** **very** **various** **,** **wretched** **,** **and** **contradictory** **Meanings** **put** **upon** **the**
你 会 寻找 非常 各种各样的 , 可怜 , 和 矛盾的 含义 放 之上 这

[wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] ['sɑːmɪst] ,
**Words** **of** **the** **Hebrew** **Psalmist** **,**
字 的 这 希伯来语 诗篇作者 ,

你会发现人们对希伯来诗篇作者的话语赋予了各种各样、糟糕透顶且自相矛盾的含义。

[ænd; ənd][ɔːl][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][æn; ən][ˌiːvæn'dʒelɪkl][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
**and** **all** **for** **want** **of** **an** **Evangelical** **Translation** **of** **him** **.**
和 全部 为了 想 的 一个 福音 翻译 的 他 .

这一切都是因为缺少他的福音译本。

- [tɪz] ['veri] ['ɑːbviəs] [ænd; ənd] ['kɑːmən] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt] ['pɝːsənz] [ʌv; əv] ['sɪriəsnəs] [ænd; ənd]
**' Tis very obvious and common to observe that Persons of Seriousness and**
- 的 非常 明显的 和 常见的 到 观察 那 人 的 严肃 和

['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [kən'sɪdər] [wʌt] [ðeɪ] [sɪŋ] ,
**Judgment that consider what they sing ,**
判断 那 考虑 什么 他们 唱歌 ,

显而易见，那些严肃认真、有判断力的人在演唱时会仔细斟酌歌词，

[ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [fɔːrst] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] , [tuː; tə][ə'mɪt] [hoʊl] [laɪnz] [ænd; ənd] [vəːsiz] ,
**are often forced to break off in the midst , to omit whole Lines and Verses ,**
是 经常 强制 到 休息 离开 在 这 中间 , 到 忽略 所有的 线条 和 诗句 ,

经常被迫中途中断，省略整行整节的诗句。

['iːv(ə)n] [wer] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][æt; ət] [juːst] ; [ænd; ənd]
**even where the best of our present Translations at used ; and**
甚至 在哪里 这 最好的 的 我们的 展示 翻译 在 用过的 ; 和

[ðʌs] [ðə; ði] [tuːn] ,
**thus the Tune ,**
因此 这 调 ,

即使使用了我们目前最好的译本；因此，曲调，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sens] , [ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'voʊʃ(ə)n][ɪz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [æt; ət][wʌns] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]
**and the Sense , and their Devotion is interrupted at once , because they**
和 这 感觉 , 和 他们的 虔诚 是 中断 在 一次 , 因为 他们

[der] [nɑːt] [sɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
**dare not sing without understanding ,**
敢 不是 唱歌 没有 理解 ,

他们的感知和虔诚立刻中断了，因为他们不敢在不理解的情况下歌唱。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ə'genst] [ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] .
**and almost against their Consciences .**
和 几乎 反对 他们的 良心 .

几乎是违背他们的良心。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [mɔːr] [ʌn'θɪŋkɪŋ] ['mʌltɪtuːd] [goʊ][ɑːn] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['ɪgnərəns] ['wersoʊˌevər]
**Whereas the more unthinking Multitude go on singing in chearful Ignorance wheresoever**
然而 这 更多的 不假思索 民众 去 在 歌唱 在 快乐的 无知 无论在何处

[ðə; ði][klɜːrk] [gaɪdz] [ðem; ðəm] ,
**the Clerk guides them ,**
这 职员 指南 他们 ,

而那些愚昧无知的民众则继续在书记员的带领下，兴高采烈地歌唱，浑然不觉。

[ə; eɪ] - [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ['dʒɔːrdn] , [θruː] - [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][dʒɛbɑl] , ['æmən] [ænd; ənd]['æməlek] ;
**a - cross the River Jordan , thro ' the Land of Gebal , Ammon and Amalek ;**
一个 - 叉 这 河 约旦 , 喉咙 - 这 土地 的 格巴尔 , 阿蒙 和 阿玛力克 ;

过约旦河，经过迦巴勒地、亚扪地和亚玛力地；

[hiː; hi] [liːdz] - [ɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [strɔːŋ] ['sɪti] , [hiː; hi] [brɪŋz] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['iːdəm] ;

| He | leads | ' | em | into | the | strong | City | , | he | brings | them | into | Edom | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 线索 | - | 呃 | 进入 | 这 | 强的 | 城市 | , | 他 | 带来 | 他们 | 进入 | 以东 | ; |

他领他们进入坚固的城，他带他们进入以东；

[ə'nɑːn] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [θruː] - [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] ['bætʃə] , [tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][dʒə'ruːsələm]

| Anon | they | follow | him | thro | ' | the | Valley | of | Bacha | , | till | they | come | up | to | Jerusalem |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 匿名 | 他们 | 跟随 | 他 | 喉咙 | - | 这 | 谷 | 的 | 巴查 | , | 直到 | 他们 | 来 | 向上 | 到 | 耶路撒冷 |

;
;
;

他们随他穿过巴哈谷，来到耶路撒冷。

[ðeɪ] [weɪt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]['ɪntuː] { - } [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][bɜːrnt] - ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,

| they | wait | upon | him | into | { | 252 | } | the | Court | of | Burnt | - | Offerings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 等待 | 之上 | 他 | 进入 | { | - | } | 这 | 法庭 | 的 | 烧焦的 | - | 供品 | , |

他们侍奉他进入{252}燔祭院，

[ænd; ənd][baɪnd][ðer; ðər]['sækrɪfaɪs][wɪð; wɪθ][kɔːrdz][tuː; tə][ðə; ði][hɔːrnz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] ;

| and | bind | their | Sacrifice | with | Cords | to | the | Horns | of | the | Altar | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绑定 | 他们的 | 牺牲 | 和 | 绳索 | 到 | 这 | 号角 | 的 | 这 | 坛 | ; |

并将祭牲用绳子系在祭坛的角上；

[ðeɪ] ['entər][soʊ][fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

| they | enter | so | far | into | the | Temple | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 进入 | 所以 | 远的 | 进入 | 这 | 寺庙 | , |

他们深入到了圣殿深处，

[tɪl] [ðeɪ] [dʒɔɪn][ðer; ðər] [sɔːŋ] [ɪn]['kɑːnsɔːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] ['saʊndɪŋ] [ 'simbəlz ] ,

| till | they | join | their | Song | in | Consort | with | the | high | sounding | Cymbals | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 他们 | 加入 | 他们的 | 歌曲 | 在 | 配偶 | 和 | 这 | 高的 | 听起来 | 钹 | , |

直到它们与高亢的钹声汇合，共同歌唱。

[ðer; ðər] [θɔːts] [ɑːr; ər][biː; bi] - [ 'daːkənd ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] [kʌvɚd]

| their | Thoughts | are | be | - | darkened | with | the | Smoke | of | Incense | , | and | cover'd |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 想法 | 是 | 是 | - | 变暗 | 和 | 这 | 抽烟 | 的 | 香 | , | 和 | 覆盖 |

[wɪð; wɪθ] ['dʒuːɪʃ] [veɪlz] .

| with | Jewish | Veils | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 犹太人 | 面纱 | . |

他们的思想被香烟的烟雾笼罩，被犹太面纱遮蔽。

[sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ænd; ənd] [pər'fɛkʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hiːbruː]

| Such | Expressions | as | these | are | the | beauties | and | Perfections | of | a | Hebrew |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 表达式 | 作为 | 这些 | 是 | 这 | 美女 | 和 | 完美 | 的 | 一个 | 希伯来语 |

[sɔːŋ] ,

| Song | , |
|---|---|
| 歌曲 | , |

这些表达方式正是希伯来歌曲的美妙之处和完美之处。

[ðeɪ] [peɪnt] ['evri] [θɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪf] :

| they | paint | every | thing | to | the | Life | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 画 | 每一个 | 事物 | 到 | 这 | 生活 | : |

他们将一切都描绘成生活：

[sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] ['suːtɪd] [baɪ] ['ɪnfɪnət] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Such | Language | was | suited | by | Infinite | Wisdom | to | raise | the | Affections | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 语言 | 曾是 | 适合 | 经过 | 无限 | 智慧 | 到 | 增加 | 这 | 情感 | 的 | 这 |

[seɪnts] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] :

| Saints | of | that | Day | : |
|---|---|---|---|---|
| 圣徒队 | 的 | 那 | 天 | : |

这种语言是无限智慧用来唤起当时圣徒们情感的：

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [duː][bʌt; bət][sɪŋk]['aʊər; ɑːr][dɪ'voʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hɜːrt]['aʊər; ɑːr] ['wɜːrʃɪp] .

| But | I | fear | they | do | but | sink | our | Devotion | , | and | hurt | our | Worship | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 害怕 | 他们 | 做 | 但 | 下沉 | 我们的 | 虔诚 | , | 和 | 伤害 | 我们的 | 崇拜 | . |

但我担心它们只会削弱我们的虔诚，损害我们的敬拜。

[aɪ] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ sɑːmz ] [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]

| I | esteem | the | Book | of | Psalms | the | most | valuable | Part | of | the | Old | Testament |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 尊重 | 这 | 书 | 的 | 诗篇 | 这 | 最多 | 有价值的 | 部分 | 的 | 这 | 老的 | 遗嘱 |

[ə'pɑːn] ['meni] [ə'kaʊnts] :

| upon | many | Accounts | : |
|---|---|---|---|
| 之上 | 许多 | 账户 | : |

在许多方面，我认为《诗篇》是旧约中最有价值的部分：

[aɪ][əd'vaɪz][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['friːkwəntli] [ðæn; ðən]['eni]['sɪŋg(ə)l]

| I | advise | the | Reading | and | Meditation | of | it | more | frequently | than | any | single |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 建议 | 这 | 阅读 | 和 | 冥想 | 的 | 它 | 更多的 | 频繁地 | 比 | 任何 | 单身的 |

[bʊk] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] ;

| Book | of | Scripture | ; |
|---|---|---|---|
| 书 | 的 | 圣经 | ; |

我建议人们更频繁地阅读和默想这部经书，而不是任何一部圣经；

[ænd; ənd] [wʌt] [aɪ][əd'vaɪz][aɪ] ['præktɪs] .

| and | what | I | advise | I | practise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 我 | 建议 | 我 | 实践 | . |

我提出的建议，我都会身体力行。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['prɑːpər][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaʊt] [θɔːts] ,

| Nothing | is | more | proper | to | furnish | our | Souls | with | devout | Thoughts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 是 | 更多的 | 恰当的 | 到 | 提供 | 我们的 | 灵魂 | 和 | 虔诚的 | 想法 | , |

没有什么比虔诚的思想更能滋养我们的灵魂了。

[ænd; ənd] [liːd] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [iks'piəriənsiz] :

| and | lead | us | into | a | World | of | Spiritual | Experiences | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带领 | 我们 | 进入 | 一个 | 世界 | 的 | 精神 | 经历 | : |

并带领我们进入一个充满精神体验的世界：

[ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] ['dʒuːɪʃ] [ɔːr][pɪ'kjuːliər] ,

| The | Expressions | of | it | that | are | not | Jewish | or | peculiar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 表达式 | 的 | 它 | 那 | 是 | 不是 | 犹太人 | 或者 | 奇特 | , |

那些并非犹太教特有或特殊的表达方式，

[gɪv] [ˌjuː 'es]['kɑːnstənt] [ə'sɪstəns] [ɪn] [prer] [ænd; ənd][ɪn] [preɪz] :

| give | us | constant | Assistance | in | Prayer | and | in | Praise | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 我们 | 持续的 | 协助 | 在 | 祷告 | 和 | 在 | 称赞 | : |

求主在祷告和赞美中不断帮助我们：

[bʌt; bət] [jet] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [prɪ'per] ['deɪvɪdz] [ sɑːmz ] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [baɪ] ['krɪstʃən] [lɪps] ,

| But | yet | if | we | would | prepare | David's | Psalms | to | be | sung | by | Christian | Lips | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然而 | 如果 | 我们 | 会 | 准备 | 大卫的 | 诗篇 | 到 | 是 | 唱 | 经过 | 基督教 | 嘴唇 | , |

但是，如果我们准备让基督徒用嘴唇吟唱大卫的诗篇，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] , [əb'zɜːrv] [ðiːz] [tuː] [pleɪn] [ruːlz] .

| we | should | , | observe | these | two | plain | Rules | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | , | 观察 | 这些 | 二 | 清楚的 | 规则 | . |

我们应该遵守这两条简单的规则。

[fɜːrst] ,

| First | , |
|---|---|
| 第一的 | , |

第一的，

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['riːz(ə)n]
They ought to be translated its such a Manner as we have reason
他们 应该 到 是 翻译 它是 这样的 一个 方式 作为 我们 有 原因
[tuː; tə] [bɪ'liːv] ['deɪvɪd] [wʊd] [hæv; həv] - - [ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [deɪ] :
to believe David would have compos'd ' em if he had lived in our Day :
到 相信 大卫 会 有 - - 呃 如果 他 有 居住地 在 我们的 天 :

它们应该这样翻译：我们有理由相信，如果大卫生活在我们这个时代，他也会这样创作它们。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['pætərn] [tuː; tə][biː; bi]['ɪmɪˌteɪtɪd][ɪn]
And therefore his Poems are given as a Pattern to be imitated in
和 所以 他的 诗歌 是 给定 作为 一个 图案 到 是 模仿 在
['aʊər; ɑːr] ,
our Composures ,
我们的 构图 ,

因此，他的诗歌可以作为我们创作的范本。

['ræðər] [ðæn; ðən][æz; əz][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd][ɪn'veriəb(ə)l] ['mætər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sælmədi] . -
rather than as the precise and invariable Matter of our Psalmody . '
相当 比 作为 这 精确的 和 不变的 事情 的 我们的 诗篇 . -

而不是作为我们圣咏中精确不变的主题。

[tɪz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['eksələnsiːz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] - ['sɔŋz] ,
Tis one of the Excellencies of Scripture - Songs ,
的 一 的 这 阁下 的 圣经 - 歌曲 ,

这是圣经歌曲的卓越之处之一，

[ðæt] [ðeɪ] { - } [ɑːr; ər][ɪg'zæktli] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər] [wɪtʃ]
that they { 253 } are exactly suited to the very Purpose and Design for which
那 他们 { - } 是 确切地 适合 到 这 非常 目的 和 设计 为了 哪个
[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] ,
they were written ,
他们 是 书面 ,

它们{253}完全符合它们被编写的目的和设计，

[ænd; ənd] [ðæt] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['mætər] , [ɪn][ðə; ði] [staɪl] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['ɔrnəmənts] :
and that both in the Matter , in the Stile , and in all their Ornaments :
和 那 两个都 在 这 事情 , 在 这 风格 , 和 在 全部 他们的 装饰品 :

无论是在内容、风格还是所有装饰方面：

[ðɪs] ['gɪvz] [laɪf] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
This gives Life and Strength to the Expression ,
这 给予 生活 和 力量 到 这 表达 ,

这赋予了表达以生命和力量。

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts]['ɑːbdʒekts][tuː; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] ,
it presents Objects to the Ears and to the Eyes ,
它 礼物 对象 到 这 耳朵 和 到 这 眼睛 ,

它将物体呈现给耳朵和眼睛，

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ə'fektɪŋ] ['mænər] .
and touches the Heart in the most affecting Manner .
和 触摸 这 心 在 这 最多 影响 方式 .

以最感人的方式触动人心。

['deɪvɪdz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'voʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv]
David's Language is adapted to his own Devotion , and to the Worship of
大卫的 语言 是 改编 到 他的 自己的 虔诚 , 和 到 这 崇拜 的
[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [tʃɜːrtʃ] ;
the Jewish Church ;
这 犹太人 教会 ;

大卫的语言符合他自己的虔诚信仰，也符合犹太教会的崇拜方式；

[hiː; hi] ['menʃənz] [ðə; ði] ['veri] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrniz] , [ɔːr] [rɪ'taɪərmənts] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ 'sɔrəuz ] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| he | mentions | the | very | Places | of | his | Journies | , | or | Retirements | , | of | his | Sorrows | , |
| 他 | 提及 | 这 | 非常 | 地点 | 的 | 他的 | 旅程 | , | 或者 | 退休 | , | 的 | 他的 | 悲伤 | , |

他提及了他旅途中的地点，或是他隐居之处，以及他悲伤的时刻。

[ɔːr][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] ; [hiː; hi] [neɪmz] [ðə; ði] [ neiʃəns ] [ðæt] [wɜːr; wər] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| or | his | Successes | ; | He | names | the | Nations | that | were | Enemies | of | the | Church | , |
| 或者 | 他的 | 成功 | ; | 他 | 姓名 | 这 | 国家 | 那 | 是 | 敌人 | 的 | 这 | 教会 | , |

或者他的成就；他列举了那些曾是教会敌人的国家，

[ɔːr] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪts] [frendz] [ænd; ənd][ðoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| or | that | shall | be | its | Friends | and | tho | for | the | most | part | he | leaves | the | single |
| 或者 | 那 | 将 | 是 | 它是 | 朋友们 | 和 | 虽然 | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | 他 | 树叶 | 这 | 单身的 |

['pɝːsənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ['neɪmləs] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɑːm] ,

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Persons | of | his | Time | nameless | in | the | Body | of | his | Psalm | , |
| 人 | 的 | 他的 | 时间 | 无名 | 在 | 这 | 身体 | 的 | 他的 | 诗篇 | , |

或者说，那就是它的朋友，尽管在他的诗篇正文中，他大多没有提及他那个时代个人的名字，

[jet] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [greɪt] [pərˌtɪkju'lærəti] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [neɪmz]

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| yet | he | describes | them | there | with | great | Particularity | , | and | often | names |
| 然而 | 他 | 描述 | 他们 | 那里 | 和 | 伟大的 | 特殊性 | , | 和 | 经常 | 姓名 |

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| them | in | the | Title | . |
| 他们 | 在 | 这 | 标题 | . |

但他在那里对他们进行了非常详细的描述，并且经常在标题中提及他们的名字。

[ðɪs] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] [ə'bʌndənt] [graʊnd] [tuː; tə][ɪn'fɜːr] ,

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| This | gives | us | abundant | Ground | to | infer | , |
| 这 | 给予 | 我们 | 丰富 | 地面 | 到 | 推断 | , |

这为我们提供了丰富的推断依据，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [swiːt] - ['sɪŋər] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][eɪdʒ] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| that | should | the | Sweet | - | Singer | of | Israel | return | from | the | Dead | into | our | Age | , |
| 那 | 应该 | 这 | 甜的 | - | 歌手 | 的 | 以色列 | 返回 | 从 | 这 | 死的 | 进入 | 我们的 | 年龄 | , |

如果以色列的甜美歌者从死里复活，重返我们这个时代，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [sɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ sɑːmz ] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ;

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| he | would | not | sing | the | Words | of | his | own | Psalms | without | considerable | Alteration | ; |
| 他 | 会 | 不是 | 唱歌 | 这 | 字 | 的 | 他的 | 自己的 | 诗篇 | 没有 | 大量 | 改造 | ; |

他不会原封不动地唱自己的诗篇；

[ænd; ənd][wɜːr; wər][hiː; hi] [naʊ] [tuː; tə][træn'skraɪb][ðem; ðəm] ,

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| and | were | he | now | to | transcribe | them | , |
| 和 | 是 | 他 | 现在 | 到 | 录制 | 他们 | , |

如果他现在要把它们抄录下来，

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [spiːk] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| he | would | make | them | speak | the | present | Circumstances | of | the | Church | , |
| 他 | 会 | 制作 | 他们 | 说话 | 这 | 展示 | 情况 | 的 | 这 | 教会 | , |

他会让他们讲述教会目前的状况，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] :

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| and | that | in | the | Language | of | the | New | Testament | : |
| 和 | 那 | 在 | 这 | 语言 | 的 | 这 | 新的 | 遗嘱 | : |

并且用新约圣经的语言来说：

[hiː; hi] [wʊd] [siː] ['friːkwənt] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][ɪn'sɜːrt][ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] ,

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| He | would | see | frequent | Occasion | to | insert | the | Cross | of | Christ | in | his | Song | , |
| 他 | 会 | 看 | 频繁 | 场合 | 到 | 插入 | 这 | 叉 | 的 | 基督 | 在 | 他的 | 歌曲 | , |

他会经常在歌曲中插入基督的十字架。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ˌɪntər'laɪn][ðə; ði] [kən'feʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]

| and | often | interline | the | Confessions | of | his | Sins | with | the | Blood | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经常 | 行间 | 这 | 忏悔 | 的 | 他的 | 罪孽 | 和 | 这 | 血 | 的 | 这 |

[læm] ;

| Lamb | ; |
|---|---|
| 羊肉 | ; |

而且常常在忏悔罪过时穿插羔羊的宝血；

['ɔːf(ə)n] [wʊd] [hiː; hi] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['traiəmfs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['blesɪd; blest]

| often | would | he | describe | the | Glories | and | the | Triumphs | of | our | blessed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 会 | 他 | 描述 | 这 | 荣耀 | 和 | 这 | 胜利 | 的 | 我们的 | 蒙福 |

[lɔːrd][ɪn] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [vɜːrs] ,

| Lord | in | long | and | flowing | Verse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 主 | 在 | 长的 | 和 | 流动 | 诗 | , |

他常常用优美的长诗来描述我们蒙福的主的荣耀和胜利，

['iːv(ə)n][æz; əz][ˌes 'tiː] . [pɔːl] ,

| even | as | St | . | Paul | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 作为 | 英石 | . | 保罗 | , |

即使是圣保罗，

[wen] [hiː; hi] ['menʃənz] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [ʌv; əv] [kraɪst] [kæn; kən]['hɑːrdli][pɑːrt][hɪz; ɪz]

| when | he | mentions | the | Name | and | Honours | of | Christ | can | hardly | part | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 提及 | 这 | 姓名 | 和 | 荣誉 | 的 | 基督 | 能 | 几乎 | 部分 | 他的 |

[lɪps] [frʌm; frəm] - [ɪm] [ə'gen] :

| Lips | from | ' | em | again | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 嘴唇 | 从 | - | 呃 | 再次 | : |

每当他提及基督的名号和荣耀，就几乎无法再将它们从口中说出：

{ - } [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃənz] [wʊd] [rʌn] ['evər] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] ;

| { | 254 | } | His | Expressions | would | run | ever | bright | and | clear | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| { | - | } | 他的 | 表达式 | 会 | 跑步 | 曾经 | 明亮的 | 和 | 清除 | ; |

{254} 他的表情总是明亮清晰；

[sʌtʃ] [æz; əz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wiː; wi][faɪnd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [vɜːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld]

| such | as | here | and | there | we | find | in | a | single | Verse | of | his | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 这里 | 和 | 那里 | 我们 | 寻找 | 在 | 一个 | 单身的 | 诗 | 的 | 他的 | 老的 |

,

| Composures | , |
|---|---|
| 构图 | , |

例如，我们可以在他早期的几首诗作的某一节诗句中发现这样的例子。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [trænsˈpɔːtid] [bɪ'jɑːnd] [hɪm'self] ,

| when | he | is | transported | beyond | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 是 | 运输 | 超过 | 他自己 | , |

当他超越自身时，

[ænd; ənd] ['kærid] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dʒuːɪʃ] ['ʃæˌdoʊz] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['prɑːfəsi] [ænd; ənd]

| and | carried | far | away | from | Jewish | Shadows | by | the | Spirit | of | Prophecy | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 携带 | 远的 | 离开 | 从 | 犹太人 | 阴影 | 经过 | 这 | 精神 | 的 | 预言 | 和 |

[ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] .

| the | Gospel | . |
|---|---|---|
| 这 | 福音 | . |

并被预言之灵和福音带离了犹太阴影。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [mɔːr] [ə'bʌndənt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] , [ɪf] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] ,

| We | have | the | more | abundant | Reason | to | believe | this | , | if | we | observe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 这 | 更多的 | 丰富 | 原因 | 到 | 相信 | 这 | , | 如果 | 我们 | 观察 | , |

如果我们观察一下，就会有更充分的理由相信这一点：

[ðæt] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] [ ,reviˈleiʃənz ] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
**that all along the sacred History as the Revelations of God and his**
那 全部 沿着 这 神圣 历史 作为 这 启示录 的 上帝 和 他的
[greɪs] [wɜːr; wər] [meɪd] ['pleɪnər] ,
**Grace were made plainer ,**
优雅 是 制成 更朴素 ,

纵观神圣历史，上帝及其恩典的启示都变得更加清晰明了。

[soʊ][ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ðæt] [greɪs] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ ,reviˈleiʃənz ] [əˈkɔːrdɪŋ]
**so the Songs of the Saints express'd that Grace and those Revelations according**
所以 这 歌曲 的 这 圣徒队 表达 那 优雅 和 那些 启示录 根据
[tuː; tə][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['klɪrnəs] [ænd; ənd] [ɪnˈkriːs] .
**to the Measure of their Clearness and Increase .**
到 这 措施 的 他们的 清晰度 和 增加 .

因此，圣徒之歌表达了恩典和启示，并按照其清晰度和增长程度来衡量。

[let] [ˌjuː 'es] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['moʊzəs] , ['ɛksɑːd] . - .
**Let us begin at the Song of Moses , Exod . 15 .**
让 我们 开始 在 这 歌曲 的 摩西 , 出埃及记 . - .

让我们从《出埃及记》第15章摩西之歌开始。

[ænd; ənd] [proʊˈsiːd] [tuː; tə]['deɪvɪd][ænd; ənd]['sɑːləmən] , [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] ,
**and proceed to David and Solomon , to the Song of the Virgin Mary ,**
和 继续 到 大卫 和 所罗门 , 到 这 歌曲 的 这 处女 玛丽 ,

然后继续讲述大卫和所罗门的故事，以及圣母玛利亚的颂歌。

[ʌv; əv] - , ['sɪmiən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəlz] , [ðə; ði][hoʊˈzænə][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
**of Zecharias , Simeon , and the Angels , the Hosanna of the young Children ,**
的 - , 西蒙 , 和 这 天使 , 这 和撒那 的 这 年轻的 孩子们 ,

撒迦利亚、西缅和天使们，孩童们的和散那，

[ðə; ði] ['preɪzɪz] [peɪd] [tuː; tə][gɑːd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ɪn][ðə; ði] [ækts] , [ðə; ði][dɑːkˈsɑːlədʒi][ʌv; əv] [pɔːl]
**the Praises paid to God by the Disciples in the Acts , the Doxologies of Paul**
这 赞扬 有薪酬的 到 上帝 经过 这 门徒 在 这 使徒行传 , 这 颂歌 的 保罗
,
**,**
,

使徒行传中门徒对上帝的赞美，保罗的颂赞词，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ ,reviˈleiʃənz ] :
**and the Songs of the Christian Church in the Book of the Revelations :**
和 这 歌曲 的 这 基督教 教会 在 这 书 的 这 启示录 :

以及《启示录》中的基督教会之歌：

['evri] [biːm] [ʌv; əv] [nuː] [laɪt] [ðæt] [broʊk] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [geɪv] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] [freʃ] [dʒɔɪ][tuː; tə]
**Every Beam of new Light that broke into the World gave occasion of fresh joy to**
每一个 光束 的 新的 光 那 打破 进入 这 世界 给予 场合 的 新鲜的 喜悦 到
[ðə; ði] [seɪnts] ,
**the Saints ,**
这 圣徒队 ,

每一束照耀世界的全新光芒，都给圣徒们带来新的喜悦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ʌv; əv][sælˈveɪʃ(ə)n][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [dɪˈgriːz] [ʌv; əv][ɪts]
**and they were taught to sing of Salvation in all the Degrees of its**
和 他们 是 教授 到 唱歌 的 救恩 在 全部 这 学位 的 它是
[ədˈvænsɪŋ] ['glɔːri] .
**advancing Glory .**
前进 荣耀 .

他们被教导要歌颂救恩，歌颂救恩不断提升的荣耀。

['sekəndli] , [ɪn][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['sɔŋz] [fɔːr; fər]['gɑːsp(ə)l] - ['wɜːrʃɪp] , [ɪf] ['skrɪptʃər]
**Secondly , In the Translation of Jewish Songs for Gospel - Worship , if Scripture**
第二 , 在 这 翻译 的 犹太人 歌曲 为了 福音 - 崇拜 , 如果 圣经
[ə'fɔːrdz] [ˌjuː 'es] ['eni] [ɪg'zæmp(ə)l] ,
**affords us any Example ,**
提供 我们 任何 例子 ,

其次，在将犹太歌曲翻译成福音敬拜歌曲时，如果圣经能给我们提供任何范例，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ˌðer'ʌv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
**we should be ready to follow it , and the Management thereof should be**
我们 应该 是 准备好 到 跟随 它 , 和 这 管理 其中 应该 是
[ə; eɪ] ['pætərn] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
**a Pattern for us .**
一个 图案 为了 我们 .

我们应该做好遵循它的准备，而它的管理方式应该成为我们的榜样。

[naʊ] [ðoʊ][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] ['kristʃənz] [hæd; həd][soʊ] ['meni] [ænd; ənd][soʊ][væst]
**Now tho the Disciples and primitive Christians had so many and so vast**
现在 虽然 这 门徒 和 原始 基督徒 有 所以 许多 和 所以 广阔的
[ə'keiʒənz] [fɔːr; fər] [preɪz] ,
**Occasions for Praise ,**
场合 为了 称赞 ,

虽然门徒和早期基督徒有很多很多赞美的机会，

[jet] [aɪ] [noʊ]
**yet I know**
然而 我 知道

但我知道

[bʌt; bət] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [ðeɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ sɑːmz ] .
**but two Pieces of Songs they borrow'd from the Book of Psalms .**
但 二 件 的 歌曲 他们 借来的 从 这 书 的 诗篇 .

但他们从《诗篇》中借用了两首歌曲。

[wʌn] [ɪz] [ɪn] [luːk] - . - .
**One is mention'd in Luke 19 . 38 .**
一 是 提到 在 卢克 - . - .

路加福音 19:38 中提到过一个。

{ - } [wer] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ə'suːm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [vɜːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] 118th [sɑːm] ,
**{ 255 } Where the Disciples assume a Part of a Verse from the 118th Psalm ,**
{ - } 在哪里 这 门徒 认为 一个 部分 的 一个 诗 从 这 118th 诗篇 ,

{255} 门徒们引用了诗篇118篇中的一段经文，

[bʌt; bət] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ ˌɔːltə'reiʃəns ][ænd; ənd] [ə'dɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]['deɪvɪd] .
**but sing it with Alterations and Additions to the Words of David .**
但 唱歌 它 和 变化 和 新增内容 到 这 字 的 大卫 .

但要对大卫的歌词进行修改和增添。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [pɑːm] , [sʌŋ] [baɪ]['piːtər][ænd; ənd][dʒɑːn]
**The other is the Beginning of the second Palm , sung by Peter and John**
这 其他 是 这 开始 的 这 第二 棕榈 , 唱 经过 彼得 和 约翰
[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌmpəni] ,
**and their Company ,**
和 他们的 公司 ,

另一首是《第二棕榈枝的开始》，由彼得、约翰和他们的同伴演唱。

[ækts] [fɔːr] . - , - , & [siː] . [juː; jʊ][faɪnd][ðer; ðər][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [preɪz] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
**Acts** **4** **.** **23** **,** **24** **,** **&** **c** **.** **You** **find** **there** **an** **Addition** **of** **Praise** **in** **the** **Beginning**
使徒行传 4 . - , - , & c . 你 寻找 那里 一个 添加 的 称赞 在 这 开始
,
,
,

使徒行传 4:23, 24 等。你会发现，在开头加上了赞美。

[lɔːrd] [ðaʊ] [ɑːrt][gɑːd] [wɪtʃ] [hæst] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,
**Lord** **thou** **art** **God** **which** **hast** **made** **Heaven** **and** **Earth** **,** **and** **the** **Sea** **,**
主 你 艺术 上帝 哪个 哈斯特 制成 天堂 和 地球 , 和 这 海 ,

主啊，你是创造天地海洋的神，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] .
**and** **all** **that** **in** **them** **is** **.**
和 全部 那 在 他们 是 .

以及它们所包含的一切。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][nə'reɪʃn,næ'reɪʃn][ʌv; əv] [wʌt] ['deɪvɪd] [spoʊk] ,
**Then** **there** **is** **a** **Narration** **of** **what** **David** **spoke** **,**
然后 那里 是 一个 旁白 的 什么 大卫 辐 ,

然后是大卫讲话的叙述，

[huː] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['sɜːrvənt]['deɪvɪd][hæst] [sed] ,
**who** **by** **the** **Mouth** **of** **thy** **servant** **David** **hast** **said** **,**
WHO 经过 这 嘴 的 你的 仆人 大卫 哈斯特 说 ,

你藉着你的仆人大卫的口说：

& [siː] . [nekst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [tuː] [fɜːrst] [vəːsiz] [ʌv; əv] [ðæt] [sɑːm] ,
**&** **c** **.** **Next** **follow** **the** **two** **first** **Verses** **of** **that** **Psalm** **,**
& c . 下一个 跟随 这 二 第一的 诗句 的 那 诗篇 ,

等等。接下来是这篇诗篇的前两节经文，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 论改进圣咏的短文，(A Short Essay Toward the Improvement of )


[bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['veri] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːmɪst] :

| but | not | in | the | very | Words | of | the | Psalmist | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 在 | 这 | 非常 | 字 | 的 | 这 | 诗篇作者 | : |

但诗篇作者的原文并非如此：

['æftərwərdz] [æn; ən] [ˌeksplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ( [vɪz] . )

| Afterwards | an | Explication | of | the | Heathen | and | the | People | , | ( | viz | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一个 | 解释 | 的 | 这 | 异教徒 | 和 | 这 | 人们 | , | ( | 即 | . | ) |

随后是对异教徒和民众的阐释，（即）

[ðə; ði][ 'dʒentailz ][ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] : [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʊlər] , ( [vɪz] . )

| the | Gentiles | and | Israel | : | The | Kings | and | the | Rulers | , | ( | viz | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 外邦人 | 和 | 以色列 | : | 这 | 国王 | 和 | 这 | 统治者 | , | ( | 即 | . | ) |

外邦人和以色列人：君王和统治者（即）

['herəd] [ænd; ənd]['pɑːnˌtiːɪs][ 'pailət ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli] [tʃaɪld] ['dʒiːzəs] , [ɪz]['gɑːdz] [ə'nɔɪntɪd] .

| Herod | and | Pontius | Pilate | , | and | the | Holy | Child | Jesus | , | is | God's | anointed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 希律王 | 和 | 庞蒂乌斯 | 普拉提 | , | 和 | 这 | 圣 | 孩子 | 耶稣 | , | 是 | 神的 | 受膏者 | . |

希律王和本丢·彼拉多，以及圣婴耶稣，是上帝的受膏者。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][baɪ][ə; eɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

| Then | there | is | an | Enlargement | of | the | Matter | of | Fact | by | a | Consideration | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 一个 | 放大 | 的 | 这 | 事情 | 的 | 事实 | 经过 | 一个 | 考虑 | 的 |

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

| the | Hand | of | God | in | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手 | 的 | 上帝 | 在 | 它 | , |

然后，通过考虑上帝之手在其中的作用，对事实问题进行了扩展。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] [kən'kluːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'zaɪɜ-z] [tɔːrdz] [gɑːd]

| and | the | Song | concludes | with | the | breathing | of | their | Desires | towards | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 歌曲 | 结束 | 和 | 这 | 呼吸 | 的 | 他们的 | 欲望 | 向 | 上帝 |

[fɔːr; fər] ['məːsiz] [moʊst] [prɪ'saɪsli] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [deɪ] [ænd; ənd]['duːti] ;

| for | Mercies | most | precisely | suited | to | their | Day | and | Duty | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 怜悯 | 最多 | 恰恰 | 适合 | 到 | 他们的 | 天 | 和 | 责任 | ; |

这首歌以他们向上帝祈求最适合他们当日职责的怜悯的叹息作结；

[ænd; ənd][juː; jʊ][faɪnd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌŋ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [prer] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] ,

| and | you | find | when | they | had | sung | , | they | went | to | Prayer | in | the | Assembly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 寻找 | 什么时候 | 他们 | 有 | 唱 | , | 他们 | 去 | 到 | 祷告 | 在 | 这 | 集会 | , |

你会发现，当他们唱完歌后，他们就去集会祷告了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [priːtʃt] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][baɪ][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

| and | then | they | preached | the | Word | of | God | by | the | holy | Ghost | , | and | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他们 | 布道 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 经过 | 这 | 圣 | 鬼 | , | 和 | 和 |

[ə'meɪzɪŋ] [sək'ses] .

| amazing | Success | . |
|---|---|---|
| 惊人的 | 成功 | . |

然后，他们藉着圣灵传讲神的话语，并取得了惊人的成功。

[oʊ] [meɪ] [aɪ][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [sælmədi] [pər'fɔːrmd] [ɪn] [ðiːz] - ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] ['hoʊlinəs] !

| O | may | I | live | to | see | Psalmody | perform'd | in | these | evangelick | Beauties | of | Holiness | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 可能 | 我 | 居住 | 到 | 看 | 诗篇 | 执行 | 在 | 这些 | - | 美女 | 的 | 圣洁 | ! |

愿我有生之年能亲眼目睹这些充满福音气息的圣洁佳人演唱《圣咏》！

[meɪ] [ðiːz] [ɪrz] [ʌv; əv][maɪn][biː; bi] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [dɪˈvoʊʃ(ə)n][ɪn] [ˈpʌblɪk] , [sʌtʃ] [prer] ,
**May** **these** **Ears** **of** **mine** **be** **entertain'd** **with** **such** **Devotion** **in** **Publick** **,** **such** **Prayer** **,**
可能 这些 耳朵 的 矿 是 娱乐 和 这样的 虔诚 在 公众 , 这样的 祷告 ,

愿我的双耳也能聆听到如此虔诚的公开演讲和祈祷。

[sʌtʃ] [ˈpriːtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [preɪz] !
**such** **Preaching** **,** **and** **such** **Praise** **!**
这样的 布道 , 和 这样的 称赞 !

如此布道，如此赞美！

[meɪ] [ðiːz] [aɪz] [bɪˈhoʊld] [sʌtʃ] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [ˈglɔːri] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] !
**May** **these** **Eyes** **behold** **such** **returning** **Glory** **in** **the** **Churches** **!**
可能 这些 眼睛 看哪 这样的 返回 荣耀 在 这 教堂 !

愿我的双眼在教堂中再次见到如此荣耀的降临！

[ðen] [maɪ] [soʊl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɔːl][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] ,
**Then** **my** **Soul** **shall** **be** **all** **Admiration** **,**
然后 我的 灵魂 将 是 全部 钦佩 ,

那时我的灵魂将充满敬畏，

[maɪ] [tʌŋ] { - } [ʃæl; ʃəl] [ˈhʌmbli] [əˈtempt] [tuː; tə][ˈmɪŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːrʃɪp] ,
**my** **Tongue** **{** **256** **}** **shall** **humbly** **attempt** **to** **mingle** **in** **the** **Worship** **,**
我的 舌头 { - } 将 谦卑地 试图 到 交融 在 这 崇拜 ,

我的舌头{256}将谦卑地尝试融入敬拜之中，

[ænd; ənd] [əˈsɪst] [ðə; ði] [ˈhɑːrməni] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ] .
**and** **assist** **the** **Harmony** **and** **the** **Joy** **.**
和 协助 这 和谐 和 这 喜悦 .

并协助实现和谐与喜悦。

[ˈæftər][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [truː] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][ trænsˈleitiŋ ] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈsɔŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz]
**After** **we** **have** **found** **the** **true** **Method** **of** **translating** **Jewish** **Songs** **for** **the** **Use**
后 我们 有 成立 这 真的 方法 的 翻译 犹太人 歌曲 为了 这 使用
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] ,
**of** **the** **Christian** **Church** **,**
的 这 基督教 教会 ,

当我们找到将犹太歌曲翻译成基督教教会使用的真正方法之后，

[let][ˌjuː ˈes][ɪnˈkwaɪər][ˈɔːlsoʊ] [haʊ] [ˈlɔːfl] [ænd; ənd] [ˈnesəseri] - [tɪz][tuː; tə][kəmˈpoʊz] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈsɔŋz]
**let** **us** **enquire** **also** **how** **lawful** **and** **necessary** **'** **tis** **to** **compose** **Spiritual** **Songs**
让 我们 查询 还 如何 合法的 和 必要的 - 的 到 撰写 精神 歌曲
[ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ˌivænˈdʒelɪk] [freɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][dɪˈvaɪn] [ˈwɜːrʃɪp] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l] .
**of** **a** **more** **evangelic** **Frame** **for** **the** **Use** **of** **Divine** **Worship** **under** **the** **Gospel** **.**
的 一个 更多的 福音 框架 为了 这 使用 的 神圣的 崇拜 在下面 这 福音 .

让我们也来探究一下，在福音的指引下，创作更具福音色彩的灵歌，用于神圣崇拜，是否合法且必要。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈɑːrgjumənt][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˈbɔːroʊ] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ˈfɔːrgoʊɪŋ] [ˈdɪskɔːrs] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
**The** **First** **Argument** **I** **shall** **borrow** **from** **all** **the** **foregoing** **Discourse** **concerning** **the**
这 第一的 争论 我 将 借 从 全部 这 前文 话语 有关 这
[trænzˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv][ˈdeɪvɪd] :
**Translation** **of** **the** **Psalms** **of** **David** **:**
翻译 的 这 诗篇 的 大卫 :

我将借鉴前面所有关于大卫诗篇翻译的论述中提出的第一个论点：

[fɔːr; fər][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [ɑː; ər] [ˈfɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˈkrɪstʃən] [sælmədi] ,
**For** **by** **that** **time** **they** **are** **fitted** **for** **Christian** **Psalmody** **,**
为了 经过 那 时间 他们 是 适配 为了 基督教 诗篇 ,

因为到那时，他们已经适合唱基督教赞美诗了。

[ænd; ənd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [pəˌtikjuˈlæritiz] [ʌv; əv] [ˈsɜːrkəmstæns] [ðæt] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ˈdeɪvɪdz]
**and** **have** **all** **the** **Particularities** **of** **Circumstance** **that** **related** **to** **David's**
和 有 全部 这 特点 的 环境 那 有关的 到 大卫的
[ˈpɜːrs(ə)n] ,
**Person** **,**
人 ,

并包含与大卫本人相关的各种具体情况。

[ænd; ənd] [taɪmz] [ænd; ənd] [ˈsuːtɪd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt] [keɪs] ;
**and** **Times** **alter'd** **and** **suited** **to** **our** **present** **Case** **;**
和 《时代周刊》 已修改 和 适合 到 我们的 展示 案件 ;

时代已经改变，并适合我们目前的情况；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ˈdʒuːdiɪzəmˌˈdʒuːdeɪɪzəm][ɪz] [tʃæŋd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]
**and** **the** **Language** **of** **Judaism** **is** **chang'd** **into** **the** **Stile** **of** **the**
和 这 语言 的 犹太教 是 变了 进入 这 风格 的 这
[ˈgɑːsp(ə)l] ;
**Gospel** **;**
福音 ;

犹太教的语言被改写成福音书的风格；

[ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd] [kəmˈpoʊʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːm] [kæn; kən][ˈhɑːrdli][biː; bi] [kɔːld] [ɪnˈspaɪərd][ɔːr]
**the** **Form** **and** **Composure** **of** **the** **Psalm** **can** **hardly** **be** **called** **inspired** **or**
这 形式 和 镇定 的 这 诗篇 能 几乎 是 称为 灵感 或者
[dɪˈvaɪn] :
**Divine** **:**
神圣的 :

这篇诗篇的形式和结构很难称得上是受灵感启发或神圣的：

[ˈoʊnli][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [ɔːr][ðə; ði] [sens] [kənteɪnd] [ˌðerˈɪn] [meɪ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sens] [biː; bi] [kɔːld]
**only** **the** **Materials** **or** **the** **Sense** **contain'd** **therein** **may** **in** **a** **large** **Sense** **be** **called**
仅有的 这 材料 或者 这 感觉 包含 其中 可能 在 一个 大的 感觉 是 称为
[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] ,
**the** **Word** **of** **God** **,**
这 单词 的 上帝 ,

只有其中所包含的物质或意义，从广义上讲，才能被称为上帝的圣言。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm] [ðæt] [wɜːrd] .
**as** **it** **is** **borrowed** **from** **that** **Word** **.**
作为 它 是 借来的 从 那 单词 .

因为它借自那个圣言。

[waɪ] [ðen] [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][biː; bi] [ɪˈstiːmd] [æz; əz] [ˈlɔːfl] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][dɪˈvaɪn] [sens]
**Why** **then** **may** **it** **not** **be** **esteemed** **as** **lawful** **to** **take** **some** **Divine** **Sense**
为什么 然后 可能 它 不是 是 尊敬的 作为 合法的 到 拿 一些 神圣的 感觉
[ænd; ənd] [məˈtɪriəlz] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] ,
**and** **Materials** **agreeable** **to** **the** **Word** **of** **God** **,**
和 材料 同意 到 这 单词 的 上帝 ,

那么，为什么不能认为采纳一些符合上帝圣言的神圣感悟和材料是合法的呢？

[ænd; ənd] [ˈsuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [keɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv] [ˈkristʃənz] , [ænd; ənd]
**and** **suited** **to** **the** **present** **Case** **and** **Experience** **of** **Christians** **,** **and**
和 适合 到 这 展示 案件 和 经验 的 基督徒 , 和
[kəmˈpoʊz][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl] [sɔːŋ] ?
**compose** **them** **into** **a** **Spiritual** **Song** **?**
撰写 他们 进入 一个 精神 歌曲 ?

并根据基督徒目前的处境和经历，将它们谱写成一首属灵的诗歌？

[ɪˈspeʃəli] [wen] [wiː; wi][ˈkænɑːt][faɪnd][wʌn] [ˈredi] - [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ,
**Especially** **when** **we** **cannot** **find** **one** **ready** **pen'd** **in** **the** **Bible** **,**
尤其 什么时候 我们 不能 寻找 一 准备好 - 在 这 圣经 ,

尤其是当我们在圣经中找不到现成的答案时，

[huːz] ['sʌbdʒekt][ɪz] [nɪr] [ə; eɪ] - [kɪn][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)n] ,
**whose** **Subject** **is** **near** **a** **-** **kin** **to** **our** **present** **Condition** **,**
谁 主题 是 靠近 一个 - 亲属 到 我们的 展示 状况 ,

其主题与我们目前的状况非常相似，

[ɔːr] [huːz] [fɔːrm][ɪz][ə'dæptɪd][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] ['pɜːrpəs] .
**or** **whose** **Form** **is** **adapted** **to** **our** **present** **Purpose** **.**
或者 谁 形式 是 改编 到 我们的 展示 目的 .

或其形式适合我们目前的用途。

[ðə; ði]['sekənd]['ɑːrgjumənt][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɛndz][ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv]
**The** **Second** **Argument** **shall** **be** **drawn** **from** **the** **several** **Ends** **and** **Designs** **of**
这 第二 争论 将 是 绘制 从 这 一些 结束 和 设计 的
['sɪŋɪŋ] ,
**Singing** **,**
歌唱 ,

第二个论点将从歌唱的各种目的和意图中得出，

[wɪtʃ] [kæn; kən]['nevər][biː; bi] [sə'fɪʃntli] [baɪ] { - } [kən'faɪnɪŋ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə]['deɪvɪdz]
**which** **can** **never** **be** **sufficiently** **attain'd** **by** **{** **257** **}** **confining** **ourselves** **to** **David's**
哪个 能 绝不 是 足够 已达到 经过 { - } 限制 我们自己 到 大卫的
[ sɑːmz ] ,
**Psalms** **,**
诗篇 ,

而这永远无法仅通过研读大卫的诗篇来充分实现。

[ɔːr][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]['eni] ['sɔŋz] [ɪn] ['skrɪptʃər] .
**or** **the** **Words** **of** **any** **Songs** **in** **Scripture** **.**
或者 这 字 的 任何 歌曲 在 圣经 .

或圣经中任何歌曲的歌词。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [tʃiːf] [ɪn'tent][ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ,
**The** **first** **and** **chief** **intent** **of** **this** **part** **of** **Worship** **,**
这 第一的 和 首席 意图 的 这 部分 的 崇拜 ,

这部分敬拜的首要和主要目的是：

[ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] ['ʌntəˌʌntu][gɑːd] [wʌt] [sens] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hɛnʃənz] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
**is** **to** **express** **unto** **God** **what** **Sense** **and** **Apprehensions** **we** **have** **of** **his**
是 到 表达 到 上帝 什么 感觉 和 担忧 我们 有 的 他的
[ɪ'senʃ(ə)l] ['glɔːriz] ;
**Essential** **Glories** **;**
基本的 荣耀 ;

就是向神表达我们对他本质荣耀的感知和领悟；

[ænd; ənd] [wʌt] ['noʊtɪs][wiː; wi] [teɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks][ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['paʊər] , ['vendʒəns]
**and** **what** **notice** **we** **take** **of** **his** **Works** **of** **Wisdom** **and** **Power** **,** **Vengeance**
和 什么 注意 我们 拿 的 他的 作品 的 智慧 和 力量 , 复仇
[ænd; ənd]['mɜːrsi] ;
**and** **Mercy** **;**
和 怜悯 ;

我们又该如何看待他的智慧与力量、复仇与仁慈之举呢？

- [tɪz][tuː; tə][vent][ðə; ði]['ɪnwərd][dɪ'voʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['spɪrɪts][ɪn][wɜːrdz][ʌv; əv] ['melədi] ,
**'** **tis** **to** **vent** **the** **inward** **Devotion** **of** **our** **Spirits** **in** **Words** **of** **Melody** **,**
- 的 到 发泄 这 向内 虔诚 的 我们的 烈酒 在 字 的 旋律 ,

这是为了用旋律的歌词来表达我们内心深处的虔诚，

[tuː; tə] [spiːk] ['aʊər; ɑːr][oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [θɪŋz] , [ɪ'speʃəli] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'lɪdʒəs] [dʒɔɪ] ;
**to** **speak** **our** **own** **Experience** **of** **divine** **Things** **,** **especially** **our** **religious** **Joy** **;**
到 说话 我们的 自己的 经验 的 神圣的 事物 , 尤其 我们的 宗教 喜悦 ;

讲述我们自己对神圣事物的体验，特别是我们的宗教喜悦；

- [twʊd] [biː; bi] - [tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈendləs] [ˈinstənsiz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]
' twould be tiresom to recount the endless Instances out of the Book of
- 特沃德 是 - 到 叙事 这 无尽的 实例 出去 的 这 书 的

[ sɑːmz ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [dɪˈvaɪn] [ˈsɔŋz] ,
Psalms and other divine Songs ,
诗篇 和 其他 神圣的 歌曲 ,

要一一列举《诗篇》和其他神圣诗歌中无穷无尽的例子，实在令人厌倦。

[wer] [ðɪs] [ɪz] [meɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
where this is made the chief Business of them .
在哪里 这 是 制成 这 首席 商业 的 他们 .

其中，这成为了他们的主要业务。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈtɛksts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [ˈtestəmənt] [wer] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪz] - , [ðə; ði] [seɪm] [dɪˈzaɪnz]
In the Texts of the New Testament where Singing is requir'd , the same Designs
在 这 文本 的 这 新的 遗嘱 在哪里 歌唱 是 - , 这 相同的 设计

[ɑːr; ər] ;
are propos'd ;
是 提议 ;

在新约圣经中需要歌唱的经文里，也提出了同样的方案；

[wen] [ðə; ði] [ iˈfiːʒənz ] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] , [ðə; ði] [ɛnlaɪtnɚ] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərtər] ,
when the Ephesians are filled with the Spirit , the Enlightner and Comforter ,
什么时候 这 以弗所书 是 已填 和 这 精神 , 这 启蒙者 和 棉被 ,

当以弗所人被圣灵充满，那光照者和安慰者，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ðoʊz] [dɪˈvaɪn] [senˈseiʃənz] , [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [breɪk] [aʊt]
they are charged to indulge those Divine Sensations , and let them break out
他们 是 带电 到 放纵 那些 神圣的 感觉 , 和 让 他们 休息 出去

[ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [sɔːŋ] ,
into a Spiritual Song ,
进入 一个 精神 歌曲 ,

他们的任务是尽情享受那些神圣的感受，并让它们化作一首灵性的颂歌。

[ɛf] . [faɪv] . - .
Eph . 5 . 19 .
以弗 . 5 . - .

以弗所书 5:19

[wen] [ˈeni] [ɪz] [ˈmeri] [ɔːr] , [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [dʒeɪmz] [bɪdz] [hɪm; ɪm] [ɪkˈspres] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ˈsɪŋɪŋ] .
When any is merry or chearful , the Apostle James bids him express it by Singing .
什么时候 任何 是 欢乐 或者 快乐的 , 这 使徒 詹姆斯 出价 他 表达 它 经过 歌唱 .

使徒雅各吩咐人，当感到快乐或高兴时，要用歌声来表达。

[ˈgɪvɪŋ] [θæŋks] [ˈʌntəˌʌntu] [gɑːd] ,
Giving Thanks unto God ,
给予 谢谢 到 上帝 ,

感谢上帝，

[ɪz] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪnts] [waɪl] [hiː; hi] [sælmədi] [ɑːn]
is the Command of St . Paul to the Saints while he injoins Psalmody on
是 这 命令 的 英石 . 保罗 到 这 圣徒队 尽管 他 加入 诗篇 在

[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

这是圣保罗在劝勉圣徒们唱诗班时向他们发出的命令；

[ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʌndɚz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] , [ˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [greɪs] ,
And speaking the Wonders of his Power , Justice and Grace ,
和 请讲 这 奇迹 的 他的 力量 , 正义 和 优雅 ,

并述说他权能、公义和恩典的奇妙，

[ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['kɑːnstəntli] [ɪn][ðə; ði] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .

| is | the | Practice | of | the | Church | constantly | in | the | Visions | of | St | . | John | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 实践 | 的 | 这 | 教会 | 不断地 | 在 | 这 | 愿景 | 的 | 英石 | . | 约翰 | . |

这是教会不断实践圣约翰异象的实践。

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [æd'mɑːnɪʃ] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ɪz] [baɪ][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [æz; əz] [ə'nʌðər]

| To | teach | and | admonish | one | another | , | is | mention'd | by | St | . | Paul | as | another |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 教 | 和 | 谏 | 一 | 其他 | , | 是 | 提到 | 经过 | 英石 | . | 保罗 | 作为 | 其他 |

[dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ;

| Design | of | Singing | ; |
|---|---|---|---|
| 设计 | 的 | 歌唱 | ; |

圣保罗提到，歌唱的另一个目的就是彼此教导和劝诫；

[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌmedɪ'teɪʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪndlɪŋ] [dɪ'vaɪn] [ə'fekʃənz]

| the | Improvement | of | our | Meditations | , | and | the | kindling | Divine | Affections |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 改进 | 的 | 我们的 | 冥想 | , | 和 | 这 | 引火物 | 神圣的 | 情感 |

[wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [selvz] ,

| Within | our | selves | , |
|---|---|---|---|
| 之内 | 我们的 | 自我 | , |

提升我们的冥想水平，并点燃我们内心深处的神圣情感。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['melədi] , [ɪf] [ɛf] . [faɪv] . - . [biː; bi]

| is | one | of | the | Purposes | also | of | religious | Melody | , | if | Eph | . | 5 | . | 19 | . | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一 | 的 | 这 | 目的 | 还 | 的 | 宗教 | 旋律 | , | 如果 | 以弗 | . | 5 | . | - | . | 是 |

['raɪtli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] .

| rightly | translated | . |
|---|---|---|
| 没错 | 翻译 | . |

如果以弗所书 5:19 的翻译正确的话，这也是宗教旋律的目的之一。

[naʊ] , { - } [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][ɔːl] [ðiːz] ['ɛndz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ,

| Now | , | { | 258 | } | how | is | it | possible | all | these | Ends | should | be | attain'd | by | a | Christian | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | { | - | } | 如何 | 是 | 它 | 可能的 | 全部 | 这些 | 结束 | 应该 | 是 | 已达到 | 经过 | 一个 | 基督教 | , |

那么，{258}基督徒如何才能实现所有这些目标呢？

[ɪf] [hiː; hi]['kɑːnfaɪnz][hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] , [hɪz; ɪz][dʒɔɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruː]

| if | he | confines | his | Meditations | , | his | Joys | , | and | his | Praises | , | to | the | Hebrew |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 限制 | 他的 | 冥想 | , | 他的 | 喜悦 | , | 和 | 他的 | 赞扬 | , | 到 | 这 | 希伯来语 |

[bʊk] [ʌv; əv] [ sɑːmz ] ?

| Book | of | Psalms | ? |
|---|---|---|---|
| 书 | 的 | 诗篇 | ? |

如果他将自己的默想、喜乐和赞美都局限于希伯来圣经《诗篇》呢？

[hæv; həv][wiː; wi] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][gɑːd] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən]

| Have | we | nothing | more | of | the | Nature | of | God | revealed | to | us | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 我们 | 没有什么 | 更多的 | 的 | 这 | 自然 | 的 | 上帝 | 揭晓 | 到 | 我们 | 比 |

['deɪvɪd][hæd; həd] ?

| David | had | ? |
|---|---|---|
| 大卫 | 有 | ? |

难道我们对上帝的本质的认识，不比大卫所认识的更多吗？

[ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['evər] - ['blesɪd; blest] ['trɪnəti] [brɔːt] [aʊt] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ['ɪntuː]

| Is | not | the | Mystery | of | the | ever | - | blessed | Trinity | brought | out | of | Darkness | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 这 | 神秘 | 的 | 这 | 曾经 | - | 蒙福 | 三位一体 | 带来 | 出去 | 的 | 黑暗 | 进入 |

['oʊpən] [laɪt] ?

| open | Light | ? |
|---|---|---|
| 打开 | 光 | ? |

难道永恒蒙福的三位一体的奥秘不是从黑暗中被带到光明之中吗？

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [sɑːm] [ðæt] [spiːks] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]
**Where** **can** **you** **find** **a** **Psalm** **that** **speaks** **the** **Miracles** **of** **Wisdom** **and**
在哪里 能 你 寻找 一个 诗篇 那 说话 这 奇迹 的 智慧 和

['paʊər] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn][ə; eɪ] - [kraɪst] ?
**Power** **as** **they** **are** **discover'd** **in** **a** **crucify'd** **Christ** **?**
力量 作为 他们 是 发现 在 一个 - 基督 ?

哪里能找到一首诗篇，描述在被钉十字架的基督身上所发现的智慧和力量的奇迹?

[ænd; ənd] [haʊ] [duː][wiː; wi][rɑːb][gɑːd][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [lʌv] ,
**And** **how** **do** **we** **rob** **God** **the** **Son** **of** **the** **Glory** **of** **his** **dying** **Love** **,**
和 如何 做 我们 抢 上帝 这 儿子 的 这 荣耀 的 他的 垂死 爱 ,

我们怎能剥夺上帝之子因祂舍命之爱而享有的荣耀呢?

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['gluːmi] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [smoʊk] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] ,
**if** **we** **speak** **of** **it** **only** **in** **the** **gloomy** **Language** **of** **Smoke** **and** **Sacrifices** **,**
如果 我们 说话 的 它 仅有的 在 这 阴沉 语言 的 抽烟 和 牺牲 ,

如果我们只用烟雾和牺牲的阴郁语言来谈论它，

['bʊlək] [ænd; ənd] [goʊts] , [ænd; ənd][ðə; ði][fæt][ʌv; əv] [læmz] ?
**Bullocks** **and** **Goats** **,** **and** **the** **Fat** **of** **Lambs** **?**
牛 和 山羊 , 和 这 胖的 的 羔羊 ?

牛犊、山羊，还有羊羔的脂肪?

[ɪz][nɑːt][ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv] [kraɪst] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,
**Is** **not** **the** **Ascent** **of** **Christ** **into** **Heaven** **,**
是 不是 这 上升 的 基督 进入 天堂 ,

基督升天难道不是.....

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ['oʊvər] [ˌprinsi'pælitiz] [ænd; ənd] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [ə; eɪ]['noʊblɚ]
**and** **his** **Triumph** **over** **Principalities** **and** **Powers** **of** **Darkness** **a** **nobler**
和 他的 胜利 超过 公国 和 权力 的 黑暗 一个 更高贵

[ˌentər'teɪnmənt] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['tuːnfl] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'muːvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk][ʌp]
**Entertainment** **for** **our** **tuneful** **Meditations** **than** **the** **removing** **of** **the** **Ark** **up**
娱乐 为了 我们的 悦耳动听 冥想 比 这 移除 的 这 方舟 向上

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,
**to** **the** **City** **of** **David** **,**
到 这 城市 的 大卫 ,

他战胜黑暗势力和权势的胜利，比将约柜抬到大卫城更适合我们进行优美的冥想。

[tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv][gɑːd] , [wɪtʃ] [ɪz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] ['beiʃən] ?
**to** **the** **Hill** **of** **God** **,** **which** **is** **high** **as** **the** **Hill** **of** **Bashan** **?**
到 这 爬坡道 的 上帝 , 哪个 是 高的 作为 这 爬坡道 的 巴山 ?

去往神的山，那山与巴珊山一样高吗?

[ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr] [hɑːrt] ['ɔːf(ə)n] [wɔrmd] [wɪð; wɪθ]['hoʊli] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
**Is** **not** **our** **Heart** **often** **warm'd** **with** **holy** **Delight** **in** **the** **Contemplation** **of** **the**
是 不是 我们的 心 经常 温暖 和 圣 喜 在 这 沉思 的 这

[sʌn] [ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr] [dɪr] [rɪ'diːmər] [huːz] [lʌv] [wʌz; wəz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [deθ] ?
**Son** **of** **God** **our** **dear** **Redeemer** **whose** **Love** **was** **stronger** **than** **Death** **?**
儿子 的 上帝 我们的 亲爱的 救世主 谁 爱 曾是 更强 比 死亡 ?

当我们默想我们亲爱的救赎主——天主之子，祂的爱比死亡更强大时，我们的心岂不常常充满圣洁的喜悦吗?

[ɑːr; ər][nɑːt]['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [pəzɛsd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ə'fekʃənz] ,
**Are** **not** **our** **Souls** **possess'd** **with** **a** **Variety** **of** **Divine** **Affections** **,**
是 不是 我们的 灵魂 拥有 和 一个 种类 的 神圣的 情感 ,

我们的灵魂难道不是充满了各种各样的神圣情感吗?

[wen] [wiː; wi][bɪˈhoʊld][hɪm; ɪm] [huː] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] [bɪˈlʌvɪd] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [triː]
**when** **we** **behold** **him** **who** **is** **our** **chief** **Beloved** **hanging** **on** **the** **cursed** **Tree**
什么时候 我们 看哪 他 WHO 是 我们的 首席 心爱 绞刑 在 这 被诅咒的 树
,
**,**
,

当我们看到我们最挚爱的主被吊死在被诅咒的树上时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [loʊd] [ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr][sɪnz][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ,
**with** **the** **Load** **of** **all** **our** **Sins** **upon** **him** **,**
和 这 加载 的 全部 我们的 罪孽 之上 他 ,

他背负着我们所有的罪孽，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][soʊl][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv][dɪˈvaɪn]['dʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði] [sted] [ʌv; əv]
**and** **giving** **up** **his** **Soul** **to** **the** **Sword** **of** **Divine** **Justice** **in** **the** **stead** **of**
和 给予 向上 他的 灵魂 到 这 剑 的 神圣的 正义 在 这 坚定 的
['reblz; rɪˈbel][ænd; ənd] ['enəmi] ?
**Rebels** **and** **Enemies** **?**
反叛者 和 敌人 ?

他宁愿将灵魂献给神圣正义之剑，也不愿与叛军和敌人为敌?

[ænd; ənd][mʌst; məst] [ðiːz] [əˈfekʃənz] [biː; bi] ['oʊnli][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['buzəmz] ,
**And** **must** **these** **Affections** **be** **confin'd** **only** **to** **our** **own** **Bosoms** **,**
和 必须 这些 情感 是 受限 仅有的 到 我们的 自己的 胸部 ,

难道这些感情只能局限于我们自己的内心吗?

[ɔːr]['nevər] [breɪk] [fɔːrθ] [bʌt; bət][ɪn] ['dʒuːɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,
**or** **never** **break** **forth** **but** **in** **Jewish** **Language** **,**
或者 绝不 休息 前进 但 在 犹太人 语言 ,

或者永远不会用犹太语言表达出来，

[ænd; ənd] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt] [meɪd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði] { - } [dɪˈvoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
**and** **Words** **which** **were** **not** **made** **to** **express** **the** **{** **259** **}** **Devotion** **of** **the**
和 字 哪个 是 不是 制成 到 表达 这 { - } 虔诚 的 这
['gɑːsp(ə)l] ?
**Gospel** **?**
福音 ?

以及那些并非为了表达对福音的虔诚而写的话语?

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [hel] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][baɪ][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri]
**The** **Heaven** **and** **the** **Hell** **that** **we** **are** **acquainted** **with** **by** **the** **Discovery**
这 天堂 和 这 地狱 那 我们 是 熟人 和 经过 这 发现
[ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] ,
**of** **God** **our** **Saviour** **,**
的 上帝 我们的 救主 ,

我们通过救世主上帝的发现而认识了天堂和地狱。

[gɪv] [ˌjuː 'es] ['ɑːmɔr] [dɪˈstɪŋkt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər][ænd; ənd][ɪˈtɜːrn(ə)l] [steɪt] ,
**give** **us** **amore** **distinct** **Knowledge** **of** **the** **future** **and** **eternal** **State** **,**
给 我们 爱 清楚的 知识 的 这 未来 和 永恒 状态 ,

赐予我们更清晰的未来和永恒状态的知识，

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['fɔːrmər] [ ,reviˈleiʃənz ] [ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə][men] :
**than** **all** **the** **former** **Revelations** **of** **God** **to** **Men** **:**
比 全部 这 以前的 启示录 的 上帝 到 男人 :

胜过以往上帝向人类所作的所有启示:

[laɪf] [ænd; ənd] [ˌɪmɔːrˈtæləti] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [baɪ][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ;
**Life** **and** **Immortality** **is** **brought** **to** **light** **by** **the** **Gospel** **;**
生活 和 不朽 是 带来 到 光 经过 这 福音 ;

福音揭示了生命和永生的真谛;

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə] [lʊk] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][wɜːrld] ,

| we | are | taught | to | look | far | into | the | invisible | World | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 教授 | 到 | 看 | 远的 | 进入 | 这 | 无形的 | 世界 | , |

我们被教导要探索看不见的世界，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['prɑːspekt][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['ɔːf(ə)l] [siːn] [ʌv; əv] [θɪŋz] : [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]

| and | take | a | Prospect | of | the | last | awful | Scene | of | Things | : | We | see | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拿 | 一个 | 前景 | 的 | 这 | 最后的 | 可怕 | 场景 | 的 | 事物 | : | 我们 | 看 | 这 |

[greɪvz; grɑːvz]['oʊpənɪŋ] ,

| Graves | opening | , |
|---|---|---|
| 格雷夫斯 | 开幕 | , |

并纵览最后那可怕的一幕：我们看到坟墓打开了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɝ'aɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] ,

| and | the | Dead | arising | at | the | Voice | of | the | Archangel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 死的 | 产生 | 在 | 这 | 嗓音 | 的 | 这 | 大天使 | , |

死者在天使长的声音中复活，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌmp] [ʌv; əv][gɑːd] ; [wiː; wi][bɪ'hoʊld][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɑːn][hɪz; ɪz]

| and | the | Sounding | of | the | Trump | of | God | ; | We | behold | the | judge | on | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 听起来 | 的 | 这 | 王牌 | 的 | 上帝 | ; | 我们 | 看哪 | 这 | 法官 | 在 | 他的 |

[traɪ'bjuːnl] ,

| Tribunal | , |
|---|---|
| 法庭 | , |

以及上帝号角的吹响；我们看见审判官在他的审判台上，

[ænd; ənd][wiː; wi] [hɪr] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðæt]

| and | we | hear | the | dreadful | and | the | delightful | Sentences | of | Decision | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 听到 | 这 | 可怕 | 和 | 这 | 愉快 | 句子 | 的 | 决定 | 那 |

[ʃæl; ʃəl] [pæs] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] [ʌv; əv]['ædəm] ;

| shall | pass | on | all | the | Sons | and | Daughters | of | Adam | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 经过 | 在 | 全部 | 这 | 儿子们 | 和 | 女儿们 | 的 | 亚当 | ; |

我们听到了将要降临到亚当所有子孙身上的可怕而又令人欣喜的判决；

[wiː; wi][ɑːr; ər] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪnts] [ʃæl; ʃəl][ə'raɪz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

| we | are | assur'd | , | that | the | Saints | shall | arise | to | meet | the | Lord | in | the | Air | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 保证 | , | 那 | 这 | 圣徒队 | 将 | 出现 | 到 | 见面 | 这 | 主 | 在 | 这 | 空气 | , |

我们确信，圣徒们将升天在空中与主相遇。

[ænd; ənd][soʊ][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi][fɔːr; fər]['evər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːrd] :

| and | so | shall | we | be | for | ever | with | the | Lord | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 将 | 我们 | 是 | 为了 | 曾经 | 和 | 这 | 主 | : |

这样，我们就能永远与主同在：

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [bɪdz][ˌjuː 'es] , [ɪg'zɔːrt] [ɔːr] ['kʌmfərt] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [wʌn] [θɛs] .

| The | Apostle | bids | us | , | Exhort | or | comfort | one | another | with | these | Words | , | 1 | Thess | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 使徒 | 出价 | 我们 | , | 劝勉 | 或者 | 舒适 | 一 | 其他 | 和 | 这些 | 字 | , | 1 | 帖撒罗尼迦 | . |

[fɔːr] . - , - .

| 4 | . | 17 | , | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | . | - | , | - | . |

使徒吩咐我们说，要用这些话彼此劝勉、互相安慰。帖撒罗尼迦前书 4:17-18。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɑːsl] [rɪ'kwaɪrz] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [kraɪst] [mʌst; məst] [dwel] ['rɪtʃli] [ɪn]

| Now | when | the | same | Apostle | requires | that | the | Word | of | Christ | must | dwell | richly | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 什么时候 | 这 | 相同的 | 使徒 | 需要 | 那 | 这 | 单词 | 的 | 基督 | 必须 | 住 | 丰富 | 在 |

[ˌjuː 'es][ɪn][ɔːl] ['wɪzdəm] ,

| us | in | all | Wisdom | , |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 在 | 全部 | 智慧 | , |

如今，当这位使徒要求基督的道必须丰丰富富地住在我们里面，使我们有各样的智慧时，

['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [æd'mɑːnɪʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [ sɑːmz ] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] ;

| teaching | and | admonishing | one | another | in | Psalms | and | spiritual | Songs | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教学 | 和 | 告诫 | 一 | 其他 | 在 | 诗篇 | 和 | 精神 | 歌曲 | ; |

用诗篇和灵歌彼此教导、互相劝诫；

[kæn; kən][wiː; wi] [θɪŋk] [hiː; hi] [ris'treinz] [ˌjuː 'es]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,

| can | we | think | he | restrains | us | only | to | the | Psalms | of | David | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 我们 | 思考 | 他 | 约束 | 我们 | 仅有的 | 到 | 这 | 诗篇 | 的 | 大卫 | , |

我们能认为他只限制我们读大卫的诗篇吗？

[wɪtʃ] [spiːk] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['glɔːriz] [ɔːr] ['tɛrərz] ,

| which | speak | very | little | of | all | these | Glories | or | Terrors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 说话 | 非常 | 小的 | 的 | 全部 | 这些 | 荣耀 | 或者 | 恐怖 | , |

这些都很少提及这些荣耀或恐怖，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['veri] [əb'skjʊr] [tɜːrmz][ænd; ənd][dɑːrk] [hɪnts] [ʌv; əv] ['prɑːfəsi] ?

| and | that | in | very | obscure | Terms | and | dark | Hints | of | Prophecy | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 在 | 非常 | 朦胧 | 条款 | 和 | 黑暗的 | 提示 | 的 | 预言 | ? |

而且是用非常晦涩的术语和晦涩的预言暗示？

[ɔːr][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,

| Or | shall | it | be | suppos'd | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 将 | 它 | 是 | 假设 | , |

或者可以这样假设：

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [æd'mɑːnɪʃ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['dʒuːɪʃ] [ə'ferz] [ænd; ənd]

| that | we | must | admonish | one | another | of | the | old | Jewish | Affairs | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 必须 | 谏 | 一 | 其他 | 的 | 这 | 老的 | 犹太人 | 事务 | 和 |

['serəmənɪz] [ɪn] [vɜːrs] ,

| Ceremonies | in | Verse | , |
|---|---|---|---|
| 仪式 | 在 | 诗 | , |

我们必须彼此告诫，要谨记古老的犹太教事务和礼仪，并以诗歌的形式加以阐述。

[ænd; ənd] [meɪk] ['melədi] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [wiːk] [ænd; ənd] ['begərli] ['elɪmənts; 'eləmənts] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| and | make | Melody | with | those | weak | and | beggarly | Elements | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 旋律 | 和 | 那些 | 虚弱的 | 和 | 乞丐 | 元素 | , | 和 | 这 |

[joʊk] [ʌv; əv] ['bɑːndɪdʒ] ,

| Yoke | of | Bondage | , |
|---|---|---|---|
| 轭 | 的 | 束缚 | , |

用那些虚弱而卑微的元素，以及束缚的枷锁，谱写旋律。

[ænd; ənd] [jet] ['nevər] [der] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] [nuː] [dɪ'skʌvəri] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]

| and | yet | never | dare | to | speak | of | the | Wonders | of | new | Discovery | except | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 绝不 | 敢 | 到 | 说话 | 的 | 这 | 奇迹 | 的 | 新的 | 发现 | 除了 | 在 | 这 |

[pleɪn] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [proʊz] ?

| plain | and | simple | Language | of | Prose | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 清楚的 | 和 | 简单的 | 语言 | 的 | 散文 | ? |

然而，除了用平实简洁的散文语言之外，他们却从不敢谈论新发现的奇妙之处？

{ - } [pər'hæps] - [twɪl] [biː; bi] [rɪ'plaɪd] [hɪr] ,

| { | 260 | } | Perhaps | ' | twill | be | replied | here | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| { | - | } | 也许 | - | 斜纹布 | 是 | 回复 | 这里 | , |

{260} 或许会在这里得到回复，

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['skrɪptʃərəl] [hɪmz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ ,revi'leiʃənz ] [ðæt] [dɪ'skraɪb]

| that | there | are | some | Scriptural | Hymns | in | the | Book | of | Revelations | that | describe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 那里 | 是 | 一些 | 圣经 | 赞美诗 | 在 | 这 | 书 | 的 | 启示录 | 那 | 描述 |

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] ,

| the | Affairs | of | the | New | Testament | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事务 | 的 | 这 | 新的 | 遗嘱 | , |

《启示录》中有一些圣经赞美诗描述了新约时代的事件。

[ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ,

| the | Death | and | Kingdom | of | our | Lord | Jesus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 死亡 | 和 | 王国 | 的 | 我们的 | 主 | 耶稣 | , |

我主耶稣的死亡与国度

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['lɔːfl] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] ;

| and | these | are | lawful | to | be | sung | in | a | Christian | Church | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 是 | 合法的 | 到 | 是 | 唱 | 在 | 一个 | 基督教 | 教会 | ; |

这些歌曲在基督教教堂里是可以合法演唱的;

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] [wɪl] [səb'mɪt] [tuː; tə] [sɪŋ] ['eni]

| I | am | glad | that | our | Friends | of | a | different | Opinion | will | submit | to | sing | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 高兴的 | 那 | 我们的 | 朋友们 | 的 | 一个 | 不同的 | 观点 | 将要 | 提交 | 到 | 唱歌 | 任何 |

[θɪŋ] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ;

| thing | that | belongs | to | the | Gospel | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 那 | 属于 | 到 | 这 | 福音 | ; |

我很高兴我们这些持有不同意见的朋友愿意演唱任何属于福音的歌曲;

[aɪ] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [hæθ] ['eni] [sʌtʃ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [sælmədi] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

| I | rejoice | that | the | Bible | hath | any | such | Pieces | of | Christian | Psalmody | in | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 麾 | 那 | 这 | 圣经 | 有 | 任何 | 这样的 | 件 | 的 | 基督教 | 诗篇 | 在 | 它 | ; |

我很高兴《圣经》中收录了这样的基督教赞美诗篇。

[lest] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ˌiːvæn'dʒelɪkl][ʃʊd; ʃəd] ['ʌtərli] [biː; bi][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][frʌm; frəm] [ðɪs]

| lest | everything | that | is | Evangelical | should | utterly | be | excluded | from | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 一切 | 那 | 是 | 福音 | 应该 | 完全地 | 是 | 排除 | 从 | 这 |

['wɜːrʃɪp] ,

| Worship | , |
|---|---|
| 崇拜 | , |

免得所有福音派的事物都被完全排除在敬拜之外,

[baɪ] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [sɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ɪn'spaɪərd] ;

| by | those | who | will | sing | nothing | but | what | is | inspired | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 那些 | WHO | 将要 | 唱歌 | 没有什么 | 但 | 什么 | 是 | 灵感 | ; |

那些只会歌唱灵感之歌的人;

[bʌt; bət] [haʊ] ['seldəm] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['gɑːsp(ə)l] - ['sɔŋz] [juːst] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr] [tʃɜːrtʃɪz] ?

| but | how | seldom | are | these | Gospel | - | Songs | used | among | our | Churches | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | 很少 | 是 | 这些 | 福音 | - | 歌曲 | 用过的 | 之中 | 我们的 | 教堂 | ? |

但是，这些福音歌曲在我们的教会中却很少被使用。

[haʊ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə] - [ɪm] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ sɑːmz ] ?

| how | little | respect | is | paid | to | ' | em | in | comparison | of | the | Jewish | Psalms | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 小的 | 尊重 | 是 | 有薪酬的 | 到 | - | 呃 | 在 | 比较 | 的 | 这 | 犹太人 | 诗篇 | ? |

与犹太诗篇相比，人们对它们的尊重是多么的少啊!

[haʊ] ['lɪt(ə)l] ['menʃ(ə)n] [wʊd] ['evər][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

| how | little | mention | would | ever | be | made | of | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 小的 | 提到 | 会 | 曾经 | 是 | 制成 | 的 | 他们 | , |

人们几乎不会提及他们。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['peitrənz][ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] [sælmədi] [frʌm; frəm][ðə; ði][groʊs]

| if | it | were | not | to | defend | the | Patrons | of | Jewish | Psalmody | from | the | gross |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 不是 | 到 | 保卫 | 这 | 顾客 | 的 | 犹太人 | 诗篇 | 从 | 这 | 总的 |

[əb'sɜːrdəti] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['dʒuːdiɪzəmˌdʒuːdeɪɪzəm][ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ?

| Absurdity | of | an | entire | Return | to | Judaism | in | this | Part | of | Worship | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荒谬 | 的 | 一个 | 全部的 | 返回 | 到 | 犹太教 | 在 | 这 | 部分 | 的 | 崇拜 | ? |

如果不是为了捍卫犹太圣咏的赞助者们免受在礼拜的这一部分中完全回归犹太教这种荒谬做法的侵害呢?

[bʌt; bət] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] [ðiːz] ['krɪstʃən] [hɪmz] [ɑːr; ər][bʌt; bət] ['veri]
**But give me leave also to add , that these Christian Hymns are but very**
但 给 我 离开 还 到 添加 , 那 这些 基督教 赞美诗 是 但 非常
[ʃɔːrt] ,
**short ,**
短的 ,

但请允许我补充一点，这些基督教圣歌都非常短。

[ænd; ənd] ['veri] [fjuː] ;
**and very few ;**
和 非常 很少 ;

而且很少；

[nɔːr][duː] [ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['hʌndrədθˌ'hʌndrətθ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] ['glɔːriəs] [ ,revi'leiʃənz ] [ðæt] [ɑːr; ər]
**nor do they contain a hundredth Part of those glorious Revelations that are**
也不 做 他们 包含 一个 百分之一 部分 的 那些 辉煌 启示录 那 是
[meɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɔsəlz] ;
**made to us by Christ Jesus and his Apostles ;**
制成 到 我们 经过 基督 耶稣 和 他的 使徒们 ;

它们甚至连基督耶稣和他的使徒们向我们所启示的那些荣耀启示的百分之一都不到；

[nɔːr][kæn; kən][wiː; wi] [sə'poʊz] [gɑːd] [iks'kluːdz] [ɔːl] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][frʌm; frəm] [vɜːrs]
**nor can we suppose God excludes all other Parts of the Gospel from Verse**
也不 能 我们 认为 上帝 不包括 全部 其他 部分 的 这 福音 从 诗
[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
**and Singing .**
和 歌唱 .

我们也不能认为上帝将福音书的其他所有部分都排除在诗歌和歌唱之外。

[moʊst] [ɪk'spres] [wɜːrdz][ʌv; əv] ['skrɪptʃər] ['fɜːrnɪʃ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɜːrd] ['ɑːrgjumənt] , [ɛf] . [faɪv] .
**Most express words of Scripture furnish me with a Third Argument , Eph . 5 .**
最多 表达 字 的 圣经 提供 我 和 一个 第三 争论 , 以弗 . 5 .
- ,
**19 ,**
- ,

圣经中大多数明确的经文为我提供了第三个论据，即弗5:19。

- . & [kɑːl] . [θriː] . - , - .
**20 . & Col . 3 . 16 , 17 .**
- . & 上校 . 3 . - , - .

20. & Col. 3. 16, 17.

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [tʃiːf] [ kə'mændz ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [fɔːr; fər] ['sɪŋɪŋ] ; [bəuθ][bɪd]
**Which are the two chief Commands of the New Testament for Singing ; both bid**
哪个 是 这 二 首席 命令 的 这 新的 遗嘱 为了 歌唱 ; 两个都 出价
[ˌjuː 'es] [meɪk] ['melədi] ,
**us make Melody ,**
我们 制作 旋律 ,

新约圣经中关于歌唱的两条主要诫命是什么？这两条诫命都要求我们唱出旋律。

[ænd; ənd] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə][gɑːd][ðə; ði] ['fɑːðər] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] { - } [lɔːrd]
**and give Thanks to God the Father , in the Name of our { 261 } Lord**
和 给 谢谢 到 上帝 这 父亲 , 在 这 姓名 的 我们的 { - } 主
['dʒiːzəs] [kraɪst] .
**Jesus Christ .**
耶稣 基督 .

并奉我们主耶稣基督的名感谢父神。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːriz] [ʌv; əv]['gɑːsp(ə)l] - ['wɜːrʃɪp] ,
**This is one of the Glories of Gospel - Worship ,**
这 是 一 的 这 荣耀 的 福音 - 崇拜 ,

这是福音敬拜的荣耀之一，

[ðæt] [ɔːl][mʌst; məst][biː; bi] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .

| that | all | must | be | offer'd | to | the | Father | in | his | Name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 全部 | 必须 | 是 | 提供 | 到 | 这 | 父亲 | 在 | 他的 | 姓名 | . |

一切都必须奉父的名献给他。

[soʊ] ['veri] [pər'tɪkjələr] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs][ɪn] [ðɪs] [kə'mænd] ,

| So | very | particular | is | our | Lord | Jesus | in | this | Command | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 非常 | 特别的 | 是 | 我们的 | 主 | 耶稣 | 在 | 这 | 命令 | , |

我们的主耶稣在这条诫命中表达得非常具体。

[ðæt] [hɪz; ɪz][læst] ['sɜːrmən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['menʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr] [taɪmz] , [dʒɑːn] - . - , - .

| that | his | last | Sermon | to | his | Disciples | mentions | it | four | times | , | John | 14 | . | 13 | , | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他的 | 最后的 | 讲道 | 到 | 他的 | 门徒 | 提及 | 它 | 四 | 时代 | , | 约翰 | - | . | - | , | - | . |

& - . - , - .

| & | 16 | . | 23 | , | 24 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| & | - | . | - | , | - | . |

他在给门徒的最后一次布道中提到了四次，约翰福音 14:13, 14 和 16:23, 24。

['noʊv] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [meɪk] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv] [preɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kraɪst] ['ɔːlweɪz] ,

| Nov | why | should | we | make | Conscience | of | praying | in | the | Name | of | Christ | always | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十一月 | 为什么 | 应该 | 我们 | 制作 | 良心 | 的 | 祈祷 | 在 | 这 | 姓名 | 的 | 基督 | 总是 | , |

为什么我们应该始终以基督的名义祷告，并为此感到内疚？

[ænd; ənd] ['ɔːfər] [ʌp]['aʊər; ɑːr] ['preɪzɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɪn][proʊz] ?

| and | offer | up | our | Praises | in | his | Name | when | we | speak | in | Prose | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 提供 | 向上 | 我们的 | 赞扬 | 在 | 他的 | 姓名 | 什么时候 | 我们 | 说话 | 在 | 散文 | ? |

当我们用散文说话时，是否也以他的名义献上赞美呢？

[ænd; ənd] [jet] [wen] [wiː; wi] [gɪv] [θæŋks] [ɪn] [vɜːrs] ,

| And | yet | when | we | give | Thanks | in | Verse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 什么时候 | 我们 | 给 | 谢谢 | 在 | 诗 | , |

然而，当我们用诗歌表达感恩时，

[wiː; wi]['ɔːlmoʊst][baɪnd]['aʊər; ɑːr] [selvz] [tuː; tə] [teɪk] [noʊ] [mɔːr] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kraɪst]

| we | almost | bind | our | selves | to | take | no | more | notice | of | the | Name | of | Christ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 几乎 | 绑定 | 我们的 | 自我 | 到 | 拿 | 不 | 更多的 | 注意 | 的 | 这 | 姓名 | 的 | 基督 |

[ðæn; ðən]['deɪvɪd][ɔːr]['moʊzəs][dɪd] .

| than | David | or | Moses | did | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 大卫 | 或者 | 摩西 | 做过 | . |

我们几乎是在强迫自己对基督之名漠不关心，就像对大卫或摩西一样。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['wɜːrʃɪp] ['ʌndər][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][biː; bi] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ]

| Why | should | every | part | of | Divine | Worship | under | the | Gospel | be | express'd | in | Language |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 应该 | 每一个 | 部分 | 的 | 神圣的 | 崇拜 | 在下面 | 这 | 福音 | 是 | 表达 | 在 | 语言 |

['suːtɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['gɑːsp(ə)l] ( [vɪz] . )

| suited | to | that | Gospel | ( | viz | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 适合 | 到 | 那 | 福音 | ( | 即 | . | ) |

为什么福音中所有神圣的敬拜仪式都应该用适合该福音的语言来表达（即）

[preɪɪŋ] , ['priːtʃɪŋ] , ['bæptɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sʌpər] ;

| Praying | , | Preaching | , | Baptism | and | the | Lord's | Supper | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祈祷 | , | 布道 | , | 洗礼 | 和 | 这 | 主场 | 晚餐 | ; |

祷告、讲道、洗礼和圣餐；

[ænd; ənd] [jet] [wen] [wiː; wi][pər'fɔːrm] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] ['nɪrəst] [tuː; tə]

| and | yet | when | we | perform | that | part | of | Worship | which | brings | us | nearest | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 什么时候 | 我们 | 履行 | 那 | 部分 | 的 | 崇拜 | 哪个 | 带来 | 我们 | 最近的 | 到 |

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [steɪt] ,

| the | heavenly | State | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 天上 | 状态 | , |

然而，当我们进行那部分最能使我们接近天国状态的敬拜时，

[wiː; wi][mʌst; məst][rʌn] [bæk] [ə'gen][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] ?

| we | must | run | back | again | to | the | Law | to | borrow | Materials | for | this | Service | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 跑步 | 后退 | 再次 | 到 | 这 | 法律 | 到 | 借 | 材料 | 为了 | 这 | 服务 | ? |

我们必须再次查阅法律才能借用这项服务所需的资料吗?

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['eɪndʒəlz] , [wiː; wi][tɔːk][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ]

| And | when | we | are | employ'd | in | the | Work | of | Angels | , | we | talk | the | Language |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我们 | 是 | 受雇 | 在 | 这 | 工作 | 的 | 天使 | , | 我们 | 讲话 | 这 | 语言 |

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt] - [tʃɜːrtʃ] ,

| of | the | Infant | - | Church | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 婴儿 | - | 教会 | , |

当我们从事天使的工作时，我们说的是初生教会的语言。

[ænd; ənd] [spiːk] [ɪn] [taɪps] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] ?

| and | speak | in | Types | and | Shadows | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说话 | 在 | 类型 | 和 | 阴影 | ? |

用类型和阴影来表达?

[waɪl] [wiː; wi][baɪnd]['aʊər; ɑːr] [selvz] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]['deɪvɪd] [wen] [hiː; hi][in'klainz][hɪz; ɪz] [ɪr]

| While | we | bind | our | selves | to | the | Words | of | David | when | he | inclines | his | Ear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我们 | 绑定 | 我们的 | 自我 | 到 | 这 | 字 | 的 | 大卫 | 什么时候 | 他 | 斜坡 | 他的 | 耳朵 |

[tuː; tə][ə; eɪ] ['pærəbl] ,

| to | a | Parable | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 寓言 | , |

当我们谨记大卫侧耳倾听比喻时的话语时，

[ænd; ənd][ 'əupənz ][hɪz; ɪz][dɑːrk] ['seɪɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp] , [sɑːl] . - . [fɔːr] .

| and | opens | his | dark | saying | upon | the | Harp | , | Psal | . | 49 | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 打开 | 他的 | 黑暗的 | 说 | 之上 | 这 | 竖琴 | , | 诗篇 | . | - | . | 4 | . |

并开启了他在竖琴上的黑暗话语，诗篇 49.4。

[wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [tuː] [greɪt] ['kaʊntənəns] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

| we | have | given | too | great | Countenance | to | those | who | still | continue | the | use | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 给定 | 也 | 伟大的 | 面容 | 到 | 那些 | WHO | 仍然 | 继续 | 这 | 使用 | 的 |

[ðə; ði][hɑːrp] [waɪl] [ðeɪ] ['oʊpən][ðə; ði][dɑːrk] ['seɪɪŋ] .

| the | Harp | while | they | open | the | dark | saying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 竖琴 | 尽管 | 他们 | 打开 | 这 | 黑暗的 | 说 | . |

我们对那些一边继续使用竖琴，一边打开黑暗话语的人给予了过大的宽容。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['ɑːrgjumənt] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] [drɔːn] [ʌp] .

| The | Fourth | Argument | may | be | thus | drawn | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第四 | 争论 | 可能 | 是 | 因此 | 绘制 | 向上 | . |

第四个论点可以这样表述。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlmoʊst][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ə'keiʒənz] [fɔːr; fər] [preɪz] [ænd; ənd]

| There | is | almost | an | infinite | Number | of | different | Occasions | for | Praise | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 几乎 | 一个 | 无限 | 数字 | 的 | 不同的 | 场合 | 为了 | 称赞 | 和 |

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ;

| Thanksgivings | ; |
|---|---|
| 感恩节 | ; |

赞美和感恩的场合几乎有无穷无尽之多;

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər] [prer] , [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] { - } ['krɪstʃən] ;

| as | well | as | for | Prayer | , | in | the | Life | of | a | { | 262 | } | Christian | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 为了 | 祷告 | , | 在 | 这 | 生活 | 的 | 一个 | { | - | } | 基督教 | ; |

以及在基督徒生活中的祈祷;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][set][ʌv; əv][ sɑːmz ] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðæt][kæn; kən] ['ænsər] [ɔːl][ðə; ði]

| and | there | is | not | a | Set | of | Psalms | already | prepared | that | can | answer | all | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 不是 | 一个 | 放 | 的 | 诗篇 | 已经 | 准备 | 那 | 能 | 回答 | 全部 | 这 |

[və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪdəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] .

| Varieties | of | the | Providence | and | the | Grace | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 品种 | 的 | 这 | 普罗维登斯 | 和 | 这 | 优雅 | 的 | 上帝 | . |

目前还没有一套现成的诗篇能够表达上帝眷顾和恩典的所有种类。

[naʊ] [ɪf] [gɑːd] [wɪl] [biː; bi] [preɪzd] [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['məːsiz] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [biː; bi][wʌn] ['meθəd]

| Now | if | God | will | be | prais'd | for | all | his | Mercies | , | and | Singing | be | one | Method |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 如果 | 上帝 | 将要 | 是 | 赞扬 | 为了 | 全部 | 他的 | 怜悯 | , | 和 | 歌唱 | 是 | 一 | 方法 |

[ʌv; əv] [preɪz] ,

| of | Praise | , |
|---|---|---|
| 的 | 称赞 | , |

如果上帝因其所有恩典而受赞美，而歌唱是赞美的一种方式，

[wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɑːd][dʌθ; dəθ][nɑːt] ['ʌtərli] [kən'faɪn] [ˌjuː 'es]

| we | have | some | Reason | to | believe | that | God | doth | not | utterly | confine | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一些 | 原因 | 到 | 相信 | 那 | 上帝 | 确实 | 不是 | 完全地 | 局限 | 我们 |

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kəm'poʊzɪŋ] .

| even | to | the | Forms | of | his | own | composing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 到 | 这 | 表格 | 的 | 他的 | 自己的 | 构成 | . |

我们有理由相信，上帝甚至没有将我们完全限制在他自己创造的形式之内。

[ðɪs] [ɪz] [θɔːt] [ə; eɪ] ['veri] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [bʊk] [ʌv; əv]

| This | is | thought | a | very | sufficient | Reason | to | resist | the | Imposition | of | any | Book | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 想法 | 一个 | 非常 | 充足的 | 原因 | 到 | 抵抗 | 这 | 征收 | 的 | 任何 | 书 | 的 |

[prerz] ;

| Prayers | ; |
|---|---|
| 祈祷 | ; |

这被认为是抵制强制使用任何祈祷书的充分理由；

[ænd; ənd][aɪ][grænt] [ðæt] [noʊ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [prerz] [ʌv; əv][hjuː'meɪn] [kəm'poʊʒər] [kæm] [ɪk'spres]

| and | I | grant | that | no | Number | of | Prayers | of | humane | Composure | cam | express |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 授予 | 那 | 不 | 数字 | 的 | 祈祷 | 的 | 人道 | 镇定 | 摄像头 | 表达 |

['evri] [nuː] ['dɪfɪkəlti] [ɔːr]['fjuːtʃər][wɑːnt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ;

| every | new | Difficulty | or | future | Want | of | a | Christian | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 新的 | 困难 | 或者 | 未来 | 想 | 的 | 一个 | 基督教 | ; |

我承认，再多的、充满人道情怀的祷告也无法表达基督徒所面临的每一个新的困难或未来的每一个需要；

[skers] [kæn; kən][wiː; wi] [sə'poʊz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['vɑːljəm] [ʃʊd; ʃəd][duː][ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['iːkwəl]

| scarce | can | we | suppose | a | Divine | Volume | should | do | it | , | except | it | be | equal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 稀少 | 能 | 我们 | 认为 | 一个 | 神圣的 | 体积 | 应该 | 做 | 它 | , | 除了 | 它 | 是 | 平等的 |

[tuː; tə] ['meni] [foʊliːoʊs] .

| to | many | Folio's | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 许多 | Folio's | . |

我们很难想象一部神圣的巨著能够做到这一点，除非它相当于许多对开本。

[haʊ'evər] [aɪ][kæn; kən] [siː] [noʊ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪn'spaɪərd] [bʊk] [ʌv; əv] ['preɪzɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [pɚ·sweɪd]

| However | I | can | see | no | thing | in | the | inspired | Book | of | Praises | that | should | perswade |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 我 | 能 | 看 | 不 | 事物 | 在 | 这 | 灵感 | 书 | 的 | 赞扬 | 那 | 应该 | 说服 |

[ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [sɑːm] - [bʊk] ;

| me | that | the | Spirit | of | God | design'd | it | as | a | universal | Psalm | - | book | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 那 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 | 设计的 | 它 | 作为 | 一个 | 普遍的 | 诗篇 | - | 书 | ; |

然而，我从这本受圣灵感动的赞美书中看不出任何迹象表明，神的灵将其设计成一本普世的诗篇集；

[nɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [ðiːz] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ɔːr] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈkeiʒənz] [ʌv; əv]
**nor that he intended these to include or provide for all the Occasions of**
也不 那 他 故意的 这些 到 包括 或者 提供 为了 全部 这 场合 的

[ˌθæŋksˈgɪvɪŋ] [ðæt] [ˈevər] [kʊd; kəd] [bɪfɑːl] [dʒuːz] [ɔːr] [ˈkristʃənz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ɔːr] [ˈsoʊʃ(ə)l] [kəˈpæsəti] .
**Thanksgiving that ever Could befal Jews or Christians in a single or social Capacity .**
感恩 那 曾经 可以 贝法尔 犹太人 或者 基督徒 在 一个 单身的 或者 社会的 容量 .

也并非意在将这些包括或涵盖犹太人或基督徒在个人或社会场合可能遇到的所有感恩场合。

[wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ˈskrɪptʃər] ,
**We find in the History of Scripture ,**
我们 寻找 在 这 历史 的 圣经 ,

我们在圣经历史中发现，

[ðæt] [nuː] [ˈfeivəz] [rəsiːvd] [frʌm; frəm] [gɑːd] [wɜːr; wər] [kənˈtɪnjuəli] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [ʌv; əv] [nuː] [ˈsɔŋz] ,
**that new Favours receiv'd from God were continually the Subject of new Songs ,**
那 新的 恩惠 已收到 从 上帝 是 持续 这 主题 的 新的 歌曲 ,

人们不断地将从上帝那里得到的新的恩典谱写成新的诗歌。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈmɪnɪt] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈprɑːvɪdəns] [ɑːr; ər] - [ɪn]
**and the very minute Circumstances of the present Providence are describ'd in**
和 这 非常 分钟 情况 的 这 展示 普罗维登斯 是 - 在

[ðə; ði] [vɜːrs] .
**the Verse .**
这 诗 .

诗中描述了当前天意的细微之处。

[ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈfɛɪroʊ, ˈfɛroʊ] [ɪn] [ðə; ði] [red] - [siː] ; [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ʌv; əv] [ˈbeəræk] [ˈoʊvər]
**The Destruction of Pharoah in the Red - Sea ; the Victory of Barak over**
这 破坏 的 法老 在 这 红色的 - 海 ; 这 胜利 的 巴拉克 超过

[ˈsisərə] ; [ðə; ði] [ˈveriəs] [dɪˈlɪvərənsɪz] ,
**Sisera ; the various Deliverances ,**
西塞拉 ; 这 各种各样的 解救 ,

法老在红海的覆灭；巴拉克战胜西西拉；以及各种拯救事件。

[isˈkeips] [ænd; ənd] [səkˈsesɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈdʒesi] [ɑːr; ər] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɔŋz] [ʌv; əv]
**Escapes and Successes of the Son of Jesse are described in the Songs of**
逃脱 和 成功 的 这 儿子 的 杰西 是 描述 在 这 歌曲 的

[ˈmoʊzəs] ,
**Moses ,**
摩西 ,

《摩西之歌》中描述了耶西之子逃亡和成功的经历。

[ˈdebrə; ˈdebərə] [ænd; ənd] [ˈdeɪvɪd] .
**Deborah and David .**
黛博拉 和 大卫 .

黛博拉和大卫。

[ðə; ði] [dʒuːz] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [ʌv; əv] [kæpˈtɪvəti] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ʌv; əv] [ ˈbæbilən ] , [ænd; ənd]
**The Jews in a Land of Captivity sat by the Rivers of Babylon , and**
这 犹太人 在 一个 土地 的 囚禁 卫星 经过 这 河流 的 巴比伦 , 和

[ ˈsaiən; sjɔːŋ ] ;
**remembred Sion ;**
铭记 锡安 ;

被掳到巴比伦的犹太人坐在河边，追忆起锡安。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæntiənt] [ˈsɔŋz] { - } [ʌv; əv] [ ˈsaiən; sjɔːŋ ] [fɪt] [tuː; tə] [ɪkˈspres]
**they could find none of the antient Songs { 263 } of Sion fit to express**
他们 可以 寻找 没有任何 的 这 古代 歌曲 { - } 的 锡安 合身 到 表达

[ðer; ðər] [ˈprez(ə)nt] [ˈsɑːroʊ] [ænd; ənd] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] ,
**their present Sorrow and Devotion ,**
他们的 展示 悲哀 和 虔诚 ,

他们找不到一首古老的锡安圣歌{263}来表达他们此刻的悲伤和虔诚，

[ðoʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['mɔːrnf(ə)l] [ɪ'nʌf] ; [ðen] [wʌz; wəz] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l][ænd; ənd]

| tho | some | of | them | are | mournful | enough | ; | then | was | that | admirable | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 一些 | 的 | 他们 | 是 | 悲哀 | 足够的 | ; | 然后 | 曾是 | 那 | 令人钦佩的 | 和 |

['ɑːrtf(ə)l] [oʊd] ['rɪt(ə)n] ,

| artful | Ode | written | , |
|---|---|---|---|
| 巧 | 颂 | 书面 | , |

虽然其中一些已经足够悲伤；但那首令人赞叹、构思巧妙的颂歌却是在那之后创作的。

[ðə; ði] 137th [sɑːm] , [wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [hjuː'meɪn] ,

| the | 137th | Psalm | , | which | even | in | the | Judgment | of | the | greatest | humane | Criticks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 137th | 诗篇 | , | 哪个 | 甚至 | 在 | 这 | 判断 | 的 | 这 | 最 | 人道 | 评论家 | , |

即使在最伟大的人道主义批评家的评判下，第137篇诗篇

[ɪz][nɑːt] [ɪnfɪriːɚ] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪnɪst] ['hiːðn] ['poʊəmz] .

| is | not | inferiour | to | the | finest | Heathen | Poems | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 低劣的 | 到 | 这 | 最好的 | 异教徒 | 诗歌 | . |

并不逊色于最优秀的异教诗歌。

- [tɪz] [ə; eɪ] [mɔːr] [dʌl] , [ænd; ənd] [əb'skjʊr] , [ænd; ənd] [ˌʌnə'fɛktɪŋ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [tuː; tə]

| - | Tis | a | more | dull | , | and | obscure | , | and | unaffecting | Method | of | Worship | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 的 | 一个 | 更多的 | 乏味的 | , | 和 | 朦胧 | , | 和 | 不受影响 | 方法 | 的 | 崇拜 | 到 |

[priːtʃ] ,

| preach | , |
|---|---|
| 布道 | , |

这是一种较为枯燥、晦涩、缺乏感染力的敬拜方式，即宣讲福音。

[ɔːr] [preɪ] , [ɔːr] [preɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['dʒenrəlz] : [ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [hɑːrt] , [nɔːr] [tʌtʃ]

| or | pray | , | or | praise | always | in | Generals | : | It | doth | not | reach | the | Heart | , | nor | touch |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 祈祷 | , 或者 | 称赞 | 总是 | 在 | 将军们 | : | 它 | 确实 | 不是 | 抵达 | 这 | 心 | , | 也不 | 触碰 |

[ðə; ði] ['pæʃnz] ;

| the | Passions | ; |
|---|---|---|
| 这 | 激情 | ; |

或者祈祷，或者总是用概括性的语言赞美：它达不到心灵，也触及不了激情；

[gɑːd][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪn'spaɪərd] [hɪmz] [klɪr] [ænd; ənd] [fʊl] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l]

| God | did | not | think | any | of | his | own | inspired | Hymns | clear | and | full | and | special |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 做过 | 不是 | 思考 | 任何 | 的 | 他的 | 自己的 | 灵感 | 赞美诗 | 清除 | 和 | 满的 | 和 | 特别的 |

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [preɪz] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [duː] [ʌv; əv] [nuː] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [greɪs]

| enough | to | express | the | Praise | that | was | his | due | of | new | Blessings | of | Grace |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 足够的 | 到 | 表达 | 这 | 称赞 | 那 | 曾是 | 他的 | 到期的 | 的 | 新的 | 祝福 | 的 | 优雅 |

[ænd; ənd] ['prɑːvɪdəns] ;

| and | Providence | ; |
|---|---|---|
| 和 | 普罗维登斯 | ; |

上帝认为他自己所创作的任何一首赞美诗都不够清晰、完整和特别，不足以表达他所应得的、因新的恩典和眷顾而受到的赞美；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] [nuː] [sɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] ['meri] , - [ænd; ənd]

| and | therefore | he | put | a | new | Song | into | the | Mouths | of | Mary | , | Zecharias | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他 | 放 | 一个 | 新的 | 歌曲 | 进入 | 这 | 嘴 | 的 | 玛丽 | , | - | 和 |

['sɪmiən] ;

| Simeon | ; |
|---|---|
| 西蒙 | ; |

因此，他将一首新歌放在马利亚、撒迦利亚和西缅的口中；

[ænd; ənd] - [tɪz][bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪ'kwaɪərmənt] ,

| and | ' | tis | but | according | to | his | own | Requirement | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 的 | 但 | 根据 | 到 | 他的 | 自己的 | 要求 | , |

而这完全是按照他自己的要求。

[ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] - ['aɪləndz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðer; ðər]['prez(ə)nt] ['mə:siz] ['ʌndər] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ðə; ði]
**that the British - Islands should make their present Mercies under the Gospel the**
那 这 英国 - 岛屿 应该 制作 他们的 展示 怜悯 在下面 这 福音 这
['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [freʃ] ['preɪzɪz] ;
**Subject of fresh Praises ;**
主题 的 新鲜的 赞扬 ;

愿不列颠群岛人民因福音而蒙受的恩典成为新的赞美对象；

['aɪsə; ˌaɪ es 'eɪ] . - . [naɪn] , - .
**Isa . 42 . 9 , 10 .**
伊萨 . - . 9 , - .

以赛亚书 42:9, 10。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði]['fɔ:rmər] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [kʌm] [tu:; tə] [pæs] , [ænd; ənd] [nu:] [θɪŋz] [du:][aɪ] [dɪ'kler] ;
**Behold the former things are come to pass , and new things do I declare ;**
看哪 这 以前的 事物 是 来 到 经过 , 和 新的 事物 做 我 宣布 ;

看哪，先前的事已经成就，现在我要宣告新的事；

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [sprɪŋ] [fɔ:rθ] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [sɪŋ] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] [lɔ:rd] [ə; eɪ] [nu:] [sɔ:ŋ]
**before they spring forth I tell you of them ; Sing unto the Lord a new Song**
前 他们 春天 前进 我 告诉 你 的 他们 ; 唱歌 到 这 主 一个 新的 歌曲
,
**,**
,

它们尚未出现，我就告诉你们；要向耶和华唱新歌，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [preɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ; [ji:; ji] [ðæt] [goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]
**and his Praise from the End of the Earth ; Ye that go down to the**
和 他的 称赞 从 这 结尾 的 这 地球 ; 叶 那 去 向下 到 这
[si:] ,
**Sea ,**
海 ,

祂的赞美从地极传来；你们下到海边的人啊，

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ˌðer'ɪn] ; [ðə; ði] [ailz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ˌðer'ʌv] .
**and all that is therein ; the Isles and the Inhabitants thereof .**
和 全部 那 是 其中 ; 这 岛屿 和 这 居民 其中 .

以及其中的一切；岛屿及其居民。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ['sɔŋz] [ɪn][ðə; ði] [ ,revi'leiʃənz ] , [ðə; ði] [ə'keiʒənz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]
**As for the new Songs in the Revelations , the occasions of some of**
作为 为了 这 新的 歌曲 在 这 启示录 , 这 场合 的 一些 的
[ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['veri] [pər'tɪkjələr] ,
**them are very particular ,**
他们 是 非常 特别的 ,

至于《启示录》中的新诗篇，其中一些的创作背景非常特殊。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv]['ænti] - [kraɪst] ;
**and relate to the Fall of Anti - Christ ;**
和 涉及 到 这 落下 的 反对 - 基督 ;

并且与敌基督的堕落有关；

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['nevər][bi:; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ sɑ:mz ]
**It can never be imagin'd that there are a compleat Collection of Psalms**
它 能 绝不 是 想象 那 那里 是 一个 完成 收藏 的 诗篇
[tu:; tə][su:t][ɔ:l][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜ:rtʃ] :
**to suit all the Cases of a Christian Church :**
到 套装 全部 这 案例 的 一个 基督教 教会 :

我们不能想象会有一套完整的诗篇集能够满足基督教会的所有情况：

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ræðər] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz] [smɔːl] [ ə'ridʒənəlz ] ,

| They | are | rather | given | to | us | as | small | Originals | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 相当 | 给定 | 到 | 我们 | 作为 | 小的 | 原件 | , |

它们更像是以小型原件的形式赠予我们的，

[baɪ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [wer'ʌv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['mætər] { - } [fɔːr; fər]

| by | Imitation | whereof | the | Churches | should | be | furnished | with | Matter | { | 264 | } | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 模仿 | 其中 | 这 | 教堂 | 应该 | 是 | 提供 | 和 | 事情 | { | - | } | 为了 |

[sælmədi] ,

| Psalmody | , |
|---|---|
| 诗篇 | , |

教会应当效法其中，为圣咏提供{264}素材，

[baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kəm'poʊzɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs]

| by | those | who | are | capable | of | composing | spiritual | Songs | according | to | the | various |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 那些 | WHO | 是 | 有能力的 | 的 | 构成 | 精神 | 歌曲 | 根据 | 到 | 这 | 各种各样的 |

[ɔːr]['speʃ(ə)l] [ə'keiʒənz] [ʌv; əv] [seɪnts] [ɔːr] [tʃɜːrtʃɪz] .

| or | Special | Occasions | of | Saints | or | Churches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 特别的 | 场合 | 的 | 圣徒队 | 或者 | 教堂 | . |

由那些能够根据圣徒或教会的各种或特殊场合创作灵歌的人创作。

[naʊ] ,

| Now | , |
|---|---|
| 现在 | , |

现在，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sə'poʊz] [ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['kɑːnstəntli] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər]

| shall | we | suppose | the | Duty | of | Singing | to | be | so | constantly | provided | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 我们 | 认为 | 这 | 责任 | 的 | 歌唱 | 到 | 是 | 所以 | 不断地 | 假如 | 为了 |

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['eni] [freʃ] [ə'keɪʒn] ['ʌndər][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ,

| when | there | was | any | fresh | Occasion | under | the | Old | Testament | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 那里 | 曾是 | 任何 | 新鲜的 | 场合 | 在下面 | 这 | 老的 | 遗嘱 | , |

我们是否可以认为，在旧约时代，每当出现新的场合，歌唱的义务都会被如此频繁地规定？

[ænd; ənd][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ,

| and | just | in | the | very | Beginning | of | the | New | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 在 | 这 | 非常 | 开始 | 的 | 这 | 新的 | , |

就在新时代的伊始，

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mænər] [ʌv; əv][prə'vɪʒ(ə)n] [meɪd] ['evər] [sɪns] [baɪ]['ɔːrd(ə)neri][ɔːr]

| and | yet | that | there | is | no | manner | of | Provision | made | ever | since | by | ordinary | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 那 | 那里 | 是 | 不 | 方式 | 的 | 条款 | 制成 | 曾经 | 自从 | 经过 | 普通的 | 或者 |

[ɪk'strɔːrdəneri] [gɪfts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [pər'tɪkjələr] [dʒɔɪz][ænd; ənd]

| extraordinary | Gifts | for | the | Expression | of | our | particular | joys | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非凡的 | 礼物 | 为了 | 这 | 表达 | 的 | 我们的 | 特别的 | 喜悦 | 和 |

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ?

| Thanksgivings | ? |
|---|---|
| 感恩节 | ? |

然而，自那时以来，无论是普通礼物还是特别礼物，都没有以任何方式来表达我们特殊的喜悦和感恩之情？

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [sɪŋk][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,

| This | would | be | to | sink | the | Gospel | , | which | is | a | Dispensation | of | the | Spirit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 会 | 是 | 到 | 下沉 | 这 | 福音 | , | 哪个 | 是 | 一个 | 豁免 | 的 | 这 | 精神 | , |

这样做会使福音沉沦，而福音是圣灵的启示。

[ʌv; əv] ['lɪbərti] , [ʌv; əv][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['glɔːri] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv]

| of | Liberty | , | of | Joy | , | and | of | Glory | , | beneath | the | Level | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 自由 | , | 的 | 喜悦 | , | 和 | 的 | 荣耀 | , | 下面 | 这 | 等级 | 的 |

['dʒuːdiɪzəmˌdʒuːdeɪɪzəm] ,

| Judaism | , |
|---|---|
| 犹太教 | , |

在犹太教之下，拥有自由、欢乐和荣耀的宗教

[wen] [ðə; ði] [seɪnts] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn] [hɑːrd] ['bɑːndɪdʒ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɑːt] [hæf] [soʊ] [mʌtʃ]
**when** **the** **Saints** **were** **kept** **in** **hard** **Bondage** **,** **and** **had** **not** **half** **so** **much**
什么时候 这 圣徒队 是 保留 在 难的 束缚 , 和 有 不是 一半 所以 很多
[ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] [preɪz] .
**Occasion** **for** **Praise** **.**
场合 为了 称赞 .

当圣徒们被囚禁在严酷的奴役中，没有那么多赞美的机会时。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['ɑːrgjumənt] [meɪ] [biː; bi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [gɪft] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt]
**The** **Fifth** **Argument** **may** **be** **borrow'd** **from** **the** **extraordinary** **Gift** **of** **the** **Spirit**
这 第五 争论 可能 是 借来的 从 这 非凡的 礼物 的 这 精神
[tuː; tə] [kəm'poʊz] [ɔːr] [sɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [tʃɜːrtʃ] ,
**to** **compose** **or** **sing** **spiritual** **Songs** **in** **the** **primitive** **Church** **,**
到 撰写 或者 唱歌 精神 歌曲 在 这 原始 教会 ,

第五个论点可以借鉴早期教会中圣灵赐予的非凡恩赐，即创作或演唱灵歌。

[ɪn] [wʌn] _ [kɔːr] _ . - . - , - .
**express'd** **in** **1** **_** **Cor** **_** **.** **14** **.** **15** **,** **26** **.**
表达 在 1 _ 科尔 _ . - . - , - .

（哥林多前书 14:15, 26）

[ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['wɜːrʃɪp] , [preɪɪŋ] , ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,
**The** **several** **Parts** **of** **Divine** **Worship** **,** **Praying** **,** **Preaching** **and** **Singing** **,**
这 一些 部分 的 神圣的 崇拜 , 祈祷 , 布道 和 歌唱 ,

神圣崇拜的各个组成部分，包括祈祷、讲道和歌唱，

[wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] [baɪ] [ɪ'miːdiət] [ˌɪnspə'reɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [fɔːr; fər]
**were** **performed** **by** **immediate** **Inspirations** **of** **the** **holy** **Spirit** **in** **that** **Day** **,** **for**
是 执行 经过 即时 灵感 的 这 圣 精神 在 那 天 , 为了
[ðer; ðər] [tuː] ['riːz(ə)nz] . ( [wʌn] . )
**there** **two** **Reasons** **.** **(** **1** **.** **)**
那里 二 原因 . ( 1 . )

这些事都是当日圣灵直接启示而做的，原因有二。(1.)

[ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
**That** **there** **might** **be** **a** **Discovery** **of** **Divine** **Power** **in** **them** **,**
那 那里 可能 是 一个 发现 的 神圣的 力量 在 他们 ,

或许他们身上蕴藏着神圣的力量，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [set] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['wɜːrʃɪp] ,
**and** **the** **Seal** **of** **a** **Miracle** **set** **to** **the** **several** **Parts** **of** **Christian** **Worship** **,**
和 这 海豹 的 一个 奇迹 放 到 这 一些 部分 的 基督教 崇拜 ,

以及为基督教崇拜的各个部分而创作的《奇迹的印记》，

[tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'fɜːrm] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . ( [ˌtuː'tuː] . )
**to** **convince** **the** **World** **,** **and** **to** **confirm** **the** **Church** **.** **(** **2** **.** **)**
到 说服 这 世界 , 和 到 确认 这 教会 . ( 2 . )

（2）为了说服世人，并巩固教会。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [taɪm] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] ['priːtʃɪŋ] , [preɪɪŋ] ,
**Because** **there** **was** **not** **time** **to** **acquire** **a** **Capacity** **of** **Preaching** **,** **Praying** **,**
因为 那里 曾是 不是 时间 到 获得 一个 容量 的 布道 , 祈祷 ,

因为没有时间去培养讲道、祈祷的能力，

[ænd; ənd] [kəm'poʊzɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] [baɪ] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] ['stʌdi] ,
**and** **composing** **Spiritual** **Songs** **by** **Diligence** **and** **Study** **,**
和 构成 精神 歌曲 经过 勤勉 和 学习 ,

通过勤奋学习创作灵歌，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] { - }

| together | with | the | ordinary | Assistance | of | Grace | and | Blessing | of | { | 265 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一起 | 和 | 这 | 普通的 | 协助 | 的 | 优雅 | 和 | 祝福 | 的 | { | - | } |

['prɑːvɪdəns] ,

| Providence | , |
|---|---|
| 普罗维登斯 | , |

加上天意的恩典和祝福的普通帮助，

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ʌp] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn]

| which | would | have | taken | up | many | Years | before | the | Gospel | could | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 会 | 有 | 已采取 | 向上 | 许多 | 年 | 前 | 这 | 福音 | 可以 | 有 | 到过 |

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [priːtʃt] .

| universally | preached | . |
|---|---|---|
| 普遍地 | 布道 | . |

这样一来，福音要传遍世界就需要很多年时间。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

| But | even | in | those | Times | of | Inspiration | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 在 | 那些 | 《时代周刊》 | 的 | 灵感 | , |

但即使在那些灵感迸发的时刻，

[æz; əz] ['tɪməθi] [hɪm'self][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] [nɪ'glekt] [ðə; ði] [gɪft] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪm; ɪm]['gɪv(ə)n][baɪ]

| as | Timothy | himself | was | not | to | neglect | the | Gift | that | was | in | him | given | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 蒂莫西 | 他自己 | 曾是 | 不是 | 到 | 忽视 | 这 | 礼物 | 那 | 曾是 | 在 | 他 | 给定 | 经过 |

[ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hændz] ,

| Imposition | of | Hands | , |
|---|---|---|---|
| 征收 | 的 | 手 | , |

提摩太自己也不可忽略那藉着按手礼赐给他的恩赐。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] - [tuː; tə] [gɪv] [ə'tendəns] [tuː; tə] ['riːdɪŋ] , [tuː; tə] [ˌegzɔːr'teɪʃn] , [tuː; tə]

| so | he | was | charg'd | to | give | Attendance | to | Reading | , | to | Exhortation | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 曾是 | - | 到 | 给 | 出席 | 到 | 阅读 | , | 到 | 讲道 | , | 到 |

['dɑːktrɪn] ,

| Doctrine | , |
|---|---|
| 教义 | , |

因此，他受命负责诵读经文、劝勉和讲解教义。

[tuː; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɑːn] [ðiːz] [θɪŋz] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self] ['hoʊlli] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

| to | meditate | upon | these | things | , | to | give | himself | wholly | to | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 幽思 | 之上 | 这些 | 事物 | , | 到 | 给 | 他自己 | 完全 | 到 | 他们 | , |

沉思这些事，全身心地投入其中，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['prɑfɪtɪŋ] [maɪt] [ə'pɪr] ['ʌntəˌʌntu][ɔːl] , [wʌn] [tɪm] . [fɔːr] , - , - .

| that | his | profiting | might | appear | unto | all | , | 1 | Tim | . | 4 | , | 14 | , | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他的 | 获利 | 可能 | 出现 | 到 | 全部 | , | 1 | 蒂姆 | . | 4 | , | - | , | - | . |

好让众人看出他所得的益处，提前4、14、15。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['grænt ɪd][baɪ][ɔːl] ,

| And | it | is | granted | by | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 的确 | 经过 | 全部 | , |

而且这是所有人所认可的。

[ðæt] [ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ɪn]['aʊər; ɑːr] [deɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ə'kwaɪər][ænd; ənd] [ɪm'pruːv]

| that | the | Ministers | of | the | Gospel | in | our | Day | are | to | acquire | and | improve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 部长们 | 的 | 这 | 福音 | 在 | 我们的 | 天 | 是 | 到 | 获得 | 和 | 提升 |

[ðə; ði] [gɪfts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ,

| the | Gifts | of | Knowledge | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 礼物 | 的 | 知识 | , |

当今福音的传道者应当获取并提升知识的恩赐。

[prer] [ænd; ənd] ['priːtʃɪŋ] , [baɪ] ['riːdɪŋ] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['friːkwənt]['eksərsaɪz] ,
**Prayer** **and** **Preaching** **,** **by** **Reading** **,** **Meditation** **and** **frequent** **Exercise** **,**
祷告 和 布道 ，经过 阅读 ， 冥想 和 频繁 锻炼 ，

通过阅读、冥想和经常锻炼来进行祈祷和布道。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrnɪst] [ri'kwests] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
**together** **with** **earnest** **Requests** **to** **God** **for** **the** **ordinary** **Assistance** **of** **his**
一起 和 认真 请求 到 上帝 为了 这 普通的 协助 的 他的
['spɪrɪt] ,
**Spirit** **,**
精神 ，

同时，恳切祈求上帝赐予圣灵的日常帮助，

[ænd; ənd] , [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] ['stʌdiz] ; [waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['sɪnfl] ,
**and** **,** **a** **Blessing** **on** **their** **Studies** **;** **Why** **then** **should** **it** **be** **esteem'd** **sinful** **,**
和 ， 一个 祝福 在 他们的 研究 ；为什么 然后 应该 它 是 受人尊敬的 罪恶的 ，

而且，这对他们的学业是一种祝福；那么，为什么它应该被视为罪恶呢？

[tuː; tə][ə'kwaɪər][ə; eɪ][kə'pæsəti][ʌv; əv] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋ] ?
**to** **acquire** **a** **Capacity** **of** **composing** **a** **spiritual** **Song** **?**
到 获得 一个 容量 的 构成 一个 精神 歌曲 ？

如何获得创作灵歌的能力？

[ɔːr] [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'lɔːfl] [tuː; tə][pʊt] [ðɪs] [gɪft][ɪn]['ɛksərˌsaɪz] ,
**Or** **why** **is** **it** **unlawful** **to** **put** **this** **Gift** **in** **Excercise** **,**
或者 为什么 是 它 非法的 到 放 这 礼物 在 锻炼 ，

或者说，为什么行使这项恩赐是违法的？

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] ,
**for** **the** **Use** **of** **Singing** **in** **the** **Christian** **Church** **,**
为了 这 使用 的 歌唱 在 这 基督教 教会 ，

基督教教会歌唱使用规范

[sɪns] - [tɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] ['stændɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][æt; ət][fɜːrst]
**since** **'** **tis** **one** **of** **those** **three** **standing** **Parts** **of** **Worship** **which** **were** **at** **first**
自从 - 的 一 的 那些 三 常设 部分 的 崇拜 哪个 是 在 第一的
[ænd; ənd] [baɪ][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mɪrək(ə)l] ?
**practis'd** **and** **confirm'd** **by** **Inspiration** **and** **Miracle** **?**
实践过的 和 已确认 经过 灵感 和 奇迹 ？

因为这是敬拜的三大基本组成部分之一，而这三大组成部分最初是由灵感和神迹所实践和确认的？

[sʌm; səm] [meɪ] ['ɑːbdʒekt] [hɪr] , [ðæt] [ðə; ði][wɜːrdz] - [ænd; ənd] - , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pɑːsl]
**Some** **may** **object** **here** **,** **that** **the** **words** **psallo** **and** **Psalmos** **,** **which** **the** **Apostle**
一些 可能 目的 这里 ， 那 这 字 - 和 - ， 哪个 这 使徒
[juːsɛθ][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] ,
**useth** **in** **this** **Chapter** **,**
用法 在 这 章 ，

有些人可能会对此提出异议，认为使徒在本章中使用的 psallo 和 Psalmos 这两个词，

[ɪn'tend][ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , [ænd; ənd][nɑːt]['eni] [nuː] [sɔːŋ] :
**intend** **the** **Psalms** **of** **David** **,** **and** **not** **any** **new** **Song** **:**
打算 这 诗篇 的 大卫 ， 和 不是 任何 新的 歌曲 ：

指的是大卫的诗篇，而不是任何新的诗歌：

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [hoʊl] [freɪm] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ðæt] ['tʃæptər] ,
**But** **if** **we** **consult** **the** **whole** **Frame** **and** **Design** **of** **that** **Chapter** **,**
但 如果 我们 咨询 这 所有的 框架 和 设计 的 那 章 ，

但如果我们考察该章节的整个框架和设计，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɜːrʃɪp] [wʌz; wəz][ɔːl] [pər'fɔːrmd] [baɪ] [ɪk'strɔːrdəneri] [gɪfts] : [naʊ] , -
**it** **appears** **that** **their** **worship** **was** **all** **performed** **by** **extraordinary** **Gifts** **:** **Now** **,** **'**
它 出现 那 他们的 崇拜 曾是 全部 执行 经过 非凡的 礼物 : 现在 , -
[twʌz] [noʊ] ['veri] ,
**twas** **no** **very** **,**
那是 不 非常 ,

看来他们的敬拜都是通过非凡的恩赐进行的：现在，这并非非常，

[ɪk'strɔːrdəneri] [θɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] , [wʌn][ʌv; əv]['deɪvɪdz] [ sɑːmz ] ;
**extraordinary** **thing** **to** **bring** **forth** **,** **one** **of** **David's** **Psalms** **;**
非凡的 事物 到 带来 前进 , 一 的 大卫的 诗篇 ;

非凡之作，出自大卫的一首诗篇；

[nɔːr] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] ['prɑːpər][tuː; tə][hæv; həv] ['hindəd] [ðə; ði] - ['wɜːrʃɪp] [wɪð; wɪθ]
**nor** **would** **it** **have** **been** **proper** **to** **have** **hindered** **the** **inspsired** **Worship** **with**
也不 会 它 有 到过 恰当的 到 有 受阻 这 - 崇拜 和
[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪntərpə'zɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['æntiənt] ['dʒuːɪʃ] [sɔːŋ] ;
**such** **an** **Interposition** **of** **the** **ordinary** **Service** **of** **an** **antient** **Jewish** **Song** **;**
这样的 一个 插入 的 这 普通的 服务 的 一个 古代 犹太人 歌曲 ;

用一首古老的犹太歌曲的普通礼拜仪式来干扰神圣的敬拜，也是不合适的；

- [tɪz] ['veri] ['kredəb(ə)l] ['ðerfɔːr] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd] [sɑːm] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ['signifaiz] [ə; eɪ] [nuː] ['spɪrɪtʃuəl]
**'** **tis** **very** **credible** **therefore** **that** **the** **Word** **Psalm** **in** **this** **Place** **signifies** **a** **new** **spiritual**
- 的 非常 可信的 所以 那 这 单词 诗篇 在 这 地方 表示 一个 新的 精神
[sɔːŋ] ,
**Song** **,**
歌曲 ,

因此，此处“诗篇”一词很可能指的是一首新的灵歌。

[ænd; ənd] - [tɪz][soʊ] [juːst] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['fɑːðəz] , [æz; əz]
**and** **'** **tis** **so** **used** **frequently** **in** **the** **Writings** **of** **the** **Primitive** **Fathers** **,** **as**
和 - 的 所以 用过的 频繁地 在 这 著作 的 这 原始 父亲们 , 作为
[ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] [saɪ'teɪʃnz] ,
**appears** **in** **the** **Citations** **,**
出现 在 这 引用 ,

'tis 在早期教父的著作中经常使用，如引文所示。

[ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - .
**pag** **.** **274** **.**
页 . - .

第274页。

[tuː; tə][kloʊz] [ðɪs] [ræŋk][ʌv; əv]['ɑːrgjuːmənts] ,
**To** **close** **this** **Rank** **of** **Arguments** **,**
到 关闭 这 秩 的 论点 ,

为了结束这一轮的论证，

[aɪ] [maɪt] ['menʃ(ə)n][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [dɪ'laɪt] [ðæt] ['meni] ['paɪəs] [soʊlz] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juːz]
**I** **might** **mention** **the** **Divine** **Delight** **that** **many** **pious** **Souls** **have** **found** **in** **the** **Use**
我 可能 提到 这 神圣的 喜 那 许多 虔诚的 灵魂 有 成立 在 这 使用
[ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ,
**of** **spiritual** **,**
的 精神 ,

我或许可以提及许多虔诚的灵魂在运用灵性工具时所发现的神圣喜悦。

['sɔŋz] , ['suːtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] { - } [oʊn] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə] , [ðə; ði] [ ,revi'leiʃənz ]
**Songs** **,** **suited** **to** **their** **{** **266** **}** **own** **Circumstances** **,** **and** **to** **,** **the** **Revelations**
歌曲 , 适合 到 他们的 { - } 自己的 情况 , 和 到 , 这 启示录
[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] .
**of** **the** **New** **Testament** **.**
的 这 新的 遗嘱 .

歌曲适合他们自己的境遇，也适合新约的启示。

[ɪf] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['pɝːsənz] [hæv; həv]['teɪstɪd][ɪn][ðə; ði]
**If the spiritual Joy and Consolation that particular Persons have tasted in the**
如果 这 精神 喜悦 和 安慰 那 特别的 人 有 尝过 在 这
['dʒen(ə)rəl]['duːti][ɔːr] ['sɪŋɪŋ] ,
**general Duty or Singing ,**
一般的 责任 或者 歌唱 ,

如果某些人在普遍的职责或歌唱中体验到了精神上的喜悦和安慰，

[biː; bi] [ə; eɪ]['tɑːlərəb(ə)l]['ɑːrgjumənt][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði]['duːti][ænd; ənd][kən'fɜːrm][ðə; ði]
**be esteem'd a tolerable Argument to encourage the Duty and confirm the**
是 受人尊敬的 一个 可容忍的 争论 到 鼓励 这 责任 和 确认 这
[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,
**Institution ,**
机构 ,

应将其视为鼓励履行职责和巩固制度的合理论据。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [wʊd] [groʊ] [strɔːŋ] [ə'peɪs] , [ænd; ənd] [siːl] [ðɪs]
**I am well assured that the Argument would grow strong apace , and seal this**
我 是 出色地 保证 那 这 争论 会 生长 强的 迅速 , 和 海豹 这
['ɔːrdɪnəns] [bɪ'jɑːnd] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] ,
**Ordinance beyond Contradiction ,**
条例 超过 矛盾 ,

我深信，这一论点会迅速变得有力，并使这项法令无可辩驳地生效。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [bʌt; bət][stænd][fæst][ɪn][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ,
**if we would but stand fast in the Liberty of the Gospel ,**
如果 我们 会 但 站立 快速地 在 这 自由 的 这 福音 ,

如果我们能够坚定地持守福音的自由，

[ænd; ənd][nɑːt][taɪ]['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəns] [ʌp][tuː; tə] ['miːɝ] [fɔːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] .
**and not tie our Consciences up to meer Forms of the Old Testament .**
和 不是 领带 我们的 良心 向上 到 米尔 表格 的 这 老的 遗嘱 .

不要让我们的良心仅仅局限于旧约的形式。

[ðə; ði] [feɪθ] , [ðə; ði] [hoʊp] , [ðə; ði] [lʌv] ,
**The Faith , the Hope , the Love ,**
这 信仰 , 这 希望 , 这 爱 ,

信仰、希望、爱

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pleʒər] [ðæt] ['meni] ['kristʃənz] [hæv; həv] - [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]
**and the heavenly Pleasure that many Christians have profess'd while they have**
和 这 天上 乐趣 那 许多 基督徒 有 - 尽管 他们 有
[bɪn] ['sɪŋɪŋ] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] [hɪmz] ;
**been singing evangelical Hymns ;**
到过 歌唱 福音 赞美诗 ;

许多基督徒在唱福音赞美诗时所宣称的那种天上的喜乐；

[wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] - [ænd; ənd] - [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] ,
**would probably be multiply'd and diffus'd amongst the Churches ,**
会 大概 是 - 和 - 在 这 教堂 ,

很可能会在各个教会中广泛传播。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bʌt; bət] [breθ] [aʊt][ðer; ðər][dɪ'voʊʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [æz; əz] [wel]
**if they would but breath out their Devotion in the Songs of the Lamb as well**
如果 他们 会 但 气息 出去 他们的 虔诚 在 这 歌曲 的 这 羊肉 作为 出色地
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['moʊzəs] .
**as in the Song of Moses .**
作为 在 这 歌曲 的 摩西 .

如果他们能像唱《羔羊之歌》和唱《摩西之歌》那样，将他们的虔诚倾注于歌声之中就好了。

[ðʌs] [fɑːr][hæv; həv][wiː; wi] [prə'siːdid] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv]['ɑːrgjumənt] [drɔːn] [frʌm; frəm] ['skrɪptʃər]
**Thus far have we proceeded in a way of Argument drawn from Scripture**
因此 远的 有 我们 继续 在 一个 方式 的 争论 绘制 从 圣经
[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
**and the Reason of Things .**
和 这 原因 的 事物 .

到目前为止，我们一直采用的是从圣经和事物理性中得出的论证方式。

['meni] [əb'dʒɛkʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [pri'ventid] , [ɔːr] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hɪnts] ['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l]
**Many Objections have been prevented , or sufficient Hints given for the Removal**
许多 反对意见 有 到过 阻止 , 或者 充足的 提示 给定 为了 这 移动
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
**of them .**
的 他们 .

许多反对意见已被避免，或已给出足够的建议以消除这些反对意见。

[ðoʊz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [streŋθ] ,
**Those that remain and seem to have any considerable Strength ,**
那些 那 保持 和 似乎 到 有 任何 大量 力量 ,

那些留下来并且似乎还拥有相当实力的人，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ænsər] [ðem; ðəm] ;
**shall be propos'd with an Attempt to answer them ;**
将 是 提议 和 一个 试图 到 回答 他们 ;

应提出这些问题并尝试回答；

[fɔːr; fər][aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['kristʃənz] ['ventʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][dɪ'vaɪn]
**for I would not have Christians venture upon the Practice of any thing in Divine**
为了 我 会 不是 有 基督徒 风险投资 之上 这 实践 的 任何 事物 在 神圣的
['wɜːrʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [duː] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] .
**Worship without due Knowledge and Conviction .**
崇拜 没有 到期的 知识 和 定罪 .

因为我不想让基督徒在没有充分了解和确信的情况下，贸然进行任何敬拜神灵的行为。

['ɑːbdʒekt] . [wʌn] .
**Object . 1 .**
目的 . 1 .

对象.1.

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [sælmədi] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ,
**The Directions given for Psalmody in some Parts of the Old Testament ,**
这 方向 给定 为了 诗篇 在 一些 部分 的 这 老的 遗嘱 ,

旧约圣经某些章节中对诗篇的吟诵给出了指导，

[liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['sɔŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn'spaɪərd] , [dɔɪt] . - .
**lead us to the Use of those Songs which are inspired , Deut . 31 .**
带领 我们 到 这 使用 的 那些 歌曲 哪个 是 灵感 , 申命记 . - .

引导我们使用那些受灵感启发的歌曲，申命记 31。

- , - , & [siː] .
**16 , 19 , & c .**
- , - , & c .

16、19 等。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [raɪt] [jiː; ji] [ðɪs] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
**And the Lord said unto Moses , write ye this Song for you ,**
和 这 主 说 到 摩西 , 写 是的 这 歌曲 为了 你 ,

耶和华对摩西说："你要为你们写下这首歌。"

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] ,
**and teach it the Children of Israel , put it in their Mouths ,**
和 教 它 这 孩子们 的 以色列 , 放 它 在 他们的 嘴 ,

并要教导以色列人，放在他们口中。

[ðæt] [ðɪs] [sɔːŋ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ;

| that | this | Song | may | be | a | Witness | for | me | against | the | Children | of | Israel | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 歌曲 | 可能 | 是 | 一个 | 证人 | 为了 | 我 | 反对 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | ; |

愿这首歌在以色列人面前作见证；

[fɔːr; fər] [wen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [swɛə] ['ʌntəˌʌntu]

| for | when | I | shall | have | brought | them | into | the | Land | which | I | sware | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 什么时候 | 我 | 将 | 有 | 带来 | 他们 | 进入 | 这 | 土地 | 哪个 | 我 | 誓言 | 到 |

[ðer; ðər] ['fɑːðəz] ,

| their | Fathers | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 父亲们 | , |

当我将他们带入我向他们祖先起誓应许的土地时，

[wɪtʃ] ['floʊəθ] [wɪð; wɪθ][mɪlk][ænd; ənd]['hoʊni] , & [siː] .

| which | floweth | with | Milk | and | Hony | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 流淌 | 和 | 牛奶 | 和 | 蜂蜜 | , | & | c | . |

流淌着牛奶、蜂蜜等。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [tɜːrn]['ʌntəˌʌntu] ['ʌðər] [ gɔdz ] .

| Then | they | will | turn | unto | other | Gods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 将要 | 转动 | 到 | 其他 | 神 | . |

然后他们会转而信奉其他神明。

[ænd; ənd][ɪn] [sɑːl] . - . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] .

| And | in | Psal | . | 81 | . | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 诗篇 | . | - | . | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 4 | . |

诗篇 81:1, 2, 3, 4。

[wer] [wiː; wi][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [gɑːd][baɪ] ['sɪŋɪŋ] ,

| Where | we | are | required | to | worship | God | by | Singing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 我们 | 是 | 必需的 | 到 | 崇拜 | 上帝 | 经过 | 歌唱 | , |

当我们被要求通过歌唱来敬拜上帝时，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [sɑːm] , [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ðæt] [ɪz]

| we | are | not | commanded | to | make | a | new | Psalm | , | but | to | make | one | that | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 不是 | 命令 | 到 | 制作 | 一个 | 新的 | 诗篇 | , | 但 | 到 | 制作 | 一 | 那 | 是 |

[ɔːl'redi] [meɪd] ,

| already | made | , |
|---|---|---|
| 已经 | 制成 | , |

我们并非被命令去创作新的诗篇，而是被命令去演绎已经存在的诗篇。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrdz] [rʌn] { - } [ðʌs] , [sɪŋ] [ə'laʊd]['ʌntəˌʌntu][gɑːd]['aʊər; ɑːr] [streŋθ] ,

| for | the | words | run | { | 267 | } | thus | , | Sing | aloud | unto | God | our | Strength | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 字 | 跑步 | { | - | } | 因此 | , | 唱歌 | 大声 | 到 | 上帝 | 我们的 | 力量 | , |

因为这些话语是这样的：高声歌颂我们的力量之神，

[meɪk] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [nɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] ; [teɪk] [ə; eɪ] [sɑːm] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['hɪðər]

| make | a | joyful | Noise | to | the | God | of | Jacob | ; | Take | a | Psalm | and | bring | hither |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 一个 | 快乐 | 噪音 | 到 | 这 | 上帝 | 的 | 雅各布 | ; | 拿 | 一个 | 诗篇 | 和 | 带来 | 这里 |

[ðə; ði] - ,

| the | Tymbrel | , |
|---|---|---|
| 这 | - | , |

要向雅各的神欢呼；要拿一首诗篇，要把鼓带到这里来。

[ðə; ði] ['plez(ə)nt] [hɑːrp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɔːltəri] , [bloʊ] [ʌp][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [muːn] ,

| the | pleasant | Harp | with | the | Psaltery | , | blow | up | the | Trumpet | in | the | New | Moon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 令人愉快的 | 竖琴 | 和 | 这 | 诗篇 | , | 吹 | 向上 | 这 | 喇叭 | 在 | 这 | 新的 | 月亮 | , |

悦耳的竖琴与诗琴，在新月之时吹响号角，

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ə'pɔɪntɪd] , [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['sɑːləm] [fiːst] - [deɪ] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['stætʃuːt]

| in | the | Time | appointed | , | on | our | solemn | Feast | - | Day | , | for | this | was | a | Statute |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 任命 | , | 在 | 我们的 | 庄严 | 盛宴 | - | 天 | , | 为了 | 这 | 曾是 | 一个 | 法令 |

[fɔːr; fər] ['ɪzrɪəl] ,

| for | Israel | , |
|---|---|---|
| 为了 | 以色列 | , |

在所定的时间，在我们庄严的节日里，因为这是以色列的律例。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] .

| and | a | Law | of | the | God | of | Jacob | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 法律 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 雅各布 | . |

以及雅各之神的律法。

['ænz] . [wʌn] .

| Ans | . | 1 | . |
|---|---|---|---|
| 答 | . | 1 | . |

答1.

[aɪ][hæv; həv]['saɪtɪd] [ðiːz] ['tɛksts][æt; ət][lɑːrdʒ] [wer'ɪn] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][laɪz] ,

| I | have | cited | these | Texts | at | large | wherein | the | Objection | lies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 引用 | 这些 | 文本 | 在 | 大的 | 其中 | 这 | 异议 | 谎言 | , |

我已在文中大量引用了反对意见所在的文本，

[ðæt] [æn; ən] ['ænsər] [maɪt] [ə'pɪr] [pleɪn] [ɪn][ðə; ði][tekst][tuː; tə] ['evri] ['riːdər] .

| that | an | Answer | might | appear | plain | in | the | Text | to | every | Reader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一个 | 回答 | 可能 | 出现 | 清楚的 | 在 | 这 | 文本 | 到 | 每一个 | 读者 | . |

答案可能在文本中对每个读者来说都显而易见。

[haʊ] [pɪ'kjuːliərli] [duː] [ðiːz] [ kə'mændz ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [ 'izriəlaits ] ?

| How | peculiarly | do | these | Commands | refer | to | the | Israelites | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 奇特地 | 做 | 这些 | 命令 | 参考 | 到 | 这 | 以色列人 | ? |

这些诫命是如何特别地指向以色列人的?

[ðə; ði] ['veri] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsept] [kən'faɪn] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] ,

| The | very | Words | of | the | Precept | confine | it | to | the | Jews | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非常 | 字 | 的 | 这 | 戒律 | 局限 | 它 | 到 | 这 | 犹太人 | , |

这条诫命的字面意思就将其限定于犹太人。

[tuː; tə][ðə; ði][men] [ðæt] [dwelt] [ɪn] ['keɪnən] , [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ðæt] [ɪz] [peɪd] [wɪð; wɪθ] -

| to | the | Men | that | dwelt | in | Canaan | , | to | the | Worship | that | is | paid | with | Tymbrels |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 男人 | 那 | 居住 | 在 | 迦南 | , | 到 | 这 | 崇拜 | 那 | 是 | 有薪酬的 | 和 | - |

[ænd; ənd] ['trʌmpits] ,

| and | Trumpets | , |
|---|---|---|
| 和 | 小号 | , |

致迦南地的居民，致以用鼓和号角表达的敬拜，

[tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [muːn] , [ænd; ənd] ['sɑːləm] ['dʒuːɪʃ] ['festəvəlz] ;

| to | the | Days | of | the | New | Moon | , | and | solemn | Jewish | Festivals | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 天 | 的 | 这 | 新的 | 月亮 | , | 和 | 庄严 | 犹太人 | 节日 | ; |

到新月之日和庄严的犹太节日;

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'sɪst][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['skrɪptʃər] [æz; əz] [prɪ'saɪs] [ruːlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

| and | if | we | will | insist | upon | there | Scriptures | as | precise | Rules | of | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我们 | 将要 | 坚持 | 之上 | 那里 | 经文 | 作为 | 精确的 | 规则 | 的 | 我们的 |

['prez(ə)nt]['duːti][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] ,

| present | Duty | and | Worship | , |
|---|---|---|---|---|
| 展示 | 责任 | 和 | 崇拜 | , |

如果我们坚持将圣经作为我们当前职责和敬拜的精确规则，

[ðə; ði][men] [ðæt] [juːz]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm]
**the Men that use Musical Instruments in a Christian Church will take the same**
这 男人 那 使用 音乐 仪器 在 一个 基督教 教会 将要 拿 这 相同的
['lɪbərti] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['dʒuːɪʃ] ['ɔrdənənsɪz] ,
**Liberty of returning to Jewish ordinances ,**
自由 的 返回 到 犹太人 法令 ,

在基督教教堂中使用乐器的男士，同样也可以自由地回归犹太教规。

[ænd; ənd][juːz] [ðen] [seɪm] [tekst][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] .
**and use then same Text to defend them .**
和 使用 然后 相同的 文本 到 保卫 他们 .

然后用同样的文本来为他们辩护。

['ænz] . [ˌtuː'tuː]
**Ans . 2**
答 . 2

答2

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][grænt]['aʊər; ɑːr] [selvz] ['ʌndər] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [stɪl] [ə'blaɪdʒd][baɪ] [ðiːz]
**But if we should grant our selves under the Gospel still obliged by these**
但 如果 我们 应该 授予 我们的 自我 在下面 这 福音 仍然 有义务 经过 这些
[ kə'mændz ] ,
**Commands ,**
命令 ,

但是，如果我们在福音的指引下仍然遵守这些诫命，

[jet] [ðeɪ] [duː][nɑːt][baɪnd][ˌjuː 'es][ʌp] [ɪntaɪɚli] [tuː; tə][ɪn'spaɪərd] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ,
**yet they do not bind us up intirely to inspired Forms of Singing ,**
然而 他们 做 不是 绑定 我们 向上 完全地 到 灵感 表格 的 歌唱 ,

然而，它们并没有完全将我们束缚于灵感迸发的歌唱形式中。

[sɪns] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [juːst] [kən'sɜːrnɪŋ] [prer] ; [hɑːs] . - . [ˌtuː'tuː] .
**since the same sort of Expression is used concerning Prayer ; Hos . 14 . 2 .**
自从 这 相同的 种类 的 表达 是 用过的 有关 祷告 ; 霍斯 . - . 2 .

因为同样的表达方式也用于祈祷；何西阿书 14.2。

[teɪk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][wɜːrdz] , [ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] , [teɪk] [ə'weɪ] [ɔːl] [ɪ'nɪkwəti] ,
**Take with you Words , and say unto the Lord , take away all Iniquity ,**
拿 和 你 字 , 和 说 到 这 主 , 拿 离开 全部 罪恶 ,
[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ˌjuː 'es] ['greɪʃəsli] ,
**and receive us graciously ,**
和 收到 我们 亲切地 ,

带着这些话语，向主说：求你除去我们一切的罪孽，并恩慈地接纳我们。

& [siː] . [naʊ] [huː] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [is'tiːmz] [hɪm'self] [tuː; tə][juːz][noʊ] ['ʌðər] [prer] [bʌt; bət]
**& c . Now who is there that esteems himself confin'd to use no other Prayer but**
& c . 现在 WHO 是 那里 那 尊重 他自己 受限 到 使用 不 其他 祷告 但
['skrɪptʃərəl] [fɔːrmz] ?
**scriptural Forms ?**
圣经 表格 ?

等等。现在，又有谁认为自己只能使用圣经中的祈祷形式呢?

[ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] , [wer] [ðiːz] ['duːtiz] [ɑːr; ər] - , [wiː; wi][ɑːr; ər][bɪd][tuː; tə] [preɪ] ,
**In other Places , where these Duties are injoin'd , we are bid to pray ,**
在 其他 地点 , 在哪里 这些 职责 是 - , 我们 是 出价 到 祈祷 ,

在其他规定了这些义务的地方，我们被要求祈祷。

[ɔːr][tuː; tə] [preɪz] , [ɔːr][tuː; tə] [sɪŋ] ;
**or to praise , or to sing ;**
或者 到 称赞 , 或者 到 唱歌 ;

或者赞美，或者歌唱；

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɑːt][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə][suːt][ðə; ði][wɜːrdz]

| and | why | should | we | not | be | as | much | at | Liberty | to | suit | the | Words |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为什么 | 应该 | 我们 | 不是 | 是 | 作为 | 很多 | 在 | 自由 | 到 | 套装 | 这 | 字 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt]['sɜːrkəmstænsɪz] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

| and | the | Sense | to | our | present | Circumstances | in | Singing | as | well | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 感觉 | 到 | 我们的 | 展示 | 情况 | 在 | 歌唱 | 作为 | 出色地 | 作为 |

[preɪɪŋ] ,

| Praying | , |
|---|---|
| 祈祷 | , |

为什么我们在歌唱和祈祷时，就不能同样自由地根据我们当前的处境来调整歌词和含义呢?

[ɔːr][ɪn] ['preɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [vɜːrs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['preɪzɪŋ] [ɪn][proʊz] ?

| or | in | praising | with | Verse | as | well | as | praising | in | Pros | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 赞扬 | 和 | 诗 | 作为 | 出色地 | 作为 | 赞扬 | 在 | 优点 | ? |

或者既用诗句赞美，也用箴言赞美?

['ɑːbdʒekt] . [ˌtuː'tuː] .

| Object | . | 2 | . |
|---|---|---|---|
| 目的 | . | 2 | . |

对象.2.

[ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [də'rekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'spaɪərd] ['mætər] [fɔːr; fər] ['sɪŋɪŋ] : [dɔɪt] . -

| The | examples | of | Scripture | direct | us | to | inspired | Matter | for | Singing | : | Deut | . | 31 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 示例 | 的 | 圣经 | 直接的 | 我们 | 到 | 灵感 | 事情 | 为了 | 歌唱 | : | 申命记 | . | - |

. - .

| . | 21 | . |
|---|---|---|
| . | - | . |

圣经的例子引导我们找到歌唱的灵感来源：申命记 31:21。

[mɔːsɪz] [roʊt] [ðɪs] [sɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ænd; ənd] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

| Mosses | wrote | this | Song | the | same | Day | , | and | taught | it | the | Children | of | Israel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苔藓 | 写道 | 这 | 歌曲 | 这 | 相同的 | 天 | , | 和 | 教授 | 它 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | . |

摩西在那一天写下了这首歌，并教给了以色列人。

[aɪ] [krɑːn] . - . ['sɛvən] .

| I | Chron | . | 16 | . | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 克朗 | . | - | . | 7 | . |

I Chron.16.7.

['deɪvɪd] [dɪ'lɪvərd] [fɜːrst] [ðɪs] [sɔːŋ] , [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

| David | delivered | first | this | Song | , | to | thank | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大卫 | 发表 | 第一的 | 这 | 歌曲 | , | 到 | 感谢 | 这 | 主 | , |

大卫首先创作了这首歌，用来感谢耶和华。

['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] ['eɪˌsæf] [ænd; ənd] { - } [hɪz; ɪz] ['breðrən] .

| into | the | Hand | of | Asaph | and | { | 268 | } | his | Brethren | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 手 | 的 | 亚萨 | 和 | { | - | } | 他的 | 弟兄们 | . |

交在亚萨和他弟兄们的手中。

[naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [swiːt] ['sɑːmɪst] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [telz] [ˌjuː 'es] , [ˌtuː'tuː][sæm] . - .

| Now | in | his | dying | Words | , | the | sweet | Psalmist | of | Israel | tells | us | , | 2 | Sam | . | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 在 | 他的 | 垂死 | 字 | , | 这 | 甜的 | 诗篇作者 | 的 | 以色列 | 讲述 | 我们 | , | 2 | 山姆 | . | - | . |

[wʌn] , [ˌtuː'tuː] .

| 1 | , | 2 | . |
|---|---|---|---|
| 1 | , | 2 | . |

现在，以色列的甜美诗人临终遗言告诉我们（撒母耳记下 23:1, 2）。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [speɪk] [baɪ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrd][wʌz; wəz][ɪn][maɪ] [tʌŋ] .

| The | Spirit | of | the | Lord | spake | by | me | , | and | his | Word | was | in | my | Tongue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精神 | 的 | 这 | 主 | 说 | 经过 | 我 | , | 和 | 他的 | 单词 | 曾是 | 在 | 我的 | 舌头 | . |

主的灵借着我说话，他的话语用我的舌头说出来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌhɛzɪˈkaɪə] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][sʌm; səm]['eɪdʒɪz]['æftər]['deɪvɪd] : [ˌtuːˈtuː]

| And | in | the | Days | of | Hezekiah | , | which | was | some | Ages | after | David | : | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 天 | 的 | 希西家 | , | 哪个 | 曾是 | 一些 | 年龄 | 后 | 大卫 | : | 2 |

[krɑːn] . - . - , - , - , - .

| Chron | . | 29 | . | 27 | , | 28 | , | 29 | , | 30 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 克朗 | . | - | . | - | , | - | , | - | , | - | . |

在希西家的日子，也就是大卫之后的一些时代：历代志下 29、27、28、29、30。

- [kəˈmɑːndid] [tuː; tə]['ɔːfər][ðə; ði][bɜːrnt] - ['ɔːfərɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] ; [ænd; ənd] [wen]

| Hezekia | commanded | to | offer | the | Burnt | - | Offering | upon | the | Altar | ; | and | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 命令 | 到 | 提供 | 这 | 烧焦的 | - | 提供 | 之上 | 这 | 坛 | ; | 和 | 什么时候 |

[ðə; ði][bɜːrnt] - ['ɔːfərɪŋ] [bɪˈgæn] ,

| the | Burnt | - | Offering | began | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 烧焦的 | - | 提供 | 开始 | , |

希西家吩咐人将燔祭献在坛上；燔祭开始时，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [bɪˈgæn]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['trʌmpits] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| the | Song | of | the | Lord | began | also | with | the | Trumpets | and | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 歌曲 | 的 | 这 | 主 | 开始 | 还 | 和 | 这 | 小号 | 和 | 和 | 这 |

['ɪnstrʊmənts] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ]['deɪvɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| Instruments | ordained | by | David | King | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仪器 | 受戒 | 经过 | 大卫 | 国王 | 的 | 以色列 | , |

耶和华的歌也是以号角和以色列王大卫所设立的乐器开始的。

& [siː] . .

| & | c | . | . |
|---|---|---|---|
| & | c | . | . |

等等。

[mɔːrˈoʊvər] [ˌhɛzɪˈkaɪə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəz] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [tuː; tə] [sɪŋ]

| Moreover | Hezekiah | the | King | and | the | Princes | commanded | the | Levites | to | sing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | 希西家 | 这 | 国王 | 和 | 这 | 王子们 | 命令 | 这 | 利未人 | 到 | 唱歌 |

[preɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ,

| Praise | to | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|
| 称赞 | 到 | 这 | 主 | , |

此外，希西家王和众首领命令利未人歌颂耶和华。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd][ʌv; əv] ['eɪˌsæf] [ðə; ði] [sɪr] .

| with | the | Words | of | David | and | of | Asaph | the | Seer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 字 | 的 | 大卫 | 和 | 的 | 亚萨 | 这 | 先知 | . |

附有大卫和先知亚萨的话语。

[æns] .

| Answ | . |
|---|---|
| 答案 | . |

答。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] , [ænd; ənd] ['veri] [ˌserəˈmoʊniəs] ['wɜːrʃɪp] ;

| There | are | nothing | but | Examples | of | Jewish | , | and | very | ceremonious | Worship | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有什么 | 但 | 示例 | 的 | 犹太人 | , | 和 | 非常 | 隆重 | 崇拜 | ; |

[nɔːr][duː] [ðeɪ] [ɪˈfektʃuəli] [pruːv] ,

| Nor | do | they | effectually | prove | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 做 | 他们 | 有效地 | 证明 | , |

除了犹太教繁复的仪式之外，别无其他；它们也无法有效地证明.....

[ðæt] [ðə; ði][dʒuːz] [ðəmˈselvz] [wɜːr; wər][fərˈbɪd][əˈpɑːn][ɔːl] [əˈkeiʒənz] [ˌwʌtsoʊˈevər] [tuː; tə][juːz] [mɔːr]

| that | the | Jews | themselves | were | forbid | upon | all | Occasions | whatsoever | to | use | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 犹太人 | 他们自己 | 是 | 禁止 | 之上 | 全部 | 场合 | 任何 | 到 | 使用 | 更多的 |

['praɪvət] [ɪn][ðer; ðər] ['sɪnəˌgɔgz] ,

| private | Composures | in | their | Synagogues | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 私人的 | 构图 | 在 | 他们的 | 犹太教堂 | , |

犹太人被禁止在任何场合于犹太会堂内使用更私密的姿势。

[ðoʊ][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] - [tɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ðeɪ] [sʌŋ] [ɪn'spaɪərd] [ sɑːmz ] .

| tho | in | the | Temple | ' | tis | probable | that | for | the | most | part | they | sung | inspired | Psalms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 在 | 这 | 寺庙 | - | 的 | 可能 | 那 | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | 他们 | 唱 | 灵感 | 诗篇 | . |

虽然在圣殿里，他们很可能大部分时间都在唱受灵感启发的诗篇。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] , [ðæt] [ðiːz] [ sɑːmz ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər]

| But | it | must | be | remembred | , | that | these | Psalms | are | all | suited | to | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 必须 | 是 | 铭记 | , | 那 | 这些 | 诗篇 | 是 | 全部 | 适合 | 到 | 他们的 |

[ˌdɪspen'seɪʃn] ,

| Dispensation | , |
|---|---|
| 豁免 | , |

但必须记住，这些诗篇都是为它们各自的时代量身定制的。

[ænd; ənd] [jet] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðeɪ] [tʃoʊz] [sʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm]

| and | yet | without | doubt | they | chose | such | out | of | them | from | time | to | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 没有 | 怀疑 | 他们 | 选择 | 这样的 | 出去 | 的 | 他们 | 从 | 时间 | 到 | 时间 |

[æz; əz] [best] ['fɪtɪd] [ðer; ðər]['prez(ə)nt] [keɪs] ;

| as | best | fitted | their | present | Case | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 最好的 | 适配 | 他们的 | 展示 | 案件 | ; |

但毫无疑问，他们会不时地从中选择最适合他们当前情况的人选；

[ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [wiː; wi] ['kristʃənz] [teɪk] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd]

| and | so | will | we | Christians | take | as | many | of | the | Psalms | of | David | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 将要 | 我们 | 基督徒 | 拿 | 作为 | 许多 | 的 | 这 | 诗篇 | 的 | 大卫 | 和 |

['ʌðər] ['skrɪptʃər] - ['sɔŋz] ,

| other | Scripture | - | Songs | , |
|---|---|---|---|---|
| 其他 | 圣经 | - | 歌曲 | , |

所以，我们基督徒也会尽可能多地诵读大卫的诗篇和其他圣经诗歌。

[æz; əz][ɑːr; ər] ['suːtɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['sɜːrkəmstænsɪz] ;

| as | are | suited | to | our | Dispensation | and | our | Circumstances | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是 | 适合 | 到 | 我们的 | 豁免 | 和 | 我们的 | 情况 | ; |

符合我们的法律和环境；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][bʌt; bət] ['veri] [fjuː] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði]['æntiənt] ['liːˌvaɪts]

| but | there | will | be | but | very | few | in | Comparison | of | what | the | antient | Levites |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 将要 | 是 | 但 | 非常 | 很少 | 在 | 比较 | 的 | 什么 | 这 | 古代 | 利未人 |

[maɪt] [juːz] ,

| might | use | , |
|---|---|---|
| 可能 | 使用 | , |

但与古代利未人可能使用的东西相比，这类比较将寥寥无几。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] [sɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [wɜːrdz][ʌv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd] ['eɪˌsæf] [ðə; ði] [sɪr]

| especially | if | we | must | sing | the | very | words | of | David | and | Asaph | the | Seer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尤其 | 如果 | 我们 | 必须 | 唱歌 | 这 | 非常 | 字 | 的 | 大卫 | 和 | 亚萨 | 这 | 先知 |

[wɪ'ðaʊt] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['pærəfreɪz] .

| without | Omission | or | Paraphrase | . |
|---|---|---|---|---|
| 没有 | 省略 | 或者 | 释义 | . |

尤其是当我们必须原原本本地吟唱大卫和先知亚萨的话语，不能有任何删减或改写的时候。

['ɑːbdʒekt] . [θriː] .

| Object | . | 3 | . |
|---|---|---|---|
| 目的 | . | 3 | . |

对象.3.

[wiː; wi]['kænɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [meɪk] ['betər] ['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd]

| We | cannot | pretend | to | make | better | spiritual | Songs | than | the | Spirit | of | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 假装 | 到 | 制作 | 更好的 | 精神 | 歌曲 | 比 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 |

[hɪm'self] [hæz; həz] [meɪd] ,

| himself | has | made | , |
|---|---|---|---|
| 他自己 | 有 | 制成 | , |

我们不能妄称自己能创作出比上帝之灵亲自创作的更好的灵歌，

['ðerfɔːr] [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɪˈglekt] [ðiːz] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [hjuːˈmeɪn] ,
**therefore** **if** **we** **should** **neglect** **these** **,** **and** **sing** **humane** **Composures** **,**
所以 如果 我们 应该 忽视 这些 , 和 唱歌 人道 构图 ,

因此，如果我们忽略这些，而歌颂人性的乐章，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪnˈkɜːr][ðə; ði] ['senʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['mælɪki] , [tʃæp] . [wʌn] .
**we** **should** **incur** **the** **Censure** **of** **the** **prophet** **Malachy** **,** **Chap** **.** **1** **.**
我们 应该 招致 这 谴责 的 这 先知 马拉奇 , 查普 . 1 .

我们应当受到先知玛拉基的谴责（第1章）。

[viː] . - , - .
**v** **.** **13** **,** **14** **.**
v . - , - .

第 13、14 节

[jiː; ji] [brɔːt] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tɔːrn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] , [ðʌs] [jiː; ji]
**Ye** **brought** **that** **which** **was** **torn** **,** **and** **the** **Lame** **,** **and** **the** **Sick** **,** **thus** **ye**
叶 带来 那 哪个 曾是 撕裂 , 和 这 瘸 , 和 这 生病的 , 因此 是的
[brɔːt] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] ,
**brought** **an** **Offering** **,**
带来 一个 提供 ,

你们带来了破损的、瘸腿的、生病的，这样你们就献上了祭品。

[seθ] [ðə; ði][lɔːrd] , [ʃʊd; ʃəd][aɪ][əkˈsept] [ðɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər][hændz] ?
**saith** **the** **Lord** **,** **should** **I** **accept** **this** **of** **your** **Hands** **?**
赛斯说 这 主 , 应该 我 接受 这 的 你的 手 ?

耶和华说，我该接受你手中的这份礼物吗?

['ænz] . [wʌn] .
**Ans** **.** **1** **.**
答 . 1 .

答1.

[kæn; kən][wiː; wi] [prɪˈtend] [tuː; tə] [meɪk] ['betər] [prerz] { - } [ðæn; ðən][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd]
**Can** **we** **pretend** **to** **make** **better** **Prayers** **{** **269** **}** **than** **the** **Spirit** **of** **God**
能 我们 假装 到 制作 更好的 祈祷 { - } 比 这 精神 的 上帝
[hæz; həz] [meɪd] [ænd; ənd] [skætɚd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [θruː] - [ɔːl][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [nuː]
**has** **made** **and** **scatter'd** **up** **and** **down** **thro'** **all** **the** **Old** **and** **New**
有 制成 和 散落的 向上 和 向下 喉咙 - 全部 这 老的 和 新的
['testəmənt] ?
**Testament** **?**
遗嘱 ?

我们能否假装写出比上帝的灵在旧约和新约中创造和散布的更好的祷告词{269}?

[kæn; kən][wiː; wi] [kəmˈpoʊz] ['betər] ['səːmənz] [ðæn; ðən]['moʊzəs][ɔːr]['sɑːləmən] ?
**Can** **we** **compose** **better** **Sermons** **than** **Moses** **or** **Solomon** **?**
能 我们 撰写 更好的 布道 比 摩西 或者 所罗门 ?

我们能写出比摩西或所罗门更好的布道词吗?

['betər] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈpɔsəlz] [priːtʃd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]
**Better** **than** **our** **Saviour** **and** **his** **Apostles** **preach'd** **,** **and** **the** **Spirit** **of**
更好的 比 我们的 救主 和 他的 使徒们 布道 , 和 这 精神 的
[gɑːd] [hæθ] [rɪˈkɔːrdɪd] ?
**God** **hath** **recorded** **?**
上帝 有 记录 ?

比我们的救主和他的使徒所宣讲的、以及上帝的灵所记录的更好吗?

[waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][wiː; wi][juːz] ['skrɪptʃər] [fɔːrmz][ʌv; əv] [preɪɪŋ] [ænd; ənd] ['priːtʃɪŋ] , [æz; əz]
**Why then should not we use Scripture Forms of praying and preaching , as**
为什么 然后 应该 不是 我们 使用 圣经 表格 的 祈祷 和 布道 , 作为
[wel] [æz; əz][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ?
**well as of Singing ?**
出色地 作为 的 歌唱 ?

那么，我们为什么不使用圣经中记载的祷告、讲道和歌唱形式呢?

[ænd; ənd][ðoʊ][wiː; wi] [meɪ] [hoʊp][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn]['aʊər; ɑːr]
**And tho we may hope for the ordinary Assistance of the Spirit in our**
和 虽然 我们 可能 希望 为了 这 普通的 协助 的 这 精神 在 我们的
[prerz] [ænd; ənd] ['səːmənz] ,
**Prayers and Sermons ,**
祈祷 和 布道 ,

虽然我们可以期盼圣灵在祷告和讲道中给予我们通常的帮助，

[jet] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt] [ðæt] [ðiːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]
**yet how can we expect that these shall be as good as those which were**
然而 如何 能 我们 预计 那 这些 将 是 作为 好的 作为 那些 哪个 是
- [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ?
**compos'd by his extraordinary Inspiration ?**
- 经过 他的 非凡的 灵感 ?

但我们怎能指望这些作品能与他凭借非凡灵感创作的作品一样好呢?

['ænz] . [ˌtuː'tuː] .
**Ans . 2 .**
答 . 2 .

答案2。

[dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ə'kɔmədeits] [ɪts] [ˌɪnspə'reiʃənz] , [ɪts] [gɪfts] , [ɪts] [ ,revi'leiʃənz ] , [ænd; ənd][ɪts]
**Divine Wisdom accommodates its Inspirations , its Gifts , its Revelations , and its**
神圣的 智慧 容纳 它是 灵感 , 它是 礼物 , 它是 启示录 , 和 它是
['raɪtɪŋz] ,
**Writings ,**
著作 ,

神圣智慧包含其灵感、恩赐、启示和著作。

[tuː; tə][ðə; ði][pər'tɪkjələr]['keɪsɪz][ænd; ənd] ['siːznz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][faindz][ə; eɪ][seɪnt][ɔːr][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] .
**to the particular Cases and Seasons in which he finds a Saint or a Church .**
到 这 特别的 案例 和 季节 在 哪个 他 发现 一个 圣 或者 一个 教会 .

在他发现圣人或教堂的具体案例和季节里。

[naʊ] [ðoʊ][wiː; wi]['kænɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['betər] [prer] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['ezrə][ɔːr]
**Now tho we cannot pretend to make a better Prayer than that of Ezra or**
现在 虽然 我们 不能 假装 到 制作 一个 更好的 祷告 比 那 的 以斯拉或者
['dænjəl] ,
**Daniel ,**
丹尼尔 ,

虽然我们不能妄称自己能写出比以斯拉或但以理更好的祷告，

[ɔːr]['aʊər; ɑːr][lɔːrd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] ;
**or our Lord , for the Day and Design for which they were prepared ;**
或者 我们的 主 , 为了 这 天 和 设计 为了 哪个 他们 是 准备 ;

或者说，为了我们主，为了他们所预备的日子和计划;

[jet] [ə; eɪ] [sɔːŋ] , [ə; eɪ]['sɜːrmən] , [ɔːr][ə; eɪ] [prer] [ðæt] [iks'presiz] [maɪ]['wɒnts] , [maɪ] ['duːtiz] [ɔːr][maɪ]
**yet a Song , a Sermon , or a Prayer that expresses my Wants , my Duties or my**
然而 一个 歌曲 , 一个 讲道 , 或者 一个 祷告 那 表达 我的 想要 , 我的 职责 或者 我的
['məːsiz] ,
**Mercies ,**
怜悯 ,

然而，一首表达我的愿望、我的责任或我的仁慈的歌曲、一篇布道或一篇祈祷文，

[ðoʊ][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] - [baɪ][ə; eɪ][hjuːˈmeɪn][gɪft] ,

| tho | it | be | compos'd | by | a | humane | Gift | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 是 | - | 经过 | 一个 | 人道 | 礼物 | , |

虽然它是由人道的礼物所创作的，

[ɪz] [mʌtʃ] [ˈbetər] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ðæn; ðən][tuː; tə][taɪ][maɪˈself][tuː; tə] [ˈeni] [ɪnˈspaɪərd] [wɜːrdz] [ɪn] [ˈeni] [pɑːrt]

| is | much | better | for | me | than | to | tie | myself | to | any | inspired | Words | in | any | part |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 很多 | 更好的 | 为了 | 我 | 比 | 到 | 领带 | 我 | 到 | 任何 | 灵感 | 字 | 在 | 任何 | 部分 |

[ʌv; əv] [ˈwɜːrʃɪp] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [riːtʃ] [maɪ] [keɪs] ;

| of | Worship | which | do | not | reach | my | Case | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 崇拜 | 哪个 | 做 | 不是 | 抵达 | 我的 | 案件 | ; |

对我来说，这比把自己束缚在礼拜仪式中任何与我无关的、受神启示的话语上要好得多；

[ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [kæn; kən][ˈnevər][biː; bi][ˈprɑːpər][tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv][maɪ]

| and | consequently | can | never | be | proper | to | assist | the | Exercise | of | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最后 | 能 | 绝不 | 是 | 恰当的 | 到 | 协助 | 这 | 锻炼 | 的 | 我的 |

[ˈgreɪsɪz][ɔːr] [reɪz] [maɪ][dɪˈvoʊʃ(ə)n] .

| Graces | or | raise | my | Devotion | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 恩典 | 或者 | 增加 | 我的 | 虔诚 | . |

因此，它永远不宜用于协助我行使恩典或提升我的虔诚。

[ˈænz] . [θriː] .

| Ans | . | 3 | . |
|---|---|---|---|
| 答 | . | 3 | . |

答案3。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [freɪzɪz] [ænd; ənd] [ˈsentənsɪz] [juːst] [baɪ][ɪnˈspaɪərd] [ˈraɪtɚz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈprɑːpər][tuː; tə]

| I | believe | that | Phrases | and | Sentences | used | by | inspired | Writers | are | very | proper | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | 那 | 短语 | 和 | 句子 | 用过的 | 经过 | 灵感 | 作家 | 是 | 非常 | 恰当的 | 到 |

[ɪkˈspres] [ˈaʊər; ɑːr] [θɔːts] [ɪn] [prer] ,

| express | our | Thoughts | in | Prayer | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 表达 | 我们的 | 想法 | 在 | 祷告 | , |

我认为，那些受神启发的作家所使用的词句非常适合用来表达我们在祈祷中的思想。

[ˈpriːtʃɪŋ] [ɔːr] [preɪz] ;

| Preaching | or | Praise | ; |
|---|---|---|---|
| 布道 | 或者 | 称赞 | ; |

布道或赞美；

[ænd; ənd][gɑːd][hæz; həz] [ˈfriːkwəntli] [ˈgɪv(ə)n] [ˈwɪtnəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [ˈkrɪstʃənz] [haʊ] [mʌtʃ]

| and | God | has | frequently | given | Witness | in | the | Hearts | of | Christians | how | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 有 | 频繁地 | 给定 | 证人 | 在 | 这 | 红心 | 的 | 基督徒 | 如何 | 很多 |

[hiː; hi] [əˈpruːvz] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈskrɪptʃər] ;

| he | approves | the | Language | of | Scripture | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 批准 | 这 | 语言 | 的 | 圣经 | ; |

上帝也多次在基督徒的心中见证他多么喜爱圣经的语言；

[bʌt; bət] - [tɪz] [ˈɔːlweɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][prəˈvaɪzoʊ] [ðæt] [ðoʊz] [freɪzɪz] [biː; bi] [klɪr] , [ænd; ənd] [ɪkˈspresɪv]

| but | ' | tis | always | with | a | Proviso | that | those | Phrases | be | clear | , | and | expressive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | - | 的 | 总是 | 和 | 一个 | 但书 | 那 | 那些 | 短语 | 是 | 清除 | , | 和 | 富有表现力的 |

[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt] [sens] ,

| of | our | present | Sense | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 我们的 | 展示 | 感觉 | , |

但前提是这些措辞必须清晰明了，并且能够表达我们当前的意思。

[ænd; ənd][ˈprɑːpər][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt] [ˈpɜːrpəs] : [jet] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [dres] [ʌp][ˈaʊər; ɑːr]

| and | proper | to | our | present | Purpose | : | Yet | we | are | not | to | dress | up | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 恰当的 | 到 | 我们的 | 展示 | 目的 | : | 然而 | 我们 | 是 | 不是 | 到 | 裙子 | 向上 | 我们的 |

[prerz] ,

| Prayers | , |
|---|---|
| 祈祷 | , |

而且符合我们目前的目的：然而，我们不应该粉饰我们的祷告，

['sə:mənz] [ɔ:r] ['sɔŋz] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]['dʒu:diɪzəm,'dʒu:deɪɪzəm] [wen] [wi:; wi] [dɪ'zaɪn] [tu:; tə]
**Sermons** **or** **Songs** **in** **the** **Language** **of** **Judaism** **when** **we** **design** **to**
布道 或者 歌曲 在 这 语言 的 犹太教 什么时候 我们 设计 到
[ɪk'spres] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l] :
**express** **the** **Doctrines** **of** **the** **Gospel** **:**
表达 这 教义 的 这 福音 :

当我们用犹太教语言来布道或创作歌曲，旨在表达福音教义时：

[ðɪs] [wʊd] [bʌt; bət]['dɑ:rkən][dɪ'vaɪn]['kaʊns(ə)l][baɪ][wɜ:rdz] [wɪ'ðaʊt] ['nɑ:lɪdʒ] ;
**This** **would** **but** **darken** **Divine** **Counsel** **by** **Words** **without** **Knowledge** **;**
这 会 但 变暗 神圣的 法律顾问 经过 字 没有 知识 ;

这样做只会因缺乏知识的言语而使神圣的旨意变得晦涩难懂；

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'mju:z][ænd; ənd] [kən'faʊnd] [ðə; ði] [mɔ:r] ['ɪgnərənt] ['wɜ:ʃɪpəz] , - [twʊd] [dɪs'gʌst] [ðə; ði]
**it** **would** **amuse** **and** **confound** **the** **more** **ignorant** **Worshipers** **,** **'** **twould** **disgust** **the**
它 会 娱乐 和 混杂 这 更多的 无知 信徒 , - 特沃德 厌恶 这
[mɔ:r] [kən'sɪdərət] ,
**more** **Considerate** **,**
更多的 周到 ,

它会让那些比较无知的信徒感到好笑和困惑，会让那些比较有思想的信徒感到厌恶。

[ænd; ənd] [gɪv] ['ni:ðər] { - } [ðə; ði][wʌn][nɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪt] [ɔ:r] ['kʌmfərt] :
**and** **give** **neither** **{** **270** **}** **the** **one** **nor** **the** **other** **Light** **or** **Comfort** **:**
和 给 两者都不 { - } 这 一 也不 这 其他 光 或者 舒适 :

既不给予{270}光明，也不给予舒适：

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz]['prɑ:pər][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [tʃɜ:rtʃɪz] [tu:; tə] [ri:d] [ə; eɪ]['sɜ:rmən]
**And** **I** **think** **it** **may** **be** **as** **proper** **in** **our** **Churches** **to** **read** **a** **Sermon**
和 我 思考 它 可能 是 作为 恰当的 在 我们的 教堂 到 读 一个 讲道
[ʌv; əv]['moʊzəs][ɔ:r][aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l] ,
**of** **Moses** **or** **Isaiah** **instead** **of** **preaching** **the** **Gospel** **,**
的 摩西 或者 以赛亚 反而 的 布道 这 福音 ,

我认为，在我们的教堂里，诵读摩西或以赛亚的讲道词，而不是宣讲福音，或许同样合适。

[æz; əz][tu:; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɑ:m] [ʌv; əv]['deɪvɪd] [hu:z] [ɪk'spreʃənz] ['tʃi:fli] [rɪ'fɜ:r][tu:; tə]['deɪvɪd][ðə; ði]
**as** **to** **sing** **a** **Psalm** **of** **David** **whose** **Expressions** **chiefly** **refer** **to** **David** **the**
作为 到 唱歌 一个 诗篇 的 大卫 谁 表达式 主要 参考 到 大卫 这
['ʃepərd] ,
**Shepherd** **,**
牧羊人 ,

至于唱一首大卫的诗篇，其词句主要指代牧羊人大卫，

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði]['fju:dʒətɪv] , [ðə; ði] ['kæptɪn] , [ðə; ði][mju'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][dʒu:] .
**the** **King** **,** **the** **Fugitive** **,** **the** **Captain** **,** **the** **Musician** **and** **the** **Jew** **.**
这 国王 , 这 逃犯 , 这 队长 , 这 音乐家 和 这 犹 .

国王、逃犯、船长、音乐家和犹太人。

[ɪn] [ʃɔ:rt] [ðə; ði] [prerz] ,
**In** **short** **the** **Prayers** **,**
在 短的 这 祈祷 ,

简而言之，祈祷

['sə:mənz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] [ɪn] ['skrɪptʃər] [ɑ:r; ər] ['ræðər] ['pætərn] [baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [freɪm]
**Sermons** **and** **Songs** **in** **Scripture** **are** **rather** **Patterns** **by** **which** **we** **should** **frame**
布道 和 歌曲 在 圣经 是 相当 图案 经过 哪个 我们 应该 框架
['aʊər; ɑ:r] ['wɜ:rʃɪp] [ænd; ənd][ə'dʒʌst][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt] [keɪs] ,
**our** **Worship** **and** **adjust** **it** **to** **our** **present** **Case** **,**
我们的 崇拜 和 调整 它 到 我们的 展示 案件 ,

圣经中的讲道和诗歌更像是我们应当遵循的模式，我们可以以此来构建我们的敬拜方式，并使其适应我们当下的情况。

[ðæn; ðən] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'saɪsli] [ænd; ənd] [ ʌn'tʃeindʒəbli ]

| than | Forms | of | Worship | to | which | we | should | precisely | and | unchangeably |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 表格 | 的 | 崇拜 | 到 | 哪个 | 我们 | 应该 | 恰恰 | 和 | 不变的 |

[kən'faɪn] ['aʊər; ɑːr] [selvz] .

| confine | our | selves | . |
|---|---|---|---|
| 局限 | 我们的 | 自我 | . |

比起我们应该严格且始终如一地约束自己的崇拜形式，我们更应该关注这些形式。

[ænd; ənd][æz; əz] ['səːmənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kən'fɔːrməbl] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] ['skrɪptʃər] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

| And | as | Sermons | which | are | conformable | to | the | Holy | Scripture | in | a | large |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 布道 | 哪个 | 是 | 符合 | 到 | 这 | 圣 | 圣经 | 在 | 一个 | 大的 |

[sens] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [kraɪst] ,

| Sense | may | be | called | the | Word | of | God | and | the | Word | of | Christ | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 感觉 | 可能 | 是 | 称为 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | 和 | 这 | 单词 | 的 | 基督 | , |

而那些在广义上符合圣经的讲道，可以被称为上帝的圣言和基督的圣言。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['juːʒəli][ænd; ənd]['dʒʌstli][soʊ] [kɔːld] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər]

| and | are | usally | and | justly | so | called | if | they | are | agreeable | to | the | Scripture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 通常 | 和 | 公正地 | 所以 | 称为 | 如果 | 他们 | 是 | 同意 | 到 | 这 | 圣经 |

[ænd; ənd] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðens] ;

| and | drawn | from | thence | ; |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 绘制 | 从 | 因此 | ; |

如果符合圣经并源于圣经，那么它们通常且理所当然地被称为圣经；

[soʊ] [hɪmz] [ʌv; əv][hjuː'meɪn] [kəm'poʊʒər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv]

| so | Hymns | of | Humane | Composure | according | to | the | Spirit | and | Doctrines | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 赞美诗 | 的 | 人道 | 镇定 | 根据 | 到 | 这 | 精神 | 和 | 教义 | 的 |

[ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tɜːm] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [kraɪst] ,

| the | Gospel | may | be | as | well | termed | the | Word | of | Christ | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 福音 | 可能 | 是 | 作为 | 出色地 | 称为 | 这 | 单词 | 的 | 基督 | , |

因此，《按照福音的精神和教义创作的人文情怀赞歌》也可以被称为基督的圣言。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] ['mætər] [fɔːr; fər] ['krɪstʃən] [sælmədi] .

| which | is | the | proper | Matter | for | Christian | Psalmody | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 这 | 恰当的 | 事情 | 为了 | 基督教 | 诗篇 | . |

这是基督教圣咏的合适主题。

[kɑːl] . [θriː] . - .

| Col | . | 3 | . | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 上校 | . | 3 | . | - | . |

第 3 列，第 16 段。

[ˌwer'æz] [ɪn][ðə; ði] [strɪktɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['lɪmɪtɪd] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ['nʌθɪŋ] [dɪ'zɜːrvz]

| whereas | in | the | strictest | and | most | limited | Sense | of | the | Word | nothing | deserves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 在 | 这 | 最严格的 | 和 | 最多 | 有限的 | 感觉 | 的 | 这 | 单词 | 没有什么 | 值得 |

[ðæt] ['taɪt(ə)l][bʌt; bət][ðə; ði] ['hiːbruː] [ænd; ənd] [griːk] [ ə'ridʒənəlz ] .

| that | Title | but | the | Hebrew | and | Greek | Originals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 标题 | 但 | 这 | 希伯来语 | 和 | 希腊语 | 原件 | . |

然而，从最严格、最狭义的意义上讲，只有希伯来文和希腊文原文才配得上这个称号。

['ɑːbdʒekt] . [fɔːr] .

| Object | . | 4 | . |
|---|---|---|---|
| 目的 | . | 4 | . |

对象.4.

[ɪn][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ 'prɔmisiz ][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['ministəz]

| In | the | New | Testament | there | are | Promises | of | Divine | Assistance | to | Ministers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 新的 | 遗嘱 | 那里 | 是 | 承诺 | 的 | 神圣的 | 协助 | 到 | 部长们 |

[ænd; ənd] ['praɪvət] ['kristʃənz] [ɪn] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ænd; ənd][ɪn] [prer] ;

| and | private | Christians | in | preaching | the | Gospel | and | in | Prayer | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 私人的 | 基督徒 | 在 | 布道 | 这 | 福音 | 和 | 在 | 祷告 | ; |

新约圣经中应许，神会帮助传道人和普通基督徒传福音和祷告；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

| But | we | have | no | Promise | of | the | Spirit | of | God | to | help | us | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 有 | 不 | 承诺 | 的 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 | 到 | 帮助 | 我们 | 到 |

[kəm'poʊz] [ sɑːmz ] [ɔːr] [hɪmz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['praɪvət] [juːz] [ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| compose | Psalms | or | Hymns | for | our | private | Use | or | for | the | Use | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撰写 | 诗篇 | 或者 | 赞美诗 | 为了 | 我们的 | 私人的 | 使用 | 或者 | 为了 | 这 | 使用 | 的 | 这 |

[tʃɜːrtʃɪz] ;

| Churches | ; |
|---|---|
| 教堂 | ; |

但是，我们并没有得到神的灵的应许，来帮助我们创作诗篇或赞美诗，供我们个人使用或供教会使用；

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][gɑːd] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ]

| and | how | can | we | practise | in | the | Worship | of | God | what | we | have | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 能 | 我们 | 实践 | 在 | 这 | 崇拜 | 的 | 上帝 | 什么 | 我们 | 有 | 不 |

['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es][ɪn] ?

| Promise | of | the | holy | Spirit | to | encourage | and | assist | us | in | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 承诺 | 的 | 这 | 圣 | 精神 | 到 | 鼓励 | 和 | 协助 | 我们 | 在 | ? |

如果我们没有圣灵的应许来鼓励和帮助我们，我们又如何在敬拜神的过程中实践这些事呢?

['ænz] . [wʌn] .

| Ans | . | 1 | . |
|---|---|---|---|
| 答 | . | 1 | . |

答1.

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dʒen(ə)rəl] [ 'prɔmisiz ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [kraɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

| There | are | many | general | Promises | of | the | Presence | of | Christ | with | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 一般的 | 承诺 | 的 | 这 | 在场 | 的 | 基督 | 和 | 他的 |

['ministəz] ,

| Ministers | , |
|---|---|
| 部长们 | , |

基督与他的仆人同在有许多普遍的应许，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] ['duːtiz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

| and | the | Supply | of | his | Spirit | in | the | Discharge | of | all | their | Duties | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 供应 | 的 | 他的 | 精神 | 在 | 这 | 释放 | 的 | 全部 | 他们的 | 职责 | 为了 | 这 |

[ˌedɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] :

| Edification | of | the | Church | : |
|---|---|---|---|---|
| 启迪 | 的 | 这 | 教会 | : |

并赐予圣灵，使他们能履行一切职责，造就教会:

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [pə'fɔːmənsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz]

| Now | there | are | several | Performances | which | are | necessary | for | the | Churches |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那里 | 是 | 一些 | 表演 | 哪个 | 是 | 必要的 | 为了 | 这 | 教堂 |

[ˌedɪfɪ'keɪʃn] ,

| Edification | , |
|---|---|
| 启迪 | , |

现在，有好几项演出对于教会的教化是必不可少的。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][pɪ'kjuːliər] ['prɑːmɪs] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn]

| to | which | there | is | no | peculiar | Promise | made | of | the | Assistance | of | the | Spirit | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 哪个 | 那里 | 是 | 不 | 奇特 | 承诺 | 制成 | 的 | 这 | 协助 | 的 | 这 | 精神 | 在 |

[ɪk'spres] [wɜːrdz] :

| express | Words | : |
|---|---|---|
| 表达 | 字 | : |

对此，并没有以明确的言语作出圣灵协助的特殊应许:

[sʌtʃ] [ɑːr; ər] , [ træns'leitiŋ ][ðə; ði]['baɪb(ə)l]['ɪntuː] { - } ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] - [tʌŋ] ,

| Such | are | , | Translating | the | Bible | into | { | 271 | } | our | Mother | - | Tongue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 是 | , | 翻译 | 这 | 圣经 | 进入 | { | - | } | 我们的 | 母亲 | - | 舌头 | , |

例如，将圣经翻译成我们的母语。

[kəm'poʊzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['sə:mənz] [ɔːr][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [skiːm] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

| Composing | our | Sermons | or | at | least | the | Substance | and | Scheme | of | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 构成 | 我们的 | 布道 | 或者 | 在 | 至少 | 这 | 物质 | 和 | 方案 | 的 | 他们 |

[bɪ'fɔːr] ['priːtʃɪŋ] ,

| before | preaching | , |
|---|---|---|
| 前 | 布道 | , |

在讲道之前，先构思好讲稿，或者至少构思好讲稿的内容和框架。

['raɪtɪŋ] ['paɪəs][ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [ 'triːtiziz ] [ə'pɑːn][dɪ'vaɪn]['sʌbdʒekts] , [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ['riːdɪŋ]

| Writing | pious | and | useful | Treatises | upon | divine | Subjects | , | and | Diligent | Reading |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 写作 | 虔诚的 | 和 | 有用 | 论文 | 之上 | 神圣的 | 主题 | , | 和 | 勤奋 | 阅读 |

[ænd; ənd] ['stʌdi] [ʌv; əv] [bʊks] [soʊ] ['rɪt(ə)n] ;

| and | study | of | Books | so | written | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 学习 | 的 | 图书 | 所以 | 书面 | ; |

撰写有关神圣主题的虔诚而有用的论著，并认真阅读和研究此类书籍；

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] [mɔːr] [ɪk'spres] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]

| nor | is | there | any | more | express | Encouragement | to | expect | the | Presence | of | the | Spirit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 那里 | 任何 | 更多的 | 表达 | 鼓励 | 到 | 预计 | 这 | 在场 | 的 | 这 | 精神 |

[ɪn] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv]['deɪvɪd]['ɪntuː] [raɪm] [ænd; ənd]['miːtər] ,

| in | turning | the | Psalms | of | David | into | Rhime | and | Metre | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 转弯 | 这 | 诗篇 | 的 | 大卫 | 进入 | 韵律 | 和 | 仪表 | , |

也没有任何明确的鼓励去期待圣灵的同在，将大卫的诗篇改编成韵文和格律诗。

[ðæn; ðən][ɪn] [kəm'poʊzɪŋ] [nuː] ['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] :

| than | in | composing | new | Spiritual | Songs | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 在 | 构成 | 新的 | 精神 | 歌曲 | : |

比创作新的灵歌更甚：

[ænd; ənd] [jet] ['ministəz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [pə'fɔːmənsɪz] [meɪ] [preɪ] [ænd; ənd] [hoʊp]

| And | yet | Ministers | that | are | fitted | for | such | Performances | may | pray | and | hope |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 部长们 | 那 | 是 | 适配 | 为了 | 这样的 | 表演 | 可能 | 祈祷 | 和 | 希望 |

[fɔːr; fər] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðem; ðəm][ɔːl] ,

| for | Divine | Assistance | in | them | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 神圣的 | 协助 | 在 | 他们 | 全部 | , |

然而，那些适合执行此类任务的牧师们可以祈祷并希望在所有这些任务中获得神的帮助。

[ænd; ənd] [trʌst] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ 'prɔmisiz ] [fɔːr; fər] [help] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ['sɜːrvɪsɪz] .

| and | trust | in | the | general | Promises | for | Help | in | particular | Services | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 相信 | 在 | 这 | 一般的 | 承诺 | 为了 | 帮助 | 在 | 特别的 | 服务 | . |

并信任针对特定服务的总体帮助承诺。

['ænz] . [ˌtuː'tuː] .

| Ans | . | 2 | . |
|---|---|---|---|
| 答 | . | 2 | . |

答案 2.

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [ðiːz] [gɪfts] [ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm][ɔːr][ʌv; əv]['poʊəziˌpoʊəsi][fɔːr; fər][ɔːl]

| There | is | no | need | of | these | Gifts | of | Criticism | or | of | Poesy | for | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 需要 | 的 | 这些 | 礼物 | 的 | 批评 | 或者 | 的 | 诗 | 为了 | 全部 |

['kristʃənz] [nɔːr][ɔːl] ['ministəz] ,

| Christians | nor | all | Ministers | , |
|---|---|---|---|---|
| 基督徒 | 也不 | 全部 | 部长们 | , |

并非所有基督徒或牧师都需要批判或诗歌方面的天赋。

[ðoʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['nesəseri] [ðæt] [sʌm; səm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| tho | it | seems | necessary | that | some | should | be | furnish'd | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 似乎 | 必要的 | 那 | 一些 | 应该 | 是 | 配备 | 和 | 他们 | . |

虽然似乎有必要为某些人配备这些设备。

[ə; eɪ] [fjuː] ['pɝːsənz] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɔːr][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [meɪ] [trænz'leɪt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['ɪntuː][ðə; ði]

| A | few | Persons | in | an | Age | or | a | Nation | may | translate | the | Scriptures | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 人 | 在 | 一个 | 年龄 | 或者 | 一个 | 国家 | 可能 | 翻译 | 这 | 经文 | 进入 | 这 |

['næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] ,

| National | Language | , |
|---|---|---|
| 国家的 | 语言 | , |

在一个时代或一个国家里，可能只有少数人会将圣经翻译成本国语言。

[ænd; ənd] [meɪ] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hɪmz] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'zaɪnz]

| and | may | compose | a | sufficient | Number | of | Hymns | to | answer | the | chief | Designs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 撰写 | 一个 | 充足的 | 数字 | 的 | 赞美诗 | 到 | 回答 | 这 | 首席 | 设计 |

[ænd; ənd] ['wɒnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['wɜːrʃɪp] .

| and | Wants | of | the | Church | for | that | Day | for | publick | Worship | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 想要 | 的 | 这 | 教会 | 为了 | 那 | 天 | 为了 | 公众 | 崇拜 | . |

并可创作足够数量的赞美诗，以满足当时教会公开崇拜的主要愿望和需求。

[wer] [ðer; ðər] ['hæpən] [ə'keiʒənz] ['veri] [pər'tɪkjələr] ,

| Where | there | happen | Occasions | very | particular | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 那里 | 发生 | 场合 | 非常 | 特别的 | , |

在某些特殊场合，

[ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ɑːr; ər][nɑːt][ɔːr][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][soʊ] ['ʌtərli] ['destɪtuːt] [ʌv; əv]

| the | Ministers | of | the | Gospel | are | not | or | should | not | be | so | utterly | destitute | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部长们 | 的 | 这 | 福音 | 是 | 不是 | 或者 | 应该 | 不是 | 是 | 所以 | 完全地 | 贫困 | 的 |

['kɑːmən] [ˌɪndʒə'nuːəti] ,

| common | Ingenuity | , |
|---|---|---|
| 常见的 | 独创性 | , |

福音传道者不应该，也不可能如此完全缺乏基本的创造力。

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'poʊz] [ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] ['tɑːlərəb(ə)l]

| as | to | be | unable | to | compose | or | at | least | to | collect | a | few | tolerable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 到 | 是 | 无法 | 到 | 撰写 | 或者 | 在 | 至少 | 到 | 收集 | 一个 | 很少 | 可容忍的 |

[vəːsiz] ['prɑːpər][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] .

| Verses | proper | for | such | a | Season | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗句 | 恰当的 | 为了 | 这样的 | 一个 | 季节 | . |

以至于无法创作，或者至少无法收集到几首适合这个季节的像样的诗篇。

['ɑːbdʒekt] . [faɪv] .

| Object | . | 5 | . |
|---|---|---|---|
| 目的 | . | 5 | . |

对象.5.

[wiː; wi][faɪnd][noʊ] ['instənsiz] [ɪn] ['skrɪptʃər] [ʌv; əv][hjuː'meɪn] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]

| We | find | no | Instances | in | Scripture | of | humane | Composures | sung | by | the | People | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 寻找 | 不 | 实例 | 在 | 圣经 | 的 | 人道 | 构图 | 唱 | 经过 | 这 | 人们 | 的 |

[gɑːd] ;

| God | ; |
|---|---|
| 上帝 | ; |

我们在圣经中找不到任何上帝子民所唱的仁慈之歌的例子；

[ænd; ənd] - [tɪz][nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] ['præktɪs] [sʌtʃ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .

| and | ' | tis | not | good | to | practise | such | pieces | of | Worship | without | a | Precedent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 的 | 不是 | 好的 | 到 | 实践 | 这样的 | 件 | 的 | 崇拜 | 没有 | 一个 | 先例 | . |

没有先例就贸然进行这样的礼拜仪式是不好的。

['ænz] .

| Ans | . |
|---|---|
| 答 | . |

答：

[wensəj'evə(r)] [ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər][æn; ən] [hɪm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [nuː]
**Whensoever** **there** **was** **just** **Occasion** **for** **an** **Hymn** **according** **to** **some** **new**
无论何时 那里 曾是 只是 场合 为了 一个 圣歌 根据 到 一些 新的
[ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['prɑːvɪdəns] ,
**and** **special** **Providence** **,**
和 特别的 普罗维登斯 ,

每当因着某种新的、特殊的旨意，需要唱一首赞美诗的时候，

[wiː; wi]['ɔːlmoʊst] ['evri] [wer] [faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [sɔːŋ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] ['skrɪptʃər] , [ænd; ənd][wiː; wi][kɔːl]
**we** **almost** **every** **where** **find** **a** **new** **Song** **recorded** **in** **Scripture** **,** **and** **we** **call**
我们 几乎 每一个 在哪里 寻找 一个 新的 歌曲 记录 在 圣经 , 和 我们 称呼
[ˌaɪ 'tiː][ɪn'spaɪərd] ,
**it** **inspired** **,**
它 灵感 ,

我们几乎在圣经中到处都能找到一首新的诗歌，我们就称之为受圣灵感动的诗歌。

[nɔːr][duː][aɪ] [noʊ] ['eni] [dʒʌst] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'spekt] [ɔːr] [daʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ;
**nor** **do** **I** **know** **any** **just** **Reason** **to** **suspect** **or** **doubt** **of** **the** **Inspiration** **;**
也不 做 我 知道 任何 只是 原因 到 怀疑 或者 怀疑 的 这 灵感 ;

我也不知道有什么正当理由去怀疑或质疑灵感；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['eni] [wʌn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][æn; ən]
**but** **if** **there** **had** **been** **any** **one** **which** **was** **not** **the** **Effect** **of** **an**
但 如果 那里 有 到过 任何 一 哪个 曾是 不是 这 影响 的 一个
[ɪk'strɔːrdəneri] [gɪft] [bʌt; bət]['oʊnli] - [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
**extraordinary** **Gift** **but** **only** **compos'd** **by** **a** **good** **Man** **,**
非凡的 礼物 但 仅有的 - 经过 一个 好的 男人 ,

但如果真有一首诗不是出自非凡天赋，而仅仅是由一位善良的人创作的，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ɪn'spaɪərd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪn] ['skrɪptʃər] ;
**we** **should** **be** **ready** **to** **take** **it** **for** **inspired** **because** **mention'd** **in** **Scripture** **;**
我们 应该 是 准备好 到 拿 它 为了 灵感 因为 提到 在 圣经 ;

我们应该准备好将其视为圣经中提到的灵感之作；

[æz; əz][wiː; wi][duː] [tuː] { - } ['meni] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] [ðæt] [dɪ'vaɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**as** **we** **do** **too** **{** **272** **}** **many** **Expressions** **of** **the** **Saints** **in** **that** **divine** **History** **,**
作为 我们 做 也 { - } 许多 表达式 的 这 圣徒队 在 那 神圣的 历史 ,

正如我们在神圣历史中对圣徒的许多表达方式所做的那样，{272}

[ænd; ənd] [meɪk] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [seθ]
**and** **make** **every** **thing** **that** **a** **good** **Man** **saith**
和 制作 每一个 事物 那 一个 好的 男人 赛斯说

并且要听从好人所说的一切话。

['hev(ə)nli] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn] : [haʊ'evər] [ɪf] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['priːtens] [meɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ]
**Heavenly** **and** **Divine** **:** **However** **if** **there** **can** **be** **no** **Pretence** **made** **to** **such**
天上 和 神圣的 : 然而 如果 那里 能 是 不 虚伪 制成 到 这样的
[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] ['skrɪptʃər] ,
**an** **Example** **in** **Scripture** **,**
一个 例子 在 圣经 ,

天上的、神圣的：然而，如果圣经中找不到这样的例子，

[jet] [soʊ] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n] ,
**yet** **so** **much** **Reason** **,**
然而 所以 很多 原因 ,

然而，理性却如此之多。

['ɑːrgjumənt][ænd; ənd] [æz; əz] [hæθ] [bɪn] [ɔːl'redi] [drɔːn] [frʌm; frəm] ['skrɪptʃər]
**Argument** **and** **Incouragement** **as** **hath** **been** **already** **drawn** **from** **Scripture**
争论 和 鼓励 作为 有 到过 已经 绘制 从 圣经

[sə'fɪʃntli] ['dʒʌstifaiz] [ðɪs] ['præktɪs] ,
**sufficiently** **justifies** **this** **Practice** **,**
足够 证明其合理性 这 实践 ,

圣经中已有的论证和鼓励足以证明这种做法的正当性。

[sɪns] [wiː; wi][pər'fɔːrm] ['meni] [sɝːkəmstænʃəlz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]
**since** **we** **perform** **many** **Circumstantials** **of** **Worship** **under** **the** **Influence** **of** **a**
自从 我们 履行 许多 环境因素 的 崇拜 在下面 这 影响 的 一个

['dʒen(ə)rəl] [kə'mænd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spres] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l][ɪg'zæmpəlz] .
**general** **Command** **without** **express** **and** **special** **Examples** **.**
一般的 命令 没有 表达 和 特别的 示例 .

因为我们在一般命令的影响下进行许多形式的敬拜，而没有明确和具体的例子。

['ɑːbdʒekt] . [sɪks] .
**Object** **.** **6** **.**
目的 . 6 .

对象.6.

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [sɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][gɑːd][bʌt; bət] [wʌt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] [end]
**We** **ought** **to** **sing** **nothing** **to** **God** **but** **what** **is** **given** **us** **for** **this** **very** **End**
我们 应该 到 唱歌 没有什么 到 上帝 但 什么 是 给定 我们 为了 这 非常 结尾

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sʌŋ] ,
**that** **it** **may** **be** **sung** **,**
那 它 可能 是 唱 ,

我们应当只歌颂上帝赐予我们、让我们能够歌颂的事物，而不是歌颂上帝赐予我们的其他事物。

[lest] [wiː; wi] [ɪn'dʌldʒ] [wɪl] - ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [in'venʃənz] [ʌv; əv][men] .
**lest** **we** **indulge** **Will** **-** **worship** **and** **the** **Inventions** **of** **Men** **.**
免得 我们 放纵 将要 - 崇拜 和 这 发明 的 男人 .

免得我们沉迷于个人意志崇拜和人类发明。

['ænz] . [wʌn] .
**Ans** **.** **1** **.**
答 . 1 .

答1.

[tuː; tə][kən'vɜːrt][ðə; ði] [vəːsiz] [ʌv; əv]['deɪvɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [laɪnz] ,
**To** **convert** **the** **Verses** **of** **David** **into** **English** **Lines** **,**
到 转变 这 诗句 的 大卫 进入 英语 线条 ,

将大卫的诗句翻译成英文诗行，

[tuː; tə][kən'faɪn][ðem; ðəm][tuː; tə][æn; ən][ɪg'zækt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['siləblz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk]
**to** **confine** **them** **to** **an** **exact** **Number** **of** **Syllables** **,** **and** **to** **make**
到 局限 他们 到 一个 精确的 数字 的 音节 , 和 到 制作

['melədi] [ɪn][pər'tɪkjələr] [tjuːnz] ,
**Melody** **in** **particular** **Tunes** **,**
旋律 在 特别的 曲调 ,

将它们限制在精确的音节数内，并创作特定的旋律曲调，

[meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [in'venʃənz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] [wɪl] - ['wɜːrʃɪp] :
**may** **as** **well** **be** **called** **the** **Inventions** **of** **Men** **and** **Will** **-** **Worship** **:**
可能 作为 出色地 是 称为 这 发明 的 男人 和 将要 - 崇拜 :

或许可以称之为人类的发明和意志崇拜：

[bʌt; bət] [ðiːz] [inˈvenʃənz] [ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv][dɪˈvaɪn]

| But | these | Inventions | are | absolutely | necessary | for | the | Performance | of | Divine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这些 | 发明 | 是 | 绝对地 | 必要的 | 为了 | 这 | 表现 | 的 | 神圣的 |

[ kəˈmændz ] ,

| Commands | , |
|---|---|
| 命令 | , |

但是，这些发明对于执行神圣命令是绝对必要的。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sɪŋ] ; [wɪð; wɪθ] ['eni]

| and | for | the | Assistance | of | a | whole | Congregation | to | sing | ; | with | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 协助 | 的 | 一个 | 所有的 | 会众 | 到 | 唱歌 | ; | 和 | 任何 |

['tɑːlərəb(ə)l] [kənˈviːniəns] ,

| tolerable | Convenience | , |
|---|---|---|
| 可容忍的 | 方便 | , |

并协助全体会众歌唱；在任何可接受的便利条件下，

['ɔːrdər][ɔːr]['diːs(ə)nsi] , [æz; əz][ðə; ði] ['revərənd] ['mɪstər] . [bɔɪs] [hæz; həz] [wel] [pruːvd] .

| Order | or | Decency | , | as | the | Reverend | Mr | . | Boyse | has | well | proved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 命令 | 或者 | 体面 | , | 作为 | 这 | 牧师 | 先生 | . | 博伊斯 | 有 | 出色地 | 已证实 | . |

秩序或体面，正如博伊斯牧师先生所充分证明的那样。

['ænz] . [ˌtuːˈtuː] .

| Ans | . | 2 | . |
|---|---|---|---|
| 答 | . | 2 | . |

答案 2.

[ðoʊz] [ðæt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [sɪŋ] [fɔːrmz] [ʌv; əv][hjuːˈmeɪn] [kəmˈpoʊʒər] [ðoʊ][ðə; ði] [sens] [biː; bi] ['nevər]

| Those | that | refuse | to | sing | Forms | of | humane | Composure | tho | the | Sense | be | never |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 那 | 拒绝 | 到 | 唱歌 | 表格 | 的 | 人道 | 镇定 | 虽然 | 这 | 感觉 | 是 | 绝不 |

[soʊ][dɪˈvaɪn] ,

| so | divine | , |
|---|---|---|
| 所以 | 神圣的 | , |

那些拒绝歌颂人性沉着的人，即使感官从未如此神圣。

['dʒen(ə)rəli] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ['lɔːfl] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [pɑːrts][ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd]['ɔːltər][ænd; ənd]

| generally | allow | it | lawful | to | take | any | Parts | of | Scripture | and | alter | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般来说 | 允许 | 它 | 合法的 | 到 | 拿 | 任何 | 部分 | 的 | 圣经 | 和 | 改变 | 和 |

[trænˈspoʊz][ðə; ði][wɜːrdz]['ɪntuː][ə; eɪ][fɔːrm] [fɪt][fɔːr; fər] ['sɪŋɪŋ] ;

| transpose | the | Words | into | a | Form | fit | for | Singing | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转置 | 这 | 字 | 进入 | 一个 | 形式 | 合身 | 为了 | 歌唱 | ; |

一般而言，允许合法地选取圣经的任何部分，并对其进行修改和改编，使其适合歌唱；

[bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [mɪr] ['pærəbl] [ɔːr] ['stɔːri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

| But | to | take | a | mere | Parable | or | Story | out | of | the | Bible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 拿 | 一个 | 仅仅 | 寓言 | 或者 | 故事 | 出去 | 的 | 这 | 圣经 | , |

但是，如果仅仅从圣经中摘取一个寓言或故事，

[ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm] [raɪmz] ['ɑːntə][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['evri] [laɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

| and | put | Some | Rhimes | onto | the | End | of | every | Line | of | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 一些 | 韵脚 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 每一个 | 线 | 的 | 它 | , |

并在每行末尾加上一些韵脚。

[wɪˈðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [pəˈθetɪk] [tɜːrn] , [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [dʌl] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ]

| without | giving | it | a | new | and | pathetic | Turn | , | is | but | a | dull | way | of | making |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 给予 | 它 | 一个 | 新的 | 和 | 可怜的 | 转动 | , | 是 | 但 | 一个 | 乏味的 | 方式 | 的 | 制作 |

['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] ,

| spiritual | Songs | , |
|---|---|---|
| 精神 | 歌曲 | , |

如果不赋予它一种新的、悲怆的转折，那只不过是一种乏味的创作灵歌的方式。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈpresɪdənt] [tuː] .

| and | without | a | precedent | too | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 没有 | 一个 | 先例 | 也 | . |

而且也没有先例。

[ˈdeɪvɪd][dɪd][nɑːt] [diːl] [soʊ][wɪð; wɪθ][ˈdʒenəsɪs][ænd; ənd][ˈeksədəs] ,

| David | did | not | deal | so | with | Genesis | and | Exodus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大卫 | 做过 | 不是 | 交易 | 所以 | 和 | 创世纪 | 和 | 出埃及记 | , |

大卫在处理《创世记》和《出埃及记》时并没有这样做。

[ðoʊ][hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi] [prɪˈtend] [tuː; tə][ˈvæljuː][ðə; ði]

| tho | he | loved | the | Words | of | the | Law | as | well | as | we | pretend | to | value | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 他 | 喜爱 | 这 | 字 | 的 | 这 | 法律 | 作为 | 出色地 | 作为 | 我们 | 假装 | 到 | 价值 | 这 |

[wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][ ˈgɔspəlz ][ænd; ənd] [ɪˈpɪsəlz] .

| Words | of | the | Gospels | and | Epistles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 字 | 的 | 这 | 福音书 | 和 | 书信 | . |

虽然他热爱律法的教诲，就像我们假装珍视福音书和书信的教诲一样。

[ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈtestəmənt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][stændz][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈbaɪb(ə)l][wʌz; wəz]

| The | most | part | of | the | New | Testament | as | it | stands | in | our | Bible | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 部分 | 的 | 这 | 新的 | 遗嘱 | 作为 | 它 | 站立 | 在 | 我们的 | 圣经 | 曾是 |

[ˈnevər][ˈgɪv(ə)n][ˌjuː ˈes][fɔːr; fər] [ sɑːmz ] ,

| never | given | us | for | Psalms | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 给定 | 我们 | 为了 | 诗篇 | , |

我们现在所看到的圣经新约的大部分内容，原本并非是为诗篇而作的。

[hɪmz] [ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈsɔŋz] ; [bʌt; bət][fɔːr; fər][dɪˈvaɪn] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [məˈtɪriəlz] [fɔːr; fər]

| Hymns | and | spiritual | Songs | ; | but | for | divine | Instruction | and | Materials | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赞美诗 | 和 | 精神 | 歌曲 | ; | 但 | 为了 | 神圣的 | 操作说明 | 和 | 材料 | 为了 |

[ðɪs] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈduːtiz] ,

| this | and | other | Duties | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 和 | 其他 | 职责 | , |

赞美诗和灵歌；但用于神圣教诲和履行此项及其他职责的资料，

[ðæt] [soʊ][wiː; wi] [maɪt] [ˈbɔːroʊ] [ðə; ði] [ˈdɒktrɪnz] [ænd; ənd] { - } [disˈkʌvəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]

| that | so | we | might | borrow | the | Doctrines | and | { | 273 | } | Discoveries | of | the | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 所以 | 我们 | 可能 | 借 | 这 | 教义 | 和 | { | - | } | 发现 | 的 | 这 | 新的 |

[ˈtestəmənt] ,

| Testament | , |
|---|---|
| 遗嘱 | , |

这样我们就可以借鉴新约的教义和{273}发现，

[ænd; ənd] [kəmˈpoʊz] [ˈsəːmənz] [ænd; ənd] [ˈsɔŋz] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :

| and | compose | Sermons | and | Songs | out | of | them | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 撰写 | 布道 | 和 | 歌曲 | 出去 | 的 | 他们 | : |

并用它们创作讲道词和歌曲：

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ˈtʃæptərz] [ænd; ənd] [vəːsiz] [prəˈmɪskjuəsli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈtestəmənt]

| But | if | we | take | Chapters | and | Verses | promiscuously | out | of | the | New | Testament |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 我们 | 拿 | 章节 | 和 | 诗句 | 滥交 | 出去 | 的 | 这 | 新的 | 遗嘱 |

,

| , |
|---|

,

但如果我们随意摘取新约圣经的章节和经文，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][ˈdʒɪŋgl][ænd; ənd] [raɪm] , [ænd; ənd][soʊ] [sɪŋ] [ðem; ðəm] ,

| and | make | them | jingle | and | rhime | , | and | so | sing | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 他们 | 铃铛 | 和 | 韵律 | , | 和 | 所以 | 唱歌 | 他们 | , |

让它们叮当作响，押韵，然后唱出来。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [wʌt] [gɑːd]['nevər] [kə'mɑːndid] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] ,
**we** **are** **guilty** **of** **singing** **what** **God** **never** **commanded** **to** **be** **sung** **,**
我们 是 有罪的 的 歌唱 什么 上帝 绝不 命令 到 是 唱 ,

我们犯了罪，因为我们唱了上帝从未命令我们唱的歌。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] - ['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] [baɪ][hjuː'meɪn][ɑːrt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]
**as** **much** **as** **if** **we** **compos'd** **spiritual** **Songs** **by** **humane** **Art** **agreeable** **to** **the**
作为 很多 作为 如果 我们 - 精神 歌曲 经过 人道 艺术 同意 到 这
[sens] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] .
**Sense** **of** **Scripture** **and** **the** **Christian** **Faith** **.**
感觉 的 圣经 和 这 基督教 信仰 .

就好像我们用符合圣经意义和基督教信仰的人文艺术创作精神歌曲一样。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hjuː'meɪn]['testɪmoʊni] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪn]['fɔːrmər]
**If** **the** **Addition** **of** **humane** **Testimony** **concerning** **the** **Practice** **of** **Churches** **in** **former**
如果 这 添加 的 人道 见证 有关 这 实践 的 教堂 在 以前的
[ɔːr]['leɪtər]['eɪdʒɪz] [maɪt] [hæv; həv]['eni] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv] [ðoʊz]
**or** **later** **Ages** **might** **have** **any** **influence** **to** **establish** **the** **Consciences** **of** **those**
或者 之后 年龄 可能 有 任何 影响 到 建立 这 良心 的 那些
[huː] [ɑːr; ər] ['daʊtf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,
**who** **are** **doubtful** **in** **this** **Matter** **,**
WHO 是 疑 在 这 事情 ,

如果增添有关过去或后世教会实践的人道证词，能够对那些对此事心存疑虑的人的良心产生任何影响，

[aɪ] [maɪt] [ə'kweɪnt] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni][ænd; ənd][ðə; ði]
**I** **might** **acquaint** **them** **that** **the** **Churches** **of** **Germany** **and** **the**
我 可能 熟人 他们 那 这 教堂 的 德国 和 这
['iːstlənd, 'iːstlænd, 'iːsləndˌ 'iːslænd] [tʃɜːrtʃɪz] ,
**Eastland** **Churches** **,**
东兰 教堂 ,

我可以让他们了解德国教会和东德教会，

[juːz] ['meni] [dɪ'vaɪn] [hɪmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] - [ɑːn] ['sevrəl] ['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]
**use** **many** **Divine** **Hymns** **which** **are** **compos'd** **on** **several** **Subjects** **of** **the** **Christian**
使用 许多 神圣的 赞美诗 哪个 是 - 在 一些 主题 的 这 基督教
[rɪ'lɪdʒən] ,
**Religion** **,**
宗教 ,

使用了许多以基督教各种主题为题材创作的圣歌，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['priːtens] [tuː; tə] [ɪk'strɔːrdəneri] [gɪfts] .
**without** **any** **Pretence** **to** **extraordinary** **Gifts** **.**
没有 任何 虚伪 到 非凡的 礼物 .

不假装拥有非凡的天赋。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [ə'pruːvz] [ðɪs] ['præktɪs] ,
**The** **Church** **of** **England** **approves** **this** **Practice** **,**
这 教会 的 英格兰 批准 这 实践 ,

英国国教会认可这种做法。

[æz; əz] [ə'pɪrz] [ɪn] [ðoʊz] ['spɪrɪtʃuəl] ['sɔŋz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
**as** **appears** **in** **those** **Spiritual** **Songs** **at** **the** **End** **of** **the** **old** **Translation** **of** **the**
作为 出现 在 那些 精神 歌曲 在 这 结尾 的 这 老的 翻译 的 这
[sɑːm] - [bʊk] ,
**Psalm** **-** **Book** **,**
诗篇 - 书 ,

正如旧版诗篇译本末尾的那些灵歌中所记载的那样，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [tʃɜːrtʃɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'sentəz] .
**and** **some** **Churches** **among** **the** **Dissenters** **.**
和 一些 教堂 之中 这 异议者 .

以及一些持不同政见者的教会。

[ðə; ði] ['kristʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['eɪdʒɪz][wɜ:r; wər][wɔ:nt][tu:; tə] [mi:t] [tə'geðər] [ɑ:n][ə; eɪ] [deɪ]
**The Christians of the first Ages were wont to meet together on a Day**
这 基督徒 的 这 第一的 年龄 是 惯于 到 见面 一起 在 一个 天
[ə'pɔɪntɪd] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪt] ,
**appointed before it was Light ,**
任命 前 它 曾是 光 ,

早期基督徒习惯于在天亮之前，在指定的日子里聚集在一起。

[ænd; ənd][tu:; tə] [spi:k] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [tu:; tə] [kraɪst] [æz; əz][tu:; tə][gɑ:d] .
**and to speak a Song to Christ as to God .**
和 到 说话 一个 歌曲 到 基督 作为 到 上帝 .

要向基督歌唱，如同向神歌唱。

[ðʌs] [ 'plini ] [ðə; ði]['roʊmən] ['testifaiz] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ 'treidʒən ][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði]
**Thus Pliny the Roman testifies in a Letter to Trajan the Emperour in the**
因此 老普林尼 这 罗马 作证 在 一个 信 到 图拉真 这 皇帝 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['sentʃəri] .
**Beginning of the second Century .**
开始 的 这 第二 世纪 .

罗马人普林尼在二世纪初写给图拉真皇帝的一封信中作证说：

[ tə:'tʌliən; -ljən ] , [hu:] - [ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] ['sentʃəri] ,
**Tertullian , who flourish'd about the Beginning of the Third Century ,**
特土良 , WHO - 关于 这 开始 的 这 第三 世纪 ,

特土良活跃于公元三世纪初，

[rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:(r)dz] ['sʌpər] ,
**relating the Manner of Administration of the Lord's Supper ,**
相关 这 方式 的 行政 的 这 主场 晚餐 ,

论圣餐的施行方式

[ə'sə:ts] [ðæt] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [i:t] [ænd; ənd][dræŋk] [wʌt] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ðæt]
**asserts That after they had eat and drank what was sufficient for those that**
断言 那 后 他们 有 吃 和 喝 什么 曾是 充足的 为了 那些 那
[mʌst; məst] ['wɜ:rʃɪp] [gɑ:d][baɪ] [naɪt] ,
**must worship God by Night ,**
必须 崇拜 上帝 经过 夜晚 ,

断言，在他们吃喝完毕，达到了那些必须在夜间敬拜上帝的人所需的量之后，

& [si:] .
**& c .**
& c .

等等。

['evri] [wʌn][wʌz; wəz]['ɜ:dʒd][tu:; tə] [sɪŋ] ['ʌntəˌʌntu][gɑ:d] [pʌblɪkli] ['i:ðər] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]
**Every one was urged to sing unto God publickly either out of the holy**
每一个 一 曾是 敦促 到 唱歌 到 上帝 公开地 任何一个 出去 的 这 圣
['skrɪptʃər] ,
**Scriptures ,**
经文 ,

每个人都被鼓励公开地用圣经中的经文歌颂上帝。

[ɔ:r] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['dʒi:niəs][ænd; ənd] [ə'bɪləti] , ['eɪˌpɑ:l] .
**or according to their own Genius and Ability , Apol .**
或者 根据 到 他们的 自己的 天才 和 能力 , 道歉 .

或者根据他们自己的天赋和能力，Apol。

[si:] . - .
**C . 39 .**
C . - .

C. 39.

[ ˈɔridʒen ] , [huː] - [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [ˈsentʃəri] ,
**Origen** , **who** **flourish'd** **in** **the** **Middle** **of** **the** **Third** **Century** ,
起源 , WHO - 在 这 中间 的 这 第三 世纪 ,

奥利金活跃于三世纪中叶，

[spiːks] [ʌv; əv] _ [ˈsɪŋɪŋ] [hɪmz] [ɔːr] [preɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪn][ɔːr][baɪ] [kraɪst] [ɪn] [gʊd] [raɪm] ,
**speaks** **of** _ **singing** **Hymns** **or** **Praise** **to** **the** **Father** **in** **or** **by** **Christ** **in** **good** **Rhime** ,
说话 的 _ 歌唱 赞美诗 或者 称赞 到 这 父亲 在 或者 经过 基督 在 好的 韵律 ,

指的是用优美的韵律，在基督里或藉着基督，向天父歌唱赞美诗或颂歌。

[tuːn] , [ˈmiːtər][ænd; ənd] [ˈhɑːrməni] .
**Tune** , **Metre** **and** **Harmony** .
调 , 仪表 和 和谐 .

曲调、节拍和和声。

[ ˈɔridʒen ][diː][ˈɔːræt] . [sekt] . [sɪks] .
**Origen** **de** **Orat** . **Sect** . **6** .
起源 德 或 . 教派 . 6 .

Origen de Orat. 第6节

[juːˈsiːbiəs] , [biː] . [ˈsɛvən] .
**Eusebius** , **B** . **7** .
优西比乌斯 , B . 7 .

优西比乌斯，B. 7。

[siː] . - .
**C** . **19** .
C . - .

C. 19.

[kˈwoʊts] - [ˈraɪtɪŋ] [əˈgenst] [ˈniːpɒs] [ðʌs] , _
**quotes** **Dionisius** **writing** **against** **Nepos** **thus** , _
引号 - 写作 反对 尼波斯 因此 , _

引用狄奥尼修斯反对尼波斯的文章，_

[ɔːlˈðəj][aɪ] [ˈhɑːrtɪli] [lʌv] [ˈniːpɒs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [feɪθ] , [hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]
**Altho** **I** **heartily** **love** **Nepos** **for** **his** **Faith** , **his** **Study** **of** **Knowledge** **and** **the**
虽然 我 衷心地 爱 尼波斯 为了 他的 信仰 , 他的 学习 的 知识 和 这
[ˈhoʊli] [ˈskrɪptʃər] ,
**holy** **Scriptures** ,
圣 经文 ,

虽然我真心喜爱尼波斯，喜爱他的信仰、他对知识的钻研以及他对圣经的研读，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] { - } [fɔːr; fər] [ˈveriəs] [ sɑːmz ] [ænd; ənd] [hɪmz] [kəmˈpoʊzd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
**as** **well** **as** **{** **274** **}** **for** **various** **Psalms** **and** **Hymns** **composed** **by** **him** ,
作为 出色地 作为 { - } 为了 各种各样的 诗篇 和 赞美诗 由 经过 他 ,

以及他创作的各种诗篇和赞美诗的{274}，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [baɪ][sʌm; səm] [ˈbreðrən] , [jet] , & [siː] .
**which** **are** **used** **to** **this** **Day** **by** **some** **Brethren** , **yet** , **&** **c** .
哪个 是 用过的 到 这 天 经过 一些 弟兄们 , 然而 , & c .

至今仍有一些弟兄会使用，等等。

[ɪn][ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv][ˈænti,ɑːk] [baɪ] [juːˈsiːbiəs] , [biː] . [ˈsɛvən] .
**In** **the** **Acts** **of** **the** **Council** **of** **Antioch** **mention'd** **by** **Eusebius** , **B** . **7** .
在 这 使徒行传 的 这 理事会 的 安提阿 提到 经过 优西比乌斯 , B . 7 .

优西比乌斯在《安提阿会议记录》B.7中提到了这一点。

[siː] . - .
**C** . **30** .
C . - .

C.30.

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌækjuːˈzeɪʃənz][ʌv; əv] [ˈpɔləs] - [ðə; ði] [hɛrətɪk] [ˈbɪʃəp]

| It | was | one | of | the | Accusations | of | Paulus | Samosatenus | the | Heretick | Bishop |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 指控 | 的 | 保卢斯 | - | 这 | 异端 | 主教 |

[ʌv; əv][ˈæntiˌɑːk] ,

| of | Antioch | , |
|---|---|---|
| 的 | 安提阿 | , |

这是安提阿异端主教保罗·萨莫萨泰努斯的指控之一。

[ðæt] [hiː; hi] [əˈbɑːlɪʃt] [ðoʊz] [ sɑːmz ] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][wɔːnt][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːnər]

| that | he | abolished | those | Psalms | which | were | wont | to | be | sung | to | the | Honour |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 废除 | 那些 | 诗篇 | 哪个 | 是 | 惯于 | 到 | 是 | 唱 | 到 | 这 | 荣誉 |

[ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [æz; əz][ˈnɑːv(ə)l][ænd; ənd] - [baɪ][ˈmɑːdərn] [ˈɔːθəz] ,

| of | the | Lord | Jesus | Christ | as | novel | and | compos'd | by | Modern | Authors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 主 | 耶稣 | 基督 | 作为 | 小说 | 和 | - | 经过 | 现代的 | 作者 | , |

他将那些原本用来荣耀主耶稣基督的诗篇，当作现代作者创作的新诗篇而废除了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ˈwɪmɪn] [ɑːn] [ˈiːstər] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə]

| and | that | he | appointed | Women | on | Easter | Day | in | the | Middle | of | the | Church | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他 | 任命 | 女性 | 在 | 复活节 | 天 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 教会 | 到 |

[sɪŋ] [ sɑːmz ] [ɪn][hɪz; ɪz] [preɪz] .

| sing | Psalms | in | his | Praise | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 唱歌 | 诗篇 | 在 | 他的 | 称赞 | . |

他还任命妇女们在复活节当天在教堂中央唱诗篇赞美他。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈfrægmənt] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈnɑːnɪməs] [ˈɔːθər] [ɪkˈstænt][ɪn] [juːˈsiːbiəs] [wiː; wi][faɪnd]

| And | in | the | Fragment | of | an | anonymous | Author | extant | in | Eusebius | we | find |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 分段 | 的 | 一个 | 匿名的 | 作者 | 现存 | 在 | 优西比乌斯 | 我们 | 寻找 |

[ðə; ði] [ˈherəsi] [ʌv; əv][ˈɑːrtəˌmɑːn] ,

| the | Heresy | of | Artemon | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 异端 | 的 | 阿特蒙 | , |

在优西比乌斯所著的匿名作者残篇中，我们发现了阿尔特蒙异端邪说。

[huː] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

| who | denied | the | Divinity | of | Christ | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 否认 | 这 | 神 | 的 | 基督 | , |

否认基督神性的人

[kənˈfjuːtid][nɑːt][ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpresɪdənt] [ˈfɑːðəz] ,

| confuted | not | only | by | the | Scriptures | and | the | Writings | of | the | precedent | Fathers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 驳斥 | 不是 | 仅有的 | 经过 | 这 | 经文 | 和 | 这 | 著作 | 的 | 这 | 先例 | 父亲们 | , |

不仅圣经和前代教父的著作都驳斥了这种观点，

[bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði] [ sɑːmz ] [ænd; ənd] [hɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbreðrən] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈfɔːrmərli]

| but | also | by | the | Psalms | and | Hymns | of | the | Brethren | which | were | formerly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 经过 | 这 | 诗篇 | 和 | 赞美诗 | 的 | 这 | 弟兄们 | 哪个 | 是 | 以前 |

- [baɪ][ðem; ðəm] ,

| compos'd | by | them | , |
|---|---|---|---|
| - | 经过 | 他们 | , |

此外，还有他们先前创作的弟兄会诗篇和赞美诗。

[werˈɪn] [ðeɪ] [sʌŋ] [ˈpreɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv][gɑːd] , [dɪˈklɛrɪŋ] [kraɪst] [tuː; tə][biː; bi][gɑːd] .

| wherein | they | sung | Praises | to | the | WORD | of | God | , | declaring | Christ | to | be | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其中 | 他们 | 唱 | 赞扬 | 到 | 这 | 单词 | 的 | 上帝 | , | 声明 | 基督 | 到 | 是 | 上帝 | . |

他们歌颂上帝的圣言，宣告基督是上帝。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [kəmˈpoʊzd] [hɪm] [wʌz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈklemənz] [ˌæligzɑːnˈdriːnəs; -ˈdrai-; -zæn-]

| Such | a | private | composed | Hymn | was | that | which | Clemens | Alexandrinus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 私人的 | 由 | 圣歌 | 曾是 | 那 | 哪个 | 克莱门斯 | 亚历山大 |

[ˈmenʃənz] [æz; əz][wʌn] [ˈkɑːmənli] [noʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkristʃənz] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪz] ,

| mentions | as | one | commonly | known | among | the | Christians | in | his | Days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提及 | 作为 | 一 | 通常 | 已知 | 之中 | 这 | 基督徒 | 在 | 他的 | 天 | , |

克莱门斯·亚历山大提到，在他那个时代，基督徒中广为流传的就是这样一首私人创作的赞美诗。

[bɪˈgɪnɪŋ] [kɛr] [fɑːs] , [ɔːr] [heɪl] [laɪt] .
**beginning** **Kaire** **Phos** **,** **or** **Hail** **Light** **.**
开始 凯尔 磷酸盐 , 或者 冰雹 光 .

以 Kaire Phos 或 Hail Light 开头。

['spænhaɪm][ɪn][hɪz; ɪz][sɪksθ] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentʃəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] ['hɪstri; 'hɪstəri]
**Spanheim** **in** **his** **sixth** **Chapter** **of** **the** **fourth** **Century** **of** **his** **Christian** **History**
斯潘海姆 在 他的 第六 章 的 这 第四 世纪 的 他的 基督教 历史
[spiːks] [ðʌs] ,
**speaks** **thus** **,**
说话 因此 ,

斯潘海姆在其《基督教史》第四世纪第六章中这样写道：

[bɪˈsaɪdz] [hɪmz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] , [ænd; ənd] ['praɪvət] [ sɑːmz ] ,
**Besides** **Hymns** **and** **Songs** **,** **and** **private** **Psalms** **,**
除了 赞美诗 和 歌曲 , 和 私人的 诗篇 ,

除了赞美诗、歌曲和私人诗篇之外，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ɪn][ðer; ðər] ['sɑːləm] [ə'sembliz] ,
**of** **which** **there** **was** **a** **great** **Number** **in** **their** **solemn** **Assemblies** **,**
的 哪个 那里 曾是 一个 伟大的 数字 在 他们的 庄严 组件 ,

其中许多人参加了他们的庄严集会，

[ðə; ði] [sɑːm] [bʊk] [ʌv; əv]['deɪvɪd][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westərn] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][ɪn]
**the** **Psalm** **Book** **of** **David** **was** **brought** **into** **the** **Western** **Church** **in** **this** **Age** **in**
这 诗篇 书 的 大卫 曾是 带来 进入 这 西 教会 在 这 年龄 在
[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['dæməsəs] [ænd; ənd]['æmˌbroʊz] ;
**the** **Time** **of** **Damasus** **and** **Ambrose** **;**
这 时间 的 大马士革 和 安布罗斯 ;

大卫的诗篇是在大马士革和安布罗斯时期传入西方教会的；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv]['deɪvɪd] - [es] ['sɔːltər] [baɪ] - [ɔːr]
**but** **in** **the** **Eastern** **Church** **the** **singing** **of** **David** **'** **s** **Psalter** **by** **Antiphona's** **or**
但 在 这 东 教会 这 歌唱 的 大卫 - s 诗篇 经过 - 或者
[rɪˈspɑːnsɪz, riːˈspɑːnsəz, riːˈspɑːnsɪz][wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ] - - .
**Responses** **was** **brought** **in** **by** **Flavianus** **Antiochenus** **.**
回应 曾是 带来 在 经过 - - .

但在东方教会中，用圣咏或应答唱诵大卫诗篇的方式是由弗拉维安·安提奥切努斯引入的。

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ sɑːmz ] - [baɪ] ['praɪvət] ['pɝːsənz] [siːmz] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fərˈbɪdn] [ɪn]
**The** **Use** **of** **Psalms** **compos'd** **by** **private** **Persons** **seems** **not** **to** **be** **forbidden** **in**
这 使用 的 诗篇 - 经过 私人的 人 似乎 不是 到 是 禁止 在
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tɪl] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ˌleiəudiˈsiə][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentʃəri] .
**the** **Church** **till** **the** **Council** **of** **Laodicea** **in** **the** **fourth** **Century** **.**
这 教会 直到 这 理事会 的 老底嘉 在 这 第四 世纪 .

直到四世纪的老底嘉会议之前，教会似乎并没有禁止使用私人创作的诗篇。

[kənˈkluːʒ(ə)n] .
**CONCLUSION** **.**
结论 .

结论。

[ðʌs] [hæv; həv][aɪ] [drɔːn] [təˈgeðər] [maɪ] [θɔːts] [əˈpɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ʌv; əv]
**THUS** **have** **I** **drawn** **together** **my** **Thoughts** **upon** **this** **Subject** **at** **the** **Request** **of**
因此 有 我 绘制 一起 我的 想法 之上 这 主题 在 这 要求 的
['sevrəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['kristʃənz] [huː] ['præktɪs] [sælmədi] [ɪn] [ðɪs] ['meθəd]
**several** **Ministers** **and** **private** **Christians** **who** **practise** **Psalmody** **in** **this** **Method**
一些 部长们 和 私人的 基督徒 WHO 实践 诗篇 在 这 方法
[ðəmˈselvz] ,
**themselves** **,**
他们自己 ,

因此，应几位牧师和以这种方式吟唱圣咏的普通基督徒的请求，我整理了我对这个主题的思考。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] { - } [læm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ sɑːmz ] [ʌv; əv]['deɪvɪd]
**and** **sing** **the** **Songs** **of** **the** **{** **275** **}** **Lamb** **as** **well** **as** **the** **Psalms** **of** **David**
和 唱歌 这 歌曲 的 这 { - } 羊肉 作为 出色地 作为 这 诗篇 的 大卫
[ɪn][ðer; ðər] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['wɜːrʃɪp] ,
**in** **their** **publick** **and** **private** **Worship** **,**
在 他们的 公众 和 私人的 崇拜 ,

在公开和私下的敬拜中，他们都要唱羔羊之歌和大卫的诗篇。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sʌpər] .
**and** **especially** **at** **the** **Celebration** **of** **the** **Lord's** **Supper** **.**
和 尤其 在 这 庆典 的 这 主场 晚餐 .

尤其是在领受圣餐礼时。

[aɪ][hæd; həd] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [priːpɑːrd] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['dɪskɔːrs] ,
**I** **had** **design'd** **and** **almost** **prepar'd** **a** **larger** **Discourse** **,**
我 有 设计的 和 几乎 准备好了 一个 更大的 话语 ,

我曾设计并几乎准备好了一篇篇幅更长的演讲稿，

[wer'ɪn] [ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [pər'fɔːrməns] [wʊd] [hæv; həv]
**wherein** **the** **Duty** **of** **Singing** **and** **the** **Manner** **of** **Performance** **would** **have**
其中 这 责任 的 歌唱 和 这 方式 的 表现 会 有
[bɪn] [kənsɪdɚd] .
**been** **consider'd** **.**
到过 考虑过 .

其中，歌唱的职责和表演方式将被考虑在内。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['eseɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [bʌlk] :
**But** **this** **Essay** **has** **already** **swell'd** **beyond** **the** **Bulk** **propos'd** **:**
但 这 散文 有 已经 膨胀 超过 这 大部分 提议 :

但是，这篇文章的篇幅已经远远超出了原先的预期:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ðæt] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs] [tuː; tə] [siː] [ˌivæn'dʒelɪk] ['sɔŋz] [mɔːr] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli]
**There** **are** **many** **that** **would** **rejoice** **to** **see** **Evangelic** **Songs** **more** **universally**
那里 是 许多 那 会 麾 到 看 福音 歌曲 更多的 普遍地
[ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ,
**encouraged** **to** **the** **Honour** **of** **their** **Lord** **Jesus** **,**
鼓励 到 这 荣誉 的 他们的 主 耶稣 ,

许多人乐见福音歌曲得到更广泛的推广，以此荣耀他们的主耶稣。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feloʊ] - [seɪnts] .
**and** **to** **the** **Joy** **and** **Consolation** **of** **their** **Fellow** **-** **saints** **.**
和 到 这 喜悦 和 安慰 的 他们的 同伴 - 圣徒 .

并给他们的圣徒同伴带来喜乐和安慰。

[ɪf] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd][ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːrgjuːmənts][aɪ][hæv; həv] [juːst] [sək'sesf(ə)l]
**If** **the** **Spirit** **of** **God** **shall** **make** **any** **of** **these** **Arguments** **I** **have** **used** **successful**
如果 这 精神 的 上帝 将 制作 任何 的 这些 论点 我 有 用过的 成功的
[tuː; tə] [ə'teɪn] [ðɪs] ['glɔːriəs] [end] ,
**to** **attain** **this** **glorious** **End** **,**
到 达到 这 辉煌 结尾 ,

如果神的灵使我所使用的这些论证中的任何一个成功达成这一荣耀的目标，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [soʊlz] [frʌm; frəm] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv]
**I** **shall** **take** **pleasure** **in** **the** **Release** **of** **their** **Souls** **from** **that** **part** **of**
我 将 拿 乐趣 在 这 发布 的 他们的 灵魂 从 那 部分 的
['dʒuːdiɪzəmˌdʒuːdeɪɪzəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][soʊ] [lɔːŋ] [in'dʌldʒd] .
**Judaism** **which** **they** **have** **so** **long** **indulged** **.**
犹太教 哪个 他们 有 所以 长的 沉溺其中 .

我将乐见他们的灵魂从他们长期以来沉迷的犹太教教义中解脱出来。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] [əpɪrd] ['fraɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] ,

| I | hope | the | Difficulties | that | appear'd | frightful | and | discouraging | will | be | lost | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 这 | 困难 | 那 | 出现 | 可怕 | 和 | 令人沮丧 | 将要 | 是 | 丢失的 | , |

我希望那些看似可怕和令人沮丧的困难最终都会消失。

[ænd; ənd] ['vænɪʃ] [baɪ] [ə; eɪ] ['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] [fer] [pə'ruːz(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ;

| and | vanish | by | a | diligent | and | fair | Perusal | of | what | is | written | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 消失 | 经过 | 一个 | 勤奋 | 和 | 公平的 | 仔细阅读 | 的 | 什么 | 是 | 书面 | ; |

仔细研读所写的内容，即可消除这些误解；

[jet] [ðoʊz] [ðæt] [peɪ] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] ['revərəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'spaɪərd] ['raɪtɪŋz] ,

| yet | those | that | pay | a | sacred | Reverence | to | the | Inspired | Writings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 那些 | 那 | 支付 | 一个 | 神圣 | 尊敬 | 到 | 这 | 灵感 | 著作 | , |

然而，那些对圣经经文怀有神圣敬畏之心的人，

[meɪ] [stɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrd] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] ;

| may | still | find | it | hard | to | yield | to | the | Conviction | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 仍然 | 寻找 | 它 | 难的 | 到 | 屈服 | 到 | 这 | 定罪 | ; |

可能仍然难以接受这种信念；

['skruːpəlz] [ænd; ənd] [rə'liːks] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [ə'pɪnjən] [wɪl] [pər'hæps] [hæŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər]

| Scruples | and | Reliques | of | an | old | Opinion | will | perhaps | hang | about | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 顾虑 | 和 | 圣物 | 的 | 一个 | 老的 | 观点 | 将要 | 也许 | 悬挂 | 关于 | 他们的 |

['kɑːnʃəns] [stɪl] :

| Consciences | still | : |
|---|---|---|
| 良心 | 仍然 | : |

旧观念的顾虑和残余或许仍会萦绕在他们的良心之上：

[ə; eɪ] [fɪr] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] ['eni] [fɔːrmz] [hjuː'meɪn] [kəm'poʊʒər] [ɪn] [ðə; ði]

| A | Fear | and | Jealousy | of | admitting | any | Forms | humane | Composure | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 害怕 | 和 | 妒忌 | 的 | 承认 | 任何 | 表格 | 人道 | 镇定 | 在 | 这 |

['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [wɪl] [skers] [pər'mɪt] [ðer; ðər] [lɪps] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər]

| Worship | of | Singing | will | scarce | permit | their | Lips | to | practise | that | to | which | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 崇拜 | 的 | 歌唱 | 将要 | 稀少 | 允许 | 他们的 | 嘴唇 | 到 | 实践 | 那 | 到 | 哪个 | 他们的 |

[ʌndəs'tændɪŋz] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðer; ðər] [ə'sent] .

| Understandings | have | given | their | Assent | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 理解 | 有 | 给定 | 他们的 | 同意 | . |

出于恐惧和嫉妒，他们不愿承认在歌唱崇拜中出现任何形式的人道沉着，因此他们几乎不会开口歌唱他们心中所认同的事物。

[aɪ] [wʊd] [in'triːt] [sʌtʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] ['dɪskɔːrs] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [rɪ'vjuː] ;

| I | would | intreat | such | to | give | this | Discourse | a | thoughtful | Review | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 治疗 | 这样的 | 到 | 给 | 这 | 话语 | 一个 | 周到 | 审查 | ; |

我恳请各位对这篇论述进行认真审阅；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [dʒʌdʒ] ['evri] ['ɑːrgjumənt] [kən'kluːsɪv] , [nɔːr] ['evri] [əb'dʒekʃ(ə)n]

| and | tho | they | may | not | judge | every | Argument | conclusive | , | nor | every | Objection |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 虽然 | 他们 | 可能 | 不是 | 法官 | 每一个 | 争论 | 确凿 | , | 也不 | 每一个 | 异议 |

[sə'fɪʃntli] ,

| sufficiently | remov'd | , |
|---|---|---|
| 足够 | 已移除 | , |

虽然他们可能不会认为每个论点都是最终的，也不会认为每个反对意见都已被充分驳斥，

[jet] [ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] [bʌt; bət] [wʌn] [ʌn'ænsərəbl] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ ə'tendid ] [tuː; tə]

| yet | if | there | be | but | one | unanswerable | Reason | it | ought | to | be | attended | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 如果 | 那里 | 是 | 但 | 一 | 无法回答 | 原因 | 它 | 应该 | 到 | 是 | 参加 | 到 |

;

;

;

然而，如果只有一个无可辩驳的理由，就应该重视它；

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [pʊt] [tə'geðər] [meɪ] [gɪv] [sʌtʃ] [laɪt] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æz; əz] [meɪ]
**and** **the** **whole** **put** **together** **may** **give** **such** **Light** **and** **Satisfaction** **as** **may**
和 这 所有的 放 一起 可能 给 这样的 光 和 满意 作为 可能

[ɪnkɝːɪdʒ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['duːti] . - [tɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ['kævəlz][ænd; ənd]
**incourage** **the** **Practice** **of** **this** **Duty** **.** **'** **Tis** **very** **easy** **to** **make** **Cavils** **and**
鼓励 这 实践 的 这 责任 . - 的 非常 简单的 到 制作 吹毛求疵 和

[rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][tuː; tə][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['riːzənɪŋ] ;
**Replies** **to** **the** **strongest** **Reasonings** **;**
回复 到 这 最强 理由 ;

综合来看，所有这些或许能给人带来启发和满足感，从而鼓励人们履行这项职责。对最有力的论证提出异议和反驳是件非常容易的事；

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][hæv; həv][ə; eɪ] [ker] [lest][wiː; wi][rɑːb]['aʊər; ɑːr][soʊlz][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv]
**but** **let** **us** **have** **a** **Care** **lest** **we** **rob** **our** **Souls** **and** **the** **Churches** **of**
但 让 我们 有 一个 关心 免得 我们 抢 我们的 灵魂 和 这 教堂 的

[ðoʊz] [dɪ'vaɪn] ['kʌmfəts] [ʌv; əv][ˌivæn'dʒelɪk] [sælmədi] ,
**those** **Divine** **Comforts** **of** **evangelic** **Psalmody** **,**
那些 神圣的 舒适 的 福音 诗篇 ,

但是，我们务必谨慎，以免使我们的灵魂和教会失去福音圣咏所带来的神圣慰藉。

[baɪ][ə; eɪ] ['fɑːndnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][oʊld][ænd; ənd] [ˌpriːkən'siːvd] [ə'pɪnjənz] .
**by** **a** **Fondness** **of** **our** **old** **and** **preconceived** **Opinions** **.**
经过 一个 喜爱 的 我们的 老的 和 先入为主的 意见 .

出于对我们旧有成见的眷恋。

[hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [meɪ] [iːt] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [fər'bɪdn] :
**He** **that** **believeth** **may** **eat** **all** **Things** **,** **and** **should** **not** **be** **forbidden** **:**
他 那 相信 可能 吃 全部 事物 , 和 应该 不是 是 禁止 :

信士可以吃一切食物，不应被禁止。

[hiː; hi] [meɪ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [fleʃ] { - } [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] ;
**He** **may** **partake** **of** **Flesh** **{** **276** **}** **and** **drink** **Wine** **;**
他 可能 参加 的 肉 { - } 和 喝 葡萄酒 ;

他可以吃肉{276}，也可以喝酒；

[hiː; hi] [meɪ] [tæst][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [ðə; ði] [nuː]
**he** **may** **tast** **of** **the** **various** **Pleasure** **of** **the** **Gospel** **,** **and** **sing** **the** **New**
他 可能 味道 的 这 各种各样的 乐趣 的 这 福音 , 和 唱歌 这 新的

[sɔːŋ] :
**Song** **:**
歌曲 :

他或许能尝到福音的各种喜乐，并唱起新歌：

[ə'nʌðər] [huː] [ɪz] [wiːk] ['iːtəθ] [hɜːrb] , [ænd; ənd]['sætɪsfaɪz][hɪm'self][wɪð; wɪθ] ['eɪnʃənt] ['melədi] .
**Another** **who** **is** **weak** **eateth** **Herbs** **,** **and** **satisfies** **himself** **with** **ancient** **Melody** **.**
其他 WHO 是 虚弱的 吃 草药 , 和 满足 他自己 和 古老的 旋律 .

另一个虚弱的人吃草药，并聆听古老的旋律。

[let] [nɑːt][hɪm; ɪm] [ðæt] ['iːtəθ] [dɪ'spaɪz] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['iːtəθ] [nɑːt] ,
**Let** **not** **him** **that** **eateth** **despise** **him** **that** **eateth** **not** **,**
让 不是 他 那 吃 鄙视 他 那 吃 不是 ,

吃的人不可轻视不吃的人。

[ænd; ənd][let][nɑːt][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] ['iːtəθ] [nɑːt][dʒʌdʒ][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] ['iːtəθ] , [fɔːr; fər][gɑːd] [hæθ]
**and** **let** **not** **him** **which** **eateth** **not** **judge** **him** **which** **eateth** **,** **for** **God** **hath**
和 让 不是 他 哪个 吃 不是 法官 他 哪个 吃 , 为了 上帝 有

[rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] ,
**received** **him** **,**
已收到 他 ,

不吃东西的人不可论断吃东西的人，因为神已经接纳他了。

[rɑːm] . - . [ˌtuːˈtuː] .
**Rom** . **14** . **2** .
只读存储器 . - . 2 .

罗马书 14.2。

[ɪf] [ðə; ði] [hɪmz] [ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈsɔŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [hɪr] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər]
**If** **the** **Hymns** **and** **spiritual** **Songs** **which** **are** **here** **presented** **to** **the** **World** **are**
如果 这 赞美诗 和 精神 歌曲 哪个 是 这里 呈现 到 这 世界 是
[soʊ] [ʌnˈhæpi] [æz; əz][tuː; tə] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈeseɪ] ,
**so** **unhappy** **as** **to** **discourage** **the** **Design** **of** **this** **Essay** **,**
所以 不开心 作为 到 阻碍 这 设计 的 这 散文 ,

如果这里呈现给世人的赞美诗和灵歌如此令人沮丧，以至于影响了本文的设计，

[aɪ] [wɪl] [ˈsenʃər] [ænd; ənd] [rɪˈpruːv] [ðem; ðəm][maɪ][self] :
**I** **will** **censure** **and** **reprove** **them** **my** **self** **:**
我 将要 谴责 和 责备 他们 我的 自己 :

我将亲自谴责和责备他们:

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kənˈdemd] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈsuːtəbl] [tuː; tə][ðə; ði][kəˈpæsəti][ɔːr] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv]
**If** **they** **are** **condemned** **as** **being** **unsuitable** **to** **the** **Capacity** **or** **Experience** **of**
如果 他们 是 谴责 作为 存在 不合适 到 这 容量 或者 经验 的
[pleɪn] [ˈkrɪstʃənz] ,
**plain** **Christians** **,**
清楚的 基督徒 ,

如果他们被谴责为不适合普通基督徒的能力或经验，

[aɪ] [wɪl] [ˈiːzəli] [kənˈfes] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [fɔːlts] [ɪn][ðem; ðəm] ;
**I** **will** **easily** **confess** **a** **Variety** **of** **Faults** **in** **them** **;**
我 将要 容易地 承认 一个 种类 的 故障 在 他们 ;

我坦然承认它们存在各种各样的缺点;

- [twʌz] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [maɪ] [vɜːrs] [ˈɔːlweɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][maɪ] [dɪˈzaɪn] ;
**'** **twas** **hard** **to** **restrain** **my** **Verse** **always** **within** **the** **Bounds** **of** **my** **Design** **;**
- 那是 难的 到 抑制 我的 诗 总是 之内 这 界限 的 我的 设计 ;

很难始终将我的诗歌限制在我的设计范围内;

- [twʌz] [hɑːrd][tuː; tə] [sɪŋk] [ˈevri] [laɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
**'** **Twas** **hard** **to** **sink** **every** **Line** **to** **the** **Level** **of** **a** **whole** **Congregation** **,**
- 那是 难的 到 下沉 每一个 线 到 这 等级 的 一个 所有的 会众 ,

要让每一行诗都达到整个教会的水平，这很难。

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈbʌv] [kənˈtempt] .
**and** **yet** **to** **keep** **it** **above** **Contempt** **.**
和 然而 到 保持 它 多于 鄙视 .

但也要避免被人轻蔑。

[haʊˈevər] [əˈmʌŋ] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsɔŋz] [aɪ][hoʊp][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [faʊnd]
**However** **among** **so** **great** **a** **Number** **of** **Songs** **I** **hope** **there** **will** **be** **some** **found**
然而 之中 所以 伟大的 一个 数字 的 歌曲 我 希望 那里 将要 是 一些 成立
[ðæt] [spiːk] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,
**that** **speak** **the** **very** **Language** **,**
那 说话 这 非常 语言 ,

然而，在如此众多的歌曲中，我希望能够找到一些能够表达这种语言的歌曲。

[ænd; ənd] [dɪˈzaɪɚz] [ænd; ənd] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] [soʊlz] ,
**and** **Desires** **and** **Sense** **of** **the** **meanest** **Souls** **,**
和 欲望 和 感觉 的 这 最卑鄙的 灵魂 ,

以及最卑微灵魂的欲望和感觉，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [əˈsɪstəns] [tuː; tə][ðer; ðər][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] .
**and** **will** **be** **an** **Assistance** **to** **their** **Joy** **and** **Worship** **.**
和 将要 是 一个 协助 到 他们的 喜悦 和 崇拜 .

并将有助于他们的喜乐和敬拜。

[ðə; ði] ['blemɪʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði][rest] [meɪ] [sɜːrv] [tuː; tə][ə'weɪkən][sʌm; səm] [mɔːr] ['paɪəs][ænd; ənd]

| The | Blemishes | of | the | rest | may | serve | to | awaken | some | more | pious | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 瑕疵 | 的 | 这 | 休息 | 可能 | 服务 | 到 | 觉醒 | 一些 | 更多的 | 虔诚的 | 和 |

[dʒuː'dɪʃəs] ['fænsi] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ə'tempt] ;

| judicious | Fancy | to | a | more | successful | Attempt | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 明智的 | 想要 | 到 | 一个 | 更多的 | 成功的 | 试图 | ; |

其余的瑕疵或许能唤醒一些更加虔诚和明智的想象力，从而促成更成功的尝试；

[ænd; ənd] [huː'evər] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] ,

| and | whoever | shall | have | the | Honour | of | such | a | Performance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 谁 | 将 | 有 | 这 | 荣誉 | 的 | 这样的 | 一个 | 表现 | , |

凡有幸进行此项表演者，

[aɪ] ['prɑːmɪs] [maɪ][self][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['pleʒər] .

| I | promise | my | self | a | large | Share | in | the | Pleasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 承诺 | 我的 | 自己 | 一个 | 大的 | 分享 | 在 | 这 | 乐趣 | . |

我承诺要尽情享受这份快乐。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'sper] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [ɪn][ɪts]

| But | we | must | despair | of | hearing | the | New | Song | of | the | Lamb | in | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 必须 | 绝望 | 的 | 听力 | 这 | 新的 | 歌曲 | 的 | 这 | 羊肉 | 在 | 它是 |

[pər'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,

| Perfection | and | Glory | , |
|---|---|---|---|
| 完美 | 和 | 荣耀 | , |

但是，我们恐怕无法听到羔羊的新歌完美无瑕、荣耀无比。

[tɪl] [ 'bæbilən ][ðə; ði] [greɪt] [ɪz] ['fɔːlən] ,

| till | Babylon | the | Great | is | fallen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 巴比伦 | 这 | 伟大的 | 是 | 倒下 | , |

直到大巴比伦倾覆为止

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld][ɑːr; ər] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd]

| and | the | Kingdoms | of | this | World | are | become | the | Kingdoms | of | the | Lord |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 王国 | 的 | 这 | 世界 | 是 | 变得 | 这 | 王国 | 的 | 这 | 主 |

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraɪst] ,

| and | his | Christ | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 基督 | , |

世上的国度都成了主和祂基督的国度。

[tɪl] [ðə; ði] [nuː] [ 'hevəns ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [ɜːrθ] [ə'pɪr] , [tɪl] [ɔːl][ðə; ði]['fɔːrmər] [θɪŋz] [ɑːr; ər]

| till | the | New | Heavens | and | the | New | Earth | appear | , | till | all | the | former | things | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 这 | 新的 | 天 | 和 | 这 | 新的 | 地球 | 出现 | , | 直到 | 全部 | 这 | 以前的 | 事物 | 是 |

[pæst] [ə'weɪ] ,

| passed | away | , |
|---|---|---|
| 通过了 | 离开 | , |

直到新天新地出现，直到先前的一切事物都过去了。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] [nuː] .

| and | all | things | are | made | New | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 事物 | 是 | 制成 | 新的 | . |

万物都更新了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神